

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

21 grudnia 2001 r., nr 51 (559)

Cena 1,50 zł

# BÓG SIĘ RODZI

...Wyszedł edykt od cesarza Augusta, aby spisano wszystek świat...  
Spełniły się czasy. Dzieciatko się nam narodziło i Syn nam jest dany.  
Moc panowania na ramieniu Jego i dano Mu na imię Księżę Pokoju.  
Ojciec Przyszłego Wieku, Wielkiej Rady Anioł. Dreszcz przeszył ziemię,  
dreszcz, co dotąd nie osłabnął. Od chwili, gdy chór aniołów zabrzmiał  
nad Stajenką, zmieniło się wszystko i nigdy już ludzkość nie wróci do  
mrocznego stanu, w jakim trwała przed Odkupieniem – pisała w swoim  
„Roku polskim” Zofia Kossak.

Ale zanim w kościołach zapalą się światła i z tysięcy gardeł huknie „Bóg się rodzi...” czeka nas Wigilia. Czy doświadczymy czegoś z tej atmosfery, którą tak pięknie w swoich „Chłopach” oddał Władysław Reymont? Przypomnijmy ten fragment.

(CIĄG DALSZY NA STR. 9)

## PRZYTULONE NA CHWILĘ

Dzieci nie wydaje się za pokwitowaniem – „pod choinkę – tym, który pod wpływem nagłego, chwilowego impulsu postanawiają spełnić dobry uczynek i zaprosić wychowanka domu dziecka na święta. Święta Bożego Narodzenia to czas,

kiedy ludzie chcieliby dać trochę serca innym. Ale jest tak, że kiedy wygaśnie taki krótkotrwały przypływ uczuć – dziecko bardzo przeżywa zerwanie świątecznego kontaktu.

(CIĄG DALSZY NA STR. 11)

www.glos-tn.krakow.pl

**RADIO TAXI**  
96-22  
422-22-22  
tel. kom. 0601-88-96-22  
NAJTANIEJ W KRAKOWIE  
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK  
0800 22-22-22

**ROSA**  
STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ  
www.rosa.cc.pl  
SOLARIUM  
SAUNA  
642-11-11

**BAJMOT TWÓJ SKLEP MOTORYZACYJNY**  
os. Szklane Domy 1, tel./fax 644-17-26  
Czytelnikom „Głosu”  
i wszystkim naszym Klientom  
życzymy wesołych Świąt  
i szczęśliwego Nowego 2002 Roku



**Pełnych radości i pokoju  
Świąt Bożego Narodzenia  
Czytelnikom „Głosu”**

**życzy Redakcja**

## MUSIMY SIĘ DOGADAĆ

30 listopada br. wiceminister gospodarki Andrzej Szarawarski powołał nowy Zarząd Huty im. T. Sendzimir S.A. Nowym prezesem zarządu został dr Jerzy Podsiadło, który jednocześnie jest też prezesem zarządu Huty Katowice. Jerzy Podsiadło nie będzie miał łatwego zadania, ponieważ nasze hutnictwo znajduje się w fatalnym stanie. A przecież przed nami konsolidacja pięciu hut – Katowice, Sendzimir, Cedler, Florian i Częstochowa i utworzenie holdingu Polskie Huty Stali, a później prywatyzacja. Rozpocząć musimy jednak, przynajmniej w Krakowie, od dokończenia postępowania układowego. Czy w przyszłym roku polskie hutnictwo znajdzie się w lepszej kondycji? O tym wszystkim i nie tylko rozmawiamy z nowym prezesem zarządu krakowskiej huty na str. 5.

## ŚWIĘTA, ŚWIĘTA

Zbliżający się okres świąteczny jest najczęściej czasem wzmożonego wysiłku mającego na celu przeobrażenie naszych mieszkań w przytulne i ciepłe w nastroju miejsca spędzenia Wigilii oraz Świąt Bożego Narodzenia. Bardzo wydatnie może nam w tym pomóc zaakcentowanie owego nastroju poprzez wykonanie paru prostych, ale bardzo efektownych dekoracji z najprostszych materiałów roślinnych.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

## NASTĘPNY „GŁOS” W PIĄTEK

Z uwagi na dwa dni Świąt, następny numer „Głosu” ukaże się w sprzedaży w piątek, 28 grudnia br.

**NAJTAŃSZE KOMPUTERY**  
**PENTIUM 4 (1,4 GHz) 2449 zł**  
DRUKARKI, SKANERY, AKCESORIA  
**CO TYDZIEŃ NOWE PROMOCJE!**  
Os. Złota Jesień 13e. Tel. 640-10-50, fax 648-53-90.

**inEa**  
Kraśnik, os. Słoneczne 11, tel./fax (012) 644-34-64  
Poligrafia  
Gadżety reklamowe  
Plansze, szyldy  
Kalendarze

**MPT 96-63**  
KRAKÓW 644 55 55  
**30% ZNIŻKI**  
bezpłatne przywołanie taksówek  
**0800-444-444**

**WESELNE  
PRZYJĘCIA**  
TEL. 648-36-04

**INTROLIGATOR**  
OPRAWA: ✦ PRAC DYPLOMOWYCH ✦  
✦ DZIENNIKÓW ✦  
✦ USTAW ✦ DOKUMENTACJI ✦  
Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25

**DELIKATESY  
Ziko**

Wszystkim swoim Klientom  
zdrowych, spokojnych  
Świąt oraz szczęśliwego  
Nowego Roku  
życzy firma „Ziko”  
**os. Piastów 60**

**SALON MEBLOWY  
Black Red White**  
ul. Centralna 41a tel./fax (012) 644 61 41  
PROMOCJA  
999,-  
transport gratis

**KUPON RABATOWY 5%**  
NA ZAKUPY  
**W DROGERII „MER”**  
Kraków, os. Centrum B 4  
(ważny do 15.01.2002 r.)

**Zdrowych i pogodnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
życzy wszystkim Klientom**  
**Radio Taxi Barbakan**  
96-61  
0800-400-400

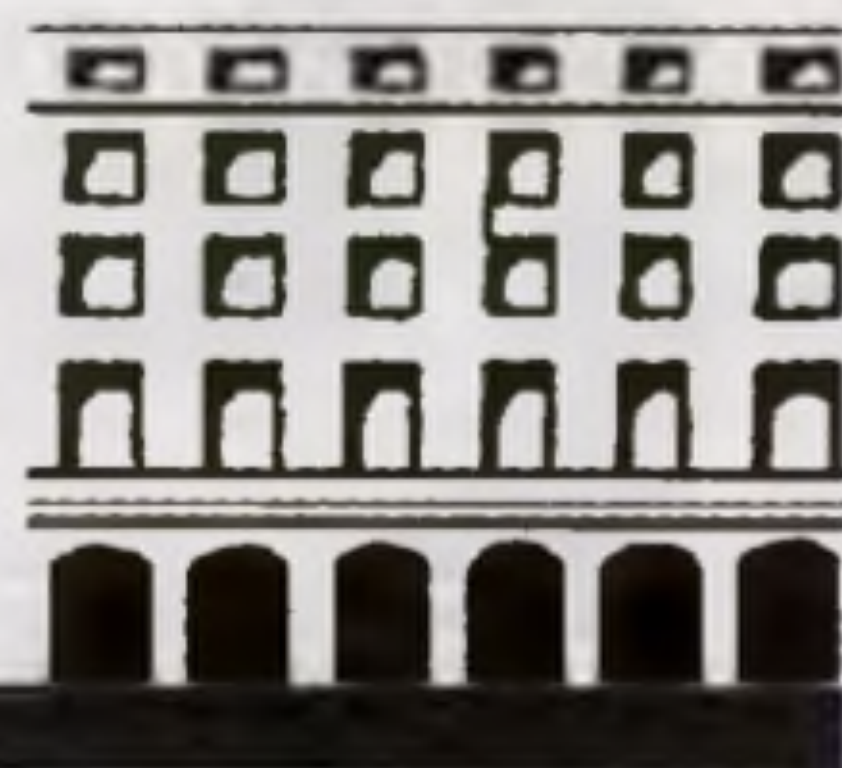
**MARAX NEW**  
Kraków, ul. Makuszyńskiego 24,  
tel./fax: 643-66-01, 644-13-12  
www.maraxnew.com.pl  
**KUPON RABATOWY**  
KOTŁY, GRZEJNIKI **15%**  
GRZEJNIKI pow. 3000 zł **20%**  
**KOTŁY C.O.**  
(JUNKERS, VAILLANT, TERMET, ZĘBIEC itp.)  
**GRZEJNIKI C.O.**  
(PURMO, KERMI, ELECTROLUX)

**OKNA PCV DREWNIANE  
ALUMINIUM**  
**Z MONTAŻEM – 20% TANIEJ**  
KRAKÓW OS. CENTRUM E 14  
Tel./fax (012) 425-89-86  
**SPRZEDAŻ  
MONTAŻ**





# CENTRUM I OKOLICE



**Nordea**

**HEROSLIFE**

UBEZPIECZENIA

INDYWIDUALNE I GRUPOWE

Biuro Obsługi Klientów przy HTS S.A.  
bud. „S”, klatka „A”, pok. 112  
tel. 48-83 lub tel./fax 642-25-63  
http://www.nordea.pl

## KRÓTKO O DZIELNICY

• Korzystając z ocieplenia, drogownicy przystąpili do naprawy nowohuckich ulic. Kierowcy proszą, szczególnie o naprawę przejazdu przez torowisko tramwajowe przy pl. Centralnym (skręt z al. Jana Pawła II w plac). Są tutaj potężne dziury grożące uszkodzeniem zawieszania. (P)

W UP nr 33 w os. Mistrzejowice Nowe

## DZIEŃ PISANIA ŻYCZEŃ



Poczta Polska zorganizowała ogólnopolską akcję „Dnia pisania życzeń świątecznych” w ub. piątek. Na Rynku Krakowskim odbyła się duża impreza, ale nie mniejszą zorganizował RUP Nowa Huta w Urzędzie Pocztowym nr 33 w os. Mistrzejowice Nowe. Mieszkańcy oraz licznie przybyli dzieci z okolicznych szkół i bloków wzięli udział w zabawie zorganizowanej przez Krakowski Impresariat

Artystyczny. Był nie tylko Święty Mikołaj, ale także zbój Rumcajs, dwa anioły w tym, jeden na szczudłach. Dzieci uczestniczyły w konkursach i otrzymywały w nagrodę słodkości. Można było skorzystać ze specjalnego stoiska pocztowego i wysłać życzenia z okolicznościowym datownikiem. Wiele osób skorzystało z możliwości wysłania życzeń świątecznych dla Ojca Świętego. (sp) Fot. autor

## NA GORĄCYM UCZYNKU

13 grudnia policjanci z KP Mistrzejowice-Czyżyny zatrzymali 21-letniego mężczyznę, który włamał się do samochodu marki Daewoo Matiz parkującego przy ul. Narciarskiej. Złodziej zdążył wyłamać zamek w drzwiach auta. Nie zdążył nic skraść z samochodu, gdyż w tym momencie zatrzymany został przez funkcjonariuszy. Towarzyszącemu mu współnikowi udało się uciec. Uciekając, porzucił reklamówkę, w której znajdowały się radiodod-

biorniki samochodowe. Chwilę później policjanci ujawnili włamanie do trzech innych samochodów, opla vectry, ford eskorta i citroena xsary parkujących przy tej ulicy. Porzucone przez złodzieja radia rozpoznali poszkodowani właściciele tych aut.

Zatrzymany trafił do policyjnego aresztu. Policja poszukuje drugiego ze sprawców.

Przypomnijmy, za włamanie grozi kara do 10 lat więzienia. (jdz)

Rodzinie, Przyjaciółom, Kolegom z pracy, Sąsiadom, Znajomym oraz wszystkim, którzy uczestniczyli i pomagali w organizacji uroczystości pogrzebowych, dzieląc z nami ból, żal i współczucie w chwili odprowadzania na miejsce wiecznego spoczynku Najukochańszego Męża i Ojca

śp. JÓZEFA KUCHARCZYKA

składamy serdeczne podziękowania

Zona i Córki

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH MORFON

31-874 Kraków, os. Dywizjonu 303 31J (od strony ul. Andersa),  
tel. (012) 641-68-17

czynny w godzinach: pon.-pt. 8<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>, sobota 8<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>  
tel. całodobowy: (012) 649-59-96, kom. 0604 29-69-32

**Zakres usług:** – sprzedaż trumien – przewóz zwłok – kompleksowa obsługa pogrzebu – wieńce i wiązanki – krzyże, tabliczki, klepsydry itp. – nekrologi w prasie – kremacja (spopielenie)

**CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZWŁOK Z DOMU DO CHŁODNI**  
Bezgotówkowe rozliczenie pogrzebu w ramach zasilku ZUS

## WYBIERAMY CZŁOWIEKA ROKU

Po raz kolejny nasza redakcja wybiera Nowohucianina (lub Nowohuciankę) Roku, tym razem 2001 roku. Poniżej zamieszczamy kupon na którym należy wpisać swojego kandydata. Mile widziane są krótkie uzasadnienia. Kupy umieścimy w najbliższych trzech numerach „Głosu”. Należy je przesłać do 10 stycznia 2002. Wyniki wyboru Czytelników ogłosimy na dorocznym spotkaniu redakcyjnym z Przyjaciółmi. Wśród biorących udział w głosowaniu rozlosujemy nagrody. (P)

## KUPON KONKURSOWY

Mój kandydat:

.....

Moje dane:

Imię:

Nazwisko:

Adres:

.....

## Kwiaciarnia „Róża”

Piękno • Styl • Elegancja  
MARIUSZ NAWALNY

- ♦ artystyczne bukiety
- ♦ ślubne odpowiednio dobrane do urody, figury oraz sukni, niezapomniane bukiety – kwiaty do włosów oraz przypinki gratis
- ♦ kompozycje okolicznościowe
- ♦ wiązanki pogrzebowe i wieńce
- ♦ serwis kwiatowy w kraju i za granicą
- ♦ dekoracje firm i banków kwiatami

pon.-pt. 9.00-19.00 os. Komendantów 6  
sobota 7.00-18.00 tel./fax 649-24-64  
niedziela 10.00-17.00

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodziny zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Janina BRAS, lat 88  
Marianna NOWICKA, lat 79

**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

## COŚ NA ŚWIĘTA

W nocy z 10 na 11 grudnia wybito szybę w kiosku wielobranżowym w os. Szklane Domy. Złodziej skradł znajdujące się w zasięgu ręki papierosy. Właścicielka straty wyceniła na 200 zł. Następnego dnia rozbito kraty i wybito szybę w oknie kiosku ogólnospżywczego w os. Centrum D. Złodziej skradł znajdujące się w zasięgu ręki cukierki, ciastka i makaron. Straty wyceniono na 300 zł. 13 grudnia, między godz. 23.00 a 1.00 złodzieje wybili szybę wystawową w sklepie odzieżowym w os. Słonecznym. Skradli znajdujące się na wystawie kurtki i płaszcze. Właściciel straty wycenił na 2 tys. zł. (jdz)

## OSTATNI PRZETARG

W sylwestra 31 grudnia odbędzie się ostatni w tym roku przetarg na komunalne lokale użytkowe. Jednak oferty są przyjmowane w nieprzekraczalnym terminie do 28 bm. do godz. 10.00. Tym razem oferta w nowohuckiej aglomeracji jest obszerna, bo obejmuje 45 lokali do wynajęcia. Najwięcej pustostanów jest w piwnicach, aż dwadzieścia. Są to piwnice głównie w starej części Nowej Huty w takich osiedlach jak: Zgody 5, Spółdzielczym 2 i 5 A, Hutniczym 6 i 9, Wilowym 30, Górali 5 i 21, Szkolnym 12, Uroczym 5 i 8, Centrum A 4 i 11, Na Skarpie 20, Kazmierzowskim 14 oraz w os. Na Stoku 40, 44, 45, 47 i 48. Jest do wykorzystania pięć miejsc postojowych dużych dla samochodów w os. Albertyńskim 25, 26 29 i dwa pod 31 oraz trzy małe boksy w os. Zgody 12, Cen-

trum C 7 i Centrum D 2. Od dawna wolne są duże lokale z reguły nie mogące znaleźć najemców jak np. w os. Górali 15 o pow. 105 m kw. (w tym piwnic 90 m), Na Stoku 1 o pow. 454 m kw., Jagiellońskim 7 o pow. 380 m kw., brazy budynek w os. Zielonym o pow. 680 m kw. Może przedrzeć kontrahenci zainteresowani się mniejszymi lokalami w os. Ogrodowym 10 (106,48 m kw.), Młodości 8 (79,32 m kw.), Handlowym 7 (30,61 m kw.) i Handlowym 8 (41,56 m kw.), Sportowym 24 (144,51 m kw.) i Słonecznym 16 (36,58 m kw.) czy Albertyńskim 22 A (71,84 m kw.) Pełny wykaz oferowanych lokali jest udostępniony w Magistracie przy Wszystkich Świętych, ZBK ul. Wielopole 17 A oraz Wrzesińskiej 5/6 (II p.), gdzie składa się także oferty. (sp)



NADWIŚLAŃSKI BANK  
SPÓŁDZIELCZY  
W SŁOUCU ZDRÓJU

Radosnych Świąt  
Bożego Narodzenia

oraz wszelkiej pomyślności w Nowym Roku  
życzą Zarząd i Pracownicy Banku

- Oddział w Krakowie, ul. Dietla 73/4 tel. 422-95-59
- Filia w Krakowie, os. NIEPODLEGŁOŚCI 3A tel. 681-38-00

## AUTO-KOMISY

F.H.U. „Leu” Rok Założenia 1992

ZAPRASZAMY DO NASZYCH PUNKTÓW SPRZEDAŻY:

Kraków, ul.Obrońców Krzyża Kraków, ul.Mogilska 104  
(os.Złotej Jesieni - obok Kościoła Arka) (obok Polki)

Tel. 641-46-44 oraz tel. 0604 588-170 Tel. 411-69-66

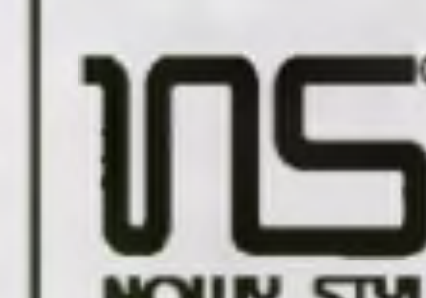
## SKUPUJEMY SAMOCHODY

Z ROCZNIKÓW 1995-2001  
WYPŁACAMY GOTÓWKĄ 90% WARTOŚCI RYNKOWEJ  
Odkupujemy samochody z niespłaconym kredytem (zastawem sądowym i bankowym)

W NASZEJ OFERCIE ZAWSZE BLISKO 100 SAMOCHODÓW  
NA DWÓCH PLACACH EKSPOZYCYJNYCH

## UDZIELAMY KREDYTÓW NA KAŻDY SAMOCHÓD

bez ograniczenia wieku samochodu, bez zryntów  
bez zaświadczeń - przy wpłacie 40% wartości  
teraz także NAJNIŻEJ NA RYNKU OPROCENTOWANY KREDYT W EURO!  
WSZELKIE INFORMACJE: F.H.U. „Leu” ul.MOGILSKA 104 Tel. 411-69-66



\* FOTELE BIUROWE  
\* MEBLE KAWIARNIANE  
\* BIURKA KOMPUTEROWE  
\* ATRAKCYJNE CENY!

DYSTRYBUTORZY

MEBLE NA WYMIAR

„SKRZAT” os. Zgody 7 (Świat Dziecka), tel. 644-39-53

„BIUROLAND” ul. Kalwaryjska 41, tel. (012) 423-63-82

SERWIS  
POGWARANCYJNY

## URZĄDZENIA GRZEWCZE I SANITARNE WOD.-KAN., GAZ-C.O.



**JUNKERS**



**Vaillant**

**ARISTON**

**termet**

**MONTAŻ - RATY - SERWIS**

F.H.U. „Le-Mar” os. Jagiellońskie 19  
(paw. handlowy obok „Biedronki”) tel. 647-83-44, 0602-226-482



W czwartek, 20 bm. w Hotelu Woj-szkowym Royal pod Wawelem odby-wa się Wigilia zorganizowana przez Fundację „Prometeusz”, która od kilkunastu lat działa w Nowej Hucie.

czasach, gdy bez przerwy jesteśmy atakowani informacjami o sporach i kłótniach pomiędzy politykami róż-nych partii, jest to znakomity przy-kład, że można się porozumieć i ży-

## WIGILIA PONAD PODZIAŁAMI

Jak mnie poinformował Pre-zydent Fundacji Kawaler Uśmiechu **Wiesław Ibek**, na Wigilię przyjęło zaproszenia wiele znakomitych gości z Krakowa i stolicy. Potwier-dzili swój udział patroni Fundacji od początku jej ist-nienia Wojewodowie Mało-polscy: **Tadeusz Piekarz**, **Jacek Majchrowski**, **Ryszard Ma-słowski** oraz aktualny **Jerzy Ada-mik**. W tych napiętych politycznie



czyć sobie wszystkiego dobro-go bez względu na reprezen-towaną opcję polityczną. Pod-czas spotkania wigilijnego Przyjaciołom Fundacji będą wręczone Medale Serce za Serce, Medale TPD dr. Henry-ka Jordana, statuetki Orła Bia-łego i Wielkie Medale Rekto-ra AGH. Nasza redakcja, któ-ra od lat współpracuje z Fundacją Prometeusz została uhonorowana tym ostatnim Medalem. (sp)

## ZAPROSILI NAS

W ostatnim tygodniu otrzymaliśmy sporo zaproszeń na tradycyjne wigi-lijne spotkania oplatkowe. Do wzię-cia w nich udziału zaprosili nas: ■ Polski Związek Emerytów, Renci-stów i Inwalidów Zarząd Rejonowy Kraków-Nowa Huta ■ Dyrekcja, Rodzice i Dzieci z Samorządowego Przedszkola nr 108 z grupy IVb ■ Wychowankowie, Pracownicy i Dy-rekcja Zespołu Placówek Opiekuń-czo-Wychowawczych nr 1 z os. Szkolnego 27 ■ Dyrekcja Szkoły Podstawowej nr 37 im. Juliana Tu-wima z os. Stalowego 18 ■ Dyrek-cja, Mieszkańcy i Pracownicy Domu

Pomocy Społecznej z os. Szkolnego 28 ■ Zarząd i Dyrekcja firmy „To-mex” S.A. ■ Męskie Liceum Ogól-nokształcące i Kolegium św. Bernarda prowadzone przez Ojców Cyster-sów w os. Szklane Domy ■ Klub „Wersalik” ■ Scena „i”, MDK im. A. Bursy.

Nie we wszystkich spotkaniach będziemy mogli wziąć udział osobi-ście (niektóre odbywają się w tym samym terminie), ale za wszystkie zaproszenia bardzo serdecznie dzię-kujemy, licząc na wyrozumiałość ze strony zapraszających.

Redakcja

### Błogosławieństwa Bożego

na nadchodzące Święta  
i na cały przyszły rok 2002  
członkom i sympatykom „Solidarności”  
oraz wszystkim mieszkańcom Nowej Huty  
życzy  
Komisja  
Robotnicza Hutników  
NSZZ „Solidarność”



Pełnych radości Świąt Bożego Narodzenia  
oraz błogosławieństwa Bożego w nadchodzącym roku  
wszystkim mieszkańcom nowohuckich dzielnic  
życzą radni Miasta

Stanisław Malara, Franciszek Nowak i Stanisław Zięba

## WIGILIJNE SPOTKANIA

Prawie we wszystkich Kolach Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Nowej Hucie odbywają się uroczyste spotkania przed Świętami Bożego Narodzenia i tuż po Nowym Roku. Seniorzy czują potrzebę, by przekazać sobie kilka słów nadziei i najlepszych życzeń. W 14 Kolach organizowane są wieczery wigilijne z oplatkiem i kołędami, z których ciepło wyciąga się na długo we wspomnieniach i które powodują, że człowiek nie czuje się osamotniony. W tych wszystkich uroczystych, wigilijnych spotkaniach, niezmiennie już od kilku lat, zawsze uczestniczą członkowie prezydium Zarządu Rejonowego PZERiI.

### BIESIADA U „JĘDRUSIA”

150 osób najuboższych i samot-nych z poszczególnych Kół PZERiI podejmował związkowy aktyw 18 grudnia w gościnnych progach Klu-bu „Jędrus”. Była to już siódma wie-czerza organizowana na tak dużą skalę. Najważniejszy moment łama-nia się oplatkiem celebrował ksiądz proboszcz **Niward Karsznia**, który w podziękowaniu za serdeczność i życzliwość, w tym szczególnym dniu został uhonorowany Złotą Ho-norową Odznaką PZERiI.

Wigilia to czas pojednania, radości, nadziei. Wieczereczkę w „Jędrusiu” przygotowano tak starannie, żeby wszyscy poczuli się odświeżeni. Prezes Zarządu Rejonowego **Leokadia Pawlus** z głębi serca płynące życze-nia składała zebranych i wszystkim seniorom 4200-osobowej organizacji związkowej, szczególnie zaś tym, którzy z powodu zdrowia nie mogą uczestniczyć we wspólnej wieczery. Dla najuboższych, samotnych przy-gotowano świąteczne paczki. Było to możliwe dzięki szczodrości spon-sorów – przewodniczących **Rad Dzielnic XVIII i XVI, S.I. „Hut-nik”, Tadeusza Leśniaka, A.J. Pe-gielów, Krzysztofa Piekary, Rady Nadzorczej Spółdzielczego Banku Rzemiosła, Koła SLD Kobiet, Gra-żyny Kwatery** kier. restauracji „Pia-stowska”. Dziękowano im serdecz-nie. Wspólnie spędzony czas w „Je-drusiu” wypełniły także smakowite potrawy wigilijne (wszystko wyko-nane we własnym zakresie) i kołedy z udziałem zespołu „Aster” z Koła nr 25.

### U SENIORÓW „DWUNASTKI”

Pamiętano o chorych i samotnych zrzeszonych w Kole nr 12 PZERiI. Do nich dotrą koledzy ze świątecz-nymi upominkami. Uroczysta wie-czerza wigilijna odbyła się 12 grud-nia w Klubie Seniora w os. Tysiąc-lecia. Przewodnicząca największego Koła, skupiającego 571 osób, **Elż-bieta Pyka** wraz z mężem i przy pomocy koleżanek przygotowała wspaniałą wigilię dla 75 osób. Opla-tek i tradycyjne potrawy królowały

tego wieczoru na świątecznie przy-gotowanych stołach. Pomogli tu sponsorzy – **SM „Mistrzejowice”, PKPS, Krzysztof Kupiec**, wiceprezes spółki targowej „Złoty Wiek”, restauracja „Piastowska”. Spotkanie uświetnił występ „Seniorinek”.

### W KLUBIE „MIRAGE”

Gdy już świąteczny „Głos” trafi do kiosków, 20 grudnia wieczorem za-siądą do wigilijnej wieczery, eme-ryci i renciści z Koła nr 15, któremu przewodniczy **Genowefa Dąbek**. Spotkanie przygotowano w Klubie „Mirage” w os. Bohaterów Wrze-sznia. Wśród gości spodziewany jest ksiądz proboszcz **Józef Prorok**. Ży-czenia i łamanie się oplatkiem, to najważniejszy moment tego wieczo-ru. Wypełni go również wspólny, tra-dycyjny posiłek i kołedy, w których zebranych wspomóc zespół wokal-ny „Lajkonik”.

Starania Koła nr 15 wsparli spon-sorzy – **SM „Mistrzejowice-Pół-noc”, Krzysztof Piekara, Tadeusz Leśniak, Małgorzata Wojtasik** z Klubu „Mirage”.

### DLA NIEPEŁNOSPRAWNYCH

Krakowska Rada Niepełnospraw-nych przygotowała wigilijne spotka-nie 19 grudnia w Klubie „Jędrus”. Uczestniczyło w nim 120 osób z 19 organizacji niepełnosprawnych i 4 kół dzieci niepełnosprawnych na te-renie Krakowa. Zarząd KRiN - **Wło-dzimierz Szpulak i Zofia Sawa** czuwali, by ten wieczór mimo co-dziennych problemów, losowych dramatów, był czasem przyjaznych gestów, nadziei i poczucia bratniego wsparcia w potrzebie. Łamano się oplatkiem, a ten uroczysty moment rozpoczęli ksiądz proboszcz **Niward Karsznia** i kapelan niepełnospraw-nych ksiądz **Mieczysław Działek**.

### W „STYLOWEJ”

W restauracji „Stylowa”, kierow-nictwo zorganizowało dla swoich konsumentów wigilijną wieczereczkę 16 grudnia. Złożyły się nań, przede wszystkim życzenia, poczęstunek z tradycyjnych potraw, wspólnie śpie-wane kołedy oraz poezja.

(R)

Różne czytałem teksty opowia-dające, lub próbujące opowie-dzieć, prawdę o narodzinach Jezusa – na sposób literacki, fi-lozoficzny, teologiczny, histo-ryczny... Wśród nich szczególnie zapadł mi jednak w pamięć ko-mentarz **Tadeusza Żychiewicza** – zmarłego w 1994 roku żołnie-rza AK, historyka sztuki i publi-cysty „Tygodnika Powszechnego”. Pasją Żychiewicza było czytanie i komentowanie Biblii.

## Tydzień

## Noc Bożego Narodzenia

W jednym ze swoich komentarzy napisał:

„(...) Stało się narodzenie w skalnej jamie, jakby w sercu zie-mi, zaś instynkt ludów przydał Dziecku i dwojgu ludziom także i przyjazne ciepło zwierząt. A za żółtym kręgiem pelgającego ka-ganka, tuż za progiem groty sta-ła noc: wielka, niezmierzona otchłań wszechświata, w której gwiazdy są jak światło i jak proch. Nie można było prościej. Nie można dostojniej.

Przyszedł do swojej własności, a swoi go nie przyjęli. Jakże mogli go przyjąć, skoro się ukrył aż tak? Ludzie najszerzej czekający mieli w oczach majestat Jahwe – niewypowie-dziany, pętający języki Proro-kom: A on się ukrył w sercu zie-mi: zwyczajne, małe, kruche, bezradne dziecko. Świat Go nie poznał. Jakże mógł poznać?

Ale kto wie, może zawsze tak bywa. Może to zawsze Bóg się ludziom rodzi właśnie tak: zu-pelnie nie w porę, bo w drodze wśród obcych i w wielkim zmę-czeniu. Kruchy, nie poznany i całkiem inny niż się spodziewa-li.”

Czy można pięknie napisać o Bożym Narodzeniu?

Jan L. FRANCZYK

## InterAuto

AUTORYZOWANY DEALER SKODY  
Kraków, ul. Kocmyrzowska 1A

Wszystkim Naszym Klientom  
życzymy zdrowych i spokojnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz wszelkiej pomyślności  
i bezpiecznej jazdy w Nowym Roku

pakiet ubezpieczeń,  
komplet opon zimowych – gratis

zalecamy oleje  
**Mobil** kredyty leasing



SALON 644-73-43  
685-51-55  
SKLEP 644-78-56  
FAX 644-69-04

SERWIS  
BLACHARNIA  
LAKIERNIA  
644-08-86  
644-97-84

24 h Assistance  
(0604) 58-40-80

www.interauto.krakow.pl  
e-mail: salon@interauto.krakow.pl

Bóg się nam rodzi...

Niech ciepło i jasność płynące  
z betlejemskiego Żłóbka  
pozostaną w Waszych sercach  
i domach w czasie  
nadchodzących  
Świąt Bożego Narodzenia  
i całym przyszłym 2002 roku



Towarzystwo  
Solidarnej  
Pomocy  
**Kazimierz Fugiel**  
Przewodniczący  
Zarządu



**Zdrowych i pogodnych  
Świąt Bożego Narodzenia,  
pomyślności w Nowym Roku,  
satysfakcji z pracy i radości  
w życiu osobistym  
wszystkim Pracownikom,  
Emerytom i Rencistom HTS  
oraz ich Rodzinom  
życzy  
w imieniu Zarządu  
Huty im. Tadeusza  
Sendzimira S.A.**

**Jerzy Podsiadło  
Prezes Zarządu HTS S.A.**

**Radosnych, spokojnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz pomyślności w Nowym 2002 Roku  
Pracownikom Huty im. Tadeusza Sendzimira  
i ich Rodzinom  
życzy Rada Nadzorcza HTS S.A.**

## Dziękujemy za pracę...

Pracownikom Zakładu Stalownia, którzy w roku 2001 odeszli na renty, emerytury, świadczenia i zasiłki przedemerytalne:

Tadeusz Zabagło, Gabriel Bednarz, Stanisław Stalmach, Jerzy Kąkolewski, Józef Krason, Adolf Wnęk, Józefa Borek, Jan Karolczyk, Jan Błachut, Józef Kościej, Teresa Stojcka, Maciej Bukowiński, Stanisław Cyrazy, An-

drzej Czekaj, Stanisław Malczewski, Wojciech Przanowski, Stanisław Suder, Władysław Szymański, Józef Skotnicki, Tadeusz Sonik, Kazimierz Markowski, Stanisław Bednarz, Sylwester Zimocha, Stanisław Łacki, Katarzyna Kwiatkowska-Hady, Włodzimierz Barchan, Stanisław Mróz, Tadeusz Boćniewicz, Zbigniew Kożewski, Kazimierz Ko-

bylec, Eugeniusz Sitko, Andrzej Szczurek, Alfreda Krupa, Janina Korba, Stanisław Konecki, Franciszek Wierzycki, Józef Wolański, Władysław Wojciechowski, Józef Radwański, Eugeniusz Kiszka, Jan Nitkiewicz, Witold Krzyżanowski, Anna Cięciwa, Edward Kleszcz, Wilhelm Chwaja, Krzysztof Marzec, Antoni Gawron, Bronisław Baszyński, Leszek Madej, Aniela Rajca, Marian Golonka, Władysław Gierk, Józef Kohlbrenner, Marian Perek, Roman Dębowski, Stanisław Miszczyk, Andrzej Kazała.

## ZWIĄZKOWY MIKOŁAJ



Pomysł zrodził się wśród działaczy Komisji Turystyki Górskiej hutniczego TKKF, którzy dziesięć lat temu postanowili zrobić dzieciom dodatkową niespodziankę z okazji 6 grudnia. Wiadomo, Święty Mikołaj przychodzi o różnych porach i w różnych miejscach. Dlaczego nie miałby przyjść do dzieci w pięknym zakątku podkrakowskich okolic, wyjść z obielonego śniegiem

lasu? Przy okazji można zwiedzić ciekawe miejsca, powdychać świeżego powietrza, zapalić ognisko i upiec kielbaski.

I tak jest już przez 10 lat. W tym roku ekipa Świętego Mikołaja obchodziła swoisty jubileusz. Ale bez listów gratulacyjnych i przemówień. Tylko były wspomnienia tego pierwszego, spontanicznego wyjazdu do Tenczyńska. I po prostu wyjazd do Gdowa, gdzie w okolicy restauracji Szałas zatrzymały się autobusy PTS (bo przecież bez nich organizowanie wyjazdu wydaje się niemożliwe). Wyjazd zorganizowali działacze turystyki i

związkowcy NSZZ Pracowników HTS S.A. Zakładu Walcownia Gorąca z Janem Surmańskim na czele, a kielbaski zasponsorował przewodniczący związkowców ZG Marian Czajkowski. Bo właśnie kilka lat temu ZG „przysparzył” do siebie wytrzymałą ekipę Mikołajową, w której zmieniają się tylko aniołki, bo po prostu wyrastają z białych szatek. W tym roku w Gdowie rolę aniołka spełniała z poświęceniem Asia Skowronek.

Do oczekującej cierpliwie i z nadzieją gromady dzieci, wyłonili się spośród drzew zagajnika nad Rabą w Gdowie wspaniałe czerwony Mikołaj, (Bogumił Muller) śliczny biały aniołek i oczywiście straszny diabeł (Aleksander Kłacz), którzy mają na swoich usługach własną charakterystykę, miłośniczkę górskich szlaków Martę Motykę. Wyglądali bardzo wiarygodnie, a smagający ogniem diabeł był bardzo groźny.

Obok restauracji Szałas, na stołach czekały podarunki. Palilo się ognisko, czuć było zapach pieczonej kielbasy.

Stos wspaniałych prezentów wyglądał imponująco. Wśród nich bardzo okazałe paczki ze słodyczami, które przygotował NSZZ Pracowników HTS S.A. Wesoły Mikołaj każdemu dziecku potrafił powiedzieć coś zabawnego, tak że nawet te najbardziej wystraszone z pewnością podchodziły i pozwalały do pamiątkowych zdjęć. Doskonale też smakowały potrawy w Szałasie, które można było podjadać przy ogniu kominka.

-Ekipie Świętego Mikołaja wypada życzyć tylko dalszej wytrwałości i pomysłów w wyszukiwaniu ciekawych miejsc, w których dzieci i wnuki hutników będą mogły spotkać się ze Świętym. (bk)

Wspólne posiedzenie Zarządów HTS i HK

## O KONSOLIDACJI HUT

W piątek, 14 grudnia br., w Hucie im. Tadeusza Sendzimira w Krakowie odbyło się pierwsze wspólne posiedzenie zarządów Huty Katowice S.A. i Huty im. Tadeusza Sendzimira S.A. Omawiano bieżącą sytuację obu hut i zamierzenia strategiczne dotyczące planów konsolidacji hutnictwa i powołania koncernu Polskie Huty Stali. Pierwszym krokiem do konsolidacji było powołanie jednej osoby – Jerzego Podsiadły – na stanowisko prezesa obu zarządów.

Za niezbędne uznano opracowanie programów naprawczych i uporządkowanie sytuacji w obu hutach. W trakcie spotkania ustalono zasady koordynacji pracy zarządów i współpracy hut, szczególnie w sprawach związanych z produkcją, zakupami surowców i sprzedażą. W dalszej kolejności oba zarządy będą poszukiwać możliwości koordynowania polityki finansowej.

Konsolidacja hut jest najpilniejszym zadaniem postawionym przez

właściciela – Ministerstwo Gospodarki – przed zarządami dwu największych polskich hut. Prezes Jerzy Podsiadło będzie w stałym kontakcie z wiceprezesami zarządów obu hut ds. strategii i rozwoju, którzy są odpowiedzialni za opracowanie przyszłego kształtu polskiego skonsolidowanego hutnictwa.

Wspólne posiedzenia zarządów hut Katowice i Sendzimira będą się odbywać co 2 lub 3 tygodnie.

(vk)

## PO DWUDZIESTU LATACH



„Stan wojenny” – spojrzenie po dwudziestu latach” to tytuł dwudniowej okolicznościowej wystawy, jaką zaprezentowano 12 i 13 grudnia 2001 r. w Sali Teatralnej budynku „S” dyrekcji Huty im. T. Sendzimira.

Na wystawę złożyło się szereg plansz ze zdjęciami dokumentującymi stan wojenny w Małopolsce. Znalazły się tam również zdjęcia z Nowej Huty.

Wystawę przygotował Krakowski Oddział Instytutu Pamięci Narodowej, a w jej otwarciu uczestniczyli m.in. przedstawiciele Zarządu HTS S.A. przedstawiciele Wojewody, marszałek sejmiku małopolskiego Marek Nawara oraz ksiądz kardynał Franciszek Macharski i ksiądz biskup Tadeusz Nycz.

W założeniu autorów wystawy ma ona mieć charakter objazdowy – z krakowskiej huty powędruje m.in. do Biblioteki Jagiellońskiej, gdzie szerszej publiczności zostanie udostępniona 3 stycznia 2002 r., a potem trafi do małopolskich szkół. Wystawie towarzyszy promocja książki, w której zebrano relacje świadków i bezpośrednich uczestników wydarzeń – „13 GRUDNIA – stan wojenny w Małopolsce w relacjach świadków”. (I)



W czwartek, 13 bm. w dwudziestą rocznicę wprowadzenia w naszym kraju stanu wojennego czwórka wiceprezesów Zarządu HTS S.A. pojawiła się w południe przed budynkiem Zgniatacza. Gabriela Mazur, Czesław Skowronek, Edward Nowak i Stanisław Olszowski złożyli kwiaty pod pomnikiem Solidarności.

## NASZ KALENDARZ

W roku 2002 dniami wolnymi od pracy (oprócz niedziel i świąt) będą w Hucie im. Tadeusza Sendzimira S.A.:

5, 12, 19, 26 stycznia  
2, 9, 16, 23 lutego  
2, 9, 16, 23, 30 marca  
6, 13, 20, 27 kwietnia

2, 4, 18, 31 maja  
1, 8, 15, 22, 29 czerwca  
6, 12, 13, 20, 27 lipca  
10, 16, 17, 24, 31 sierpnia  
7, 14, 21, 28 września  
4, 5, 12, 19, 26 października  
2, 9, 23, 30 listopada  
14, 21, 27, 28 grudnia.



# MUSIMY SIĘ DOGADAĆ

Rozmowa z prezesem Zarządu HTS S.A. dr. Jerzym Podsiadło

– Czas świąt Bożego Narodzenia i może przede wszystkim koniec roku w sposób naturalny skłaniają do podsumowań. Zastanawiamy się jaki był dla nas ten kończący się rok. Jaki był rok 2001 dla polskiego hutnictwa?

– Niestety, nasze hutnictwo, co nie jest przecież tajemnicą, znajduje się w fatalnym stanie. Przeżywamy jeden z najtrudniejszych momentów w ostatnim czasie, mamy do czynienia z gwałtownym załamaniem produkcji, spadkiem eksportu i wzrostem importu, który pokryje około 40 proc. tegorocznego zapotrzebowania na stal w Polsce. Jeszcze kilka lat temu taki stan rzeczy był niewyobrażalny. Spadku produkcji surowej i wyrobów hutniczych nie można uzasadniać niekorzystną światową koniunkturą. To prawda, że nigdzie teraz nie ma dobrej koniunktury na wyroby hutnicze, mamy do czynienia raczej z dekoniunkturą, ale to załamanie na świecie jest minimalne. Obserwujemy spadek produkcji wyrobów hutniczych nie przekraczający jednego procenta, podczas gdy w Polsce to załamanie rynku będzie 16-procentowe. Przyczyną złego stanu rodzimego hutnictwa jest niewątpliwie brak reform w tej gałęzi naszej gospodarki w ostatnich latach. Hutnictwo było pozostawione przez właściciela, czyli skarbu państwa, samemu sobie. Działo w rozproszeniu. Nie sięgano po korzyści z efektu synergii. Nie było wspólnego produkowania, inwestowania, sprzedawania i kupowania. Nie sięgano po prostu po atuty, z których korzystali hutnicy na świecie.

– „Osamotnienie” polskiego hutnictwa nie było jednak chyba jedyną przyczyną jego złej kondycji?

– Drugą przyczyną obecnego stanu hutnictwa są kwestie makroekonomiczne. Warunki działania są teraz trudne dla wszystkich gałęzi działalności gospodarczej. Mamy do czynienia z bardzo wysokimi stopami procentowymi, czyli bardzo drogim pieniądzem. Niekorzystna, przede wszystkim dla eksporterów, jest „droga” złotówka. Na tym tle Huta Sendzimira niczym się nie wyróżnia. Szacujemy wykazanie przez hutę na koniec roku straty z bieżącej działalności w wysokości około 300 milionów złotych. Jest to ogromna kwota. Brak nam płynności, większość obrotów jest kompensowana. To wszystko świadczy o skali trudności jakie przeżywamy.

Huta otworzyła postępowanie układowe, które jest teraz w końcowej fazie. Jak najszybsze zakończenie tego postępowania jest w chwili obecnej dla nas, obok utrzymania bieżącej płynności finansowej, najważniejsze. Im szybciej postępowanie układowe zostanie zakończone, tym szybciej będziemy mogli przystąpić do drugiego etapu reformy, tzn. do racjonalizacji całej działalności HTS. Taki program przygotowujemy w najbliższym czasie.

– Czego hutnicy powinni w nadchodzących miesiącach obawiać się najbardziej? Gdzie powinni lokować natomiast swoje nadzieje?

– Największym niebezpieczeństwem jest to, że huta nie przeżyje obecnego kryzysu, że nasze

działania okażą się niesprawne i nieefektywne. To rzecz jasna taki najczarniejszy scenariusz. Ja jednak jestem optymistą, uważam że damy sobie radę z narastającymi trudnościami. W najbliższych tygodniach zarząd przygotowuje program naprawy dla huty. Mamy ustawę restrukturyzacyjną, w którą będziemy mogli szybko się „wpisać”.

Nasze nadzieje powinniśmy natomiast ulokować we wspólnym działaniu. Czas „samotnych żeglarzy” w systemie rozproszonych hut już minął. Musimy działać razem, bo tylko w ten sposób jesteśmy silniejsi. Wspólnym działaniem możemy lepiej chronić nasz udział w rynku, nasze własne interesy. Razem może-

ku ekonomicznym. Taki rachunek ekonomiczny w interesie właściciela powinien rozstrzygać o tym, co będziemy dalej robić w polskim hutnictwie. Tylko wtedy mamy szansę na konkurencyjność wobec hutnictwa światowego. Dostrzegam, że ta prawda coraz lepiej jest rozumiana w Dąbrowie Górniczej i Krakowie.

– Związki zawodowe w obu hutach będą panu patrzeć na ręce. Czy nie obawia się pan, że reprezentując interes skarbu państwa, trzeba będzie stoczyć wiele batalii ze związkowcami, którzy troszczą się głównie o interes pracowników poszczególnych przedsiębiorstw?

– Będziemy działać na otwartym polu. Nie mamy niczego do ukrycia,

re przedsiębiorstwa o charakterze pomocniczym. Spodziewam się, że cały holding zakończy przyszły rok z niewielkim deficytem. Przy sprzyjających okolicznościach makroekonomicznych i dobrej sytuacji wewnętrznej jest szansa na niewielki zysk, ale my jesteśmy raczej ostrożni w naszych prognozach. Na pewno przyszłoroczny mały „minus” nie będzie tak niszczący, jak obecna sytuacja w hutach. Przypominam, że HTS zamknie ten rok stratą 300 milionów złotych, a Huta Katowice – 550 milionów złotych. Straty odnoszą też huty – Florian, Cedler i Częstochowa. Ten niekorzystny trend zamierzamy w radykalny sposób odwrócić w przyszłym roku.

układzie były niewielkie. Natomiast gdy uda się nam stworzyć PHS i spowodować jego racjonalne funkcjonowanie, nie będziemy mieć żadnego problemu ze znalezieniem inwestora.

– Będzie pan prezesem „w drodze”. Czy nie obawia się pan, że najwięcej czasu spędzi pan pomiędzy hutami?

– Na szczęście odległość w kilometrach jest niewielka, mam do dyspozycji autostradę. Znam mnóstwo ludzi, którzy pracują na Śląsku, a mieszkają w Krakowie. Nie przeszkadza im zbytnio pokonywana każdego dnia droga z domu do pracy. Nie widzę tutaj problemów. Poza tym obie huty mają bardzo dobrą kadrę zarządzającą.

– Nie jest pan w Krakowie osobą bardzo dobrze znaną. Czy mógłby pan zatem trochę się „przedstawić”?

– Skończyłem studia na katowickiej Akademii Ekonomicznej w 1969 roku. Później pracowałem na uczelni jako asystent i starszy asystent. Doktorat zrobiłem w roku 1978 i pracowałem na uczelni jako adiunkt przez wiele lat. W drugiej połowie lat 80. zacząłem pracować, początkowo na pół etatu, w oddziale katowickim Polskiej Izby Handlu Zagranicznego. Następnie przeszedłem do Stalexportu. Byłem tam zastępcą dyrektora ekonomicznego, później członkiem zarządu i dyrektorem finansowym. Pracowałem w Stalexporcie do roku 1998. Kiedy to zostałem prezesem towarzystwa inwestycyjnego „Merkury”. Całe życie zajmowałem się handlem zagranicznym, a w ostatnich piętnastu latach również hutnictwem. Jestem żonaty, żona jest adiunktem na Uniwersytecie Śląskim, mam dwóch synów. Starszy studiuje ekonomię, a młodszy jest jeszcze w gimnazjum.

– Mijają właśnie trzy tygodnie pańskiej „prezesury w Sendzimirze”. Jakie są pierwsze wrażenia?

– Możliwość kierowania Hutą Sendzimira jest dla mnie przede wszystkim zaszczytem. Trafiłem tutaj na ludzi o dużych kompetencjach i myślę, że będzie nam się dobrze współpracować. Korzystając z okazji chciałbym całej załozdzie Huty im. T. Sendzimira złożyć najserdeczniejsze życzenia świąteczne. Życzę hutnikom pogodnych, rodzinnych świąt, bez zmartwień o los huty i swoje miejsca pracy. Będziemy robić wszystko, aby HTS miała coraz lepsze wyniki, aby wyciągnąć ją z obecnego kryzysu. Mam nadzieję, że razem potrafimy tego dokonać.

– Dziękuję bardzo za rozmowę.

JACEK KRĄG



my wykorzystać synergii ze wspólnych zakupów i sprzedaży. Również razem możemy planować inwestycje i produkcję. Tych ogromnych atutów nie można niczym zastąpić. Właśnie dlatego hutnictwo na świecie działa w formie zorganizowanych koncernów lub holdingów.

– Mówi pan o wspólnym pokonywaniu wszelkich trudności. Czy zatem jeden wspólny prezes dla dwóch największych polskich hut jest sygnałem początku takiej drogi?

– Musimy pozbyć się wszystkich naszych dotychczasowych „regionalizmów”. Zakończył się już proces konsolidacji hutnictwa narodowego w poszczególnych krajach. Przykładowo we Francji Usinor produkuje ponad 90 proc. stali. Proces konsolidacji przekroczył granice państwowe. Stworzony kilkanaście lat temu angielski British Steel połączył się parę lat temu z holenderskim koncernem Hoogovens i teraz jest to już koncern międzynarodowy. W tym kontekście jakiego regionalizmu pomiędzy miastami, które znajdują się w odległości około 70 kilometrów od siebie są po prostu śmieszne i nie mają żadnego uzasadnienia.

Na nasze problemy musimy spojrzeć z punktu widzenia właściciela. Dla obu hut właściciel jest jeden – skarbu państwa. Wszystkie nasze działania musimy oprzeć na rachun-

nie będziemy podejmować decyzji z za węgla. Wszystkie decyzje, aby stały się prawidłowymi, muszą być wcześniej przedyskutowane. Mam nadzieję, że dla racjonalnych decyzji nie zabraknie poparcia społecznego.

Jeżeli my nie będziemy się kierować racjonalizmem w działaniu, to kto zechce finansować polskie hutnictwo? Jeżeli zakładamy, że hutnictwo będzie dofinansowywane przez budżet państwa, to trzeba zapytać wszystkich Polaków, czy oni się na to zgadzają. Przecież to jest nierealne, że budżet państwa stale będzie dotował hutnictwo, nie będzie zgody społecznej na funkcjonowanie hutnictwa w dotychczasowym kształcie.

Właśnie stąd wynika mój optymizm, my musimy się dogadać. Najbardziej drażliwą kwestią może się stać sprawa dalszych inwestycji, czyli co i gdzie ma być rozwijane. Nie zapadły jeszcze żadne decyzje. Najpierw trzeba doprowadzić poszczególne huty do sprawności organizacyjnej.

– Czy ma pan wizję obrazu polskiego hutnictwa w grudniu przyszłego roku? W którym miejscu będziemy się wówczas znajdować?

– Za rok na pewno będzie już istniała firma Polskie Huty Stali, prawdopodobnie ze strukturą holdingu, czyli będzie posiadaczem akcji czterech lub pięciu hut. W skład PHS wejdą jeszcze, poza hutami, niektóre

– Co z prywatyzacją?

– Sprawa prywatyzacji polskich hut zostanie rozstrzygnięta prawdopodobnie w połowie przyszłego roku. Będziemy wtedy już wiedzieć kto stanie się strategicznym inwestorem zagranicznym.

– Huta Sendzimira i Huta Katowice przeżyły już gorzkie rozczarowania z faskadami wcześniejszych rozmów prywatyzacyjnych.

– Rezultat wcześniejszych rozmów prywatyzacyjnych nie powinien być zaskoczeniem. To przecież logiczne, że nikt nie zaangażuje się w inwestowanie w jedną lub drugą hucie, nie wiedząc, co stanie się obok. Nikt nie kupi Huty Sendzimira bez wiedzy, co stanie się z Hutą Katowice i odwrotnie. Szanse na zaangażowanie poważnego inwestora w tamtym

**GŁOS**  
**HTS S.A.**

„Głos HTS SA” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.



# GŁOS video

„DZIENNIK BRIDGET JONES”  
– reż. Sharon Maguire, wyst. Renee Zellweger, Hugh Grant, Colin Firth.

Jeden z największych przebojów kinowych tego roku jest wreszcie dostępny w wersji kasetowej. Akurat w sam raz na zimne grudniowe wieczory. Tytułowa Bridget, atrakcyjna kobieta po trzydziestce postanawia uporządkować swoje chaotyczne życie i osiągnąć wreszcie „wewnętrzny równowagę”. Nie jest to proste, gdyż przede wszystkim nie potrafi dokonać wyboru między dwoma mężczyznami swojego życia – czarującym, seksownym i niebezpiecznie uwodzicielskim szefem Danielem a Markiem, wziętym prawnikiem, starym przyjacielem rodziny, sprawiającym wrażenie nieprzystępnego nudziarza, odkrywającego jednak z czasem swoją bardziej atrakcyjną naturę.



1. (1) Dziennik Bridget Jones
2. (2) Shrek
3. (4) Siła i honor
4. (8) The Mexican
5. (3) Mroczna dzielnica
6. (5) Przedwiośnie
7. (6) Cudowni chłopcy
8. (7) Cela
9. (P) 102 dalmatyńczyki
10. (9) Miss agent

Nowohucka  
ZŁOTA  
10

Radosnych  
Świąt  
Bożego  
Narodzenia  
i Szczęśliwego  
Nowego  
Roku 2002  
wszystkim  
swoim  
Klientom  
życzy  
UPC Telewizja  
Kablowa



## Notowania cenowe

### ŚWIĄTECZNE

Obecnie nie ma problemu z zastawieniem stołu świątecznego dobrymi wędlinami, wyrobami garmazeryjnymi, rybami i ciastami. Rzecz w tym, by kupić wyroby smaczne i jak najbardziej naturalne bez konserwantów. Na pewno takie są do nabycia nie w hipermarketach, ale u naszych rodzimych kupców w małych placówkach handlowych. Polecam zatem wędliny i mięso z „Kabanospolu” do nabycia w sklepach firmowych os. Niepodległości 3 oraz os. Stalowe 5 np. schab wędzony z kością 16,60 zł/kg, boczek wędzony z kością 13,00 zł/kg, kielbasę gęłowską (podsuszaną) 19,70 zł/kg lub swoją 14,50 zł/kg, ogonówkę 19,40 zł/kg, szynkę gotowaną 19,00 zł/kg. Wszystkie wyroby pochodzą z zakładu Kabanospolu z Wielopola (skąd pochodził Kantor). Warto także zaglądnąć na bazar Tomex, gdzie jest sporo punktów oferujących naturalne wyroby. Przykładowo w paw. 467 są do nabycia szynki bez konserwantów już gotowane po 26,90 zł lub nie gotowane po 21,90 zł/kg, a balerony do gotowania 19,90 zł/kg. Są tu znakomite wędliny pieczone: takie jak golonka 16,90 zł/kg, szynka i schab po 24,90 zł/kg. W takiej samej cenie jest szynka chłopska. Można tutaj także kupić prawdziwą kaszankę i salceson oraz wiele innych wyrobów dietetycznych drobiowych np. kureczka faszerowanego czy szynkę z indyka. Dużą renomą cieszą się placówki firmy „Timex 2” na pl. Bieńczyce (paw. 19 i od strony parkingu). Jest tutaj pyszna kielbasa wiejska po 15,70 zł/kg, bardzo dobra kielbasa żywiecka po 18,80 zł/kg, także szynka do gotowania (w sznurku) po 20,80 zł/kg. Boczek przełożony mięsem do gotowania kosztuje 18,10 zł/kg. Oczywiście i tutaj jest bogactwo innych wędlin i mięs pochodzących ze sprawdzonych źródeł. Skoro mowa o mięsie, to polecam zakupy w słynącym ze świeżości i młodej wołowiny pochodzącej z własnego uboju spod Korczyńskiego Nowego sklepie Staś Market w os. Wysokie 22 c. Mięso rosółowe kosztuje tutaj od 7,40 zł/kg mostek, szponder 8,20 zł/kg i rostbef extra 9,90 zł/kg. Gulaszowe drobne od 10,20 do przęgi 11,40 zł/kg, a pieczeń 13,10 zł/kg. Wędrując dalej, polecam wizytę na placu targowym PIAST w os. Piastów w paw. od 8 do 11, gdzie kupimy tanie i znakomite wędliny np. łopatkę pieczoną po 15,40 zł/kg, rolańcę boczkową po 16,90 zł/kg, zgrabne małe szyneczki gotowane z poznańskiego PÓZMEAT po 17,30 zł/kg. Na tym placu kupimy też karpia z krajowej hodowli w Skidzinie k. Zatora, nad którą czuwa PIS (o czym świadczy wiszący atest). Karp kosztuje 9 zł/kg, a amur i tołpyga 10 zł/kg, warto tę cenę zapłacić i zjeść rybę pewną i smaczną. Na miejscu można zamówić wypatroszenie bez dodatkowych opłat. (sp)

### WALUTA

Znowu nastąpiło umocnienie złotówki i dolar po raz pierwszy od dawna spadł w zakupie poniżej 4 zł. Jest to efekt niskiej stopy inflacji, która spadła do 3,6%.

W kantorze na pl. Bieńczyce paw. 14, tel. 641-46-29, odnotowaliśmy aktualne ceny walut: USD: 3,95–4,02 zł, DM: 1,78–1,83 zł, ATS: 0,235–0,260 zł.

### „MARK-MED” zaprasza PACJENTÓW KASY BRANŻOWEJ do GABINETÓW STOMATOLOGICZNYCH

1. ul. Lubocka 53, tel. 645-38-07  
wtorek, piątek 17.00–19.00
2. ul. Branicka 29, tel. 645-03-12  
wtorek, czwartek 15.00–18.00

### Hurtownia „Renmar”

os. Złotego Wieku 88  
Tel. 641-32-32

- art. BIUROWE i szkolne • druki akcydensowe
  - akcesoria komputerowe • OPAKOWANIA JEDNORAZOWE
  - podstawki pod piętrowe torty
- REALIZUJEMY ZAMÓWIENIA NIETYPOWE**  
**Zaopatrzenie biur, szkół i sklepów – dostawy gratis!**

### Studio Urody „MK”

- ★ Ekskluzywne usługi za małe pieniądze.
- ★ Fryzjerstwo damsko-męskie.
- ★ Kosmetyka.
- ★ Solařium.
- ★ Siłownia dla pań.

ul. Kocmyrzowska, za placem  
targowym Bieńczyce,  
obok salonu Skody, I piętro, prawe skrzydło  
**tel. 643-63-13**  
pn.–pt. 8–20, sob. 8–14

### BLACHARSTWO LAKIERNICTWO MECHANIKA

os. Szkolne 26  
Tel. 644-88-44

**EXPRES TAXI**  
**96-29**  
0501-44-96-29  
**40% TANIEJ!**  
0800-11-11-11  
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK

**NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY**  
31-913 Kraków, Aleja Jana Pawła II 232  
intensywne kursy  
**ANGIELSKI NIEMIECKI  
FRANCUSKI WŁOSKI  
HISZPAŃSKI ROSYJSKI**  
NCK, p. 121, w godz. 10.00–18.00  
tel. 644 09 39

### GIMNASTYKA: ♦ rehabilitacyjna ♦ korekcyjna ♦ aerobik - masaże - fizykoterapia - zabiegi odchudzające

os. Górali 18B (Przedszkole nr 68), zapisy pod nr. tel. 643-20-91 (po 20.00)

**Restauracja „ZACHĘTA-CATERING”**  
Kraków, ul. Księży Pijarów 3  
(równoległa do ul. Bora-Komorowskiego)  
organizuje **wesela, przyjęcia**  
okolicznościowe, bankiety,  
spotkania firmowe.  
Zapraszamy od 11.00 do 22.00.  
Tel. 413-23-02.

### RATUNEK DLA KRĘGOSŁUPA

Gabinet leczenia schorzeń kręgosłupa.  
Dyplomowany masażysta i rehabilitant PAWEŁ KACZOR.  
Masaż całościowy – 60 zł, masaż kręgosłupa – 20 zł, masaż częściowy – 15 zł, moxa – 5 zł, masaż kręgosłupa + manualne ustawienie kręgów + moxa – 30 zł.  
Także masaże regeneracyjne, odchudzające i upiększające.

**Studio Urody MK**  
ul. Kocmyrzowska, za pl. Bieńczyckim,  
obok salonu Skody, I piętro, prawe skrzydło  
**Tel. 643-63-13**

### STAŚ MARKET

os. Wysokie 22 C  
tel. 647-11-24

### ZAPRASZA NA REWELACYJNIE TANIE ŚWIĄTECZNE ZAKUPY

Zdrowych, radosnych  
i przy obficie  
zastawionym stole  
Świąt  
Bożego  
Narodzenia  
życzą  
kierownictwo  
i pracownicy

**OKNO-POL**  
SPÓŁKA Z O.O.  
PRODUCENT STOLARKI BUDOWLANEJ

**dobry TROP**

**Przykładowe ceny netto okien z PCV**

Wymiary	Cena netto
865 x 1435	379 zł
1465 x 1435	635 zł
1765 x 1435	699 zł
865 x 2085	419 zł
1465 x 2085	949 zł

**Profil REHAU 6 i 6-cie komorowy**

**WYKONAJ okna drewniane, aluminiowe, akcesoria oraz panele podłogowe**

**BIURA HANDLOWE:** Kraków – Bieńczycki Plac Targowy 25a, tel. 641 46 30, 645 41 81, ul. J. Dąbrowskiego 51, tel. 645 45 25, ul. Brzeska 75, tel. 655 36 21, 74 63 75, ul. Chocimska 11, tel. 794 74 74, ul. Dobrego Pastora 177, tel. 41 35 69, os. Kalinowa, tel. 641 35 44, ul. Kocmyrzowska 39, tel. 41 35 48, ul. Krzywosłonego 29, tel. 42 11 93, ul. Krzywosłonego 29, tel. 42 11 93, ul. 423 39 30, 423 39 05, ul. Opolska 37, tel. 644 25 35, ul. Powstańców 62, tel. 651 12 51, Bochnia – ul. Trańda 21, tel. 10-14-612 35 22, Dąbrowa Tarnowska – ul. Olszowska 14, tel. 10-14-642 73 70, Kęty – ul. Krakowska 15, tel. 0502 36 73, Krasowice – ul. Krakowska 24, tel. 645 26 314, Lissa Góra – ul. Tarnowska 8, tel. 10-14-675 45 52, Mysłowice – ul. Rzeszowska 30, tel. 10-14-22 18 10, Olkusz – ul. Augustowska 5, tel. 10-14-641 40 70, Przeworskie – ul. 3 Maja 94, tel. 10-14-356 42 10, Rydzów – ul. Sadowa 25, tel. 10-14-579 04 16, Skolna – ul. Krakowska 11, tel. 0692 222 175, Słomniki – Rynek 5, tel. 10-14-485 25 05, Stanisławów – ul. 10-14-254 11 15, Tarnobrzeg – ul. Szkolna 28, tel. 10-14-622 40 34, Wadowice – ul. Zatorska, tel. 0603 444 249, Wieliczka – ul. Boguska 17, tel. 10-14-275 57 93, ul. Krakowska 9, tel. 10-14-275 39 53, Wałbram – ul. 3 Maja 45, tel. 10-14-644 12 36, Zielonka – ul. Bródka 24, tel. 10-14-255 01 39

Popularnym przedsiębiorstwem handlowym oferującym atrakcyjne warunki współpracy tel. 0605 397 002



# BYŁ TAKI CZAS

W piątek, 14 grudnia, po mszy św. odprowadzonej w intencji Ojczyzny w Arce Pana odbyła się promocja książki ks. Władysława Palmowskiego „Był taki czas”. Na liczącą 358 stron pracę składa się blisko osiemdziesiąt relacji bezpośrednich uczestników i świadków wydarzeń z lat stanu wojennego, które rozegrały się na terenie Nowej Huty, ówczesnej Huty im. Lenina, w obozach internowania, na salach sądowych i w Wojskowym Obozie Specjalnym nr VI w Czerwonym Borze.

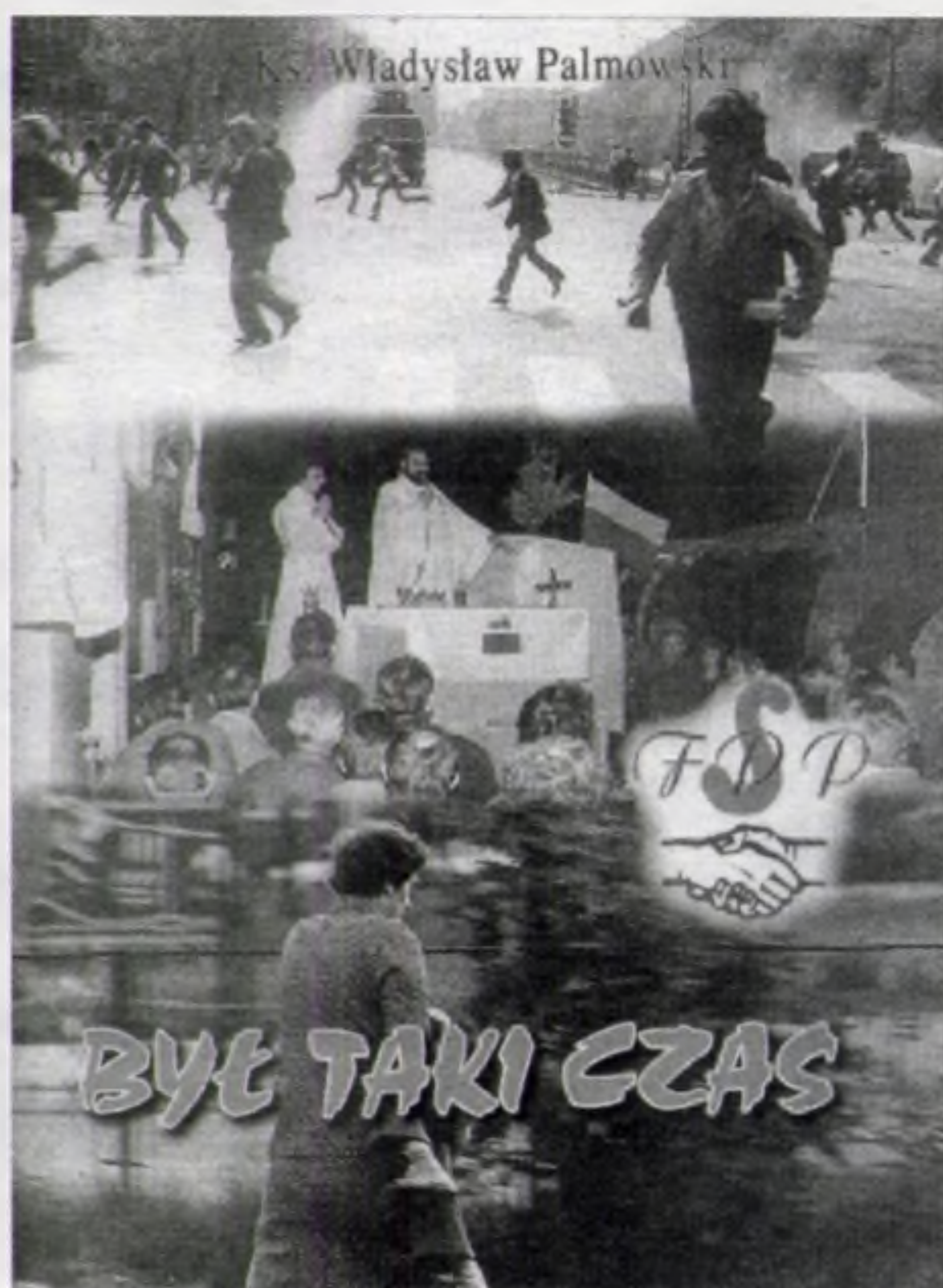
W momencie wprowadzenia stanu wojennego ks. Palmowski był wikariuszem parafii MB Królowej Polski (Arka Pana). Bardzo szybko nawiązał kontakt z działającą w podziemiu „Solidarnością”, odwiedzał internowanych, wspierał działalność podziemnego Społecznego Funduszu Pomocy Pracowniczej, pomagał organizować wakacyjne obozy dla dzieci uwięzionych członków „Solidarności”. Obecnie jest proboszczem parafii w Rozłazinie (woj. pomorskie).

● **Zebrał Ksiądz mnóstwo relacji bezpośrednich uczestników wydarzeń stanu wojennego z terenu Nowej Huty. Czytał je Ksiądz, zanim jeszcze zostały opublikowane. Jakie budziły refleksje po tylu latach?**

– Nie tylko wtedy, gdy czytałem je po raz pierwszy, ale do dzisiaj, towarzyszy mi jedna refleksja. Wspomnienia pisali różni ludzie. Niektórzy bardzo ciężko doświadczeni. I na tych 358 stronach nie ma ani jednego słowa nienawiści.

● **Co skłoniło Księdza, by opracować książkę poświęconą stanowi wojennemu w Nowej Hucie?**

– Pierwszym impulsem była młodzież, z którą mam kontakt na co dzień. Młodzież ta, pisząc w szkole średniej prace o stanie wojennym, poszukiwała książek o tych latach i muszę przyznać, że skutek tych poszukiwań był mizerny. Przychodzili do mnie i pytali, czy ja czegoś nie mam. Niestety, ja też takich książek nie miałem. Dysponuję sporą ilością dokumentów z tamtych lat, ale książki nie miałem. I wtedy pomyślałem, że najwyższy czas, by o życiu w stanie wojennym napisali ci, którzy sami ten czas przeżyli. Był też drugi powód. Uczest-



niczyłem kiedyś w sympozjum w Bydgoszczy. I usłyszałem tyle kłamstw, które padały z ust trzydziestoletnich historyków, że wręcz załamałem się. Bolało mnie, że tak zakłamane informacje potrafi powtarzać młody doktorant.

A dlaczego o Nowej Hucie? Bo najtrudniejsze lata stanu wojennego właśnie tutaj przeżyłem.

● **I jeszcze jedno pytanie. Gdzie można kupić tę książkę?**

– Mam nadzieję, że niedługo będzie dostępna w kioskach działających przy nowohuckich parafiach, a na razie można ją kupić w kiosku parafialnym przy Arce Pana.

● **Dziękuję za rozmowę.**

(f)

## W galeriach NCK

# MALARSTWO BOGUSŁAWA ANDRASZA

W piątek, 14 grudnia w Galerii Centrum Nowohuckiego Centrum Kultury odbył się wernisaż wystawy malarstwa Bogusława Andrasza. Artysta urodził się w 1931 r. na Wileńszczyźnie. Uprawnienia artysty plastyka w dziedzinie malarstwa uzyskał w roku 1985 decyzją Ministra Kultury i Sztuki.

Bogusław Andrasz jest laureatem

wielu nagród i wyróżnień w krajowych konkursach plastycznych. Brał udział w ponad 100 wystawach zbiorowych (w tym w 3 za granicą) i 17 indywidualnych. Jego prace znajdują się w Muzeum Historycznym Miasta Krakowa, Muzeum Żup Solnych w Wieliczce oraz w zbiorach prywatnych w kraju i za granicą.

W budynku „A” Nowohuckiego

Centrum Kultury do 25 grudnia można oglądać ponadto wystawę malarstwa i projektów ubioru Agnieszki Lizoń, a do 30 grudnia wystawę malarstwa Kingi Kuzemczyk, absolwentki krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych. W tym samym budynku czynna jest również wystawa Jerzego Kośnika pt. „20 lat stanu wojennego – fotografie i dokumenty”. (f)

*Najserdeczniejsze Życzenia  
Radosnych Świąt Bożego Narodzenia  
oraz wszelkiej pomyślności w Nowym Roku  
składają  
Dyrektor  
oraz Pracownicy  
Nowohuckiego Centrum Kultury*

SP nr 129 im. K. Makuszyńskiego, os. Na Wzgórzach 13A

## Bał Sylwestrowy



**ATRAKCYJNE  
CENY!!!**

### Zapewniamy:

- Doskonałą zabawę przy zespole muzycznym
- Smaczną domową kuchnię
- Nastrojową dekorację (5000 balonów)
- Miłą i profesjonalną obsługę

### Informacje i rezerwacje:

w godz. 9-15: ☎ 645-15-76

### Organizacja Bału:

Centrum Usług Artystycznych ART SERVICE ☎ 0604 186 879 ☎ 681-45-54

## LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE NR XXXVI W EUROPIE

14 grudnia w Liceum Ogólnokształcącym nr XXXVI w os. Niepodległości 19 została otwarta wystawa prac uczniów zrealizowana w ramach międzynarodowego projektu edukacyjnego „Socrates-Comenius”. Celem projektu jest kształtowanie europejskiej świadomości uczniów poprzez pracę nad takimi tematami jak: Powstanie wszechświata, Rozwój kultury i cywilizacji oraz Problematyka społeczna w Europie. Szkolną ekspozycję tworzą referaty, plakaty, makiety, modele samochodów oraz zdjęcia z tzw. wymian międzynarodowych uczniów. (f)

# KALENDARZ NOWOHUCKI

## NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.  
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 15, 17.30, 19.  
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 19.  
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
Kalinowe: 6.45, 8, 9.30, 11, 13, 15, 18.  
Wzgórze Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.  
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.  
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
Teatralne: 7, 9.00, 10.30, 12, 18.  
Krzesławice: 9.30.  
Pleszów: 7.20, 11.00.

## Słowa na niedzielę

*Być człowiekiem sprawiedliwym*

(por. Ewangelia św. Mateusza 1, 18-24)

Święty Józef – człowiek z krwi i kości, a przecież jednocześnie autentyczny wzór troski o godność własną i dobre imię bliźniego. W sytuacji, w której się znalazł, a której na pewno się nie spodziewał, nie zdradził Boga, nie złamał własnego sumienia i nie wystawił na publiczne zniesławienie drugiego człowieka – Maryi. Przewidywaną ceną wyboru jakiego dokonał, miało być opuszczenie i zgoda na ludzkie pytania typu: Jak on mógł tak uczynić?

Na szczęście ostatni głos należy zawsze do Boga.

ks. Piotr Gąsior

## DYŻURY SZPITALI

● **21.12 (piątek):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia i urologia – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33.

● **22.12 (sobota):** chirurgia ogólna – Szpital Bonifratrów, ul. Trynatarska 11, tel. 430-55-00 i 430-55-86, chirurgia urazowa – Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 425-33-43 i 425-28-42, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

● **23.12 (niedziela):** chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa, okulistyka, laryngologia i urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04.

● **24.12 (poniedziałek):** chirurgia ogólna i urazowa, okulistyka i laryngologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.

● **25.12 (wtorek-Boże Narodzenie):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 44-82-00, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia i urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.

● **26.12 (środa):** chirurgia ogólna – Szpital Bonifratrów, ul. Trynatarska 11, tel. 430-55-00 i 430-55-86, chirurgia urazowa – Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 425-33-43 i 425-28-42, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.

● **27.12 (czwartek):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30 i 424-75-40, laryngologia i urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04.

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

## DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).

● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8-22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.**

## PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

## KINA

ŚWIT: ● **21.12 (piątek):** godz. 14.15 – „Mali agenci” (USA, b.o., dubbing), godz. 16.00 – „Zwierzak” (USA, 15 lat), godz. 17.30 – „A.I. Sztuczna inteligencja” (USA, 15 lat), godz. 20.15 – „Wiedźmin” (pol., 12 lat). ● **22 i 23.12 (sobota i niedziela):** godz. 12.30, 14.15 – „Mali agenci”, godz. 16.00 – „Zwierzak”, godz. 17.30 – „A.I. Sztuczna inteligencja”, godz. 20.15 – „Wiedźmin”. ● **24 i 25.12 (poniedziałek i wtorek):** kino nieczynne. ● **26 i 27.12 (środa i czwartek):** godz. 14.15 – „Mali agenci”, godz. 16.00 – „Zwierzak”, godz. 17.30 – „A.I. Sztuczna inteligencja”, godz. 20.15 – „Wiedźmin”.

SEINKS: ● **od 21 do 23.12 (od piątku do niedzieli):** godz. 17.00 – „Czego pragnę kobiety” (USA, 15 lat), godz. 19.00 – „Czekolada” (USA, 15 lat). ● **24.12-26.12 (od poniedziałku do środy) – kino nieczynne.** ● **27.12 (czwartek):** godz. 17.00 – „Psy i koty” (USA, b.o.), godz. 19.00 – „Sekret” (USA, 15 lat).





Suszone rośliny układane w kolorowe kompozycje są nie tylko doskonałą ozdobą domu, ale mogą również służyć jako prezent.

## WIEŃCE

Wieniec jest jedną z najbardziej popularnych dekoracji bożonarodzeniowych. Zawieszony nad wejściem lub na drzwiach do domu stanowi barwny element uatrakcyjniający nasze starannie przygotowywane wnętrza. Wieniec formujemy na szkielet drucianym, na którym mo-

niec najbardziej nam odpowiada. Od nas zależy również dobór ozdób i kolorystyka. Zasada mocowania wszelakich akcesoriów jest zawsze taka sama. Najpierw musimy do każdej z ozdób przymocować cienki drucik, a potem tak przygotowane dekoracje wczepiamy w wieniec. Wiele z takich ozdób możemy przygotować sami. Wystarczy nam tylko trochę złotej lub srebrnej farby, a spośród niezliczonych bogactw natury wybierać możemy do woli. Do tego celu świetnie nadają się różnego rodzaju orzechy, szyszki, żółędzie, makówki, a nawet suszone kwiaty. Niektóre mogą wymagać

cuszki, to najłatwiej zdobyć je w kwiaciarniach, pasmanteriach lub na wspomnianych giełdach kwiatowych.

## GIRLANDY

Girlandy są oryginalną ozdobą każdego pomieszczenia. Można je powiesić przy kominku, obok lustra, obrazu albo framugi okiennej, na drzwiach, wzdłuż półek czy belek. Do girlandy robionej na specjalne okazje należy starannie dobrać materiał roślinny pod względem kształtu, koloru czy nawet zapachu. Przede wszystkim trzeba przemyśleć jej kompozycję, bo z gotowej związanej



# ŚWIĘTA, ŚWIĘTA

ujemy mech oplatając wszystko grubym sznurkiem. Doskonale do tego celu nadaje się szewska dratwa, gdyż jest mocna i nie ulega zerwaniu, nawet gdy mech jest odrobinę wilgotny. Musimy pamiętać również o tym, że niektóre gatunki mchu są pod ochroną więc nigdy nie należy wnosić go z lasów, a tym bardziej z rezerwatów chronionych. Najłatwiej zaopatrzyć się w mech w kwiaciarni, gdyż wtedy możemy mieć pewność, że nie pochodzi z nielegalnego źródła. Zamiast mchu możemy równie dobrze użyć zwykłej słomy czy siana. Kiedy mamy przygotowaną podstawę należy zdecydować się jakiego materiału roślinnego użyjemy do otulenia szkieletu. Należy raczej skłaniać się ku roślinom o niezbyt zdrewniałych łodygach, gdyż znacznie ułatwia to pracę, a przy okazji daje zdecydowanie lepszy efekt końcowy. Doskonale do tego celu nadaje się powszechnie uprawiany w ogrodach bukszpan. Możemy też pokusić się o użycie wawrzynu lub ostrokrzewu. Jeśli nie dysponujemy takimi roślinami w naszym ogrodzie bez problemu dostaniemy je w każdej dobrze zaopatrzonej kwiaciarni lub na giełdach kwiatowych. Sami możemy określić jakiego typu wie-



Można także kupić stroik, np. w kwiaciarni „Kalina”

poprawiania koloru do czego najprościej użyć farb akrylowych w sprayu, które można dostać w każdym sklepie chemicznym. Jeśli chodzi o dodatki typu kokardki czy łań-

girlandy nie da się niczego usunąć. Zasada związowania jest bardzo prosta. Kiedy mamy już dobrany komplet roślin tworzących jej wstęgę zbieramy je w małe bukieciki. Do dalszej pracy potrzebny nam będzie mocny sznurek i cienki drucik. Na końcu sznurka o potrzebnej długości zawiązujemy pętelkę. Do sznurka przymocujemy kawałek drucika, okręcając go kilkakrotnie wokół pętelki. Pierwszy bukiecik wkładamy w pętelkę i mocno ją zaciągamy. Bukiecik mocujemy okręcając go drutem. Do pierwszego bukietu dokładamy następny i mocno okręcamy go drutem wzdłuż

sznurka. W ten sposób, dokładając bukieciki jeden do drugiego, okręcając je drutem należy posuwać się po długości sznurka. Na końcu sznurka wiążemy pętelkę, za którą będziemy mogli powiesić girlandę. Kiedy łańcuch jest już uformowany możemy w ten sam sposób jak w przypadku wieńca zamocować do niego ozdoby i kokardy. Jeśli chodzi o użyty materiał, to nadają się do tego wszystkie rośliny kojarzące się z Bożym Narodzeniem. Do robienia samego łańcucha możemy wykorzystać bukszpan, ostrokrzew, wawrzyn, owoce dzikiej róży oraz różnorakie zioła, jeśli dodatkowo chcemy uzyskać efekt zapachowy. Ozdoby powinny być raczej pochodzenia naturalnego, a więc szyszki, orzechy, makówki a nawet suszone owoce.

## ŚWIĄTECZNE DRZEWKO

Jeśli podczas świątecznych przygotowań zapragną Państwo udekorować swój wigilijny stół czy chociażby kredens lub półkę, polecamy Państwu zrobienie bardzo prostego i niezbyt czasochłonnego drzewka. Do jego wykonania potrzebne nam będą różnego rodzaju suche dekoracje, a więc na przykład orzechy, makówki,

szyszki kwiatowe i owocowe. Oprócz tego będziemy potrzebowali doniczki bądź koszyczka, kawałka suchej gałęzi oraz oasys – do kupienia w kwiaciarniach. Orzechy możemy pomalować na złoty lub srebrny kolor. Wykonanie takiego drzewka jest niezwykle proste. Kulę z oasysu nadziewamy na suchą gałąź, specjalnie do tego przyciętą do odpowiedniej długości. Drugi koniec wsadzamy w oasys wyprofilowany tak, aby zmieścił się w doniczce. Zamocowany szkielet drzewka jest gotowy do wypełnienia suchym materiałem roślinnym. W kulę z oasysu wtykamy wcześniej przygotowane rośliny. W przypadku orzechów lub owoców nie posiadających sztywnych łodyg musimy zamocować do nich drucik. Kiedy kula jest gotowa przyczepiamy do łodygi kokardę za pomocą drutu bądź kawałka sznurka. Jeszcze tylko pozostaje nam przykrycie mchem lub suchymi ziołami warstwy oasysu w doniczce. Zaprezentowane przykłady mogą posłużyć jako inspiracja do własnych poszukiwań w dziedzinie świątecznych dekoracji. Zasady wykonania są w większości podobnie proste, a ich efekty dają wiele radości.

(sp)

B  
A  
Z  
A  
R

# CENTRUM HANDLOWE

**UL. BIEŃCZYCKA 168, 31-831 KRAKÓW**

**DYREKCJA: TEL. (0-12) 644-14-30, FAX 643-67-55**

**CENTRUM HANDLOWE: TEL. (0-12) 425-76-66**

*Wszystkim Klientom składamy,  
najserdeczniejsze życzenia  
pogodnych Świąt Bożego Narodzenia  
i szczęśliwego Nowego Roku.*

*Zarząd*

Zapraszamy od poniedziałku do soboty na największy obiekt targowy w południowej Polsce.  
Bazar będzie czynny również 23 i 30 grudnia.  
Życzymy udanych zakupów w ponad 700 punktach handlowych na naszym placu.  
GWARANTUJEMY ZAWSZE WOLNE MIEJSCA NA PARKINGU.

B  
A  
Z  
A  
R

R

TARGOWISKO

R



# BÓG SIĘ RODZI

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

„Józka z Witkiem dobrze byli przemarzli, bo stali na zwiadach przed gankiem, nim pierwszą gwiazdę uwidzieli.

– Jest! Jest! – wrzasnął naraz Witek.

Wyjrzał na to Boryna, wyjrzeli i drudzy, a na ostatku Rocho.

Juści, że była, tuż nad wschodem, jakby się rozdarły bure opony, a z głębokich granatowych głębin rodziła się gwiazda i zda się rosła w oczach, leciała, pryskała światłem, jarzyła się coraz bystrzej, a coraz bliżej była, aż Rocho uklęknął na śniegu, a za nim drugie.

– Oto gwiazda Trzech Króli, betlejemska gwiazda, przy której blasku Pan nasz się narodził, niech będzie święte imię Jego pochwalone!

Powtórzyli za nim pobożnie i wpili się oczami w tę światłość daleką, w ten świadek cudu, w ten widomy znak miłowania Pańskiego nad światem.

Serca im zabiły rzewliwą wdzięcznością, wiarą gorącą, dufnością i brały w siebie to światło czyste jako ten ogień święty, pleniący złe, jako sakrament.

A gwiazda olbrzymiała, niosła się już niby kula ognista, błękitne smugi szły od niej niby szprychy świętego koła, i skrzyły się po śniegach (...).

– Czas wieczerzać, kiedy słowo ciałem się stało! – rzekł Rocho.

Weszli do domu i zaraz też obsiedli wysoką i długą ławę. Siadł Boryna najpierwszy, siadła Dominikowa z synami, bo się dołożyła, aby razem wieczerzać. Siadł Rocho w pośrodku, siadł Pietrek, siadł Witek kole Józki, tylko Jagusia przysiadła na krótko, bo trzeba było o jadło i przykładaniu pamiętać.

Uroczysta cichość zaległa izbę.

Boryna się przeżegnał i podzielił opłatek pomiędzy wszystkich, pojedli go ze czcią, kieby ten chleb Pański.

– Chrystus się w onej godzinie narodził, to niech każde stworzenie krzepi się tym chlebem świętym! – powiedział Rocho.

A chociaż głodni byli, boć to dzień cały o suchym chlebie, a pojadali wolno i godnie.

Najpierw był buraczany kwas, gotowany na grzybach z ziemniakami całymi, a potem poszły śledzie w mące obtaczane i smażone w oleju konopnym, później zaś pszenne kluski z makiem, a potem szła kapusta z grzybami, olejem również omaszczona (...)

## OD CHLEBA DO OPLATKA

Zwyczaj dzielenia się chlebem sięga początków chrześcijaństwa. Już wtedy na ołtarzu składano chleby ofiarne. Część z nich była konsekrowana i rozdzielana jako Eucharystia, a pozostałą część jedynie poświęcano po mszy św. i rozdawano tym, którzy do komunii nie przystępowali. To dzielenie poświęconego chleba ofiarnego (chleby takie zwano eulogiami) było symbolem wzajemnej miłości i jedności chrześcijan. Współczesny opłatek przejął te ce-

chy. Jak w „Rytuale rodzinnym” pisze ks. J. Wysocki: „Dzielenie się nawzajem opłatkiem oznacza wzajemne poświęcenie się jednych dla drugich i uczy, że ostatni nawet kawałek chleba należy podzielić z bliźnim, (opłatek) zbliża oddalonych, łączy umarłych z żywymi i jedna skłóconych”.

Dopiero po podzieleniu się opłatkiem i złożeniu sobie życzeń, wszyscy zasiadali do wigilijnej wieczerzy. Tak zresztą dzieje się i dzisiaj.

## DLACZEGO W GRUDNIU?

Wybór daty świąt Bożego Narodzenia nie jest przypadkowy. W ówczesnym Rzymie 24 grudnia obchodzono Dies Natalis Solis Invicti, czyli dzień narodzin niezwycięzonego słońca. Stwierdza to wyraźnie anonimowy komentator dzieł **Dionizego bar Saliby** w dopisku na marginesie: „Podaję, że powodem, dla którego przeniesiono wspomniane przez Ojców uroczystości na grudzień, jest fakt następujący. Paganie w tym dniu obchodzili uroczyste święto narodzenia słońca. Weszło w zwyczaj, że do tych obrzędów zapraszano i dopuszczano także chrześcijan. Postanowiono tedy w tym dniu obchodzić święto narodzenia Prawdy”. Ta chrystianizacja symboli słońca i światła była najprawdopodobniej reakcją na rozpowszechniony wśród pogan kult słońca. Nawet **Justyn Męczennik** w swojej „Apolonii”, w której zwraca się właśnie do pogan, na określenie niedzieli używa sformułowania Dzień Słońca (choć oczywiście chrześcijanie od czasów pierwotnych dzień ten nazywali Dniem Pańskim).

## MAGIA I PRZESADY

Te próby nadania nowego sensu starym zwyczajom, a niekiedy przesadom, będą trwały do dzisiaj. Do dzisiaj też – jak zauważa Zofia Kossak – łączyć się będą po swojemu stare wierzenia z nowymi. Wymienimy najbardziej powszechne – i te śmieszne i te budzące grozę. W niektórych rejonach Polski wierzono na przykład, iż niedobrze jest, gdy któryś z biesiadników wigilijnej wieczerzy zobaczy własny cień na ścianie – ma to zwiastować śmierć w ciągu roku. Za to dziewczyna, jeżeli na Wigilię tarła mak, mogła mieć duże nadzieje na szybkie zamążpójście. Na Pomorzu pojono w ten dzień koguty wódką, by w ten sposób odwdziżyć się im za poranne budzenie. Nie warto było za to ryzykować sprawdzenia, co w wigilijną noc mówią zwierzęta. Zofia Kossak przytacza historię pewnego gospodarza, który chciał sprawdzić co mówią jego woły. Gospodarz ów „skrył się w oborze pod żłobem i czekał. Posłyszał, jak wół mówi do drugiego wołu: »Szkoła, że powieziemy naszego pana na cmentarz. Sprawiedliwy był człek«. Podłuchujący przejął się do tego stopnia, że umarł nazajutrz i tak sprawdziło się, co mówiły woły”.

Obawiano się też nieparzystej liczby biesiadników przy wigilijnym stole. Najgorzej, gdy do wieczerzy

zasiadało trzynaście osób. Wierzono, że jedna z nich umrze w nadchodzącym roku. By uniknąć tak przykrych konsekwencji do stołu zapraszano parobków lub żebraków jako kolejnych biesiadników. I tak, biedny z bogatym, parobek ze swoim gospodarzem zasiadał przy jednym stole –



Hans Memling, Sceny z życia Maryi, ok. 1480. Ze zbiorów Starej Pinakoteki w Monachium.

to mogło się zdarzyć tylko w cudowny wieczór wigilijny.

## ...PANNA CZYSTA PORODZIŁA SYNA...

Bardzo niewiele wiemy, jak naprawdę wyglądała betlejemska noc Bożego Narodzenia. Chrześcijanie od początku jednak wierzyli, że Matka Boska, jak każda kobieta, swojego Syna urodziła w cierpieniu. W grocie, która pełniła funkcję stajni dla bydła. W chwili narodzin Jezusa, obok Marii był jej opiekun Józef oraz stojące tam zwierzęta – wół i osioł. Od pierwszych wieków chrześcijaństwa wierzono też, że Maryja na zawsze zachowała swoje dziewictwo. Świadczą o tym apokryfy, czyli pisma powstałe w pierwszych wiekach po Chrystusie, które nie zostały włączone do ksiąg kanonicznych. Wśród nich są też apokryfy o narodzeniu i dzieciństwie Jezusa. Specjalne miejsce wśród nich zajmuje tzw. protoewangelia **Jakuba**, która powstała w II lub na początku III wieku. Utwór

ten przez wieki był na Zachodzie nie znany. Dopiero w XVI wieku przywiózł go z podróży po Wschodzie jezuita **Guillaume Postel**.

Dziewiętnasty rozdział protoewangelii Jakuba rozpoczyna się rozmową Józefa z pewną kobietą, która zwróciła się do opiekuna Marii z

chmura poczęła zniknąć z jaskini, a w jaskini pojawiło się tak wielkie światło, że oczy nie mogły go znieść. I wkrótce światło to poczęło zniknąć, aż ukazało się dziecię i zbliżyło się, i zaczęło ssać pierś swej matki. I położna wydała okrzyk i rzekła: – Jakże wielkim jest dla mnie dzień dzisiejszy, gdyż ujrzałam ten niezwykły cud.

I wyszła położna z jaskini, i spotkała ją Salome. I (położna) rzekła do niej: – Salome, Salome, mam ci do opowiedzenia cud niezwykły: dziewica porodziła, do czego z natury nie jest zdolna. I rzekła Salome: – Na Boga żywego, jeśli ja nie włożę palca mojego i nie zbadam jej przyrodzenia, nie uwierzę, że dziewica porodziła.

I weszła położna (do jaskini) i rzekła: – Maryjo, ulóż się odpowiednio, niemały bowiem spór toczy się w twojej sprawie. I Maryja usłyszawszy to ułożyła się odpowiednio i włożyła Salome palec w jej przyrodzenie. I Salome wydała okrzyk i rzekła: – Biada mi bezbożnej i niewiernej, bom kusiła Boga żywego. Oto ręka moja palona ogniem odpada ode mnie.

I padła Salome na kolana przed Panem wszechwładnym mówiąc: – O Boże ojców naszych, wspomnij na mnie, bo i ja jestem potomkiem Abrahama i Izaaka, i Jakuba. Nie stawiaj mnie za przykład synom Izraela, ale oddaj mnie biednym. Ty bowiem wiesz, Panie wszechwładny, że w imię Twoje dokonywałam uzdrowień, i że otrzymałam od Ciebie zapłatę.

I oto anioł Pański stanął, i rzekł do niej: – Salome, Salome, wysłuchał twą modlitwę Pan wszechwładny. Zbliży Twą rękę do dziecięcia i obejmij je, i stanie się twoim zbawieniem i radością. Przejęta radością zbliżyła się Salome do dzieciny i objęła je mówiąc: – Uwielbiam Go, ponieważ ten jest, który narodził się królem Izraela. I natychmiast Salome została uzdrowiona, i wyszła z jaskini usprawiedliwiona.”

Co prawda żadna położna nie asystowała przy porodzie Maryi, ale przytoczona opowieść ma swoją wymowę dydaktyczną i teologiczną. Według badaczy protoewangelii Jakuba pierwsza położna symbolizuje ludzkość, która z wiarą przyjęła Dobrą Nowinę, natomiast Salome pozostaje symbolem ludzi wątpliwych, którzy muszą dotknąć, aby uwierzyć.

★★★

Ale przed nami jeszcze ostatnia niedziela Adwentu. Zatem kończąc naszą opowieść, raz jeszcze oddajmy głos Zofii Kossak: „Czeka świąt. Czeka wszelkie stworzenie. Adventus. On przyjdzie. Rorate coeli, desuper, et nubes pluant Justum... Niech otworzy się ziemia i zrodzi Zbawiciela. Niech spłynie zwięczona gwiazdami Niewiasta, która odkupi błąd Ewy. Tamta była pychą. Ta będzie pokorą. Tamtą przeklinają pokolenia, Tę – błogosławioną zwać będą wszystkie narody. Niech zjeździe, cicha i biała jak śnieg... A Słowo stanie się Ciałem...”.

JAN L. FRANCZYK



Nie wyobrażam sobie choinki świątecznej bez kolorowych bombek. Zawsze ubieranie choinki w moim domu stanowiło piękną tradycję i ja, najmłodszy z rodzeństwa miałem także swój wkład w ubieranie choinki. Dawniej bombki były głównie okrągłe i jednokolorowe, ewentualnie zdobiono je brokatem lub jakąś kolorówką lamówką. Były też bombki w kształcie mikołajów lub zwierzątek np. wiewiórek. Szczególnie cenne były bombki z takim kolorowym wcięciem w środku. Teraz rzadko spotykane. Zawsze kolorowy i ładny musiał być szpic nakładany na szczyt choinki. Oczywiście tradycja choinki i dziś odgrywa istotną rolę, chociaż pojawiają się wygodnicy i kupują już gotowe, ubrane choinki. Moim zdaniem tracą oni podstawową przyjemność i czynność wzmacniającą więź rodzinną jaką jest właśnie ubieranie choinki. Tym bardziej, że dzisiaj strojenie choinki, bo tak można już określić tę czynność jest wdzięcznym przedsięwzięciem. Bogactwo ozdób choinkowych i bombek na rynku jest tak duże, że można w domu wyczarować cudowne drzewko.

scowości i Nowej Huty. Mówi Piotr Geyer specjalista ds. marketingu – pracuje tutaj 150 osób zdobiących bombki i ok. 50 osób pozostałych, uzupełniających produkcję. W sezonie, gdy mamy sporo pracy zatrudniamy nawet 250 osób. Chociaż pojęcie sezonu zanika coraz bardziej. Produkcja trwa w zasadzie cały rok w miarę równo podkreśla Piotr Geyer. Wymaga ona bowiem wcześniejszego przygotowania. Już teraz uzgadniamy wzory do USA na przyszły rok, a produkcja będzie prowadzona już w pierwszej połowie przyszłego roku.



Firma M. Geyer Ltd wytwarza ręcznie male dzieła sztuki

# ŚWIAT BOMBOK



Postanowiłem wybrać się do wytwórni bombek, która mieści się bliźniutko Nowej Huty. W parterowym obiekcie w Cle, tuż na początku ulicy Brzeskiej znajduje się produkcja bombek w całości wykonywanych ręcznie.

## POCZĄTEK TO DMUCHANIE

Proces rozpoczyna się w niewielkim pomieszczeniu. Tu, z podgrzanego szkła sodowego, poprzez dmuchanie uzyskuje się szklane formy w temperaturze ok. 1200 stopni Celsjusza. Uformowany balonik przypomina do złudzenia bańkę mydlaną. Przy skomplikowanych kształtach, jak obecnie modne serie zwierząt, trzeba dmuchać nawet do pół godziny. Czas dmuchania zależy od kształtu. Im bombka bardziej przypomina balonik, tym łatwiej ją wykonać. Okrągłe i owalne bombki oraz szpice choinkowe dmuchane są bez użycia formy. Natomiast wszystkie „formowe” wymagają posługiwania się formą aluminiową. Następnie bańki poddawane są procesowi odprężania szkła. Potem trzeba je starannie umyć pocziwym Ludwikiem i wytrzeć. W tym samym dniu jeszcze są srebrzone i matowione, a następnie odstawione do leżakowania na 24–36 godzin. Ta faza uzależniona bywa od wielkości bańki. W zasadzie jeden dzień przeznaczają się na malowanie wzorów i suszenie. Cały proces od wydmuchania do gotowej bombki trwa cztery dni.

## BOGACTWO WZORÓW

Dział Wzorcowni to ważny i początkowy etap powstawania bombki – twierdzi **Renata Imioło**, – artystka specjalista ds. wzornictwa. Specjaliści ds. wzornictwa, artyści plastycy przygotowują codziennie nowe wzory, powstało ich już ponad półtora tysiąca. Klientom oferuje się różnorodne linie zdobnicze, począwszy od tradycyjnych, przywołujących wspomnienia z dzieciństwa, aż po bardzo nowoczesne wzory.



ry geometryczne. Tematyka jest bardzo różna – od pejzażu, poprzez obrazki ze znanych bajek, po sceny myśliwskie. Realizuje się również zamówienia indywidualne, na przykład na bombki z portretem. Dużym zainteresowaniem cieszą się bombki inspirowane sztuką wielkich mistrzów. Motywy do tej interesującej serii zaczerpnięto z najsłynniejszych obrazów takich mistrzów jak Stanisław Wyspiański, Vincent van Gogh, Claude Monet czy Gustaw Klimt. Ta kolekcja jest szczególnie pracochłonna. Trudność polega na tym, aby z płaskiej powierzchni widokówki lub zdjęcia przenieść obraz na okrągłą bańkę. Bombka z gotowym dziełem znanego mistrza wędruje do klienta.

## RĘCZNA ROBOTA

W sali zdobniczej unosi się zapach lakieru, na stołach srebrzy się brokat. Wzory są łatwiejsze i bardziej pracochłonne. Te trudniejsze wymagają rozrysowania na papierze, przygotowania takiej ściągawki. Do malowania używamy specjalnych pompek wypełnionych wodnym klejem, pędzelków, sitka do ozdabiania brokatem.

Ręczne malowanie ozdób wymaga dużych umiejętności i precyzji. Prace te wykonują młode dziewczyny. Spod ich wprawnych rąk wychodzą barwne krajobrazy, postacie z popularnych bajek, kolorowe zwierzęta. Większość z nich to absolwentki szkół rękodzieła artystycznego. Są także absolwentki wyższych uczelni o kierunku plastycznym. Spora grupa dojeżdża tu z okolicznych miej-

## BOMBKI Z KUFERKA BABCI

Gama kolorów, różnorodność kształtów. W tym roku dominują barwy złota, poprzez czerwień, po szafir. Dużym powodzeniem, zwłaszcza wśród zagranicznych klientów, cieszą się bombki formowe w kształcie zwierząt. Do Stanów Zjednoczonych wędrują wilki, niedźwiedzie, małpy. Na krajowy rynek zamawiane są tradycyjne Mikołaje, choinki, szyszki, grzybki. Obecnie u nas jest moda na bombki z kufierka babci. Są to nieduże bombki w kształcie wiewiórek, ptaszków, jak również nadal lubimy bombki jednokolorowe w złocie i czerwieni mówi Renata Imioło. Nadal popularnością cieszą się różnego rodzaju pejzaże. Takie landszafiki zawsze modne są w Niemczech.

## FLAGI USA I CZARNE ANIOŁKI

Znaczna część produkcji wyjeżdża na eksport, głównie do USA, podkreśla Piotr Geyer. Niedawno otrzymaliśmy potężne zamówienie – 100 tys. bombek z wymalowanymi flagami USA. Ponoć w tym roku sprzedają się za Wielką Wodą znakomicie i są po prostu modne. Sprzedajemy także bombki do innych krajów np. Niemiec, Austrii, Francji, Islandii, a nawet dalekiej Japonii i Australii. Co prawda nie produkowali-



śmy ozdób dla krajów afrykańskich, ale kto wie, czy via USA nie trafiły i na ten kontynent – mówi Piotr Geyer. Niedawno bowiem dla odbiorcy w USA wyprodukowaliśmy serię bombek z czarnymi aniołami i Mikołajami – mówi Piotr Geyer.

## BOMBKA PREZENTEM NA KAŻDĄ OKAZJĘ

Na indywidualne zamówienie klienta wykonujemy bombki z logo firmy. Są doskonałymi upominkami wręczanymi pracownikom np. z okazji świąt Bożego Narodzenia – mówi Piotr Geyer. Coraz więcej firm zamawia bombki firmowe ze stojakami, które są znakomitą prezentem na każdą okazję. W wielu domach i firmach można spotkać bombki ręcz-

bombek. Właśnie niektóre zdjęcia w tym numerze zostały w niej zrobione. Marek Geyer w rozmowie ze mną podkreśla związki rodzinne z Nową Hutą i Kombinatem. Jego ojciec, prof. Ryszard Geyer był budowniczym huty i dyrektorem technicznym w PPB HiL w latach 1955–1968. Później, jako znawca huty i działacz ekologiczny zachęcał do posunięć zmierzających do zmniejszenia uciążliwości dla środowiska naturalnego ze strony kombinatu. Na koniec naszej rozmowy z Markiem Geyerem dowia-



nie malowane na stojakach, które eksponowane są cały rok, nie tylko z okazji świąt Bożego Narodzenia. Nowohucianie mogą kupować bombki w sklepie firmowym na Brzeskiej 1 położonym przy zakładzie produkcyjnym – zachęca Renata Imioło. Ceny są tutaj fabryczne i niższe niż w sklepach. Galeria firmowa bombek jest przy ul. Stolarskiej obok Salonu Piękności „Metamorfoza” dodaje Piotr Geyer.

## IMPERIUM M. GEYER

Wkrótce Galeria Firmy M. Geyer zostanie otwarta w Nowym Jorku przy 5 Avenue podkreśla właściciel i Prezydent Firmy Marek Geyer, którego odwiedziłem przy Moniuszki, gdzie też znajduje się wzorcownia

dują się o wszechstronnej i rozległej działalności Firmy M. Geyer. Firma niedawno obchodziła 10-lecie swojego istnienia i zatrudnia na dzisiaj 1200 osób w 9 firmach córkach, m.in. branży gumowej (np. produkcja dywaników do samochodu), handlu i montażu pralni chemicznych (pod klucz), usług komunalnych i sprzątania dużych powierzchni np. w hipermarketach. Bombkami firma zainteresowała się 7 lat temu i początkowo organizowała produkcję i dystrybucję do Niemiec dla sieci ALDI. Aktualnie, blisko 3 lata prowadzi własną produkcję bombek, ręcznie malowanych, przy ul. Brzeskiej i w filii w Jerzmanowicach.

**ŚLAWOMIR PIETRZYK**  
fot. autor



# PRZYTULONE NA CHWILĘ

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

14 grudnia 2001 r. Jest zmierzch. Siarczasty mróz jaki zafundowała nam zima zapiera oddech. Nie spodziewałam się przekraczając próg Ośrodka Adopcyjno-Opiekuńczego Stowarzyszenia „PRO FAMILIA” w os. Zielonym 1, że będzie tutaj tak przytulnie i rodzinie. Mały chłopczyk bawi się samochodzikami robiąc z dywanu jezdnię. Młody mężczyzna ustawia na biurku choinkę. Inni dorośli też czymś są zajęci.

Chłopczyk na chwilę przerywa zabawę ciesząc się choinką.

– O choinka? My mamy choinkę! – wykrzykuje.

I chyba oczekuje, że za chwilę będzie pomagał w ozdabianiu drzewka. Gdy tak się nie dzieje, nieco rozczarowany ląduje na rękach jednej z cioci. Potem na kolanach wujka, który siedzi przy komputerze. Potem znowu zaczyna się bawić samochodzikami.

Chłopczyk czuje się tutaj jak w domu.

4-letni Adaś dziś ma się tutaj spotkać ze swoją mamą i z nią wspólnie ubrać choinkę.

Od dwóch miesięcy zajmuje się nim opiekun zastępczy, z zawodu psycholog. To on na spotkaniu z mamą przyprowadził Adasia.

– Zajmujemy się z żoną Adasiem korzystając z nowej formy opieki zastępczej nazwanej „Pogotowiem Rodzinnym”. W skrócie mówiąc polega ona na tym, że pomaga się dziecku w sytuacjach, w których rodzice lub samotna matka, z różnych przyczyn nie mogą w danej chwili zająć się nim. Takie dzieci najczęściej najpierw lądują w szpitalu, a potem w domu dziecka.

Nasza opieka nad Adasiem jest krótkoterminowa. Najdłużej opiekować się nim będziemy 15 miesięcy. Adaś jest dzieckiem, które jeszcze nie musi być adoptowane. Ma szansę powrotu do matki. Regularnie dwa razy w tygodniu spotyka się z nią w tym ośrodku. Dziś właśnie oczekujemy na jej przyjeździe. Jego matka do niedawna nie miała ani pracy, ani mieszkania. Teraz pracuje i wynajmuje mieszkanie – opowiada opiekun.

Mama to mama, więc i Adasia tym słowem przyćmiłam do siebie.

Pyta nas – kiedy przyjdzie?

– Za chwilę? – obiecuje wujek.

– Cóż, czeka na święta, na swoją mamę. W ośrodku są przecież same ciocie i sami wujkowie – odpowiada.

– Lubię tego wujka!

Tym razem Adaś przemówił do mnie wskazując na opiekuna. Ten wujek ma rocznego synka i jak powie, obaj chłopcy zdążyli się bardzo polubić.

Naszą rozmowę przerywa przyjeździe rodziny, która postanowiła adoptować dziecko. Na nich czekam. Czekam nie tylko ja.

## MUSI ZAISKRZYĆ

Gości wita pani Barbara Chuchacz, dyrektorka tego ośrodka informując ich już „na wejściu”, że zostali zaakceptowani przez Komisję Kwalifikacyjną bez problemów, jako rodzina adopcyjna. Przyszła mama wręcza w dowód wdzięczności p. dyrektor storczyka, życząc, by ten kwiat przyniósł jej tak jak ona im, szczęście!

Trzeba było widzieć roześmiane twarze małżonków, radość w ich oczach. No cóż, jeszcze dziś pojadą w odwiedziny do czekającego na nich w Domu Dziecka w Miękinii, 6-letniego Marcina, któremu pewno wnet zastąpią rodziców.

– Jaki jest Marcin?

– Niesamowity. Wspaniały jest! – mówią małżonkowie.

Poznali go w listopadzie tego roku. Wtedy pojechali po raz pierwszy do Miękinii jako goście domu dziecka.

– Myśleliśmy wcześniej o zaadoptowaniu sześciolatniego chłopca. Przed wyjazdem tam, z tą pierwszą wizytą przyrzekliśmy sobie z mężem, że jakkolwiek ten chłopiec by nie był, będziemy go kochać. Niech będzie najbrzydszy na świecie. Będąc już w tym „domu” patrzyłam na wszystkie dzieci, ale szukałam jego. Wiedziałam, że jest najmłodszy. I zobaczyłam go, tak jak ktoś widzi gwiazdkę. Potem już starałam się tylko patrzeć na ściany – wspomina p. Danuta.

## ...CUD, KTÓRY ZDARZYŁ SIĘ W MOGILSKIM KLASZTORZE

– Wiele lat wcześniej. Poznaliśmy się z mężem w os. Mogiła. Tam w mogilskim klasztorze wzięliśmy ślub. Jeszcze wcześniej, tam właśnie jeździłam się modlić przed cudownym Krzyżem. Tam też już oboje z mężem usłyszeliśmy o tym, że istnieje w Nowej Hucie Ośrodek Adopcyjno-Opiekuńczy „PRO FAMILIA”. Od roku myśleliśmy o adopcji dziecka. Gdy z ogłoszenia przeczytanego przez ojca cystersa dowiedzieliśmy się, że jest to ośrodek ułatwiający adopcję postanowiliśmy to zrobić zaraz. Dlaczego zwlekaliśmy z tą decyzją? Wielu moich znajomych adoptowało dzieci i wszyscy mówili, że ta procedura jest długa i żmudna. Dziś możemy powiedzieć wszystkim tym, którzy chcą adoptować dziecko, że nie jest to takie straszne. W tym ośrodku zgłosiliśmy się na początku października tego roku. Z tego co pamiętam najpierw była to rozmowa z psychologiem i



być, to zaraz w pierwszym dniu po świętach przygotowujemy dokumenty adopcyjne. Skierujemy taki, zaopiniowany przez nasz ośrodek wniosek do sądu. To trochę potrwa, tak do trzech miesięcy.

Widzimy, jak gasną uśmiechy na twarzach małżonków. Więc pani dyrektor szybko dodaje, że istnieje jeszcze możliwość praadopcji, kiedy to dziecko w domu przyszłych rodziców oczekuje na decyzję sądu. I z tej możliwości będą mogli skorzystać.

Na Marcina w ich domu czekać będą dwie choinki (tyle zawsze w

los pozostawionych przez rodziców biologicznych dzieci nie jest obojętne. Nie ma dzieci „rozdawanych pod choinkę”.

– Generalnie mówiąc, nie może to być chwilowy kaprys rodziny, bądź ich dziecka. Czas świąt Bożego Narodzenia jest właśnie takim czasem, że ludzie z serca chcą się takimi dziećmi przez chwilę zająć. Najczęściej do swoich domów na święta zapraszają wychowanków domów dziecka rodziny, które odchowały już własne dzieci. Także rodziny, które mają małe dzieci i często zachęcane przez np. audycję telewizyjną opowiadającą o losie samotnych dzieci, postanawiają podzielić się z nimi swoim szczęściem rodzinnym, choćby tylko w tych dniach. Wreszcie ci, którzy w przeszłości sami byli adoptowani lub znajdowali się w rodzinach zastępczych i czują ten problem. Najczęściej jednak dzieci biorą na święta te rodziny, które są w trakcie procesu przygotowania się do adopcji lub bycia rodziną zastępczą. Z reguły domy

Dom dziecka czy rodzina zastępcza  
decyzja należy do Ciebie...

www.misjanadziei.org.pl 0606 589 100 Szukam domu

– Byliśmy tam tylko pół godziny. Marcin był wtedy bardzo nieśmiały – wspomina p. Janek.

– Zaiskrzyło między nimi, między tą rodziną i dzieckiem. Bez tego adopcja nie byłaby możliwa – odpowiada p. dyr. B. Chuchacz.

– Marcin szybko domyślił się, że przyjeżdżamy do niego. Chyba już na trzecim spotkaniu. Ganiał za mną i za żoną. Teraz jeździmy do niego co drugi dzień. Tydzień temu był w naszym domu. Przyjęliśmy go tak jak przyjmują dzieci z domów dziecka rodziny zaprzyjaźnione. Oczekiwaliśmy tego spotkania sam na sam z Marcinem. Szczęśliwi, ale i pełni niepokoju. Baliśmy się jak on zareaguje. Jak my sobie poradzimy. On nie zapłakał, nie wspominał o domu dziecka. A my byliśmy najszczęśliwsi ludźmi.

Dziś jedziemy po niego do Miękinii i zabieramy go do nas na kolejny weekend. Marcin wie, że w święta Bożego Narodzenia też będzie u nas. Jeszcze tylko musimy podpisać umowę z domem dziecka, że bierzemy pełną odpowiedzialność za jego życie i zdrowie. Taki jest wymóg. Marcinek nie jest jeszcze naszym synem adopcyjnym – opowiada p. Janek.

Pani Danuta i p. Janek powiedzą też – Żal nam innych, poznanych w domu dziecka dzieci. Przylgnęły do nas. A my możemy dać siebie tylko jednemu z nich. One są takie wspaniałe. Jedne, drugim zastępują rodzeństwo. Starsi, młodszymi matką. Są przyjazne i życzliwe.

To, że możemy być z Marcinem to chyba cud...

pedagogiem. Pisanie życiorysu z motywacją. Zebranie potrzebnych dokumentów. Kilka kolejnych spotkań z psychologiem i pedagogiem. Potem szkolenia grupowe dla rodzin adopcyjnych i zastępczych, a to wszystko poprzedzone wywiadem środowiskowym na nasz temat.

Szkolenie trwało 30 godzin, to były 3 godziny tygodniowo, trwało więc 10 tygodni. Ale gdy się bardzo pragnie, ten czas mija szybko. Atmosfera tych szkoleniowych spotkań naprawdę nie przypominała obowiązkowej nauki. Wciągała tematami. Opowiadano nam o tym, jaka odpowiedzialność wiąże się z taką decyzją. Mówiono nam o psychice dziecka i jego zachowaniach, o jego reakcjach na zmianę otoczenia. Wreszcie o trudnościach na jakie możemy napotkać, o tym jak im zapobiec czy jak reagować na nie zawsze pozytywne emocje dziecka. Były to spotkania dyskusyjne, w grupie 8 rodzin przygotowujących się do adopcji lub bycia rodziną zastępczą.

Przychodzimy tutaj z przyjemnością, bo wiemy, że możemy liczyć na życzliwość i fachową pomoc – mówi p. Danuta.

Mogłaby ona z tej wdzięczności chwalić ośrodek jeszcze długo. Ale czas nagli. Przed nimi przecież jeszcze droga do Domu Dziecka w Miękinii.

To moje z rodzicami adopcyjnymi spotkanie kończy p. dyr. Barbara Chuchacz dość obiecującą dla nich informacją

– Jeżeli państwo się nie wycofają, a Marcin powie, że chce z wami

nim było), ale sam będzie je ubierał. No i prezenty.

Wtedy pomyślałam, że gdy zobaczy to, co ja ujrzałam w tych ludziach, spał będzie spokojnie takim darowanym mu przez los, pierwszym gwiazdkowym, baśniowym snem.

## NIE ZAPALIŁY SIĘ ŚWIATEŁKA...

...w tym dniu na Adasiowej choince. Gdy po długiej rozmowie z dorosłymi wychodziłam chcąc i Adasia pożegnać zobaczyłam ubraną już choinkę. Jego mamy nie było przy tym. Adaś znowu bawił się samochodzikami i czekał na to choćby – jak się domyślałam intencji jego opiekunów – że zapalą się na choince światełka w chwili, gdy dotrze ona na to spotkanie z synkiem.

I nagle stała się ciemność. Wysiadły korki. Adasia zostawiłam z zapaloną z konieczności świeczką na choince. Tym razem tulił się do najważniejszej cioci.

Zapewniano mnie, że jego mama na pewno dojedzie. Czy się doczekał? Nie wiem.

## „DZIECI POD CHOINKĘ”

Czas świąt Bożego Narodzenia, to czas, w którym państwowe placówki opiekuńczo-wychowawcze pustoszeją. Najczęściej zabierają z nich dzieci ich własne rodziny, za czym zresztą te najbardziej tęsknią. Zabierają dzieci też rodziny zaprzyjaźnione. Dzieciom starszym organizuje się świąteczne wspólne wyjazdy do różnych miejscowości wypoczynkowych.

To nasze opowiadanie niech będzie informacją dla wszystkich, którym

dziecka mają swoje rodziny zaprzyjaźnione i wolontariuszy, którzy w różny sposób wspomagają te placówki, organizując np. pomoc finansową lub pomagając w odrabianiu lekcji. Oni też zazwyczaj biorą wychowanków na święta.

Dziecko to nie zabawka, którą można się chwilę pobawić. Tego świadomi powinni być wszyscy ci, którzy myślą o takich zaproszeniach. Muszą sobie zdawać sprawę z konsekwencji jakie taki nieprzemyślany gest może spowodować. Zabieranie małych dzieci na krótko, to potem bolesne rozstanie. Takie dziecko nie rozumie dlaczego wraca do placówki. Dzieciom starszym łatwiej to wytłumaczyć, że na chwilę tylko zaprosili ich ciocia i wujek. To dziecko jak każde inne chce mieć kogoś na stałe. Chce mieć taki swój adres – mówi prezes Stowarzyszenia Rodzin Adopcyjnych i Zastępczych „PRO FAMILIA” w Krakowie p. Danuta Wiecha.

JANINA DZIURO

**Od autorki.** Do problemów związanych z adopcją powrócimy w kolejnych wydaniach „GTN”. Za zainteresowanym adopcją lub przyjęciem dziecka do własnej rodziny na zasadzie rodziny zastępczej radzimy skorzystać z pomocy fachowców pracujących w Ośrodku Adopcyjno-Opiekuńczym Stowarzyszenia „PRO FAMILIA”. Adres 31-968 Kraków, os. Zielone 1. Tel. 642-12-16. Ośrodek otwarty codziennie w godz. od 9.00 do 13.00 oraz od 15.00 do 17.00.



# RZEŹBA MI SIĘ ŚNI

Ryszard Turek mieszkający w osiedlu na Stoku zaczął rzeźbić trzy lata temu. Jak mówi „z nudów”...

– Pojechałem z żoną na wakacje na wieś, do jej rodziców. Pewnego dnia usiadłem pod drzewem i sięgnąłem po leżącą w pobliżu gałąź. Brzózka to chyba była. „Z nudów się pobawię” – pomyślałem. Do dziś zachowałem te pierwsze rzeźby wykonane trzy lata temu... – pokazuje skromne figurki mężczyzn wyciosane z kawałka drewna.

Artysta „obudził się” w nim, gdy przestał działać w harcerstwie. Do tej pory chyba nie miał na to czasu, gdyż czas wypełniało mu harcerstwo – najpierw był instruktorem harcerskim, następnie drużynowym, komendantem Szczepu, wreszcie komendantem Hufca ZHP w Nowej Hucie. Widocznie zaczęło mu brakować tej aktywności...

Ryszard Turek przyjechał do Nowej Huty jako małe dziecko. Z rodzicami, którzy przyjechali tu za pracą w latach pięćdziesiątych. W osiedlu Na Stoku zamieszkał w 1973 roku.

Od szkoły podstawowej wciągnęła go działalność harcerska. Przyznaje, że zawsze lubił podróże i wędrowki, lubił organizować czas młodzieży. Przypomina sobie, że zwykle na obozach harcerskich to on zajmował się ich „zdobieniem”, wymyślał i realizował kształty totemów i bardzo „zgrabnie mu to wychodziło”.

Dziś Ryszard Turek jest już na rencie i pracuje na pół etatu jako konserwator w pobliskiej szkole podstawowej. Do roku 1985 pracował w Hucie im. Lenina, w Wydziale Ciepłym w Stalowni Martenowskiej, Konwertorowej, w sumie przez 23 lata. Jeszcze przez 2,5 roku budował Hutę Katowice.



A że bez działalności społecznej nadal wytrzymać nie może, prezesuje pobliskiemu ogrodowi działkowemu.

To właściwie tutaj, na działce państwa Turków znajduje się pracownia rzeźbiarska użytkowana przez większość roku. Tu przyszłe figury zyskują pierwszy kształt.

Stąd, z działki pochodzi materiał do artystycznej obróbki – głównie gałęzie drzew owocowych, gdyż o lipowe drewno dzisiaj trudno. Tu wykonywana jest pierwsza obróbka rzeźbionych postaci.

Latem oboje z żoną spędzają na działce całe dnie. Kto zna teren wie, że upiększanie tego niewielkiego kawałka ziemi to ich prawdziwe zamiłowanie. Działkę zdobią nie tylko kwiaty (to domena małżonki), ale także drewniane figury, które wyszły spod dłuta pana Ryszarda. Zimą, za pracownię rzeźbiarską służy mały pokój w niewielkim mieszkaniu państwa Turków.

Tempo tworzenia jest naprawdę imponujące. Ryszard Turek szacuje, iż w ciągu tych trzech lat powstało około 500 rzeźb.

Skąd czerpie pomysły na rzeźby, głównie o tematyce religijnej?

– To dziwnie zabrzmi, ale najczęściej rzeźba mi się przyśni. We śnie widzę jak ma ona wyglądać. Potem staram się to przenieść na kształt w drewnie. Gdy widzę, że coś nie wychodzi – odkładam ją. Miałem nawet kilka takich rzeźb, które rozpoczęte, potem czekały na dokończenie przez miesiąc. Czasem z kolei pracuję bardzo szybko. Te 13 Stacji Drogi Krzyżowej rzeźbiłem tylko przez miesiąc – opowiada o swoim natchnieniu nowohucki rzeźbiarz-amator.

Po zdjęciu pierwszej warstwy drewna należy trochę odczekać zanim zdejmie się kolejne warstwy.

Rzeźby prezentowane w listopadzie w dolnej kaplicy Kościoła Miłosierdzia Bożego, jak większość rzeźb Ryszarda Turka obrazują tematykę religijną. Przypominają ludowe świątki, bo i twórczość ludowych artystów z gór ich autor ceni sobie najbardziej.

W jego rodzinie nikt do tej pory nie próbował rzeźbić, choć ojciec pana Ryszarda miał złote ręce, zajmował się – amatorsko – stolarką. Ale być może wnuk odziedziczył po dziadku zainteresowania, bo już dziś lubi Ryszardo-



*Kto nie widział rzeźb Ryszarda Turka na wystawie w kościele Miłosierdzia Bożego na Wzgórzach, jedną z nich może oglądać przed tutejszą plebanią. Przedstawia Chrystusa, który opiekuje się działkowcami.*

wi Turkowi pomagać przy obróbce drewna.

– Ściągam z kłosa korę, a następnie pierwszą warstwę. Wyrzucam, to co niepotrzebne i zostaje rzeźba, bo ona tam – w tym drzewie – jest. Nie uważam się za artystę. To jest bardziej moje hobby, dla zabicia czasu to robię. Nikt mnie nie oceniał jeszcze w tym co robię. Nie robię tego na zarobek. Może po to, by na pamiątkę komuś dać... – podsumowuje swoje zainteresowania Ryszard Turek.

– Chodzi o to żeby zapełnić czas. I tak zaczęło się wypełnianie tego czasu. Mnie to nie przeszkadza, a jak coś pociąga człowieka to powinien to robić – ocenia nietypowe hobby jego żona.

(krys)

fot. Zbigniew Pytel



**Pogodnych i radosnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz wszelkiej pomyślności**

**w Nowym 2002 Roku**

**życzą**

**Dyrekcja i Pracownicy  
Banku Przemysłowo-Handlowego S.A.  
II Oddział w Krakowie**

**BANK BPH** 

**HypoVereinsbank**

BANK HIPOTECZNY S.A.  
GRUPA BPH





# ŚWIĘTY OD PREZENTÓW

Kto przynosi w Krakowie prezenty pod choinkę? – *Gwiazdorek* – odpowiada ksiądz Antoni Sołtysik, proboszcz krakowskiej parafii pod wezwaniem świętego Mikołaja – świętego „od prezentów”. – *Pod choinkę kładziemy prezenty na pamiątkę wydarzenia sprzed dwóch tysięcy lat, gdy pastuszkowie i trzej królowie przynieśli dary maleńkiemu Jezusowi. Trzej mędrcy przynieśli dary bogate: mirrę, kadzidło i złoto, pastuszkowie – bardzo skromne, może male jagnięta? W myśl tradycji Gwiazdorek to aniołek, którego imię wywodzi się od gwiazdy betlejemskiej. To anioł, który przyniósł pastuszkom radosną nowinę o narodzeniu Chrystusa.*

Jednak współczesna konsumpcyjna cywilizacja pierwszeństwo w przedświątecznym i świątecznym obdarowywaniu oddaje Mikołajowi. Ten mężczyzna w czerwonej czapce i z długą białą brodą, sugerującą raczej podeszły wiek, już od końca listopada do końca grudnia, króluje w centrach handlowych. Supermarketowi – amerykańscy Mikołaje noszą raczej krótki kubraczek i czapkę z czerwonym pomponem, i często okazują się być „Mikołajkami”.

Tych, ubranych w długą szatę z tiarą biskupią na głowie i z biskupią laską w ręku na wzór świętego Mikołaja można najczęściej spotkać na wsiach.

Najślawniejszy Mikołaj był biskupem miasta Miry, które w czasach starożytnych było stolicą Licji w południowozachodniej Azji Mniejszej – czytamy w „Księdze imion i świętych” (encyklopedii imion) autorstwa Henryka Frosa i Franciszka Sowy. Żył prawdopodobnie w pierwszej połowie IV stulecia, ale nie zostały się żadne bliższe informacje o jego działalności. To, co później o jego życiu napisano, zaczerpnięto z pięknych legend i biografii innych postaci, zwłaszcza z życiorysu Mikołaja, opata pobliskiego klasztoru Syjon, późniejszego biskupa w Pinarze, który zmarł w 563 roku. Bardzo wcześnie otoczono świętego Mikołaja kultem – jego ślady odnajdujemy w Mirze i Konstantynopolu już w VI wieku naszej ery. Stamtąd opinia o jego świętości rozeszła się po całym chrześcijańskim świecie. Rozgłos postaci zapewniały także legendarne wątki, dotyczące jego życia. Za wstawieniem św. Mikołaja uwolniono trzech niesprawiedliwie uwięzionych oficerów. Dzięki jego dyskretnym darom – posagom – trzy ubogie panny wydane zostały za mąż. Krążyła także opowieść o trzech młodziencach uratowanych przez niego od wyroku śmierci i żeglarzach uratowanych od katastrofy morskiej.

W IX stuleciu w Rzymie było już kilka kościołów pod wezwaniem św. Mikołaja. Pod koniec X stulecia kult jego rozszerzył się na Niemcy, po-

pierany tam przez cesarową Teofano. W wiekach następnych św. Mikołaj stał się znany we Francji i w Anglii, do czego w znacznej mierze przyczynili się żeglarze normandzcy.

W 1087 roku szczątki świętego biskupa wykradli kupcy – jak tłumaczyli – dla ochrony przed najeżdżącą muzułmańską i przewieźli je do Bari. Tam wkrótce zaczęły ściągać liczne pielgrzymki. Kult św. Mikołaja szerzył się na Wschodzie, wnikał w tradycję ludową.



*Dziś trudno uwierzyć, ale przed wiekami wzgórze na którym wybudowano kościół św. Mikołaja, położone było wśród rozlewisk Wisły, a sama budowla miała charakter obronny. Mury do dziś w niektórych miejscach mają grubość 170–180 centymetrów.*

Imię „Mikołaj”, wywodzące się z greckiego „Nikolaos”, poprzez łacińskie „Nicolaus” występuje w Polsce od czasów średniowiecznych. Używane było w różnych formach: jako „Mikołaj”, „Mikułaj”, „Nikołaj” czy „Mikułoj”.

Święci pojawiający się pod tym imieniem w nieco późniejszych czasach są bardzo liczni. Jest ich ponad 20., ale najbardziej rozpowszechniony jest kult biskupa Mikołaja z miasta Mira.

Pod jego opiekę uciekali się żacy, dzieci, młode panny, żeglarze, więźniowie, piekarze, kupcy, gildie hanzeatyckie. Poświęcono mu wiele utworów, opowiadają o nim legendy zawierające opisy cudów i sztuki dramatyczne. W XIII wieku pojawia się w szkołach zwyczaj rozdawania

studentom zapomóg i stypendiów. Z czasem ze szkół zwyczaj ten przeniósł się do rodzin, w czym niektórzy dopatrują się pochodzenia aktualnego zwyczaju obdarowywania się prezentami.

Legenda o obdarowywaniu przezeń anonimowo biedaków podczas nocy, sprawiła, iż pod wezwaniem św. Mikołaja powstawały różne instytucje dobroczynne na przykład skrzynka św. Mikołaja dla ubogich panien, ale to działało się już w czasach o wiele późniejszych.

\*\*\*  
Dzisiaj kościołów pod wezwaniem świętego Mikołaja znajdziemy niewiele. A w słynnym kościele w Krakowie istnieje tylko jeden, przy ul. Kopernika.

*Odkrycia archeologiczne dokonane podczas renowacji kościoła pozwalają datować jego powstanie na XI*



*Odwiedzając kościół pod wezwaniem św. Mikołaja trudno ominąć główny ołtarz, a w nim obraz świętego – biskupa. Obraz nieznanego autorstwa pochodzi z XVI wieku. Zakomponowany w formie ikony wschodniej przedstawia postać św. Mikołaja błogosławiącego ręką – z mszałem w drugiej ręce.*

cy św. Mikołaja spotykamy w bulli papieża Grzegorza IX wydanej 26 maja 1229 roku w Perugii. Pomiędzy innymi donacjami wymienia ona kościoły krakowskie należące do klasztoru tynieckiego: św. Andrzeja, św. Mikołaja i św. Grzegorza. Bulla ta jednakże uważana jest za podrobioną. Na nieco pewniejszą informację trafiamy dopiero w dokumencie nadającym specjalne odpusty pielgrzymom modlącym się w kościele św. Mikołaja, w określone święta kościelne. Prawdopodobnie budowa była wówczas w pełnym toku, a nadanie odpustów miało ściągnąć wiernych do świątyni, która potrzebowała ofiar. Około roku 1325 budowla była na tyle ukończona, że można było utworzyć parafię. Obejmowała ona rozległy obszar – tworzyły ją w średniowieczu wsie: Prądnik Czerwony, Olsza, Piaski i Grzegórzki. Po stronie wschodniej „św. Mikołaj” graniczył z parafią w Mogile.

\*\*\*  
Kościół św. Mikołaja był do benedyktynów tynieckich. Stanowił być może bazę dla zakonników udających się do Krakowa, zwłaszcza na studia uniwersyteckie. Już w 1403 pojawia się na Akademii sześciu benedyktynów z Tyńca. Potem opat tyniecki ułożył się z Uniwersytetem, oddając mu kościół wraz z dochodami w zamian za bezpłatne utrzymanie kształcących się mnichów. Najpierw – według przywileju z roku 1456 – o probostwo kościoła św. Mikołaja mogli ubiegać się profesorowie wszystkich wydziałów, a następnie tylko wydział teologiczny. Stąd, do dzisiaj nad stłami w nawie głównej znajduje się herb Krakowskiej Wszechnicy.

Kościół usytuowany był za murami miasta, narażony na ataki nieprzyjaciela. I tak, kiedy w roku 1655 Kraków zaatakowali Szwedzi, kościół, probostwo i inne budynki zostały spalane. Tu na wzgórzu kościelnym Szwedzi ustawili armaty i stąd „bombardowali” Kraków. Po wyjściu najeźdźców kościół został odbudowany aż do fundamentów gotyckich.

„Wypadki polityczne z 1768 roku znowu zaważyły na losach kościoła św. Mikołaja. Konfederacja zawiązana w Barze znalazła echo w całym kraju. W Krakowie, 21 czerwca 1768 podczas chwilowej nieobecności załogi moskiewskiej doszło do ogłoszenia i przysięgi na konfederację. Walka była nieunikniona. Po pierwszym szturmie, szczęśliwie odpartym konfederaci ściągnęli nieco siły z okolicy, gdy tymczasem Moskale cofnęli się do Mogiły, czekając posiłków. To pozwoliło na opatrzenie wałów i murów. Ale Moskale znowu podeszli pod Kraków, wzmocniwszy swe siły, paląc niemal doszczętnie Kleparz i Wesolą. W pożarze zabudowań przykościelnych sam kościół ocalał, ale został zrabowany. Wtedy też zniszczone zostało archiwum kościelne – pisze w swej pracy siostra Juwenalia Dzikowska.

Spora informacji o dziejach świątyni zebrala w swojej pracy doktorskiej siostra Felicjanka Juwenalia Dzikowska.

Pierwszą wzmiankę pisaną o kapli-

Pod koniec XVIII stulecia w obrębie parafii św. Mikołaja powstał szpital powszechny św. Łazarza w pokarmelickim klasztorze, wykupionym na ten cel – obsługa szpitala spadła na barki proboszcza kościoła św. Mikołaja. Przy parafii założono także szkołę parafialną. W XIX wieku dołączono do parafii św. Mikołaja wsie: Beszcz, Olszę, Kolonię nad Wisłą i Piaski.

Pierwotnie parafia św. Mikołaja była więc bardzo duża – pomiędzy parafiami w Mogile, a „Mikołajem” nie było żadnego Kościoła. Obecnie na tym terenie powstało tu aż 9 parafii.



*Latarnia z XIV wieku – pierwotnie ustawiona była przy Placu Słowiańskim, potem została przeniesiona obok kościoła św. Mikołaja. Jest w niej miejsce na światelko.*

Sam kościół znajduje się w bardzo dobrym stanie. Został niedawno odnowiony – od dachu poprzez fundamenty. W ubiegłym roku ufundowano dzwon jubileuszowy Jana Pawła II, a w ostatnie „imieniny” patrona poświęcono dzwon św. Mikołaja ufundowany przez parafian, na podobieństwo dzwonu poświęconego w 1936 roku przez kardynała Sapię, a który w czasie wojny został zabrany przez okupantów.

– Profesor Wiktor Zinn uważa, że Wzgórze św. Mikołaja jest godne przebadania podobnie jak Wzgórze wawelskie – powtarza ksiądz Antoni Sołtysik. – Gdziekolwiek sięgniemy łopatą, wszędzie znajdujemy ludzkie szczątki. Trudno się temu dziwić, gdyż wokół kościoła przez wieki był cmentarz. Pod samym kościołem również znajdują się krypty grobowe.

Ostatnio dokonano ciekawego odkrycia. Pod dawnym wejściem do kościoła romańskiego odkopano szkielet datowany na wiek XII. Po tem w tym miejscu dano odrzwia kamienne, ale to wejście zamurowano w XVIII wieku, kiedy robiono stalle, portal zaś został przesunięty w inne miejsce. Już dziś, przez przeszkloną posadzkę będzie można oglądać fragmenty dawnych fundamentów.

KRYSTYNA LENCZOWSKA



*Ten obraz wisiał w głównym ołtarzu wcześniej. Przedstawia rozmowę Matki Bożej ze św. Mikołajem i św. Stanisławem. Ciekawostką tego obrazu namalowanego na desce na początku XVI wieku jest to, że w tle trzech postaci znajdują się ...Tatry! Gdy w czasach komunistycznych obraz wymagał konserwacji zmieniono jego nazwę na „Widok Tatr”. Św. Mikołaj stoi po stronie lewej i trzyma trzy grudki złota w ręce.*



# GWARANCJE PREZYDENTA

4 grudnia kolejny Salon Polityki odbył się w Krakowie, w „Klubie pod Jaszczurami”. Zgromadził on liczną rzeszę młodych ludzi, chociaż przybyli też m.in. niektórzy rajcowie Miasta Krakowa i Ci przedstawiciele krakowskiego establishmentu, którzy chcieli posłuchać o tym, co ma do powiedzenia o sytuacji w kraju i na świecie Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej. Poniżej przedstawiam nie autoryzowany zapis z tego spotkania. Po spotkaniu, dzięki radnemu Mieczysławowi Łagoszowi, od lat związanemu z hutą, udało mi się uzyskać od najważniejszej w Polsce osoby życzenia dla hutników i Czytelników „Głosu”. Moim zdaniem warto nie tylko poznać poglądy Prezydenta na najważniejsze dla Polski sprawy, ale także przyjrzeć się odpowiedziom na często zaskakujące pytania.

Prezydent RP rozpoczął spotkanie od osobistych wspomnień, gdy jako student przyjeżdżał do Krakowa i właśnie w „Klubie pod Jaszczurami” wspólnie z kolegami z SZSP zastanawiał się jak rozwiązywać problemy środowiska akademickiego. Przywołał imiona i nazwiska kolegów z tamtych czasów, z którymi spotykał się w Klubie: Andrzeja Dyi, Marka Siwca, Waldka Jandy, Jana Poprawy, Krzysztofa Haicha czy Tomasza Szczypińskiego, o którym zażartował, że ostatnio został nawet posłem na Sejm, co prawda z Platformy Obywatelskiej, ale i tak przecież to poseł. Zresztą w wielu momentach wypowiedzi Aleksandra Kwaśniewskiego były pełne humoru, żartu, a i czasami uszczypliwe.

Zgodnie z tradycją tego typu spotkań Prezydent na wstępie zaprezentował swoje fundamentalne poglądy na najważniejsze dla Polski sprawy. Kokieteryjnie stwierdził, że nie musi już zabiegać o względy wyborców, bo jego kadencja jest ostatnia. Pozostało mu nieco ponad 4 lata prezydentury.

## KIERUNEK UNIA EUROPEJSKA

Za najważniejszą sprawę obecnej kadencji swojej prezydentury Aleksander Kwaśniewski uznał przystąpienie Polski do Unii Europejskiej. Tak jak sukcesem w poprzedniej kadencji było wprowadzenie naszego kraju do NATO, tak teraz za najważniejsze Prezydent uznaje nasze wstąpienie do wspólnoty państw europejskich. Obecnie wymaga to sporego wysiłku edukacyjnego ze strony decydentów. Niestety, pojawiły się bardzo mocne trendy ksenofobiczne i nacjonalistyczne. Trzeba im przeciwdziałać tak, aby w 2003 roku, podczas referendum, większość Polaków wypowiedziała się za Europą. Innej drogi dla Polski nie ma. Jeśli nie przystąpimy do UE, to staniemy się marginalnym krajem starego kontynentu. Naszą szansą na rozwój jest wejście do Unii.

## DOBRE KONTAKTY ZE WSCHODEM

... to drugi ważny kierunek w naszej polityce zagranicznej. Naszą siłą w Unii Europejskiej może być to, iż staniemy się pomostem pomiędzy Zachodem i Wschodem. Nasze położenie nas do tego predestynuje. W ostatnich latach zaniedbaliśmy nieco kontakty z naszymi wschodnimi sąsiadami. Nieprzypadkowo powstał olbrzymi deficyt w kontaktach gospodarczych z Rosją. Na ten atrakcyjny rynek zbytu weszły w nasze miejsce inne kraje europejskie. Ten rynek trzeba odzyskać. Nie możemy rezygnować z bogatego w surowce rynku wschodniego i nie możemy rezygnować z chłonnego rynku na wiele towarów począwszy od artykułów żywnościowych do nowoczesnej technologii. W najbliższych latach musimy zrównoważyć nasz bilans płatniczy i na pewno nie rezygnować z konkurencyjnych cenowo towarów ze Wschodu. Dobre kontakty z Rosją, Ukrainą, Białorusią i państwami bałtyckimi, to nasza szansa na odpowiednio silną pozycję w Unii Europejskiej.

## WYJŚCIE Z ZAPAŚCI

Kłopoty gospodarcze i dziura w budżecie spędza sen z powiek głowy państwa. Dał temu wyraz mówiąc, że wyprowadzenie kraju z zapaści w której się znalazł jest niezbędne. Proste recepty już wyczerpały poprzednie rządy. Dalej nie można sprzedawać dorobku pokoleń, bo te rezerwy się wyczerpały. Teraz trzeba stworzyć możliwość wykorzystania naszego rodzimego potencjału naukowego. Trzeba odnaleźć się w Europie i zaoferować jej to, co mamy najlepsze. A nie mamy się czego wstydić, bo jesteśmy narodem ludzi mądrych i posiadających szereg umiejętności i zdolności.

## UMACNIANIE DEMOKRACJI

Minęło 12 lat od czasu stworzenia polskiej demokracji. To krótki czas i wbrew pozorom nie jest nam dana raz na zawsze. Pojawienie się w ostatnich latach skrajnych i populistycznych ruchów, które odnoszą sukcesy wyborcze nie dobrego nie wróży dla polskiej demokracji. Austria, która od kilkudziesięciu lat buduje swój demokratyczny system została zaskoczona sukcesem Heidera. Dlatego nie dziwny się, że u nas w Polsce wypłynął na szczyty polityki Andrzej Lepper. Prezydenta bardzo martwi ten kierunek uprawiania polityki. Inne niepokojące zjawisko, to mała frekwencja w wyborach do Parlamentu i samorządów terytorialnych, jaka ma miejsce w Polsce w ostatnich latach. Musimy przekonać obywateli, że nie ma innej drogi w kierunku stworzenia społeczeństwa obywatelskiego jak włączenie ich do aktywnego wpływania zarówno na losy społeczności lokalnych jak państwa. Prezydent opowiedział się za bezpośrednim wyborem samorządowych organów wykonawczych tj. prezydentów i burmistrzów miast, starostów powiatów i wójtów w gminach. Ten kierunek rozszerzenia polskiej demokracji potwierdzają bezpośrednie wybory prezydenckie, które mobilizują do wyborów najwięcej obywateli, bo ponad 60 procent.

## ROLA POLSKI W ŚWIECIE?

To pytanie warto zadać w Krakowie, mieście, które nie bez przyczyny aspiruje do polskiej stolicy kulturalnej i odgrywa istotną rolę w dorobku naukowym naszego kraju. Polska nie może być tylko krajem Papieża, Solidarności i zrywów, które zmieniają bieg historii. Możemy mieć z tego satysfakcję, jak również z faktu, że obaliliśmy ustrój totalitarny i przyczyniliśmy się do zburzenia muru berlińskiego. To jednak nie wystarczy. Jesteśmy 40-milionowym krajem w Europie i posiadamy znaczny potencjał, który musimy wykorzystać tak, abyśmy byli krajem liczącym się, a nie tylko rozrzewniającym się nad swoją historią i kulturowym dorobkiem. Teraz trzeba się zastanowić nad tym, czym Polska będzie w stanie zaskoczyć Europę i świat? To pytanie Aleksander Kwaśniewski skierował do swoich rodaków.

## NIE JESTEM FIRST LADY

Po wystąpieniu Prezydenta zaczęły padać do niego pytania. Nie będę w stanie w krótkim tekście wszystkich przytoczyć, tym bardziej, że niektóre były bardzo szczegółowe i nic nie wnoszące. Zaczęę jednak od pierwszego i to może nie najważniejszego, ale zaskakującego. Zarówno pytania jak i odpowiedzi. Redaktor Dziennika Polskiego zapytał, co Prezydent sądzi o możliwości kandydowania na następną kadencję prezydencką jego żony, Jolanty. Aleksander Kwaśniewski zripostował, że nigdy nie był First Lady, czyli Pierwszą Damą i trudno mu na to pytanie odpowiedzieć. Powiedział, że kocha swoją żonę i nie wie co ona o tym sądzi, dlatego prosi, aby go nie zmuszać do odpowiedzi na to pytanie.

## KLAROWNA WŁADZA

Dalsze pytania były już cięższe gatunkowo i dotyczyły sytuacji w kraju jak i spraw międzynarodowych. Pierwsze dotyczyło oceny obecnego rządu. Tutaj Prezydent się wahał mówiąc, że bardzo ceni sobie aktualny rząd i to nie tylko z tego względu, że premier i większość ministrów jest mu nie tylko znana, ale i bliska. Podstawową jego zaletą jest fakt, że liderzy partii politycznych, którzy stworzyli koalicję rządzącą nie uchylali się przed odpowiedzialnością, ale weszli do struktur rządowych. Rada Ministrów jest klarowna i pokrywa się w dużej mierze ze strukturami politycznymi. Nie ma tzw. kierowania państwem z za pleców kierowcy.

## RZĄD GASI POŻAR

Na razie rząd gasi pożar – odpowiedział Prezydent na pytanie, dlaczego nie ma perspektywicznej koncepcji na rozwój kraju. Wygrani w wyborach zastali taką a nie inną sytuację w państwie. Nie tylko trzeba było latać dziurę budżetową na rok 2002, ale jeszcze korygować budżet na ten rok. Ten rząd nie ma nawet 100 dni miodowego okresu, który był szansą dla innych administracji rządowych. Z marszu wszedł w pokonywanie głębokiego kryzysu, który zafundowali mu poprzednicy. Aleksander Kwaśniewski jest przekonany, że już w przyszłym roku Leszek Miller i Marek Belka zaprezentują spójną koncepcję rozwoju kraju, którą będą konsekwentnie realizować. Wyraził także nadzieję, że obecnie rządząca koalicja nie zrobi błędów poprzedniej ekipy trzymającej się kurczowo stołków i zarządzi wybory w pierwszej połowie roku, skracając kadencję tak, aby następnie dać szansę na przygotowanie budżetu. Podobne posunięcie powinno mieć miejsce w przypadku wyborów samorządowych, które powinny odbywać się także w pierwszej połowie roku, najlepiej w tym samym terminie co samorządowe. Miało by to istotne znaczenie organizacyjne oraz finansowe. Obecny rząd jest pod silną presją społeczną i oczekiwania społeczeństwa są bardzo duże. Natomiast możliwości są takie, jakie są.

## KOGO ZJE REWOLUCJA?

Obecną sytuację wykorzystują populiści. Ludzie, którzy nie mają nic konkretnego do zaoferowania społeczeństwu poza czczymi obietnicami. W odpowiedzi na pytanie posta Samoobrony z Krakowa, dlaczego Prezydent atakuje lidera tej partii, Aleksander Kwaśniewski odpowiedział, że on nikogo nie atakuje. Natomiast to, co obecnie czyni Andrzej Lepper należy krytycznie ocenić. Posługiwać się słowami obelżywymi nie wypada w domu, tramwaju, a co dopiero w polskim parlamencie. Nie ma żadnego wytłumaczenia dla byłego wice-marszałka Sejmu. To, co on zrobił nie powinien uczynić przeciętnie wychowany człowiek, nie mówiąc już o dobrze wychowanym. Prezydent przestrzegł działaczy „Samoobrony” przez organizowaniem rewolucji, która ich sama pożre. Brak szacunku dla prawa i tworzenie jakiegoś prawa doraźnego, wygodnego dla określonej grupy ludzi prowadzi do anarchii i bezhołowania. Młodemu pokoleniu trzeba pokazywać pozytywne wzorce, bo w przeciwnym razie grozi destrukcja i wzrost przestępczości. Prezydent oglądał film „Cześć Tereśka” i jest pod jego wrażeniem. Ten film jest przestroga, przed tym, że nie można pozba-



wić młodego pokolenia pozytywnych autorytetów, takich jak dom, rodzina, szkoła, czy kościół. Bin Lepper nie jest dobrym przykładem dla Polaków.

## STAN WOJENNY BYŁ ZŁEM, ALE...

Istotne pytanie zadano 4 grudnia a dotyczyło oceny stanu wojennego. Pytający interesował się, jak zachowa się Prezydent 13 grudnia, w dwudziestą rocznicę stanu wojennego. Dziś, z perspektywy czasu można ocenić jego wiarygodność. Aleksander Kwaśniewski zapowiedział, że przygotowuje jedno z najważniejszych swoich wystąpień, które zamierza wygłosić na sesji zorganizowanej przez Instytut Pamięci Narodowej. Stan wojenny był na pewno złem, bo przyniósł internowanie tysiącom ludzi, a niektórym śmierć. Jednak każde wydarzenie należy oceniać w odniesieniu do tamtej sytuacji i ówczesnych realiów. Dziś, z perspektywy czasu, łatwo formułować sądy. Jednak należy zastanowić się, co by było, gdyby nie wprowadzono stanu wojennego? Dziś nie można jednoznacznie odpowiedzieć co by się stało, gdyby nie było stanu wojennego. Aleksander Kwaśniewski podkreślił tylko jedno, że on nie brał żadnego udziału w jego przygotowaniach, jak mu niektórzy insynuują. Wówczas był redaktorem naczelnym studentckiego tygodnika ITD, który zresztą został zawieszony, podobnie jak inne tytuły. O stanie wojennym, jak większość rodaków, dowiedział się dopiero po jego wprowadzeniu.

## BOGU DZIĘKUJECIE...

Spora grupa pytań dotyczyła spraw międzynarodowych, które ze względu na szczupłość miejsca pomijam. Jedno jest pewne, że Prezydent sporo podróżuje realizując swoją misję. Czyni to często nie tylko dużym Tupolewem, ale także małym rządowym JAK-iem. Takim właśnie samolotem przyleciał na to spotkanie do Krakowa. Nie był to pierwszy jego lot do naszego miasta tą maszyną. Wspominał, że pewnego razu JAK wpadł w taką turbulencję po wystartowaniu z lotniska Balice, że cudem uniknięto katastrofy. No i teraz na pewno nie spotkalibyśmy się... Innym razem, gdy Prezydent przebywał w Rumunii, odwiedził Polonię w Suczawie. Znow samolot odmówił posłuszeństwa i nie chciał odpalić na lotnisku w drodze powrotnej. Trzeba było z kraju sprowadzić kolejną maszynę. Gdy jeden z oficerów tłumaczył się, że taka sytuacja zdarzyła się po raz pierwszy Prezydent odpowiadając sparafrazował znane powiedzenie mówiąc: „Bogu dziękujecie, silników nie gaśnie”.

To bezpośrednie i luźne spotkanie trwało kilka godzin. Wiele osób próbowało dotrzeć do Prezydenta po zakończeniu spotkania prosząc Go o podjęcie jakichś spraw lub prosząc o autograf. Jak już wspominałem dzięki Mieczysławowi Łagoszowi udało mi się pozyskać życzenia dla Czytelników „Głosu” i hutników. Mieczysław Łagosz prosząc o podpis powiedział: Panie Prezydencie, niech te życzenia pomysłowości z pańskim podpisem będą w jakiejś mierze gwarancją dalszego bytu HTS i pracy dla hutników. Prezydent uśmiechnął się akceptując składając zamasyżycie podpis. Traktujemy zatem te życzenia jako swoistą gwarancję dla Huty.

**ŚLAWOMIR PIETRZYK**  
Fot. autor

*Przesyłam serdeczne życzenia  
Hutnikom  
i Czytelnikom „Głosu-Tygodnika  
Nowohuckiego”*

*A. Kwaśniewski*

4.12.2001



# Jedzień

## TELEWIZJA

# GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

PIĄTEK

21.12

## TVP1

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) 7:30 Telezakupy 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Kawa czy herbata 8:45 Witaj, Franklin – film anim. prod. kanadyjskiej 9:10 Jedynecka 9:40 Bajeczki Jedynecki 9:45 Mysia – serial anim. prod. ang. 9:55 Życie jak muzyka (27) – telenowela prod. brazylijskiej 10:45 Telezakupy 11:05 Muppet show, czyli rewią gwiazd: Avery Schreiber – serial prod. USA 11:30 Muppet show, czyli rewią gwiazd: Ben Vereen – serial prod. USA 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:25 Czas relaksu 12:45 Plebania (119) – serial TVP 13:10 Plebania (120) – serial TVP 13:40 Telezakupy 13:55 Tętno pierwotnej puszczy (5): Żywa sieć – film dok. Bożeny i Jana Walencików 14:25 Minotaur czyli Sfinks (6, ost.) 15:00 Wiadomości 15:10 Widziałam 15:35 Raj 16:05 Plebania (121) – serial TVP 16:35 Teleexpress 16:55 Studio sport: Puchar Świata w skokach narciarskich – Val di Fiemme 19:00 Wieczorynka: Mały Pingwin Pik-Pok 19:30 Wiadomości 19:57 Sport 20:03 Pogoda 20:10 Marzenia do spełnienia (12) – serial prod. TVP 21:00 Graj z Kuroniem 21:35 Na żywo – widowisko publicystyczne 22:15 Wrzuc Jedynek 22:30 Monitor Wiadomości 22:55 Sportowy flesz 23:00 Wieczór kawalerski; Mroczne dziedzictwo (16) – serial prod. USA (tylko dla dorosłych) 23:45 Lano i Woodley rozrabiają (10) – serial prod. australijsko-ang. reż: Bob Spiers 0:10 Żądze (16) – serial prod. USA (tylko dla dorosłych)

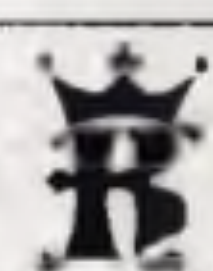
## TVP 2

6:55 Zrozumieć: Oceany – film dok. 7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 W labiryncie (50/120): Fotografia 9:05 Ich pięciorko (142) – serial 10:00 Doktor z alpejskiej wioski (wydanie specjalne): Świąteczna opowieść z Tyrolu – film fab. prod. niemiecko-austriacko-włoskiej 11:30 Zawód weterynarz – serial dok. prod. ang. 12:00 Tadeusza nikt nie rusza czyli 30 lat w służbie telewizji 13:00 Panorama 13:10 Ich pięciorko (143, ost.) – serial prod. USA 13:55 Ponad czasem (33) – serial prod. austral. 14:20 Mogę wszystko 14:40 Matki, żony i kochanki (22, ost.) – serial TVP 15:40 Program lokalny 16:00 Panorama 16:10 Nowy Jork, czwarta rano – komedia prod. polskiej (1988); reż: Krzysztof Krauze; wyk: Janusz Józefowicz, Anna Wojton, Ryszard Mróz 17:50 Program lokalny 18:21 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Cztery pancerni i pies (11/21): Wojenny siew – serial TVP 19:55 Śpiące Fortepiany – teleturniej muzyczny 21:00 Panorama 21:20 Sport-telegram 21:25 Prognoza pogody 21:30 Wieczór z Jagielskim; widowisko (za zgodą rodziców) 22:20 Wideoteka Dorosłego Człowieka 22:55 Wrogie przy-

jęcie – film fab. prod. USA (1996) (za zgodą rodziców); reż: David i Scott Hillenbrand; wyk: Scott Hillenbrand, Lizzie Murray, Carol Catalina 0:35 Cięcie – film fab. prod. USA (1995); reż: Paul Raimondi; wyk: Costas Mandylor, Megan Gallagher 2:10 Należysz do rodziny – film fab. prod. angielsko-amerykańskiej (1992); reż: David Madden; wyk: Robert Carradine, Elizabeth Arlen

## TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) 7:30 Gość Jedynek 7:45 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Kawa czy herbata 8:40 Złotopolscy (343): Odnaleziona, odnaleziony 9:05 Wierszowanki: Nie wiem kto – program dla dzieci 9:10 Tęczowa bajeczka: Bajka o śnieżynkach 9:20 Krecik: Jak Krecik dostał spodnie 9:30 Słoneczna włócznia (12/13): Powrót do Bramy Słońca 10:00 Wspomnień czar: Dwanaście krzesel – komedia prod. polsko-czeskiej (1933); reż: Michał Waszyński, Martin Fric; wyk: Vlasta Burian, Adolf Dymsza, Zula Pogorzelska, Wanda Jarszewska 11:10 Wieczór z Jagielskim 11:50 Film anim. dla dorosłych: Baba Jaga od 8.00 do 15.00 12:00 Wiadomości 12:10 Gościniec – magaz. kultury i sztuki ludowej 12:40 Historia obyczajów: Jam Dwór Polski (cz. 2) 13:00 Film anim. dla dorosłych: Potopowe kłopoty 13:10 Złotopolscy (343): Odnaleziona, odnaleziony 13:35 Tygodnik polityczny Jedynek 14:20 Wacław Kondak – Czort Frasobliwy – rep. 14:50 Film anim. dla dorosłych: Uwaga pociąg! 15:00 Wiadomości 15:10 Nie tylko dla komandosów – rep. 15:35 Rząd Polski 1939–1945 (cz. 3): W matni – film dok. 16:30 Pegaz – magaz. kulturalny 17:00 Teleexpress 17:15 Wierszowanki: Nie wiem kto – program dla dzieci 17:20 Tęczowa bajeczka: Bajka o śnieżynkach 17:30 Hej, jesteś tak śmieszny jak Miś Fozzie – film anim. 18:10 Sydney 2000: Stadion Australia – Dotyk Polski – rep. 18:35 Złotopolscy (343): Odnaleziona, odnaleziony 19:00 Nasz przyjaciel Mietek – mój przyjaciel Papież (cz. 10) – rep. Andrzej Maja 19:15 Dobranocka: Zaczarowany olówek 19:30 Wiadomości 19:55 Pogoda 19:57 Sport 20:00 Plebania (16) – serial TVP 20:25 Muppet show, czyli rewią gwiazd (1): Juliet Prowse 20:50 Hity satelity – propozycje programowe TV Polonia na nadchodzący tydzień 21:05 Co nam w duszy gra: Zima; wyk: Beata Kozidrak, Grażyna Łobaszewska, Joanna Kurowska, Beata Rybotycka, Majka Jeżowska, Piotr Gąsowski, Krzysztof Piasecki, Krzysztof Tyniec i inni 22:00 Dziewięć finałów (w przeddzień jubileuszu Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy) 22:30 Panorama 22:50 Sport-telegram 23:00 Porozmawiajmy 0:00 Pamiętnik rodzinny: Pierwszy krzyk (12) – fabularyzowany serial dok. Wojciecha Szumowskiego 0:30 Monitor Wiadomości 0:50 Film anim. dla dorosłych: Lekcja fruwania – film anim. Andrzeja Krauze 1:00 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Babar – serial anim. 7:30 Wyprawa na Zachód – serial anim. 8:00 Kronika 8:10 U siebie – program mniejszości narodowych 8:35 Za wszelką cenę – serial 9:25 Książki z górnej półki 10:00 Zdarzyło się jutro – serial 10:45 Telekurier 11:15 Czarne chmury – serial 12:00 To jest temat 12:15 Świat ogrodów 12:45 U siebie – reportaż 13:10 Kostek – serial anim. 14:05 Klan 15:00 Eugenia Sandler – serial 15:25 Warto wiedzieć 15:30 Zdrowe miasto – program publicystyczny 15:40 Rekomendacje kulturalne 16:00 Madonny polskie 16:30 Msza św. 17:30 Rekomendacje kulturalne 17:45 Pogoda za oknem 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 Nowe miasto – program publicystyczny 18:50 Ludzie i tematy 19:00 Pamiętna noc – komedia sens. USA 20:45 Parada humoru – serial komediowy 21:30 Kronika 21:50 Tematy dnia 22:00 To jest temat 22:15 Królowa serc – ang. film obyczajowy



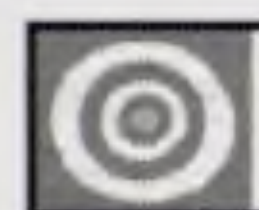
## POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Pokemon – serial 7:25 Power Rangers – serial anim. 7:50 Słoneczny patrol 8:45 Ally McBeal – serial 9:35 Cud miłości 10:30 Po prostu miłość 11:25 Adam i Ewa 11:55 Czułość i kłamstwa – serial 12:25 Życiowa szansa – teleturniej 13:15 Disco Relax 14:15 Kocham Klarę – polski serial 14:50 Power Rangers – serial anim. 15:15 Pokemon – serial anim. 15:40 Podaruj dzieciom słońce 15:45 Informacje 16:10 Air America – serial 17:00 Czułość i kłamstwa – serial 17:30 Cud miłości – serial 18:30 Graffiti 18:45 Informacje 19:00 Sport, pogoda 19:10 Dzikie księżyc – serial 20:05 Życiowa szansa – teleturniej 21:00 Devlin – thriller USA (21:30 Lotto) 23:20 Era biznesu 23:25 Informacje 23:40 Sport i Pogoda 23:55 Puls biznesu 0:15 Dzieci kukurydzy – horror USA 1:55 Playboy 2:25 Muzyka na bis



## Telewizja Nova

5:45 Kropka nad i 6:30 Miłość i przeznaczenie – serial 6:45 Telesklep 7:00 Cena miłości – serial 7:50 Inspektor Gadget – serial 8:15 Aniamaniacy – serial 8:40 Tajne akta psiej agencji II – serial anim. 9:05 Denis rozrabia – serial 9:30 Telesklep 10:30 Big Brother 11:15 Rozmowy w toku 12:10 Urzekła mnie Twoja historia 12:40 Inspektor Gadget – serial 13:05 Aniamaniacy 13:30 Tajne akta psiej agencji II – serial anim. 13:55 Denis rozrabia 14:20 Beverly Hills 90210 15:15 Milionerzy 16:00 TVN Fakty 16:20 Virginia – serial 17:10 Ekspedycja 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:45 Sport i pogoda 20:00 Big Brother 20:45 Władza absolutna – film sensacyjny USA 23:05 Big Brother 23:50 Wyspa grozy – horror USA 1:35 Płonąca Laguna – film sensacyjny USA 3:35 Nic straconego



## TV Puls

8:55 Kacper i przyjaciele 9:20 Baśnie braci Grimm 9:45 Był sobie człowiek 10:15 Domek na prerii – serial 11:10 Dotyk anioła 12:00 Wizyta w domu 12:30 M Kwadrat 12:50 Telesklep 13:55 Remington Steele 14:45 Cudowne lata 15:15 Bill Cosby Show 15:45 Kacper i przyjaciele 16:05 Baśnie braci Grimm 16:35 Był sobie człowiek 17:05 Domek na prerii 18:00 Cudowne lata 18:30 Bill Cosby Show 19:00 Dotyk anioła 19:45 Pytania... 20:00 Wydarzenia 20:30 Tajemniczy element – serial sens. 21:25 Pogotowie lotnicze – serial 22:15 Wizyta... 22:45 Wydarzenia 22:55 Biznes info 23:00 Samson i Dalila – film historyczny USA



6:00 Teledyski 7:15 Odjazdowe kreskówki 9:35 Telezakupy 10:10 Maria Emilia 11:00 Izabella – serial 11:45 Telezakupy 13:20 Maria Emilia 14:10 Nie z tego świata – serial 14:35 Czy boisz się ciemności? – serial 15:05 Akwaucauci – serial dok. 15:35 Odjazdowe kreskówki 18:00 Czy boisz się ciemności? 18:30 Komando Małolat 19:30 Nie z tego świata 20:00 Dziennik mordercy – film sensacyjny USA 21:45 Strefa – film sensacyjny USA 23:30 Komando Małolat 0:25 Dziennik mordercy – film sensacyjny USA 1:55 Strefa – film sensacyjny USA

## TV 4

6:00 Muzyczny VIP 6:30 Super VIP 7:00 Muzyczne listy 7:50 Hoboczeki – serial 8:20 Alvaro – serial 9:20 Łysi i blondynki 10:20 Stan wyjątkowy – serial sens. USA 11:20 Oni, ona i pizzeria – serial 11:50 Kolorowy dom – serial komediowy 12:20 Star Trek Voyager – serial s.f. 13:15 Obieżyświat – magaz. turystyczny 13:45 Muzyczny VIP 14:20 Hoboczeki 14:45 Muzyczne listy 15:35 M.A.S.H. – serial 16:00 Alvaro 17:00 Oni, ona i pizzeria 17:30 Hot Chat 2001 – internetowy pr. publ. 17:45 Dziennik 18:00 Łysi i blondynki 19:00 Przygody Sindbada Żeglarza 20:00 Kolor sprawiedliwości – dramat USA 21:50 Dziennik 22:00 Inf. sportowe 22:55 VIP 22:15 Łysi i blondynki 23:15 O czym mówią gwiazdy 0:15 X Łaski 0:45 Muzyczne listy 1:45 Strefa „P”



## HALLMARK

7:00 W okowach: Prawdziwe losy Fanny Kemble – dramat obyczajowy USA 9:00 U zarania (2) – film historyczny USA 11:00 W rezerwacie – dramat obyczajowy USA 13:00 Długa droga do szczęścia – film obyczajowy W. Bryt. 15:00 Katts i pies – serial przygodowy 16:00 U zarania (2) – film historyczny USA 18:00 Wojna w Zatoce (2) – dramat obyczajowy USA 20:00 Znak czterech – film kryminalny Kanada 22:00 Gra o dziecko – thriller USA 00:00 Znak czterech – film kryminalny Kanada 2:00 Katts i pies – serial przygodowy 3:00 Gra o dziecko – thriller USA 5:00 Pani Miłkołajowa – musical USA

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TV 4, GODZ. 20.00

● **KOLOR SPRAWIEDLIWOŚCI** – Amerykański dramat z 1997 roku. W mieście działa szajka nastoletnich bandytów, specjalizujących się w kradzieży samochodów. Pewnego dnia podczas akcji ich ofiarą pada kobieta. Złodzieje zostają schwytani na gorącym uczynku, lecz – choć prawie wszyscy są recydywistami – udaje im się uniknąć odpowiedzialności za morderstwo. Mąż zabitej nie może się z tym pogodzić. Postanawia sam wymierzyć sprawiedliwość.

RTL 7, GODZ. 20.00

● **DZIENNIK MORDERCY** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Carl odsiaduje w więzieniu wyrok za włamanie. Zostaje brutalnie pobity przez jednego z wartowników. Udaje mu się przeżyć dzięki litości strażnika Lessera. Namawia on Carla, by ten opisał historię swojego życia.

TV POLSAT, GODZ. 21.00

● **DEVLIN** – Amerykański thriller z 1992 roku. Nowojorski policjant, Frank, zostaje niesłusznie oskarżony o zabójstwo znanego polityka, który prywatnie był jego szwagrem. Frank, dzięki pomocy przyjaciółki, irlandzkiej dziennikarki, zdobywa dokumenty obciążające jego teścia. Śledztwo wymaga jednak jeszcze sporo czasu, tymczasem poszukuje go zarówno mafia jak i policja.

PROGRAM II, GODZ. 22.55

● **WROGIE PRZYJĘCIE** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Czwórka przyjaciół pracuje razem w firmie NXI. Mimo zaangażowania i znakomitych osiągnięć, są pomijani przy kolejnych awansach. Gdy przypadkowo wpadają na trop afery kryminalnej, w którą są zamieszani ich przełożeni, postanawiają zdemaskować sprawców i ostatecznie zadbać o własne interesy.

TVN, GODZ. 23.50

● **WYSPA GROZY** – Amerykański horror z 1992 roku. Grupa turystów ucieka samolotem przed zamieszkami. Samolot rozbija się w morzu, ale rozbitek udaje się dotrzeć do wyspy. Jest bezludna, pełna bujnej roślinności i tropikalnych owoców, na pozór wydaje się być rajem. Wkrótce okazuje się, że w przeszłości był to poligon doświadczalny nowej broni biologicznej, a zmutowany wirus nadal jest aktywny.

**LOMBARD**  
TEATRALNE 10  
Budynek kina ŚWIT  
644-58-44



# TV P1

6:30 Wszystko o działce i ogrodzie  
7:00 Agrolinia 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Przygody szwajcarskiej rodziny Robinsonów (3/30): Ocaleni – serial prod. USA 8:45 Ziarno – program redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców 9:10 Cybermania 9:40 Walt Disney przedstawia: Sabrina – serial anim. prod. USA 10:05 Walt Disney przedstawia: Kochanie, zmniejszyłem dzieciaki – serial prod. USA 11:00 Poszukiwacze skarbów – teleturniej 11:30 Lista przebojów 12:00 Z kamerą wśród zwierząt: Święta w ZOO 12:25 Sekrety zdrowia: Serce kobiety 12:45 Święta z Jedyńką 13:00 Wiadomości 13:10 Dwaście jeden – teleturniej 13:45 Słoneczny patrol (14) – serial prod. USA 14:35 Zwierzęta świata: Morskie stworzy (1) – film dok. prod. ang. 15:05 Co Pani na to? 15:35 Moda na sukces (1518) – serial prod. USA 16:00 Plebania (122) – serial TVP 16:35 Teleexpress 16:55 Studio sport: Puchar Świata w skokach narciarskich – Val di Fiemme 19:00 Wieczorynka: Tęcze rybki 19:30 Wiadomości 19:52 Sport 19:58 Pogoda 20:05 Francuski pocałunek – komedia romantyczna prod. USA (1995); reż: Lawrence Kasdan; wyk: Meg Ryan, Kevin Kline 22:00 Magazyn motoryzacyjny „MOC” 22:25 Gotti – film fab. prod. USA (1996) (tylko dla dorosłych); reż: Robert Harmon; wyk: Armand Assante, William Forsythe, Anthony Quinn 0:25 Zimnokrwisty – film fab. prod. USA (1993); reż: Wallace Wolodarsky; wyk: Jason Priestley, Peter Riegert, Kimberly Williams

wielkim mieście (9/30) – serial prod. USA 23:50 Ekspert – film fab. prod. USA (1994) (tylko dla dorosłych); reż: Rick Avery; wyk: Jeff Speakman, James Brolin, Michael Shaner 1:25 Amazing Grace i Chuck – film fab. prod. USA (1987); reż: Mike Newell; wyk: Jamie Lee Curtis, Gregory Peck

## TV POLONIA

6:00 Noc Świętego Mikołaja – film fab. prod. polskiej (2000); reż: Janusz Kondratiuk; wyk: Zbigniew Buczkowski, Barbara Dziekan, Edyta Olaszowska, Grzegorz Malecki 7:00 Echa tygodnia (program w języku migowym) 7:30 Bratanki – Eurofolk 2000 8:00 Wiadomości 8:15 Panna Piggy w Hollywood – film prod. USA 8:45 Ziarno – program redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców 9:10 Budzik – program dla dzieci 9:40 Plebania (16) – serial TVP 10:05 Muppet show, czyli rewia gwiazd (1): Juliet Prowse – serial prod. USA 10:35 Uczmy się polskiego: Lekcja 15 – Ach, co to będzie za ślub 11:05 Klan (522) – telenowela TVP 11:30 Klan (523) 11:55 Klan (524) 12:25 Kultura duchowa narodu: Jedynie prawda jest ciekawa (1) – film dok. 13:10 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Boże Narodzenie ze smakiem 13:35 Mapeciatka (77): Zielony strażnik – serial anim. 14:00 Skarbiec – magaz. historyczno-kulturalny 14:30 Piraci – teleturniej 15:00 Jest jak jest (15/19): Coś za coś – serial prod. polskiej 15:30 Dialogi z przeszłością – program Szczepana Żaryna 16:00 Chrzęszcz brzmi w trzcinie... – program poradnikowy 16:30 Tam gdzie jesteście: Powroty – rep. 17:00 Teleexpress 17:15 „Quo vadis” – w Holandii – rep. Jacka Zakrzewskiego 17:30 Varius Manx – recital zespołu 18:00 Na dobre i na złe (66): Rezerwiści – serial prod. TVP 18:50 Zaproszenie – program krajoznawczy Wojciecha Nowakowskiego 19:15 Dobranocka: Przygody Misia Colargola 19:30 Wiadomości 19:50 Pogoda 19:53 Sport 20:00 Dama Kameliowa – melodramat prod. polskiej (1994); reż: Jerzy Antczak; wyk: Anna Radwan, Jan Frycz, Anna Dymna, Stanisława Celińska 21:45 Witaj gwiazdo złota – koncert koled w wykonaniu Ewy Małas-Godlewskiej (sopran), Grzegorza Turnaua i Sinfonii Varsovii pd. Krzesimira Dębskiego 22:30 Panorama 22:50 Sport-telegram 23:00 Benefis Grażyny Barszczewskiej; reż: Krzysztof Jasiński; wyk: Edward Dziewoński, Magdalena Zawadzka, Leonard Pietraszak, Izabela Trojanowska, Henryk Talar, Krzysztof Gosztyła 0:10 Film anim. dla dorosłych: Czerwone i czarne – film Witolda Giersza 0:20 Powtórki programów



**TELEWIZJA  
KRAKÓW**

7:00 Ropuszy zwiad – serial anim. 7:30 Czerwony pies Clifford – serial anim. 8:00 Kronika 8:10 Pogoda za oknem 8:15 Wiara i życie 8:40 Rekomendacje kulturalne 9:00 Święta – serial ang. 10:00 Teleturniej „3 na 6” 10:30 Śluby ulańskie – polska komedia (1934) 12:00 Cel podróży – dokument

ment 13:00 Skarbiec – magazyn dok. 13:25 Genialne zwierzęta – serial dok. 13:55 film dok. 14:25 Gościniec – magazyn turystyczny 15:00 Tajemnicze archiwum Shelby Woo – serial sens. 15:25 Koncert na 4+ 16:15 Szczęśliwej podróży – magazyn 16:35 Zaproszenie – magazyn 17:00 Życiorysy z refrenem – pr. rozryw. 17:30 Arka Noego i przyjaciele (1) – koncert 18:00 Kronika 18:20 Zdrowy Kraków – program publicystyczny 18:30 Arka Noego i przyjaciele (2) – koncert 19:00 Teatr TVP: Upadek; autor: Albert Camus 20:40 Telekurier Bis 21:00 Missa Pagana – film dok. 21:30 Kronika 22:00 Xiu Xiu – dramat Chiny-USA 23:40 Mali prorocy – dramat USA



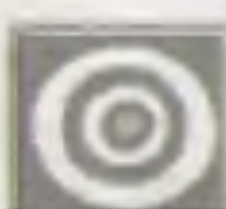
**POLSAT**

6:00 Disco Relax 7:00 Twój lekarz 7:15 Wystarczy chcieć 7:30 Magazyn redakcji programów religijnych 8:00 Normalny Norman – serial anim. 8:30 Kosmiczne wojny – serial anim. 9:00 Tajemniczy rycerze – serial 9:25 Power Rangers – serial 9:55 Disco polo live 10:45 Święta w buszu – film przygodowy austral. 12:25 Pożegnany walc – melodramat USA 14:25 Benny Hill 14:50 4x4 – magazyn 15:20 Podaruj dzieciom słońce 15:30 Informacje 15:40 Pogoda 15:45 Najzabawniejsze zwierzęta świata 16:15 Apetyt na miłość – program rozrywkowy 16:45 Roswell: W kręgu tajemnic – serial s.f. 17:35 Asy z klasy – serial dla młodzieży 18:30 Informacje 18:50 Sport i pogoda 19:05 Piłkarz roku – gala tygodnika „Piłka Nożna” 20:00 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20:30 Kocham Klarę – serial komediowy 21:10 Kevin sam w Nowym Yorku – komedia USA (21:30 Lotto) 23:30 Dzień ojca – thriller USA 1:15 Pożegnany walc – melodramat USA 3:05 Muzyka na bis



**Telewizja  
Nova**

6:15 Telesklep 7:45 Punky Brewster – serial komediowy 8:10 Inspektor Gadget – serial anim. 8:35 Animaniacy – serial anim. 9:00 Tajne akta psiej agencji II – serial anim. 9:25 Denis rozrabiaka – serial 9:50 Uczniowskie manewry – serial komediowy 10:15 Automan – magazyn 10:45 VIVA Polska! 12:30 Big Brother – reality show 13:15 Regaty Sydney-Hobart – reportaż 13:30 Przygody Supermena 14:25 Maraton uśmiechu 14:55 Ananasy z mojej klasy – program rozrywkowy 16:00 IKEA – dom pełen pomysłów 16:30 Wielka niespodzianka Klaudiusza – pr. rozr. 17:00 Kochane kłopoty – serial obyczajowy 17:55 13. Posterunek II – serial komediowy 18:30 Ale plama – program satyryczny 19:00 TVN Fakty 19:20 Sport i pogoda 19:35 Milionerzy 20:25 Big Brother – reality show 21:10 Droga do gwiazd – program rozrywkowy 22:10 Fakty i akty – komedia USA 0:05 Operacja Wieczność – serial s.f. USA 1:05 Po północy – film sensacyjny USA 2:55 Nic straconego



**TV Puls**

7:00 Telesklep 8:00 Rycerz Redwall 8:30 Karolina i przyjaciele 9:00 Domek na prerii 10:00 Dotyk anioła – serial obyczajowy 11:00 Tajemniczy element – serial sensacyjny USA 12:00 M Kwadrat 12:30 Potęga smaku – rzecz o Z. Herbercie – film dok. 13:30 Remington Steele – serial 14:30 Sfinks: Wikingowie – geniusze z krainy mrozów – film dok. 15:30 Jak się robi...? 16:00 Psia opowieść – film obycz. USA 17:35 Samson i Dalila – film historyczny USA 20:00 Wydarzenia 20:30 Zdarzyło się jutro – serial sensacyjny 21:25 Pan wzywał, Milordzie – angielski serial komediowy 22:20 Okręt głupców – komedia USA 0:10 Pan wzywał, Milordzie – serial



7:00 Telesklep 8:00 Odjazdowe kreskówki 10:15 Telesklep 10:45 Trzej muszkieterowie – film obycz. USA 12:25 Hotel – serial 13:15 Telesklep 13:45 Akwanci 14:15 Jack Dempsey – droga do sławy – film biograficzny USA 16:10 Niesamowite maszyny – film dok. 17:05 Czynniki PSI – serial s.f. 18:00 Słoneczny patrol – serial przygodowy 19:00 Celin Dion – koncert 20:00 Cienie przeszłości – film sensacyjny 21:55 Bulwar – thriller USA 23:40 Ciało na sprzedaż – film erotyczny USA 1:25 Celin Dion – koncert 2:15 Cienie przeszłości – film sensacyjny

## TV 4

6:00 Biały kiel – serial 6:30 Czarny król – serial 7:00 V Max 7:30 Głębia: Mieszkańcy otchłani – film dok. 8:30 Hoboczeki – serial 9:00 Czarny król – serial 9:30 Biały kiel 10:00 Dzieciaki z mgławicy – serial 10:30 Europa za jeden uśmiech – magazyn 11:15 Z afrykańskiego pamiętnika – serial 12:00 Głębia: mieszkańcy otchłani – dokument 13:00 TV4 Kropka! – magazyn 13:30 V Max – mag. motoryz. 14:00 Strzał w ciemności – komedia USA 16:00 Łysi i blondynki 16:50 Niewiarygodne, ale prawdziwe – serial dok. 17:45 Dziennik 18:05 Pierścień i róża – polska baśń filmowa 20:00 Łysi i blondynki 20:55 Król Cyganów – dramat obycz. USA 23:10 Anioł ciemności 2 – serial sens. 0:05 Drogówka – mag. policyjny 0:35 Akt zdrady – thriller USA 2:25 Muzyczny VIP



**HALLMARK**

7:00 Długa droga do szczęścia – film obycz. ang. 9:00 Pora cudów – film obycz. USA 11:00 Pani Mikołajowa – musical USA 13:00 Veronica Clare: Nagie serca – thriller USA 15:00 Kats i pies – serial 16:00 Pora cudów – film obycz. USA 18:00 Tilly Trotter – serial obycz. 20:00 Doktor Quinn. Serce na dłoni – film obycz. USA 22:00 Ślepa wiara – dramat obycz. USA 0:30 Doktor Quinn. Serce na dłoni – film obycz. USA

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

RTL 7; GODZ. 20.00

● **CIEŃ PRZESZŁOŚCI** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1994 roku. Ciężarna Jennifer odchodzi od porywczego chłopaka. Po porodzie oddaje niemowlę do adopcji i ucieka. Trafia do Toronto, gdzie trudni się prostytutką. Sutener, który się nią opiekuje, zabija jedną z dziewczyn, Jennifer zostaje wpłątana w kryminalną intrygę.

\*\*\*

PROGRAM I, GODZ. 20.05

● **FRANCUSKI POCALUNEK** – Komedia romantyczna produkcji amerykańskiej z 1995 roku. Toronto. Charlie wybiera się służbowo do Paryża. Jego narzeczona Kate nie towarzyszy mu z powodu strachu przed lataniem. Jak się wkrótce okaże, nie był to krok rozważny. Charlie zakochuje się w uroczym Francuzce i postanawia zostać w Paryżu. Zdecydowana Kate rusza za ocean, aby ratować swój związek. Nie przypuszcza, że ta podróż odmieni jej życie.

\*\*\*

TV 4, GODZ. 20.55

● **KRÓL CYGANÓW** – Amerykański dramat obyczajowy z 1978 roku. Umiera Żarko, król Cyganów z Nowego Jorku. Na łóżu śmierci przekazuje koronę wnukowi, Davemu. Budzi to jednak wściekłość pominętego w sukcesji jego ojca, który wie, że Dave nie czuje więzi z rodem i tradycją.

\*\*\*

TV POLSAT, GODZ. 23.30

● **DZIEŃ OJCA** – Thriller produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Ojciec gangstera Johnny'ego Crowna wskutek napadu znajduje się w stanie śpiączki. Johnny po siedmiu latach spędzonych w więzieniu wychodzi na wolność i zamierza zabić winnych okaleczenia ojca. Głównym podejrzanym jest Gavilan.

\*\*\*

PROGRAM II, GODZ. 23.50

● **EKSPERT** – Dramat sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1994 roku. Kolejną ofiarą wielokrotnego mordercy Kagana pada bibliotekarka. Dzięki zeznaniom specjalisty w dziedzinie szkoleń antyterrorystycznych Kagan zostaje schwytany i skazany na śmierć. Jednak dr psychologii, Alice Barnes, udaje się zamienić ten wyrok na dożywocie. Nie podejrzewa, że morderca ma już plan opuszczenia więzienia.

**OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „LIDER”**  
os. Oświecenia 33



zaprasza na

**kursy nauki jazdy.**



Rozpoczęcie – każdy wtorek i czwartek (cyklicznie), o godz. 18.00 w Szkole Podstawowej nr 130, sala 22. Biuro czynne: pon.–pt. 15.00–17.00. Tel. 649-51-09, 649-12-46, 0502-292-702

**SKLEP OGRODNICZY „Agro-TROP”**

ul. Szybka 13a, parter, tel. 644-13-30, obok pl. Bieńczyckiego  
pon.–pt. 8–18, soboty 8–14

● nasiona ● cebulki kwiatów ● nawozy ● środki ochrony roślin  
● narzędzia ● folie ● siatki ● kosiarki ● węże ● złączki  
● doniczki ● ziemia ● odżywki dla roślin

**NAJBLIŻEJ KRAKOWA LECZENIE NAJLEPSZYMI  
W EUROPIE KAPIELAMI SOLANKOWO-SIARKOWYMI  
SOLEC-ZDRÓJ**

KOMFORTOWE POKOJE DO WYNAJĘCIA (nieдалeko zakładu przyrodolecznictwa) 16-17 ZŁ ZA DOBĘ, NA MIEJSCU TANIE DOMOWE OBIADY, ul. Kościuszki 3b, tel. (0-41) 377-61-18 lub 0 604 863-613

**Pożyczki gotówkowe  
do 10 000,00 PLN**

bez poręczycieli

do 7 000,00 PLN

tel. 421-17-02

Kraków, ul. Topolowa 52/13

**Klub „Kuznia” zaprasza na  
BAŁ  
SYLWESTROWY**

Tylko u nas szampańska zabawa, profesjonalna obsługa, doskonała kuchnia! Cena: 180 zł od osoby. Rezerwacja i sprzedaż biletów: pon.–pt. 10–19. Tel. 648-08-86.

**AUTOMYJNIA RĘCZNA**

wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER

**PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW**

**FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39**



# TVP1

6:30 Proszę o odpowiedź 6:45 Przy-  
stanek Unia 7:40 Zwierzęta świata:  
Morskie stwory (1/2) – film dok. prod.  
ang. 8:10 Lulu Show (26, ost.) – serial  
anim. prod. USA 8:35 Teleranek 9:00  
Niedźwiadek Masza (cz. 1) – film fab.  
prod. USA (1990); reż: Paul Ziller;  
wyk: Ed Begley Jr, Shoun Johnston.  
Kajitlyn Burke 10:00 Tydzień 10:35  
Więzy krwi (12) – serial prod. TVP  
11:20 Od przedszkola do Opola: Zespół  
Śląsk 12:00 Anioł Pański – transmisja  
modlitwy 12:10 Czesy – katolicki ma-  
gaz. informacyjny 12:25 Otwarte drzwi  
13:00 Wiadomości 13:10 Dwaściecia  
jeden – teleturniej 13:45 Święty Miko-  
łaj i Pete – film fab. prod. USA (1999);  
reż: Duwayne Dunham; wyk: James  
Earl Jones, Hume Cronyn, Flex Ale-  
xander 15:20 Bezpieczna Jedyńka  
15:40 Konkurs dla Abonentów 16:10  
Wybierz teledysk 16:30 Za kulisami  
17:00 Teleexpress 17:20 Dziennik te-  
lewizyjny – program Jacka Fedorowi-  
cza 17:35 Lokatorzy: Dzień Wigilijny  
– serial TVP 18:05 Śmiechu warte  
18:30 Jaka to melodia? – quiz muzycz-  
ny 19:00 Wieczorynka: Przygody  
Myszki Miki i Kaczora Donalda 19:30  
Wiadomości 19:52 Sport 19:58 Pogo-  
da 20:05 Odpowiedź ci morze (2) – serial  
prod. USA 21:20 Muzyka łączy pokole-  
nia: Krzysztof Krawczyk – Ich Troje  
22:10 Uczta kinomana: Pocztówki  
znad krawędzi – film fab. prod. USA  
(1990) (za zgodą rodziców); reż:  
Mike Nichols; wyk: Meryl Streep,  
Shirley MacLaine, Dennis Quaid  
23:50 Sportowa Jedyńka

## TVP 2

6:55 Film dla niesłyszących: Pogra-  
nicze w ogniu (12/24) – serial TVP 7:55  
Słowo na niedzielę (dla niesłyszących)  
8:00 Program lokalny 9:00 Doogie  
Howser, lekarz medycyny (96/97) – se-  
rial prod. USA 9:25 Ona, ja, ty 9:50 Na  
maks – teleturniej 10:30 Raj na ziemi  
(3/4): Georgia Południowa – raj skutu  
lodem – serial dok. prod. USA 11:25  
Podróże kulinarne Roberta Makłowi-  
cza: Wigilijny smak 12:05 Trzej musz-  
kieterowie – komedia przygodowa  
prod. USA (1973); reż: Richard Le-  
ster; wyk: Michael York, Oliver Reed,  
Raquel Welch 14:00 Familiada – te-  
leturniej 14:30 Złotopolscy (373): Długi  
sen – telenowela TVP 15:00 Szansa na  
sukces: Wojciech Gąssowski 16:00 Na  
dobre i na złe (83) – serial prod. TVP  
17:00 Święta wojna – serial TVP 17:30  
7 dni świat 18:00 Program lokalny  
18:21 Pogoda 18:30 Panorama 19:00  
Ostatni dzień życia Marilyn Monroe –  
film dok. prod. ang. 19:55 Gwiazdka na  
plebanii czyli świąteczny przekła-  
daniec 21:00 Panorama 21:20 Sport-tele-  
gram 21:25 Prognoza pogody 21:35  
Boża podszełka (2/15) – serial TVP;  
reż: Izabella Cywińska; wyk: Agnieszka  
Krukówna, Danuta Stenka, Andrzej  
Grabowski, Janusz Michałowski 22:35  
Zwierzenia kontrolowane 23:05 Rewe-  
lacja miesiąca: Cztery pory roku 0:05  
Pani Parker i krąg jej przyjaciół –  
film fab. prod. USA (1994) (za zgodą  
rodziców); reż: Allan Rudolph; wyk:  
Jennifer Jason Leigh, Matthew Bro-  
derick, Peter Gallagher

## TV POLONIA

6:15 Na dobre i na złe (66): Rezerwi-  
ści – serial 7:05 Słowo na niedzielę 7:10  
Tam gdzie jesteśmy: Powroty – rep.  
7:40 Spotkania z tradycją: W Jaworzyn-  
ce na Grapie 8:05 Bajarz (4): Dziecko  
szczęścia – serial anim. 8:30 Świat  
dźwiękiem opisany – rep. 8:55 Spotka-  
nie z literaturą: Prawda, nieprawda i  
innej prawdy nie ma – Stanisław Ba-  
rańczak 9:35 Złotopolscy (342): Od-  
rzucone listy 10:00 Złotopolscy (343):  
Odnaleziona, odnaleziony 10:25 Wspo-  
mnień czar: Włóczęgi – komedia  
prod. polskiej (1937); reż: Michał  
Waszyński; wyk: Antoni Vogelfanger,  
Kazimierz Wajda, Stanisław Grolic-

ki, Stanisława Stępniońska 12:00  
Anioł Pański 12:10 Czesy – katolicki  
magaz. informacyjny 12:25 Otwarte  
drzwi 13:00 Transmisja Mszy Świętej  
z Sanktuarium Serca Jezusa Miłosier-  
nego w Kaliszu 14:05 Spotkanie z Bal-  
ładą: Jubileusz w Kopydłowie (1) 15:05  
Biografie: Kredyt i debet – Andrzej  
Wajda o sobie – film dok. 16:05  
Ogniem i mieczem (1) – serial prod.  
TVP (2000); reż: Jerzy Hoffman;  
wyk: Izabella Scorupco, Michał Ze-  
browski, Aleksander Domogarov  
17:00 Teleexpress 17:15 M jak miłość  
(16) – serial TVP 17:55 III Mazurska  
Biesiada Kabaretowa: Baby górą (3)  
18:50 Teatr dla Dzieci: Choinka (1996);  
autor: H. Ch. Andersen; reż: Ewa Juch-  
niewicz 19:15 Dobranocka: Maurycy i  
Hawranek 19:30 Wiadomości 19:50  
Pogoda 19:52 Sport 20:00 Rozmowy  
kontrolowane – komedia prod. pol-  
skiej (1991); reż: Sylwester Chęciński;  
wyk: Stanisław Tym, Irena  
Kwiatkowska, Alina Janowska,  
Krzysztof Kowalewski, Marian Opa-  
nia 21:35 Koncert bożonarodzeniowy  
Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomo-  
cy; wyk: Golec uOrkiestra, zespół Jak  
wolność to wolność, VOO VOO, Chór  
Kameralny Opery Narodowej 22:30  
Panorama 22:50 Sport-telegram 23:00  
Pół serio – komedia prod. polskiej  
(2000); reż: Tomasz Konecki; wyk:  
Edyta Olszówka, Rafał Królikowski,  
Maria Seweryn 0:25 Sportowa Jedyńka  
0:45 Paderewski – Mistrz tonów i  
mąż stanu 1:15 Powtórki programów



**TELEWIZJA  
KRAKÓW**

7:00 Madeline – serial animowany  
7:30 Tęczowy domek – serial anim.  
8:00 Kronika świątokrzyżska 8:10 Ka-  
lejdoskop sportowy 8:30 Bzik kontro-  
lowany – magazyn 9:00 Święty – se-  
rial 10:00 Małe ojczyzny 10:30 20000  
mil podwodnej żegluga – (1/4) serial  
przygodowy USA 11:30 Wojny, bitwy,  
żołnierze II – serial dok. 12:30 Rola –  
mag. rolniczy 12:45 Kocham cię, ży-  
cie – pr. publicystyczny 13:00 Wigilia  
i pomoc 13:05 Podpowiedzi w plene-  
rze – magazyn 13:25 Wigilia i pomoc  
13:30 Nowe miasto – prog. publ.  
14:00 Życiorysy z refrenem – pr. pu-  
blicystyczny 14:25 Wigilia i pomoc  
14:30 Człowiek i przyroda – serial  
dok. 15:30 Kłasy polskie – film  
dok. 16:00 Bob Morrison – serial prod.  
austral. 16:45 Gwiazda w „Syrenie”,  
Edward Dziewoński i jego goście  
17:35 Boże Narodzenie w Europie –  
reportaż 18:00 Kronika 18:20 To jest  
temat – reportaż 18:35 Mr. Smith Je-  
dzie do Waszyngtonu – dramat USA  
20:45 Sport 21:20 Kronika święto-  
krzyżska 21:30 Kronika 22:00 Złoto na  
ulicy – dramat irl.-ang. 23:35 Jazz  
nocą



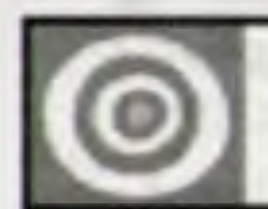
**POLSAT**

6:00 Disco Polo Live 7:00 4x4 ma-  
gazin motoryzacyjny 7:30 Magazyn  
redakcji programów religijnych 8:00  
Normalny Norman – serial anim. 8:30  
Kosmiczne wojny – serial anim. USA  
9:00 Hugo – program dla dzieci 9:30  
Power Rangers – serial fantastyczny  
USA 9:55 Disco Relax 11:00 Dharma i  
Greg – serial komediowy USA 11:30  
Sabrina – nastoletnia czarownica – se-  
rial komediowy USA 12:00 Tomek  
Sawyer i Huckleberry Finn z powro-  
tem w Hanniball – film przygodowy  
USA 13:40 Podwójna akcja 2 – serial  
sensacyjny USA 14:35 Benny Hill  
15:00 OPTAN – Przegląd Twórczości  
Artystów Niepełnosprawnych 15:20  
Podaruj dzieciom słońce 15:30 Infor-  
macje 15:40 Pogoda 15:45 Klub Pol-  
satu 16:00 Kevin sam w Nowym Yor-  
ku – komedia USA 18:15 Świąteczne  
hity Polsatu 18:30 Informacje 18:50  
Sport i pogoda 19:05 Rozbitkowie – ka-  
nadyjsko-niemiecki serial przygodowy  
20:00 Życiowa szansa – teleturniej  
20:55 Zerwane więzi – talk show  
(21:30 Lotto) 22:00 W cieniu przeszło-  
ści – dramat obycz. USA 0:10 Maga-  
zyn sportowy 2:45 Muzyka na bis



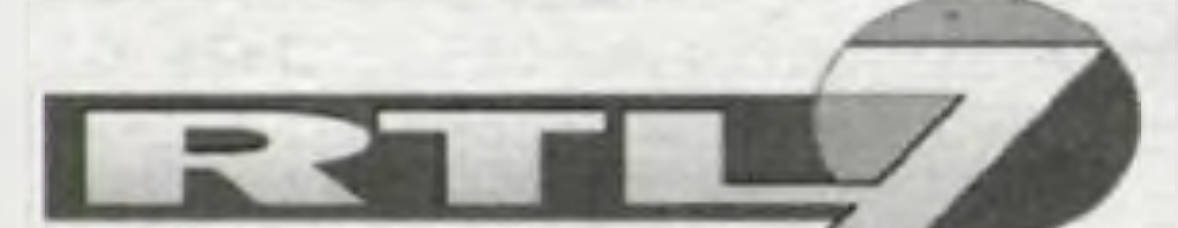
**Telewizja  
Nova**

6:20 Telesklep 7:50 Inspektor Gadget  
8:15 Animaniacy 8:40 Tajne akta psiej  
agencji – serial anim. 9:00 Przemie-  
ło z wiatrem (1/2) – dramat USA  
10:50 Droga do gwiazd – pr. rozr.  
11:50 Przemieło z wiatrem (2, ost.) –  
dramat USA 14:00 Boże Narodze-  
nie Pomocnych Serc – koncert 14:55  
Co za tydzień 15:20 Jack Frost – film  
familijski USA 17:15 Nauka jazdy –  
serial dok. 17:45 Ananasy z mojej kla-  
sy – pr. rozr. 19:00 TVN Fakty 19:25  
Sport i pogoda 19:35 Milionerzy 20:25  
Big Brother – Piknik 21:40 Pod napię-  
ciem 22:10 Superwizjer 22:40 Nie do  
wiary 23:10 Rajd Paryż-Dakar – rep-  
taż 23:30 Noktowizjer 0:05 Ale plama  
0:35 Honkytonk Man – film obycz.  
USA 2:45 Nic straconego



**TV Puls**

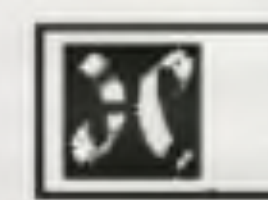
7:20 Potęga smaku 8:10 Sfinks – film  
dok. 9:00 Karolina i przyjaciele – se-  
rial 9:30 Biblia – serial anim. 10:00  
Pisa opowieść – film obycz. USA  
12:00 Anioł Pański 12:20 Życie Jezu-  
sa wg. św. Mateusza 12:45 Polak, ka-  
tolik, obywatel – magazyn 13:20 Ukry-  
ty świat – film dok. 14:20 M Kwadrat  
14:50 Arsen Lupin – serial 15:50 Co-  
vington Cross 16:45 Zdarzyło się jutro  
– serial 17:40 Wizyta 18:10 Okręt  
głupców – komedia USA 20:00 Wy-  
darzenia 20:30 Detektyw w sutannie –  
serial 21:25 Piątka u Semki – pr. publi-  
cyst. 22:00 Widzialne i niewidzialne –  
magazyn 22:30 Studio otwarte: Cyber-  
netyki 7 – pr. publ. 23:30 Ukryty świat  
– film dok. 0:30 Życie Jezusa wg św.  
Mateusza



7:00 Telezakupy 8:00 Odjazdowe kre-  
skówki 10:35 Telezakupy 11:20 Czyn-  
nik PSI – serial s.f. 12:10 Jack Demp-  
sey: Droga do sławy – film biograficz-  
ny USA 14:00 Teleokazja 14:30 Słone-  
czny patrol – serial 15:25 Ostatnie  
goryle – film przyrodniczy 16:20 Awa-  
ryjne lądowanie – film katastroficz-  
ny USA 18:00 Puma – szkoła męstwa  
– serial niemiecki 19:00 Bez fikcji –  
film dok. 20:00 Więz – thriller USA  
21:55 Osiedle strachu – thriller USA  
23:35 Ciało na sprzedaż – film ero-  
tyczny USA 1:15 Puma – szkoła mę-  
stwa – serial niemiecki 2:05 Więz –  
thriller USA

## TV 4

6:10 Biały kiel 6:40 Czarny króle-  
wicz – serial anim. 7:10 Na preriach  
Dakoty – film przygodowy USA 9:00  
Czarny królewicz 9:30 Biały kiel – se-  
rial 10:00 Strzał w ciemności – kome-  
dia USA 12:00 KINOMANIAK 12:30  
Informator prawny 12:45 Informator  
gosp. 13:00 Super VIP 13:30 Obieży-  
świat – magazyn turystyczny 14:00  
Zwariowany piątek – komedia USA  
15:50 Łysi i blondynki 16:50 Bill Cos-  
by i straszne dzieciaki 17:20 Szczypta  
smaku – serial komediowy USA 17:45  
Dziennik 18:00 Informacje sportowe  
18:05 Jej cały świat – serial komedi-  
owy 18:35 Niewiarygodne, ale prawdzi-  
we – serial dok. 19:30 Hoboczek – se-  
rial anim. 20:00 Łysi i blondynki  
20:55 Drogówka 21:25 Wokanda –  
magazyn prawniczy 21:55 Supergol  
22:30 Anioł ciemności II – serial sen-  
sacyjny 23:25 Chińskie duchy – thril-  
ler Hongkong 1:30 Super VIP 2:00  
Strefa „P”



**HALLMARK**

7:00 Veronica Clare: Nagie serca –  
thriller USA 9:00 Przygody Wilhel-  
ma Tella – film przygodowy USA  
11:00 Letnia burza – film obycz. USA  
13:00 Desperatka – film obycz. USA  
15:00 Katts i pies – serial 16:00 Przy-  
gody Wilhelma Tella – film przygo-  
dowy USA 18:00 Tilly Trotter – serial  
obycz. USA 20:00 Jack i czarodziej-  
ska fasola (1/2) – film przygodowy  
USA 22:00 Emma – film kostiumowy  
ang. 0:00 Jack i czarodziejka fasola  
(1/2) – film przygodowy USA

## PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

TVN, GODZ. 9.00

● **PRZEMIEŁO Z WIATREM** –  
Amerykańska ekranizacja powieści  
Margaret Mitchell. Wiek XIX. Połu-  
dnie Stanów Zjednoczonych. Scar-  
lett, córka plantatora, wyznaje miłość  
sąsiadowi, Ashleyowi. Odrzucona,  
szybko wychodzi za mąż. Jej mąż  
ginie podczas wojny secesyjnej.

\*\*\*

RTL 7, GODZ. 16.20

● **AWARYJNE LĄDOWANIE** –  
Film katastroficzny produkcji amery-  
kańskiej z 1996 roku. Załoga samo-  
lotu medycznego leci do szpitala w  
Denver, by przetransportować chłopa,  
który wymaga natychmiastowej  
interwencji chirurgicznej. Szalejąca  
burza śnieżna sprawia, że maszyna  
ulega katastrofie.

\*\*\*

PROGRAM I, GODZ. 20.05

● **ODPOWIEĆ CI MORZE** – Dru-  
gi odcinek amerykańskiego minise-  
rialu kryminalnego z 1991 roku.  
Rozpoczyna się proces Bucka Walke-  
ra. Poza salą sądową Bugliosi rozma-  
wia z Jennifer. Opowiada mu ona o  
swojej wyprawie z Buckiem na Pal-  
myrę. Wkrótce sąd wyda wyrok.  
Walker zostaje uznany winnym za-  
bójstwa i skazany na dożywocie.

TV POLSAT, GODZ. 22.00

● **W CIENIU PRZESZŁOŚCI** –  
Dramat obyczajowy produkcji ame-  
rykańskiej z 1996 roku. Po wyjściu  
z więzienia prawie dwudziestoletnia  
Percy zaczyna nowe życie. Zostaje  
kelnerką w barze należącym do Han-  
nah. Po jakimś czasie obie kobiety  
zaprzyjaźniają się. Mieszkańcy Gile-  
ad są zaniepokojeni pojawieniem się  
w ich mieście więźniarki. Złazszcza  
siostrzeniec Hannah, który liczył na  
spadek po niej, jest przeciwny poby-  
towi Percy. Dziewczyna burzy spo-  
kój miasteczka, odkrywając skrywane  
sekrety.

\*\*\*

PROGRAM I, GODZ. 22.10

● **POCZTÓWKA ZNAD KRAWĘ-  
DZI** – Obyczajowy film produkcji  
amerykańskiej z 1990 roku w znako-  
mitych obsadzie (m. in. Meryl Streep,  
Shirley MacLaine i Gene Hackman).  
Aktorka Suzanne jest narkomanką.  
Podczas zdjęć do nowego filmu prze-  
prowadza się do swojej matki Doris,  
dawnej gwiazdy ekranu, szukającej  
zapomnienia w alkoholu. Pobyt pod  
jednym dachem powoduje ciągłe  
konflikty. Jednak gdy Doris po wy-  
padku trafia do szpitala, okazuje się,  
że wzajemna miłość matki i córki nie  
do końca się wypaliła.

Nowohuckie Centrum Kultury, al. Jana Pawła II 232  
zaprasza na

## Bal Sylwestrowy 2001

od godz. 20.00 do białego rana

Cena biletu: 225 zł od osoby.

Gra sprawdzona orkiestra „AWISTA”, będzie dysko-  
teka prowadzona przez profesjonalistę, przewidziane są  
różne konkursy, odbędzie się pokaz sztucznych ogni.

Informacja i sprzedaż biletów: budynek A, pok. 125,  
od godz. 9.00 do 15.30 – listopad, od godz. 9.00 do 17.30 – gru-  
dzień.

Telefony: bezpośredni: 644-05-80, centrala: 644-02-66 wew. 303,  
komórkowy: 0607-296-002.



## NOWO OTWARTA, NAJNOWOCZĘŚNIEJSZA VIDEOTEKA W NOWEJ HUCIE ZAPRASZA

os. Kościuszkowskie 5 F/G

(przy ul. gen. Andersa) codziennie 10-23, tel. 681-34-54

DUŻO HITÓW I NOWOŚCI NA VHS I DVD

GWARANCJA MIŁEJ I KOMPETENTNEJ OBSŁUGI

Zapraszamy również w godz. 10.00-22.00  
do naszych wideotek:

♦ „FALCON”, os. Niepodległości 3, tel. 649-90-20;  
♦ „VIDEOLAND”, os. Słoneczne 9, tel. 644-17-07.



Z tym kuponem lub  
z ulotką, przy wypożyczeniu  
kasety – druga gratis!!!  
\*szczegóły promocji w wypożyczalni



**PLASTBUD**  
FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA

NOWOCZESNE OKNA

**PROMOCJA  
OKIEN PCV**

**RABAT 27%**

Życzymy pogodnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
i samych szczęśliwych  
dni w Nowym 2002 Roku

Szeroki wybór:

paneli MDF (ponad 30 kolorów)

paneli podłogowych

TANIE GRESY!

parapetów

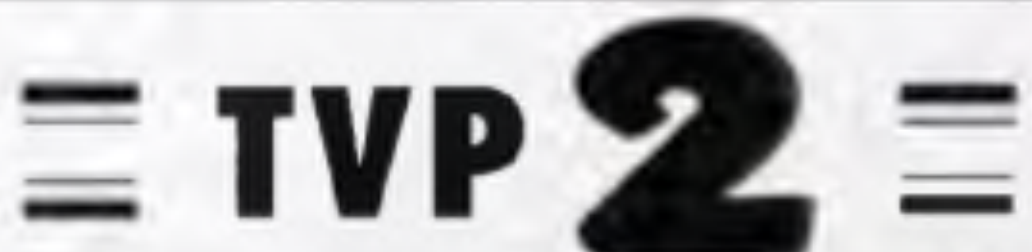


Kraków, ul. Makuszyńskiego 15, tel. (012) 643-78-01  
ZAPRASZAMY CODZIENNIE 9<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>  
SOBOTY 9<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>





7:10 Charley Chase idzie na randkę – burleska prod. USA (1931); reż: James Parrott; wyk: Charley Chase, Thelma Todd 7:30 Plebania (121) – serial TVP 8:00 Wiadomości i prognoza pogody 8:15 Gwiazdkowy aniołek – film anim. prod. kanadyjskiej 9:00 Jedynecka 9:35 Królowa Śniegu – film fab. prod. USA (1997); reż: Paivi Hartzell; wyk: Satu Silvo, Outi Vainionkulma, Tuula Nyman 11:05 Lednica 2001 – rep. 11:35 Imperium oceanu – film dok. prod. austral. 12:25 Świąteczne koledowanie; wyk: Irena Santor, Robert Janowski, Edyta Gepert, Chór Alla Polacca, Hanna Banaszak, Krzysztof Krawczyk 12:45 Kazanka sierota – film fab. prod. rosyjskiej (1997); reż: Władimir Maszkow; wyk: Walerij Gaft, Lew Durrow, Oleg Tabakow 14:00 Przybieżeli do Betlejem – polskie koledy; wyk: Jerzy Grunwald, Maciej Balcar, Natalia Kukulska, Andrzej Piasek Piaseczny, Kasia Stankiewicz 14:30 Opowieść wigilijna – komedia prod. anglikańskiej (1984); reż: Clive Donner; wyk: George C. Scott, Frank Filmlaw, David Warner 16:05 Ja nie umieram – rep. 17:00 Teleexpress 17:15 Klan (534) – telenowela TVP 17:45 Szept prowincjonalny 18:05 Znow się rodzi – koledy Arki Noego 19:00 Wiczorynka: Stąd do ratuszowej wieży 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 19:53 Pogoda 19:55 Homilia Prymasa Polski 20:05 I kto to mówi 3 – film fab. prod. USA (1993); reż: Tom Ropolewski; wyk: John Travolta, Kirstie Alley, Olympia Dukakis 21:35 Człowiek w żelaznej masce – film fab. prod. USA (1998); reż: Randall Wallace; wyk: Leonardo Di Caprio, Jeremy Irons, John Malkovich, Gerard Depardieu 23:45 Gwiazdki blask – koledy i pastorałki 23:55 Transmisja Pasterki z Bazyliki Św. Piotra z udziałem Ojca Świętego 1:50 Weekend Ostermana – film fab. prod. USA



7:10 Cud w krainie zabawek – film anim. prod. USA 8:00 Program lokalny 9:00 Na dobre i na złe – serial prod. TVP 9:55 Złotopolscy (373): Długi sen – telenowela TVP 10:20 Złotopolscy (372): Bezradna medycyna – telenowela TVP 10:45 Chór Kościoła Ewangelicko-Reformowanego – rep. 11:00 Drzewo miłości – film fab. prod. USA (1996); reż: Sally Field; wyk: Julie Harris, Andrew McCarthy, Trini Alvarado 12:35 Patyki-widowisko dla dzieci 13:15 Koleda w Kosowie 14:00 Złotopolscy (374): Obudzony – telenowela TVP 14:25 Szansa na sukces; Koledy; stereo 15:20 Czarna strzala – film kostiumowy prod. USA (1984); reż: John Hough; wyk: Robert Louis Stevenson, Oliver Reed 16:55 Co nam w duszy gra: Wigilia 18:00 Program lokalny 18:20 Pogoda 18:30 Panorama 18:50 Koledowanie bez barier – koncert 19:40 Znaki czasu 20:00 Magazyn Ekspresu Reporterów 21:00 Panorama 21:20 Pogoda 21:35 Złoto dezerterów – komedia prod. polskiej (1998); reż: Janusz Majewski; wyk: Marek Kondrat, Bogusław Linda, Wiktor Zborowski, Katarzyna Figura 23:30 Góry księżycowe – film fab. prod. USA (1989) (za zgodą rodziców); reż: Bob Rafelson; wyk: Patrick Bergin, Iain Glen, Richard E. Grant 1:40 Naciągacz – film fab. prod. USA (1990) (tylko dla dorosłych); reż: Stephen Frears; wyk: John Cusack, Angelica Huston

## TV POLONIA

6:00 Nad naszym domem jasność – widowisko poetycko-muzyczne 6:45 Po koledzie – rep. 7:15 Polskie smaki: Comber z sarny 7:30 Podłazy – godne święta na Podhalu – rep. 8:00 Wiadomości 8:15 Skarbiec – magaz. histo-

ryczno-kulturalny 8:45 Bóg się rodzi letnią nocą – rep. 9:15 Na polską nutę – program dla dzieci 9:45 Dzieci śpiewają koledy – Srebrzysta koleda 10:00 Biblioteka rodzinna: 10 przykazań – film anim. 10:45 Hej koleda, koleda... 11:00 Wacuś – komedia prod. polskiej (1935); reż: Michał Waszyński; wyk: Adolf Dymśa, Jadwiga Andrzejewska, Maria Karska, Mieczysława Ćwiklińska 12:00 Koledy i pastorałki śpiewa zespół pieśni i tańca „Śląsk” 12:30 Przy polskim stole (1); wyk: Katarzyna Gaertner wraz z zespołem, Zespół Pieśni i Tańca Mazowsze 13:00 Biografie: Życie moje skrętami bieży... – opowieść o życiu i twórczości Władysława St. Reymonta – film dok. 14:00 Kochamy polskie seriale – teleturniej 14:30 Gdzie jesteś Św. Mikołaju? – film prod. polskiej (1996); reż: Igor Molodecki; wyk: Dominika Mroczek, Anna Radwan, Dorota Segda 15:15 Nad naszym domem jasność – widowisko poetycko-muzyczne 16:05 Ogniem i mieczem (2) – serial TVP (1996) 17:00 Teleexpress 17:15 Bóg się rodzi letnią nocą – rep. 17:40 Kazimierz Kowalski zaprasza: koledy w wykonaniu śpiewaków operowych i operetkowych 18:10 Przy wigilijnym stole – widowisko poetyckie w pracowni Leona Wyczółkowskiego; wyk: Anna Dymna, Dorota Pomysłowa, Jerzy Trela, Tadeusz Huk 18:45 Dzieci śpiewają koledy – Oj, Maluśki Maluśki; wyk: góralskie zespoły dziecięce 19:00 Dobranocka: Między śniegiem a siódmym niebem 19:30 Wiadomości 19:50 Pogoda 19:52 Sport 19:55 Homilia Prymasa Polski 20:05 Odwiedz mnie we śnie – film fabularny prod. polskiej (1996); reż: Teresa Kotłarczyk; wyk: Danuta Stenka, Zbigniew Zamachowski, Ewa Gawryluk 21:15 Pani Irena (1): Świerszcz za kominem – program Katarzyny Sobol 22:00 Panorama 22:25 C. K. Dezerterzy (cz. 1) – komedia prod. polsko-węgierskiej (1985); reż: Janusz Majewski; wyk: Marek Kondrat, Zoltan Bezerezy, Wiktor Zborowski 23:55 Transmisja Pasterki z Watykanu 1:45 Powtórki programów

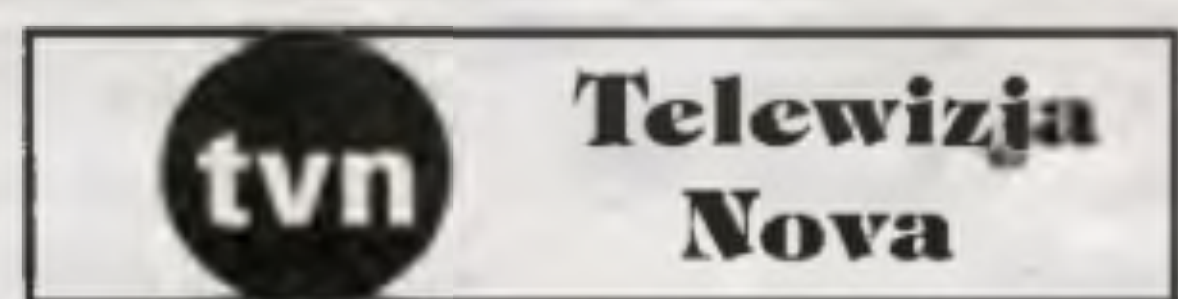


7:00 Mały Miś – serial anim. 7:30 Baranek z Betlejem – film dla dzieci 8:00 Kronika 8:10 Jak Kraków w Betlejem budowano – reportaż 8:30 Wigilijny Kundel Bury i Kocury – program dla dzieci 9:00 Świąteczna opowieść – film anim. 10:35 20000 mil podwodnej żeglugi (2/4) – serial przygodowy 11:20 Poznańscy artyści z koledą – koncert 11:35 Eden na Saharze – dok. 12:30 Powrót nieustraszonego zabójcy – horror komediowy USA 14:00 Klan – telenowela 15:00 Minty – serial dla młodzieży 15:30 Deja vu – komedia polska 17:15 Kazimierz Kowalski zaprasza 17:45 Kalejdoskop regionalny. Zwierzęta w wigilijnych zwyczajach 18:00 Kronika 18:25 Człowiek w kostiumie św. Mikołaja – film fabularny 19:55 Sabina – polski film obycz. 21:00 Za światłem, za gwiazdą... Koledy krakowskich artystów 21:30 Kronika 22:00 Jakoś leci – film obycz. USA 23:50 Żar pustyni (1/3) – film przygodowy duń.-wl.-fr.



6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Pokemon – serial anim. 7:25 Power Rangers – serial 7:50 Air America – serial 8:45 Asy z klasy – serial dla młodzieży 9:30 Cud miłości – serial 10:25 Po prostu miłość – serial 11:20 Bal Fundacji Polsatu 11:50 Czułość i kłamstwa – serial 12:20 Życiowa szansa 13:15 Najzabawniejsze zwierzęta świata 13:45 Rodzina zastępcza – serial 14:15 Twój lekarz, wystarczy chcieć 14:45 Podaruj dzieciom słońce 14:50 Mali tropiciele – film przygodowy USA 16:30 Miłość pod choinkę – komedia romantyczna kan.-USA 18:15 Najzabawniejsze zwierzęta świata 18:45 Informacje 18:55 Pogoda 19:00 Flinstownowie – komedia USA 20:40 Naga broń – komedia sensacyjna USA

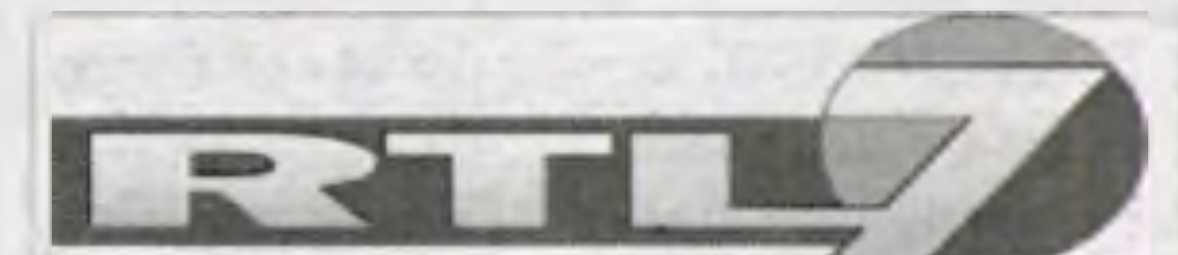
(21:30 Lotto) 22:20 Józef z Nazaretu – film biblijny wl. 0:10 Koncert z okazji 100-lecia Pokojowej Nagrody Nobla – relacja z uroczystości 10 grudnia 2001 1:10 Muzyka na bis



6:10 Kropka nad i 6:25 Miłość i przeznaczenie 7:15 Cena miłości 7:55 Mini Playback Show – pr. rozrywkowy 9:00 Zoya (1/2) – film obycz. USA 10:30 Rozmowy w toku 11:20 Zoya (2, ost.) – film obycz. USA 12:55 Big Brother 14:05 Biblia: Od Abrahama do Mojżesza (1/2) – film biblijny USA 15:40 Milionerzy 16:20 Od Abrahama do Mojżesza (2, ost.) – film biblijny 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:20 Sport i pogoda 19:35 Milionerzy – wydanie świąteczne 20:30 Droga do gwiazd – wydanie specjalne 21:30 Bodyguard – film obycz. USA 23:55 Ballada o Cable'u Hogue'u – western USA 2:00 Przypadkowy turysta – film obycz. USA 4:05 Nic straconego



8:30 Polak, katolik, obywatel – magazyn 9:00 Kacper i przyjaciele 9:20 Baśnie braci Grimm 10:00 Domek na preri – serial 11:00 Detektyw w sutannie – serial 12:00 Arsène Lupin – serial kryminalny 13:00 M Kwadrat 13:30 Kacper i przyjaciele 14:00 Baśnie braci Grimm 14:30 Był sobie człowiek – serial anim. 15:00 Bill Cosby Show – serial komediowy 15:30 Domek na preri – serial 16:35 Dzieje Jakuba i Józefa – film historyczny USA 18:15 Studio otwarte Cybernetyki 7 19:00 Dotyk Anioła – serial 20:00 Wydarzenia 20:30 Zdarzyło się jutro – serial s.f. 21:25 Wigilijny romans – dramat USA 23:05 Studio otwarte Cybernetyki 7 0:00 Pasterka



7:00 Teledyski 8:00 Odjazdowe kreskówki 10:15 Śmiej się razem z nami – pr. rozrywkowy 10:45 Serce lasu – film obycz. USA 12:20 Więzy krwi – dramat obycz. USA 13:55 Tajemniczy Mikołaj – film przygodowy USA 15:30 Akwanci 16:00 Odjazdowe kreskówki 18:25 Merylin – świat magii – film przygodowy kan.-USA 20:00 Co gryzie Gilberta Grape'a – film obycz. USA 22:00 Sultani westernu – komedia USA 0:00 Co gryzie Gilberta Grape'a – film obycz. USA 1:55 Więzy krwi – dramat obycz. USA 3:30 Sultani westernu – komedia USA



6:00 Strefa „P” 6:30 KINOMANIAK 7:00 Muzyczne listy 7:50 Hoboczeki – serial animowany 8:20 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygodowy USA 9:20 Zwirowany piątek – komedia USA 11:10 Na preriach Dakoty – film przygodowy USA 13:15 V Max 13:45 Strefa „P” 14:20 Hoboczeki – serial animowany 14:45 Muzyczne listy 15:35 M.A.S.H. – serial komediowy 16:00 Winnetou i skarb Błękitnych Gór – western jug.-niem.-wl. 17:50 Gorzka czekolada – komediodramat USA 20:00 Odlotowcy – komedia USA 21:50 Żegnaj laleczko – kryminal USA 23:40 Terminator – thriller s.f. USA 2:00 Muzyczne listy 3:00 Strefa „P”



7:00 Desperatka – film obycz. USA 9:00 Uciec jak najwyżej – film wojenny kan.-USA 11:00 U zarania (1/2) – film historyczny USA 13:00 Niech drogę do domu wskażą ci gwiazdy – film obycz. USA 15:00 Katts i pies – serial 16:00 Uciec jak najwyżej – film wojenny kan.-USA 18:00 Rodzina Sary: Skowronek – film obycz. USA 20:00 Jack i czarodziejska fasola (ost.) – film przygodowy USA 22:00 Maria, matka Jezusa – dramat USA 0:00 Jack i czarodziejska fasola (ost.) – film przygodowy USA 2:00 Katts i pies – serial 3:00 Maria, matka Jezusa – dramat USA

## Rzut oka

# ETER PEŁEN BRUDÓW

W polskich mediach elektronicznych – a szczególnie w tym najbardziej ulotnym jakim jest radio – ostatnio więcej jest szczeniactwa i braku wiarygodności niż profesjonalizmu. I niestety ludzi ze stacji komercyjnych, i radia publicznego. A efektem tego jest sekowanie niektórych wykonawców, bo odważyli się reklamować muzykę w innej stacji.

Kampania reklamowa krakowskiego RMF FM, w którym znane postaci naszej sceny muzycznej „oddają głos” na stację z kopca Kościuszki, pokazała, że nadal rywalizacja mediów jest na etapie kamienia łupanego. Emitowane spoty i billboardy wywołały bowiem sprzeciw konkurencji, która nie mogąc ukarać reklamodawcy, postanowiła skarcić uczestników tych reklam. Dostało się więc Czesławowi Niemenowi, grupom: Maanam i Perfect, Edycie Górniak, braciom Golcom i wielu innym. Radio ZET i Polskie Radio postanowiły nie zapraszać tych osób do studia i nie emitować piosenek z ich najnowszych płyt.

Cóż, zachowanie przypomina mi znane powiedzenie „na złość mamie odmrozę sobie uszy”. A tłumaczenia, że ci wykonawcy nie konwenują z polityką repertuarową obrażonych radiostacji, są tak prymitywne jak poseł Lepper i jego towarzysztwo.

Nie zamierzam wcale bronić RMF FM, bo nie jest to moja ulubiona stacja, aczkolwiek na pewno najlepsza pod względem szybkości informacji (bo już z ich wiarygodnością jest zdecydowanie gorzej). Ale wykorzystanie do swoich celów artystów, którzy pragną się sprzedawać i promować swoją twórczość, wydaje mi się normalne. A to, że inni nie mieli takiego pomysłu, to już ich problem.

Ten konflikt zapewne przełoży się za miesiąc lub dwa na fałszowanie wyników słuchalności, jakimi będą nas epatować stacje na początku roku, tworząc nową ramówkę i zagospodarowując czas reklamowy. I wtedy dowiemy się, że to nie stacja X ma najwięcej słuchaczy, ale radiostacja Y. Tych, co nie doczytają takiego ramkowego ogłoszenia w gazecie, pragnę uspokoić, że za to wszystko zapłacili ci chcący uchodzić za najlepszych.

Moje rozczarowanie do radia wynika jeszcze z czegoś innego – w eterze brakuje wiarygodności, a osoby, którym ufam – rozczarowują. Marek Niedźwiecki, obok Piotra Kaczkowskiego symbol radiowej „trójki”, osoba, która w latach 80. swoją listą przebojów potrafiła skupić miliony ludzi przy głośnikach, pokazał ostatnio małostkowość. Jeżeli bowiem ktoś prowadzi ranking na najpopularniejsze piosenki i polega na słuchaczach, nie może reglamentować określonych wykonawców. A niestety trójkowa lista obchodząca jubileusz pokazuje, że jest manipulowana – po prostu nie może się na niej znaleźć nic, co się nie podoba jej twórcy. Jestem w stanie zrozumieć, że jest założenie i nie gramy tam disco-polo, dance i czegoś jeszcze. Ale nie mogę pojąć, dlaczego puszcza się tam francuską Lolitkę, a nakłada embargo na zespół Ich Troje. Czy dlatego, że lansuje go do nieprzytomności telewizyjna „dwójka”?

MAREK OGAREK

## Tak było

# ŚWIADECTWO OPORU

W czwartek, 20 grudnia odbyła się w Krakowie promocja książki Zbigniewa Solaka i Jarosława Szarka „Stan wojenny w Małopolsce w relacjach świadków”. Złożyły się na nią wypowiedzi i wspomnienia 31 osób, uczestniczących w organizowaniu oporu przeciwko ustawom, wprowadzonym dwadzieścia lat temu przez reżim Jaruzelskiego.

13 grudnia 1981 roku w obronie interesów sowieckiego imperium oraz w obronie monopolu władzy PZPR, dokonano zamachu na Polskę. Na dziesięć kolejnych lat utrwalono gospodarczą ruinę, cywilizacyjną zapaść, polityczne bezprawie. Wojna wypowiedziana własnemu społeczeństwu miała zapewnić przywileje i bezkarność pozbawionej skrupułów mniejszości.

Ruch na rzecz odzyskania obywatelskich swobód, jakim przez szesnaście posierpniowych miesięcy była „Solidarność”, okazał się nieprzygotowany do walki z komunistyczną dyktaturą. Większość jego członków i sympatyków uległa szantażowi oficjalnej propagandy, przed nadchodzącą zimą straszącej widmem głodu, brakiem opału, paraliżem komunikacji. W tym samym czasie Związek Sowiecki powtarzał pogroźki o wojskowej interwencji, a władze PRL-u cynicznie przekonywały o możliwości wyboru „mniejszego zła”. W rzeczywistości Kreml już znacznie wcześniej uznał militarne zaangażowanie w Polsce za całkowicie nieopłacalne i jedynie podtrzymywał nastrój niepokoju dla zdopingowania polskich towarzyszy i zastraszenia polskiego społeczeństwa.

„Solidarność” nie podjęła walki, zamordowani górnicy z „Wujka” mieli być ostrzeżeniem dla ewentualnych kontynuatorów protestu, że w razie potrzeby władze nie zawahają się przed użyciem broni. Większość krajowych i lokalnych przywódców Związku została uwięziona, reżim groził karami śmierci za opór w zmiłitaryzowanych zakładach pracy, wojskowe sądy wydawały wieloletnie wyroki więzienia dla organizatorów strajków. Generałowie WRON-y triumfowali, z Kremla i „bratniej” stolic płynęły pochwały i gratulacje.

Właśnie w takich okolicznościach, w grudniowy mroźny poranek, przezwyjączając ból, gorycz, samotność i strach, ludzie „Solidarności”, którym poświęcona została książka Jarosława Szarka i Zbigniewa Solaka, podjęli nierówną walkę. Organizowali strajki i protesty, budowali konspiracyjne struktury Związku, wydawali i kolportowali podziemne czasopisma i książki, wspierali uwięzionych i ich rodziny, tworzyli nieoficjalne instytuty oświatowe i kulturalne. Nie byli to tylko działacze pierwszego szeregu; autorzy książki nie gromadzili relacji osób wielokrotnie już opisywanych lub wypowiadających się w wielu wywiadach. Okazało się jednak jak wiele, często anonimowych i już niemal zapomnianych osób, przyczyniło się do podtrzymania oporu, a w rezultacie do ostatecznego pokonania dyktatury.

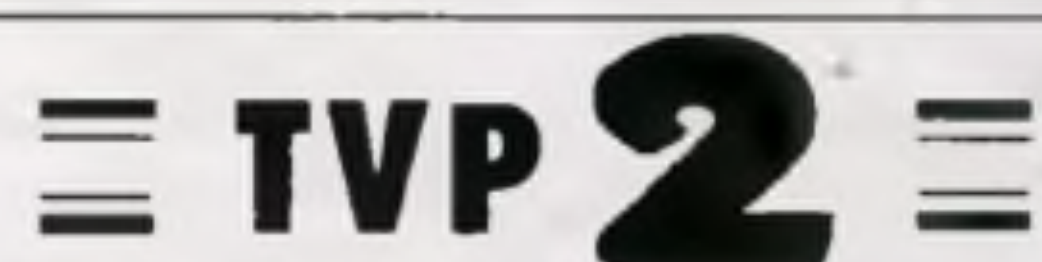
Zbiór relacji nie pretenduje do roli monografii podziemnej „Solidarności” w Małopolsce, ale stara się wypełnić dotkliwą lukę w naszej historii najnowszej. Warto jednak zauważyć, że opracowany przez autorów indeks osób i haseł to prawdziwa encyklopedia okresu stanu wojennego. Ten trud, podjęty przy redagowaniu relacji, kwalifikuje ich książkę do najważniejszych źródeł naszej wiedzy o społecznym oporze po 13 grudnia 1981 roku. Można też powiedzieć, że tom relacji o stanie wojennym w Małopolsce zawiera zeznania świadków oskarżenia w procesie, który przed sądem historii toczy się przeciwko sprawcom stanu wojennego.

RYSZARD TERLECKI





7:05 Charley Chase zabawia klienta – burleska prod. USA (1930); reż: James W. Horne; wyk: Charley Chase, Thelma Todd 7:30 Klan (534) – telenowela TVP 7:55 Imperium oceanu – film dok. prod. austral. 8:45 Budzik 9:20 Kometa nad Doliną Muminków – film anim. prod. niemieckiej 10:30 Wesołych Świąt – film anim. prod. USA 11:25 Wybierz teledysk 11:55 Urbi et Orbi – transmisja błogosławieństwa z Watykanu 12:55 Gwiazda wigilijna – komedia prod. USA (1986); reż: Allen Shapiro; wyk: Edward Asner, Rene Auberjonois, Fred Gwynne 14:30 Tajemnice przyrody: Niepokonany wilk – film dok. prod. ang. 15:20 Śmiechu warte 15:45 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 16:30 Klan (535) – telenowela TVP 17:00 Teleexpress 17:20 Asterix i Obelix kontra Cezar – komedia prod. francusko-włosko-niemieckiej; wyk: Christian Clavier, Gerard Depardieu, Roberto Benigni 19:10 Wieczorynka: Kacper i Miś Poldek 19:30 Wiadomości 19:52 Sport 19:58 Pogoda 20:05 Pan Tadeusz – film fab. prod. polskiej (1999); reż: Andrzej Wajda; wyk: Michał Żebrowski, Daniel Olbrychski, Andrzej Seweryn 22:45 Drzewo Jezuego – film fab. prod. USA 0:30 Strzelec – western prod. USA



7:00 Życzenie Anabelli – film anim. prod. USA 7:50 Homilia Prymasa Polski (dla niesłyszących) 8:00 Program lokalny 9:00 Powitanie 9:05 Dzwonnik z Notre Dame – film fab. prod. USA – ang. (1982); reż: Michael Tuchner; wyk: Anthony Hopkins, Derek Jacobi, Leslie-Anne Down 10:45 Świąteczne spotkanie z piłkarską kadrą Polski 11:20 Tarzan na Manhattanie – film fab. prod. USA (1989); reż: Michael Schuktz; wyk: Joe Lara, Kim Crosby, Jimmy Medina 12:55 Bezludna wyspa 13:50 Familiada (wydanie specjalne) – teleturniej 14:25 Złotopolscy (375): Te podłe Złotopolskie – telenowela TVP 14:50 Spartakus – film fab. prod. USA (1960); reż: Stanley Kubrick; wyk: Kirk Douglas, Laurence Olivier, Jean Simons 18:00 Program lokalny 18:21 Pogoda 18:30 Panorama 18:50 Brittanica – film fab. prod. ang. (1999); reż: Brian Trenchard-Smith; wyk: Amanda Ryan, Jacquelin Bisset, Ben Daniels 20:30 Święta wojna – serial TVP 21:00 Panorama 21:20 Sport-telegram 21:25 Pogoda 21:30 Ja cię Kocham, a ty śpisz – film fab. prod. USA (1995); reż: John Turteltaub; wyk: Sandra Bullock, Bill Pullman, Peter Gallagher 23:15 Snajper – film fab. prod. ang. (1983); reż: Dick Clement; wyk: Alan Shearman, Diz White, Ron House 0:40 W napięciu – film fab. prod. USA (1987) (tylko dla dorosłych); reż: Craig R. Baxley; wyk: Charles Sheen, Mare Winningham, David Andrews

## TV POLONIA

6:00 C. K. Dezerterzy (cz. 1) – komedia prod. polsko – węgierskiej (1985); reż: Janusz Majewski; wyk: Marek Kondrat, Zoltan Bezerey, Wiktor Zborowski 7:25 Pastoralki od Skrzyżnego 7:50 Homilia Prymasa Polski (dla niesłyszących) 8:00 Tatrzańskie sacrum – rep. Lucyny Smolińskiej i Mieczysława Sroki 8:25 Ide do Jezusa – kolędy i pastoralki 8:50 Wniebowzięci – film fab. prod. polskiej (1973); reż: Andrzej Kondratiuk; wyk: Jan Himilbach, Zdzisław Maklakiewicz, Ryszard Narożnik, Ewa

Pielach 9:35 Świąteczna podróż – widowisko dla dzieci 9:55 Biblioteka rodzinna: Gwiazdkowy aniołek – film anim. prod. kanadyjskiej 10:40 Wiech moja miłość – film dok. Józefa Gębskiego 11:35 Kolędy polskie; wyk: Sinfonia Varsovia, Poznańskie Słowiki, Stefan Stuligrasz – dyrygent 11:55 Urbi et Orbi – transmisja błogosławieństwa z Watykanu 12:45 Serca ludzkie się radują – kolędy dla Papieża 13:05 Przy polskim stole (2); wyk: Katarzyna Gertner wraz z zespołem, Zespół Pieśni i Tańca Mazowsze, prowadzący: Ignacy Gogolewski oraz Emilia Krakowska 13:35 Od Marusza do Małysza – fenomen narciarskich skoków 14:30 Nieznana opowieść wigilijna – film fab. prod. polskiej (2000); reż: Piotr Mularuk; wyk: Danuta Szaflarska, Piotr Machalica, Krzysztof Stroiński 15:35 Hej kolęda, kolęda... 16:05 Ogniem i mieczem (3) – serial TVP; reż: Jerzy Hoffman 17:00 Teleexpress 17:15 Święta z komedią: Klub kawalerów (2000) – autor: Michał Balucki; reż: Krystyna Janda; wyk: Jerzy Stuhr, Marcin Dorociński, Cezary Pazura, Zbigniew Zamachowski, Edyta Jungowska 18:35 Polskie smaki – wydanie świąteczne 19:10 Dobranocka: Przypadki zwierzojeza 19:30 Wiadomości 19:50 Pogoda 19:53 Sport 20:05 Amok – dramat prod. polskiej (1998); reż: Natalia Koryncka-Gruz; wyk: Mirosław Baka, Rafał Maćkowiak, Krzysztof Majchrzak, Magdalena Cielecka 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:30 Pani Irena (2) – Docentowa Praszczadkowa – program Katarzyny Sobol; reż: Anna Minkiewicz 23:15 C. K. Dezerterzy (cz. 2) – komedia prod. polsko-węgierskiej (1985); reż: Janusz Majewski; wyk: Marek Kondrat, Zoltan Bezerey, Wiktor Zborowski 0:25 Gala operowa we Lwowie (cz. 1) 1:15 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Anatol – serial 7:30 Przygody Oggy'ego – serial 8:00 Mój Kraków – magazyn kulturalny 8:10 Podróże dalekie i bliskie – reportaż 8:30 Za światłem, za gwiazdą... Kolędy krakowskich artystów 9:00 Matuzalem II – film przygodowy USA 10:45 20000 mil podmorskiej żeglugi (3/4) – serial przygodowy USA 11:30 Missisipi – rozspiewana rzeka (1/4) – dokument 12:25 Bingo – komedia USA 13:55 Mandarynkowy Miś – film anim. USA 15:00 Kolędowanie bez barier 15:35 Vabank – polska komedia 17:20 Szczęśliwej podróży 17:40 Kolędowanie z gwiazdami – koncert 18:00 Kronika 18:25 Powrót muszkieterów – panamski film kostiumowy 20:00 Koncert świąteczny Barbary Hendricks 21:00 Portrety – pr. publ. 21:30 Kronika 21:50 Tematy dnia 22:00 Ucieczka – komedia francuska 23:35 Żar pustyni (2/3) – film przygodowy prod. dun.-wł.-fr.



## POLSAT

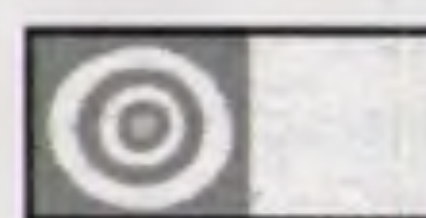
6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Pokenon – serial anim. 7:25 Power Rangers – serial 7:50 Mały dzielny toster – film anim. USA 9:25 Flinstonowie – komedia USA 11:00 Ania z Zielonego Wzgórza: Dalsze losy – film obycz. prod. kan. 12:35 20000 mil podmorskiej żeglugi – film przygodowy USA 14:20 David Copperfield show 15:10 Podaruj dzieciom słońce 15:20 Naga broń – komedia USA 16:55 Śnięty Mikołaj – komedia USA 18:45 Informacje 18:55 Pogoda 19:00 Karel Gott – wydanie specjalne programu „Na każdy temat” 19:35 Rodzina zastępcza – serial 20:05 Miodowe lata – serial 20:55 Junior – komedia USA (21:30

Lotto) 23:00 Szklana pułapka – film sensacyjny USA 1:20 Zatrute wody – film sensacyjny USA 2:50 Muzyka na bis



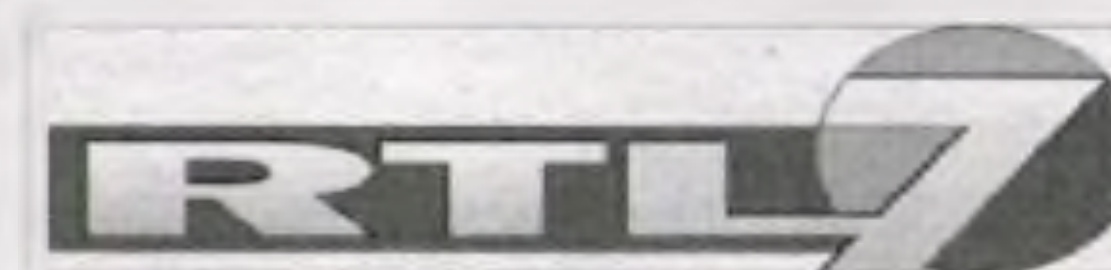
## Telewizja Nova

8:00 Inspektor Gadget – serial anim. 8:25 Mini Playback Show – pr. rozrywkowy 9:25 Opowieść wigilijna – film kostiumowy USA 11:00 Cudowne święta – film obycz. USA 12:45 Droga do gwiazd 13:45 Wyprawa do wnętrza Ziemi (1/2) – film przygodowy USA 15:25 Maraton uśmiechu – pr. rozrywkowy 16:25 Książę Egiptu – film anim. USA 18:00 Bigbrother – pojedynek 19:00 TVN Fakty 19:35 Milionerzy – wydanie świąteczne (2) 20:35 13. Posterunek II – polski serial komediowy 21:10 Ace Ventura, psi detektyw – komedia USA 22:50 Miłość jak narkotyk – komedia USA 0:30 Niezwykła odwaga – film sens. USA 2:15 Nic straconego – progr. powtórkowe



## TV Puls

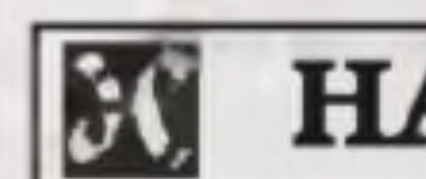
9:00 Kacper i przyjaciele – serial anim. 9:30 Baśnie braci Grimm – serial anim. 10:00 Dotyk anioła – serial 11:00 Dzieje Jakuba i Józefa – film historyczny USA 12:50 Wigilijny Romans – dramat USA 14:30 M Kwadrat 15:05 Zdarzyło się jutro – serial 15:55 Dziesięć przykazań (1) – film historyczny USA 18:05 Kolędowanie z Janem Pospieszalskim 19:05 Dotyk anioła – serial 20:00 Wydarzenia 20:30 Tajemniczy element – serial 21:25 Fisher King – film obycz. USA 23:50 M Kwadrat



7:00 Teledyski 8:00 Odjazdowe kreskówki 10:25 Śmieć się razem z nami 10:55 Tajemniczy Mikołaj – film przygodowy USA 12:25 Merylin – świat magii – film przygodowy kan.-USA 14:00 Feniks i czarodziejski dywan – film przygodowy W. Bryt. 15:30 Akwanauci – serial dok. 15:55 Odjazdowe kreskówki 18:15 Niedźwiedź i ja – film przygodowy USA 20:00 Wyprawa do raju – film przygodowy fr.-hiszp.-ang.-USA 22:30 Weekend u Berniego – komedia USA 0:15 Wyprawa do raju – film przygodowy fr.-hiszp.-ang.-USA 2:35 Weekend u Berniego – komedia USA

## TV 4

5:25 Strefa „P” 5:55 Supergol 6:25 Muzyczne listy 7:15 Hoboczeki 7:45 Czarny Królewicz – ang. serial przygodowy 8:15 Biały kiel – serial 8:45 Winnetou i skarb Błękitnych Gór – western niem.-wł.-jug. 10:30 Śniegi Kilimandżaro – film przygodowy USA 14:25 Gorzka czekolada – komediodramat USA 16:25 Podróże Guliwera (1/2) – film przygodowy USA-W. Bryt. 18:15 Odlotowy – komedia USA 20:00 Różowa Pantera – komedia USA-W. Bryt. 22:15 Terminator – thriller s.f. USA 0:30 Mucha – horror USA 2:20 Muzyczne listy 3:10 Muzyczny VIP



## HALLMARK

7:00 Niech drogę do domu wskażą ci gwiazdy – film obycz. USA 9:00 Rodzina Sary – film obycz. USA 11:00 U zarania (2) – film histor. USA 13:00 Czego kobieta chce? – komedia USA 15:00 Katts i pies – serial 16:00 Rodzina Sary – film obycz. USA 18:00 Miejsce dla Annie – dramat obycz. USA 20:00 Pora cudów – film obycz. USA 22:00 John John wraca do przeszłości – dramat USA 0:00 Pora cudów – film obycz. USA 2:00 Katts i pies – serial

## Zapiski Jakuba Klenia

## DO TRZECH RAZY SZTUKA

Tydzień temu wspominałem o karpiu, który przez przypadek został złowiony na blachę. Tym razem inna historia, której byłem świadkiem nad nowohuckim zalewem.

Podstawowym typem wędkarza okupującego ten akwen, jest emeryt. Zbiornik ten ma wiele zalet. Łatwo do niego dojechać tramwajem czy autobusem. Brzegi są płaskie i bez zarośli – można rozłożyć krzeselko i zarzucać. Nie bez znaczenia jest i to, że zalew jest dobrze zarybiony. Większość starszych panów zna się po imieniu i każdy ma swoje „zasiedziało” stanowisko.

Któregoś czwartkowego dnia, jeden z nich – nazwijmy go Józek – siedział od strony wysepki. Dwóch jego sąsiadów, którzy przyszli wcześniej, złowiło już po karpiu. Pan Józek montował zestaw. Napakował zanęty do sprężyny. Na haczyk założył ziarno kukurydzy. Wstał. Odchylił kij do tyłu. I – jak robił to wcześniej, setki razy – energicznie machnął kijem przed siebie. Zestaw z obciążoną ołowiem i zanętą sprężyną jest dość ciężki i potrafi sztybować daleko. Za chwilę miało się okazać, że nie tym razem. Trzech stojących obok kibiców usłyszało nagle charakterystyczny dźwięk pękanej żyłki: „psztęk!” i wypowiedziane pod nosem przez pana Józka: „cholera”.

Pan Józek, wędkarz wiekowy i doświadczony, ze spokojem zabrał się za montowanie kolejnego zestawu. Założył nową sprężynę. Napakował do niej zanęty. Zgrabnie podpiął nowy przypon. Na haczyk znów powędrowała kukurydza. I znów – jak robił to setki razy – wstał, odchylił zestaw do tyłu, sprawdził czy wszystko w porządku i energicznie rzucił przed siebie. Nie minęła sekunda, gdy kibice znów usłyszeli: „psztęk!”.

Śmiech zgromadzonych gapiów nie stropił pana Józefa. Gdy wiązał kolejny przypon, uważny obserwator mógł jednak zauważyć, nieobecne wcześniej lekkie drżenie rąk. Po chwili wędkarz wstał, wyprostował kij, odchylił go lekko do tyłu, chwilę stał nieruchomo, po czym sprężysto rzucił zestaw przed siebie. Być może zabrzmi to jak bajka, ale zgromadzeni już w większej liczbie kibice znów usłyszeli znajomy odgłos pękanej żyłki: „psztęk!”.

Tym razem pan Józef zaklął soczyście. Zwinął kij i powiedział – bardziej do siebie niż do śmiejącej się gawiedzi: – No, dziś nie połowię. Jak pech, to pech.

JAKUB KLEN

## Za kierownicą

## ŻYCZENIA DLA ZMOTORYZOWANYCH

Około każdego Nowego Roku nastaje czas składania życzeń na kolejne 12 miesięcy. Oby tylko spełniło się to, czego życzymy rodzinie i przyjaciołom, znajomym i osobom mniej znanym. Nawiązując do tej tradycji chciałbym złożyć życzenia noworoczne z okazji już 2002 roku wszystkim, nawet nieznanym mi osobom, zmotoryzowanym Czytelnikom „Głosu”. Czego życzyć najbardziej? Przede wszystkim mądrości dla rządzących bez mała 40 - milionowym narodem zamieszkującym ziemię pomiędzy Bugiem a Odrą i pomiędzy Bałtykiem a Tatrami. Bo jeżeli władza u steru nawy państwowej będzie mądra, to i zmotoryzowane społeczeństwo stanie się zadowolone. Choć na razie tak nie jest.

Znosi się na to, że w roku 2002 podwyżce ulegnie VAT na gaz płynny i jazda samochodem napędzanym takim paliwem stanie się kosztowniejsza niż obecnie. Oczywiście władza ma prawo podnosić podatki zawsze i w każdych warunkach, co wcale nie oznacza wyższych wpływów do budżetu. Na pewno bowiem znajdzie się tacy, którzy dysponując samochodem z instalacją gazową zamiast tankować się na specjalnych stacjach, zechcą przelewać gaz z domowych butli gospodarczych do butli w samochodzie. Teoretycznie jest to możliwe, jednak ileż będzie spektakularnych wybuchów butli, gdy ktoś zechce – a Polak potrafi! – przechrzcić wicepremiera Belkę. Wszak przy podwyżce VAT na gaz płynny będący paliwem dla motoryzacji i pozostawieniu niskich obciążeń podatkowych na gaz płynny dla celów gospodarczych takie doświadczenia staną się faktem.

Nie wiadomo jeszcze, jaka będzie cena benzyny i oleju napędowego w roku 2002, jednak niskie ceny ropy naftowej na świecie już sprzyjają przechwytywaniu nadzwyczajnych zysków. Oto w grudniu 2001 roku baryłka (czyli 159 litrów) ropy naftowej na świecie kosztuje poniżej 20 dolarów, natomiast na stacjach benzynowych w Polsce, nadal mamy ceny paliwa, jakby ropa kosztowała 24 - 25 dolarów za baryłkę. Kiedy ceny ropy szybko rosły polskie rafinerie niemal z dnia na dzień podnosiły ceny, kiedy równie szybko spadały ceny baryłki na stacjach benzynowych paliwa taniały z wolna. Można zrozumieć jeszcze płocką PETROCHEMIĘ, bo ta wydała niemałe kwoty na idiotyczną reklamę telewizyjną faceta o debilnym wyrazie twarzy, biegającego ze skrzywionym zaworem, bo nie tankował właściwej benzyny. Tyle, że wszyscy tankujemy – nawet na stacjach zagranicznych koncernów – tę samą, produkowaną w polskich rafineriach benzynę. Tylko nie wszyscy w stacjach ORLEN czy PETROCHEMIA, bo są właściciele samochodów, którym szkoda grosza na finansowanie durnych reklam. A przy obecnym poziomie akcyzy na paliwa budżet traci, bo nie opłaca się do polskich stacji benzynowych przyjeżdżać z Niemiec, Czech bądź Słowacji, bo w Polsce ceny wcale nie są konkurencyjne, choć przed kilku laty tak bywało. Natomiast nasila się nielegalny import paliw z Rosji czy Ukrainy, bądź samodzielne komponowanie paliw z kilku składników, żeby ominąć VAT i jeszcze dodatkowo zarobić. A wydawało się, że jeżeli można na towary akcyzowym zarobić, to tylko samodzielnie produkując alkohol, bo ta akurat technologia nie jest skomplikowana. Okazało się jednak, że nawet nie mając rafinerii wytwarzać można samodzielnie benzynę...

Tylko na podstawie tych dwóch przykładów z paliwowego rynku wyrażnie widać, że rządzącym nami i odpowiedzialnym za wielkość wpływów do budżetu przydałoby się przypomnienie zasady, że lepiej jeść małą lyżeczką, lecz długo niż raz zacerpnąć wielką chochlą. Bo nawet niskie podatki czy akcyza w dłuższym czasie nie jest tak dolegliwa, jak wyższe obciążenia odczuwalne na co dzień pod dyktando. I tej perspektywicznej mądrości w 2002 roku życzę elitom władzy i wszystkim moim zmotoryzowanym Czytelnikom.

WOJCIECH MACHNICKI





7:10 Charley Chase uderza w kon-  
kury – burleska prod. USA (1930);  
reż: James W. Horne; wyk: Charley  
Chase, June Marlowe 7:30 Klan (535)  
7:55 Znow się rodzi – kolędy Arki No-  
ego 8:45 Ciemny kryształ – baśń  
prod. ang. (1982); reż: Jim Henson i  
Frank Oz 10:20 Ali Baba i 40 Roz-  
bójników – komedia prod. francusko-  
włoskiej (1954); reż: Jacques Becker;  
wyk: Fernandel, Samia Gamal, Hen-  
ri Vilbert 11:50 Tajemnice przyrody:  
Powrót bobra – film dok. 12:45 Duch z  
Canterville – film fab. prod. amer-  
ang. (1995); reż: Syd Macartney;  
wyk: Neve Campbell, Patrick Stewart  
14:20 Zwierzaki na plan – film dok.  
15:45 Graj z Kuroniem – wydanie świą-  
teczne 16:30 Klan (536) 17:00 Tele-  
express 17:20 Kochany urwis – film  
fab. prod. USA (1990); reż: Dennis  
Dugan; wyk: John Ritter, Michael  
Oliver, Jack Warden 18:40 Robbie  
Williams przed koncertem 19:00 Wie-  
czorynka: W jeżynowym grodzie 19:30  
Wiadomości 19:52 Sport 19:56 Pogo-  
da 20:05 Doktor Quinn – film fab.  
prod. USA (1999); reż: James Keach;  
wyk: Jane Seymour, Joe Lando, Shwan  
Toovey 21:40 Robbie Williams w Ro-  
yal Albert Hall 22:30 Uciec, ale dokąd?  
– film fab. prod. USA (1993) (tylko  
dla dorosłych); reż: Robert Harmon;  
wyk: Jean-Claude Van Damme, Ro-  
sanna Arquette, Joss Ackland 0:10  
Na linii wroga – film sensacyjny prod.  
USA (1997) (tylko dla dorosłych); reż:  
Mark Griffiths; wyk: Thomas Ian  
Griffiths, Mark Carlton

świętego Szczepana w Istebnej 8:15  
Polskie smaki – wydanie świąteczne  
8:45 Fortuna – film prod. polskiej  
(1972); reż: Helena Amiradżibi-Sta-  
wińska; wyk: Józef Nalberczak, Ewa  
Szykulska, Henryk Hunko, Zbigniew  
Kuzniar 9:40 Z dziecięcej estrady:  
fragmenty Koncertu Świątecznego  
UNICEF – Dzieciom 10:05 Noddy: W  
święta Bożego Narodzenia wszystko  
może się zdarzyć – serial anim. 11:05  
Zdzisław Maklakiewicz – film dok.  
11:50 Niespotykane spokojny czło-  
wiek – komedia prod. polskiej (1975);  
reż: Stanisław Bareja; wyk: Janusz  
Kłosiński, Ryszarda Hanin, Małgor-  
zata Potocka, Janina Sokółowska  
12:50 Arka Noego i przyjaciele śpie-  
wają piosenki i kolędy – A pokój niech  
będzie z wami 13:40 Święta z Golec  
uOrkiestrą 14:30 Sto minut wakacji –  
film fab. prod. polsko-niemieckiej  
(2000); reż: Andrzej Maleszka 16:05  
Ogniem i mieczem (4) – serial TVP  
17:00 Teleexpress 17:20 Święta z ko-  
medią: Odlutki i poeta (1979); autor:  
Aleksander Fredro; reż: Andrzej Ła-  
picki; wyk: Zbigniew Zapasiewicz,  
Andrzej Łapicki, Bronisław Pawlik,  
Małgorzata Zajączkowska, Krzysztof  
Kolberger 18:05 Urszula Dudziak –  
koncert jazzowo-folkowy 19:00 Dobra-  
nocka: Stąd do ratuszowej wieży 19:30  
Wiadomości 19:50 Pogoda 19:52 Sport  
20:00 Złoto dezertorów – komedia  
prod. polskiej (1998) 22:00 Panorama  
22:20 Sport-telegram 22:30 Pani Irena  
(3): Kobieta pracująca – program Kata-  
riny Sobol; reż: Anna Minkiewicz  
23:20 Gala operowa we Lwowie (2)  
0:05 Sztuka dokumentu: ZBIG (Zbi-  
gniew Rybczyński) – film dok. 1:00 Po-  
wtróki programów



7:15 Aniołki w akcji, czyli najwspa-  
nialsze Boże Narodzenie – film anim.  
8:00 Program lokalny 9:00 Drugi dzień  
świąt – komedia prod. USA (1997);  
reż: James Frawley; wyk: Mary Stu-  
art Masterson, Mark Ruffalo, Lauren  
Suzanne Pratt 10:35 Kolęda w Koso-  
wie 11:10 Święta u Krawczyków 11:40  
Kleopatra (cz. 1) – film fab. prod.  
USA (1963); reż: Joseph L. Mankie-  
wicz; wyk: Elizabeth Taylor, Richard  
Burton, Rex Harrison 13:45 Familia-  
da – teleturniej 14:20 Złotopolscy  
(376): To jak matka nieboszczka 14:50  
Szansa na sukces 15:45 Kleopatra (cz.  
2) – film fab. prod. USA (1963) 18:00  
Program lokalny 18:21 Pogoda 18:30  
Panorama 18:55 Koncert bożonarode-  
niowy Wielkiej Orkiestry Świątecznej  
Pomocy; wyk: Golec uOrkiestra, zespół  
Jak wolność to wolność, VOO VOO,  
Chór Kameralny Opery Narodowej  
20:00 Śpiewające Fortepiany – teletur-  
niej 21:00 Panorama 21:20 Sport-tele-  
gram 21:25 Pogoda 21:30 Fuks – film  
fab. prod. polskiej (1999); reż: Ma-  
ciej Dutkiewicz; wyk: Agnieszka  
Krukówna, Maciej Stuhr, Adam Fe-  
rency, Janusz Gajos 23:05 Otwarte  
karty – film fab. prod. USA (1993)  
(tylko dla dorosłych); reż: Robert Ra-  
dler; wyk: Billy Blanks, Patrick Kil-  
patrick, Christine Taylor 0:35 Prze-  
kłęty – film fab. prod. USA (1996);  
reż: Tom Holland; wyk: Robert J.  
Burke, Lucinda Jenney

## TV POLONIA

6:00 C. K. Dezertierzy (cz. 2) – ko-  
media prod. polsko – węgierskiej  
(1985); reż: Janusz Majewski; wyk:  
Marek Kondrat, Zoltan Bezerecy,  
Wiktor Zborowski 7:05 Od Marusa-  
rza do Małysza – fenomen narcyjskich  
skoków 7:55 Spotkania z tradycją: Na



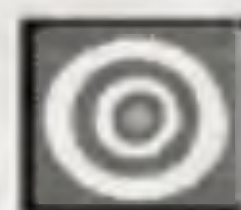
7:00 Muppetty na kółkach 7:30 Ba-  
bar 8:00 Kolędy 8:10 Podpowiedzi w  
plenerze 8:30 Portrety 9:00 Tom i  
Huck – film USA dla dzieci 9:35  
20000 mil podwodnej żeglugi (4, ost)  
– serial 11:25 Kolęda, kolęda – kon-  
cert 11:35 Missisipi – rozśpiewana  
rzeka (2/4) – dok. 12:30 Maruszka i  
książę – baśń filmowa cz. 14:05  
Marzenie choinki – film anim. USA  
15:00 Tajemnicze archiwum Shelby  
Woo 15:30 Vabank II, czyli riposta  
– polska komedia 17:10 Katarzyna  
Skrzynecka – Oszałeli anieli – koncert  
18:00 Kronika 18:25 Święty związek  
– komedia USA 20:00 Koncert świą-  
teczny Luciano Pavarottiego 21:30  
Kronika 21:50 Tematy dnia 22:00  
Mężczyzna na poddaszu – komedia  
USA 23:35 Żar pustyni (3, ost.) –  
film przygodowy dun.-wl.-fr.



6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Po-  
kemon 7:25 Power Rangers – serial  
anim. 7:50 Apetyt na miłość – pr. roz-  
rywkowy 8:20 20000 mil podmors-  
kiej żeglugi – film przygodowy  
USA 10:00 Gwiazdka z Hugo – pr.  
świąteczny dla dzieci 11:00 Ania z  
Zielonego Wzgórza: dalsze losy (2) –  
kan. film obycz. 12:45 Miodowe lata  
13:30 Rodzina Zastępcza 14:00 13.  
Posterunek – serial komediowy 14:40  
Pokój na czarno – serial komediowy  
15:00 Podaruj dzieciom słońce 15:10  
Czas na kabaret – Jan Pietrzak 16:00  
Piłkarski rok 2001 17:00 Muskularny  
święty Mikołaj – komedia USA  
18:45 Informacje 19:00 Zamek czaro-  
dziejów – teleturniej dla dzieci 20:00  
Gliniarz z Beverly Hills – komedia  
sensacyjna USA (21:30 LOTTO)  
22:00 WC Gadzina – program saty-  
ryczny 22:30 Excalibur – dramat  
ang. 0:55 Muzyka na bis

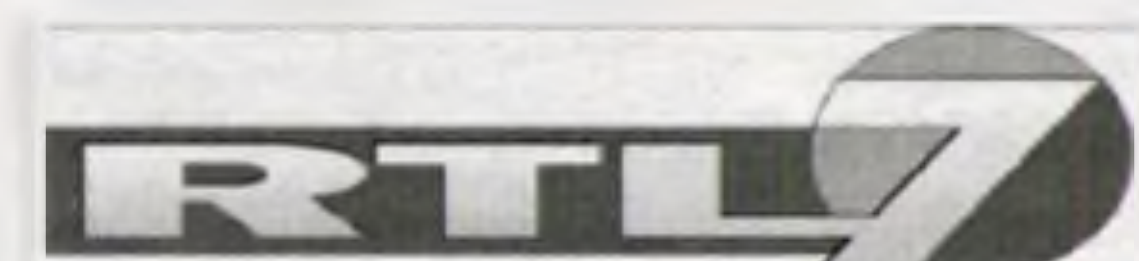
Telewizja  
Nova

8:10 Inspektor Gadget 8:35 Mini  
Playback Show – pr. rozrywkowy 9:35  
Świąteczne życzenie – film obycz.  
USA 11:05 Książę Egiptu – film anim.  
USA 12:35 Trafiony, zatopiony – wy-  
danie specjalne 13:45 Wyprawa do  
wnętrza Ziemi (ost.) – film przygodo-  
wy USA 15:25 Rio Bravo – western  
USA 18:00 Big Brother – pojedynek  
19:00 TVN Fakty 19:35 Milionerzy –  
wydanie świąteczne 20:35 Wielka nie-  
spodzianka Klaudiusza 21:20 Com-  
mando – film sensacyjny USA 23:05  
Żołnierz przyszłości – film s.f. USA  
0:50 Ucieczka z Arabii – film obycz.  
USA 2:05 Nic straconego



## TV Puls

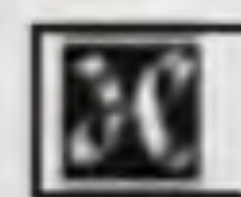
9:00 Kacper i przyjaciele 9:30 Baśnie  
braci Grimm – serial anim. 10:00 Do-  
tyk anioła – serial 11:00 Dziesięć przy-  
kazań I – film historyczny USA 12:50  
Czarna magia na Manhattanie – ko-  
media USA 14:55 Kołędowanie z Ja-  
nem Pospieszalskim 16:05 Dziesięć  
przykazań II – film historyczny USA  
17:40 Wizyta w domu 18:10 Tajemni-  
czy element – serial 19:05 Dotyk anio-  
ła – serial 20:00 Wydarzenia 20:30  
Detektyw w sutannie – serial sens.  
21:30 Wizyta w domu 22:00 Gliniarz  
z Beverly Hills – komedia USA 0:00  
Czarna magia na Manhattanie – ko-  
media USA



6:00 Teledyski 7:15 Odjazdowe kre-  
skówki 9:40 Śmieć się razem z nami  
10:10 Feniks i czarodziejski dywan –  
ang. film przygodowy 11:45 Nie-  
dźwiedź i ja – film przygodowy USA  
13:25 Spacer po plaży – dramat  
obycz. USA 15:05 Akwauca – serial  
dok. 15:35 Odjazdowe kreskówki  
18:05 Księga dżungli – film przygo-  
dowy USA 20:00 Orzeł wylądował –  
film wojenny ang. 22:30 Poznaj ta-  
tusia – film obycz. USA 0:05 Orzeł  
wylądował – film wojenny ang. 2:25  
Spacer po plaży – dramat obycz. USA  
4:00 Poznaj tatusia – film obycz. USA

## TV 4

5:10 Muzyczny VIP 5:40 TV4Krop-  
ka pl 6:10 Muzyczne listy 7:00 Hobo-  
czaki – serial 8:20 Kilimandżaro – film  
przygodowy USA 9:10 Gwiazdka na  
prerii – film przygodowy USA 10:55  
Winnetou na szlaku straceńców –  
western niem.-wl.-jug. 12:40 Podró-  
że Guliwera – film przygodowy ang.-  
USA 14:30 Żegnaj laleczko – krymi-  
nal USA 16:20 Różowa pantera – ko-  
media ang.-USA 18:35 Znak Zorro –  
film przygodowy USA 20:00 Nowa  
opowieść wigilijna – film kostiumo-  
wy USA 21:45 Świadek koronny –  
thriller USA 23:30 Mucha II – hor-  
ror s.f. USA 1:30 Muzyczne listy 2:20  
Strefa „P”



## HALLMARK

7:00 Czego chce kobieta? – kome-  
dia USA 9:00 Lekkomysłny – kome-  
dia romantyczna ang. 11:00 Hamlet  
(1/2) – dramat obycz. USA 13:00  
Ukryta prawda – film sens. USA  
15:00 Lekkomysłny – komedia ro-  
mantyczna ang. 17:00 Ciężka próba  
Billa Carney'a – film obycz. USA  
19:00 Zielony kamień – serial hist.  
20:00 Christy: Wybory serca (1/2) –  
film obycz. USA 22:00 Długa droga  
do domu – film obycz. USA 0:00 Zie-  
lony kamień – serial hist.

## ŚMIERĆ W STANIE WOJENNYM

Prezentujemy listę osób, które utraciły życie od wprowadzenia stanu  
wojennego, czyli 13.12.1981, do faktycznego końca PRL. Okoliczności ich  
śmierci w większości przypadków są do dzisiaj niewyjaśnione. Nieznane  
są także – z wyjątkiem morderców księdza Jerzego – nazwiska ludzi, któ-  
rzy przyczynili się do śmierci wymienionych niżej osób.

Dziewięciu górników z Kopalni Wę-  
gla Kamiennego „Wujek” (ponieśli  
śmierć w wyniku pacyfikacji strajku):

- 1) Józef Czekalski, lat 48, Katowice, zm. 16 XII 1981;
- 2) Józef Giza, lat 24, Przedmieście Bukowe, zm. 16 XII 1981;
- 3) Ryszard Gzik, lat 35, Katowice-Piotrowice, zm. 16 XII 1981;
- 4) Bogumił Kupczak, lat 28, Katowice, zm. 16 XII 1981;
- 5) Andrzej Pelka, lat 20, Niedosie-  
lin, zm. 16 XII 1981;
- 6) Zbigniew Wilk, lat 20, Katowice, zm. 16 XII 1981;
- 7) Zenon Zając, lat 22, Cegielska, zm. 16 XII 1981;
- 8) Joachim Gnida, lat 28, Tychy, zm. 2 I 1982;
- 9) Jan Stawisiński, lat 22, Stary Ko-  
szalin, zm. 25 I 1982;
- 10) Antoni Browarczyk, lat 23, Gdańsk, zm. 17 XII 1981 (podana przy-  
czyna zgonu: rana postrzałowa odnie-  
siona podczas demonstracji w Gdań-  
sku).
- 11) Tadeusz Kosecki, Wrocław, zm. 17 XII 1981 (...zawał serca, został wcze-  
śniej pobity w czasie pacyfikacji straj-  
ku w Politechnice Wrocławskiej).
- 12) Michał Adamowicz, lat 28, Lu-  
blin, zm. 5 IX 1982 (...rana postrza-  
łowa odniesiona podczas demonstracji  
ulicznej).
- 13) Mieczysław Późniak, lat 26, Lu-  
blin, zm. 31 VIII 1982 (...rana postrza-  
łowa odniesiona podczas demonstracji  
ulicznej).
- 14) Andrzej Trajkowski, lat 32, Lu-  
blin, zm. 31 VIII 1982 (...rana postrza-  
łowa odniesiona podczas demonstracji  
ulicznej).
- 15) Wojciech Cielecki, lat 19, Biała  
Podlaska, zm. 2 IV 1982 (...rana po-  
strzałowa).
- 16) Wojciech Cieśliewicz, lat 29, Po-  
znań, zm. 2 III 1982 (...ciężkie pobicie  
podczas demonstracji ulicznej).
- 17) Władysław Durda, Szczecin, zm. 4 V 1982 (zatrucie gazami łzawi-  
cymi, użytymi przy rozpędzaniu demon-  
stracji ulicznej).
- 18) Emil Barchański, lat 17, Warsza-  
wa, zginął 16 VI 1982 (ciało wyłowio-  
no z Wisły, miał być świadkiem na roz-  
prawie kolegów).
- 19) Adam Grudziński, lat 36, Kra-  
ków, zm. X 1982 (...ciężkie pobicie w  
obozie dla internowanych).
- 20) Wacław Kamiński, lat 32, Gdańsk, zm. 28 XI 1982 (...obrażenia  
odniesione po wybuchu petardy pod-  
czas demonstracji ulicznej).
- 21) Zdzisław Jurgielewicz, lat 29,  
Wilkasy, zm. 21 IX 1982 (ciężkie pobi-  
cie w komisariacie milicji).
- 22) Wanda Kołodziejczyk, lat 59,  
Warszawa, zm. 4 I 1982 (...ciężkie po-  
bitcie w areszcie śledczym).
- 23) Stanisław Kot, Rzeszów, zm. 3  
IV 1982 (...ciężkie pobicie podczas de-  
monstracji ulicznej).
- 24) Stanisław Królik, lat 39, War-  
szawa, zm. 16 XI 1982 (...ciężkie po-  
bitcie podczas demonstracji ulicznej).
- 25) Joanna Lenartowicz, lat 19,  
Warszawa, zm. 5 V 1982 (...ciężkie po-  
bitcie podczas demonstracji ulicznej).
- 26) Włodzimierz Lisowski, lat 67,  
Kraków, zm. 13 VII 1982 (...ciężkie  
pobicie podczas demonstracji ulicznej).
- 27) Piotr Majchrzak, lat 19, Poznań,  
zm. 18 V 1982 (...ciężko pobity przez  
nieznanych sprawców).
- 28) Kazimierz Majewski, lat 46, Je-  
lenia Góra, zm. 29 X 1982 (...samobój-  
stwo na skutek szczypania SB).
- 29) Kazimierz Michalczyk, lat 27,  
Wrocław, zm. 2 IX 1982 (...obrażenia  
odniesione w wyniku rozpędzania de-  
monstracji ulicznej).
- 30) Stanisław Raczek, lat 35, Kiel-  
ce, zm. 7 IX 1982 (...ciężkie pobicie  
podczas demonstracji ulicznej).
- 31) Mieczysław Radomski, lat 56,  
Warszawa, zm. 3 V 1982 (...obrażenia  
odniesione podczas zamieszek ulic-  
nych).
- 32) Mieczysław Rokitowski, lat 47,  
Przemyśl, zm. 3 IV 1982 (...obrażenia  
odniesione w areszcie śledczym).
- 33) Piotr Sadowski, lat 32, Gdańsk,  
zm. 31 VIII 1982 (...obrażenia odnie-

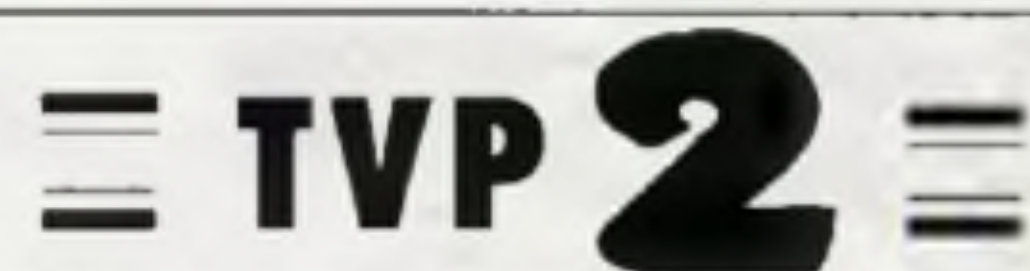
sione po wybuchu petardy podczas za-  
mieszek ulicznych).

- 34) Adam Szulecki, lat 32, Warsza-  
wa, zm. 9 V 1982 (...ciężkie pobicie  
podczas demonstracji ulicznej).
- 35) Eugeniusz Wilkomirski, lat 52,  
Częstochowa, zm. 3 IX 1982 (...ciężkie  
pobicie podczas demonstracji ulicznej).
- 36) Bogdan Włosik, lat 30, Nowa  
Huta, zm. 13 X 1982 (...rana od kuli  
odniesiona podczas zamieszek ulic-  
nych).
- 37) Tadeusz Woźniak, lat 49, Wro-  
cław, zm. 1 IX 1982 (...ciężkie pobicie  
podczas demonstracji ulicznej).
- 38) Franciszek Zdunek, lat 49, So-  
bolewo, zm. 2 II 1982 (...rana od kuli  
milycyjnej).
- 39) Zenon Bleszczyński, lat 24, Byd-  
goszcz, zm. 14 I 1983 (...pobicie w  
areszcie śledczym).
- 40) Ryszard Kowalski, lat 44, Ka-  
towice, zginął 7 II 1983 (ciało wyło-  
wiono z rzeki).
- 41) Janina Drabowska, lat 63, Nowa  
Huta, zm. IX 1983 (...skutki działania  
gazów użytych podczas rozpędzania  
demonstracji ulicznej).
- 42) Andrzej Grzywna, lat 62,  
Gdańsk, zm. 30 VIII 1983 (...pobicie w  
areszcie milicyjnym).
- 43) Józef Larysz, lat 41, Pszczyna,  
zm. 7 III 1983 (...obrażenia odniesione  
podczas przesłuchania w komendzie  
milicji).
- 44) Bogusław Podboraczyński, lat  
21, Nysa, zginął 14 III 1983 (ciało wy-  
łowiono z rzeki).
- 45) Bernard Łyskawa, lat 56, Kra-  
ków, zm. 1 V 1983 (...zawał serca pod-  
czas rozpraszania przez ZOMO demon-  
stracji ulicznej).
- 46) Zdzisław Miąsko, lat 29, Oku-  
niewo, zm. 3 VI 1983 (...pobicie na po-  
sterunku milicji).
- 47) Grzegorz Przemyk, lat 19, War-  
szawa, zm. 14 V 1983 (...pobicie na  
komisariacie MO).
- 48) Jerzy Marzec, lat 21, Wrocław,  
zginął 21 VI 1983 (ciało znaleziono  
nad Odrą).
- 49) Zbigniew Symoniuk, lat 33, Bia-  
łystok, zm. 8 I 1983 (...rzekome samo-  
bójstwo w więzieniu).
- 50) Ryszard Smagur, lat 29, Kra-  
ków, zm. 1 V 1983 (...obrażenia odnie-  
sione po wybuchu petardy podczas de-  
monstracji ulicznej).
- 51) Zbigniew Szymański, lat 29,  
Hanna, zm. 1 IV 1983 (...pobicie przez  
funkcjonariuszy ZOMO).
- 52) Jacek Stefański, lat 25, Gdańsk,  
zm. 9 VIII 1983 (pobity na ulicy przez  
nieznanych sprawców).
- 53) Włodzimierz Witkowski, lat 31,  
Wrocław, zginął 31 VIII 1983 (zwłoki  
znaleziono wiszące na drzewie).
- 54) Henryk Wasiluk, lat 28, Gorzów  
Wielkopolski, zm. 25 XI 1983 (...de-  
monstracyjne samospalenie po opu-  
szczeniu więzienia – przed eksmisją z za-  
jmowanego mieszkania).
- 55) Jan Ziolkowski, lat 56, Poznań,  
zm. 5 III 1983 (...pobicie w komisaria-  
cie milicyjnym).
- 56) Piotr Bartoszcze, lat 34, Sławę-  
cin k. Inowrocławia, zm. 8 II 1984 (ciało  
znaleziono w studzienice melioracyjnej  
na polu).
- 57) Zbigniew Tokarczyk, lat 31, Sta-  
łowa Wola, zm. 23-24 II 1984 (ciało ze  
śladami obrażeń znaleziono w pobliżu  
domu denata).
- 58) Lech Frączak, Mogielnica, zm.  
25 V 1984 (...pobicie w komisariacie  
milicyjnym).
- 59) Tadeusz Fraś, lat 33, Zabierzów  
Bocheński, zm. 7 IX 1984 (ciało znalezio-  
no na peryferiach Krakowa, według  
oficjalnej wersji – wyskoczył z drugie-  
go piętra).
- 60) Aleksander Hać, lat 44, Lublin,  
zm. 18 X 1984 (znaleziony w piwnicy  
w stanie agonalnym z ciężkimi obraże-  
niami głowy).
- 61) Andrzej Gębosz, lat 31, Łódź,  
zm. 26 X 1984 (...pobicie podczas prze-  
słuchania w komendzie milicji).
- 62) Edyta Hnat, lat 8, Jarosław, zm.  
29 III 1984 (...rana postrzałowa).
- 63) Stanisław Kulka, lat 47, Obozra-  
ny, zm. 15 XI 1984 (...rana postrza-  
łowa).





6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) 7:30 Telezakupy 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Kawa czy herbata 8:45 Pippi (16) – serial anim. prod. szwedzko-kanadyjskiej 9:10 Budzik – program dla dzieci 9:35 Kino Malucha: Przygody Świerszczyka 9:45 Zębowa Wróżka – film anim. prod. USA 11:15 Festiwal Trzech Kultur 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:25 Horyzonty 12:45 Klan (536) – telenowela TVP 13:10 ZUS radzi 13:25 Telezakupy 13:45 Magazyn Focus: Mieszczuchy z przyszłością 14:10 Euroexpress 14:25 Babiniec 15:00 Wiadomości 15:10 Słoneczny patrol (15) – serial prod. USA 16:00 Rower Błażeja 16:30 Moda na sukces (1519) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Plebania (123) – serial TVP 18:05 Decyzja należy do ciebie: Amadeo Polo 19:00 Wieczorynka: Fraglesy 19:30 Wiadomości 19:57 Sport 20:03 Pogoda 20:10 Viper (5) – serial prod. USA (za zgodą rodziców) 21:05 Sprawa dla reportera 21:40 Tygodnik polityczny Jedyńki 22:30 Monitor Wiadomości 22:55 Sportowy flesz 23:00 Pegaz 23:30 Chora miłość – film fab. prod. francuskiej (1996); reż: Pierre Joassin; wyk: Robin Renucci, Florence Pernel, Patrick Catalifo



7:00 Pies i kot – film anim. 7:20 Pierwsza gwiazdka smyka – film anim. 7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 Złotopolscy (374): Obudzony 9:00 Doktor z alpejskiej wioski (43): Zakazana miłość 9:45 Pan Kleks w kosmosie (cz. 1): Porwanie Agnieszki – baśń filmowa prod. polsko-czechosłowackiej (1988); reż: Krzysztof Gradowski; wyk: Piotr Fronczewski, Henryk Bista, Monika Sapiłak, Piotr Ptaszyński 11:10 Druga szansa – film fab. prod. USA (1997); reż: James Fargo; wyk: Theodore Bikel, Tom Amandes, Isabel Glasser 13:00 Panorama 13:10 Boże Narodzenie w Filadelfii – film fab. prod. USA (1991); reż: George Kaczender; wyk: Fred Savage, Hume Cronyn, Badja Djela 14:55 Fatalny rewolwer (1/44): Wielki McDonale – serial prod. USA 15:40 Program lokalny 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Daleko od szosy (6/7): Egzamin 17:50 Program lokalny 18:21 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Va banque – teleturniej 19:30 Polaków portret własny: U cioci na imieninach 20:00 M jak miłość – serial TVP 21:00 Panorama 21:20 Sport-telegram 21:25 Pogoda 21:30 Powodzenie (6) – telenowela dok. 22:00 997 – magaz. kryminalny (tylko dla dorosłych) 22:35 Z Archiwum X (17) – serial prod. USA (tylko dla dorosłych) 23:25 To jest morze – film fab. prod. irlandzkiej (1997) (za zgodą rodziców); reż: Mary Mc Gruckian; wyk: Samantha Morton, Rick Leaf, Ross Mc Dade 1:00 Skupieni wokół tradycji: Staroobrzędowcy na Suwalszczyźnie 1:30 Wrogość – film fab. prod. USA (1998) (za zgodą rodziców); reż: Jonathan Heap; wyk: Rob Lowe, Sophia Shinas, Ronn Sarosiak

## TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) 7:30 Sekrety zdrowia: Włos prawdę ci powie 7:45 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Kawa czy herbata 8:40 Złotopolscy (344): To nie wszystko 9:10 Święta z Golec uOrkiestrą 10:00 Złoto dezerterów – komedia prod. polskiej (1998); reż: Janusz Majewski; wyk: Marek Kondrat, Bogusław Linda, Wiktor Zborowski, Katarzyna Figura 12:00 Wiadomości 12:10

Urszula Dudziak – koncert jazzowo-folkowy 13:05 Złotopolscy (344): To nie wszystko 13:30 Sztuka dokumentu: ZBIG (Zbigniew Rybczyński) – film dok. 14:25 Pod opiekę Matki Bożej – rep. 14:40 Ocalić to co przemija – rep. 15:00 Wiadomości 15:10 Kwadrans na kawę – program Barbary Markowskiej dla osób otyłych 15:25 Film anim. dla dorosłych: Bzz... 15:30 III Mazurska Biesiada Kabaretowa: Baby górą (3) 16:30 Dekolt: Kartoteka polskich wydarzeń kulturalnych. 2000 – Elementarz ks. Twardowskiego 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:30 Dzieci dzieciom – program dla dzieci 17:45 Słoneczna włócznia (13, ost.): Najważniejszy mecz 18:15 Euroexpress 18:35 Złotopolscy (344): To nie wszystko 19:00 Polskie smaki 19:15 Dobranocka: Krecik 19:30 Wiadomości 19:55 Pogoda 19:57 Sport 20:00 Teatr Telewizji: Baryleczka (1995); autor: Guy de Maupassant; reż: Olga Lipińska; wyk: Edyta Jungowska, Zofia Rysiówna, Henryk Machalica, Magdalena Zawadzka 21:10 Piosenki Władysława Szpilmana; wyk: Hanna Banaszak, Ewa Bem, Katarzyna Skrzynecka, Zbigniew Wodecki, Janusz Józefowicz i inni 22:00 Między muzyką a polityką – rep. 22:30 Panorama 22:50 Sport-telegram 22:55 Ze sztuką na ty: Muza czasu i dalekich podróży – rozmowa z pisarzem Edwardem Kajdańskim 23:25 Bosy pastuszek – koledzy zespołu dziecięcego Oratorium 23:45 Tygodnik polityczny Jedyńki – pr. publ. 0:30 Monitor Wiadomości 1:00 Powtórki programów



7:00 Przygody Oggy'ego – serial 7:30 Wszystko, co lata – film dla dzieci USA 8:00 Kronika 8:10 Wieści spod Łysicy – pr. publicyst. 8:35 Za wszelką cenę 9:25 Książki z górnej półki 9:30 Piknik – jęz. franc. 10:00 Zdarzyło się jutro – serial s.f. 10:45 Telekurier 11:15 Jankesi i konfederaci – serial obycz. 12:00 To jest temat 12:20 Malowanie obrazów – to proste 12:45 Kwartet – magazyn 13:10 Kostek – serial animowany 13:35 Familiada – teleturniej 14:05 Klan – polska telenowela 15:00 Zwariowana podróż – australijski serial przygodowy 15:25 Marzenia i kariery – pr. publ. 15:40 Wieści spod Łysicy 16:00 Moje Betlem 16:30 Ponad czasem – serial s.f. 17:15 Ludzie i tematy 17:25 Warto wiedzieć 17:30 U siebie – magazyn 17:45 Warto wiedzieć 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 Bzik kontrolowany – magazyn 18:50 Dzielnice Krakowa 19:00 Królowa Bona (ost.) – polski serial hist. 20:00 Boże Narodzenie w Europie – reportaż 20:15 Szczęśliwej podróży – magazyn 20:35 Telekurier 21:05 Parada humoru – ang. serial komediowy 21:30 Kronika 21:50 Tematy dnia 22:00 Złoty – film obycz. USA 23:30 Ballada o rozbójniku – film obycz. tur.



6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Pokemon – serial animowany 7:25 Power Rangers – serial dla dzieci 7:50 Podwójna akcja II: Kleopatra 2525 – serial sens. USA 8:45 Rozbitkowie – serial przygodowy 9:35 Roswell: W kręgu tajemnic – serial sens. USA 10:30 Apetyt na Europę 11:30 Disco Polo Live 12:25 Muskularny święty Mikołaj – komedia USA 14:15 Świat według Kiepskich – serial komediowy 14:45 Power Rangers – serial 15:15 Pokemon – serial anim. 15:40 Podaruj dzieciom słońce 15:45 Informacje 16:10 Słoneczny patrol – serial 17:00 Czułość i kłamstwa – serial 17:30 Cud miłości – telenowela 18:30 Graffiti 18:45 Informacje 19:00 Sport 19:05 Pogoda 19:10 Dzikie księżyc – telenowela 20:05 Adam i Ewa 20:35 13 posterunek – serial komediowy 21:10 Ally McBeal 21:30 Losowanie Lotto 22:10 Nagi patrol – serial 22:40 Telewizyjne Biuro Śledcze 23:10 Era biznesu 23:15 Informacje 23:30 Sport i Pogoda 23:45 Puls biznesu 0:00 Sposób na Ryszarda – film obycz. USA 2:00 Muzyka na bis



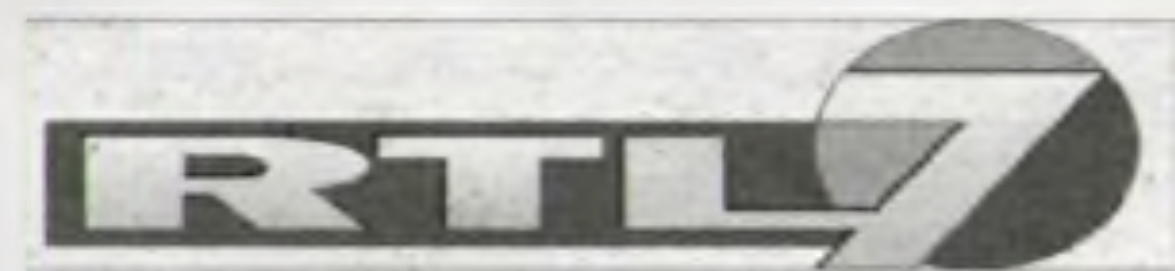
Telewizja  
Nova

6:00 Miłość i przeznaczenie – serial 6:45 Telezakupy 7:00 Cena miłości – serial 7:50 Inspektor Gadget 8:15 Tajne akta psiej agencji II – serial anim. 8:40 Denis rozrabiaka – serial 9:05 Mini Playback Show – pr. rozrywkowy 10:10 Mistrzowie magii – pr. rozrywkowy 11:15 Rozmowy w toku – talk-show 12:10 Nie do wiary 12:40 Inspektor Gadget – serial anim. 13:05 Animaniacy 13:30 Tajne akta psiej agencji II – serial anim. 13:55 Denis rozrabiaka – serial 14:20 Beverly Hills 90210 – serial 15:15 Milionerzy 16:00 TVN Fakty 16:20 Virginia – serial 17:10 Ekspedycja 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:45 Sport i pogoda 20:00 Wygnańcy miłości – film obycz. USA 21:45 Granice – serial dok. 22:15 Trinity (1/9) – serial obycz. USA 23:10 TVN Fakty 23:20 Urzeka mnie Twoja historia – talk-show 23:50 Wszyscy ludzie prezydenta – film obycz. USA 2:15 Nic straconego



## TV Puls

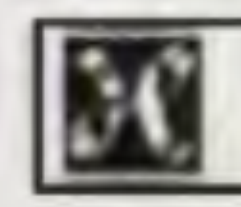
9:00 Kacper i przyjaciele 9:30 Baśnie braci Grimm – serial anim. 10:00 Dotyk anioła – serial 11:00 Dziesięć przykazań II – film historyczny USA 12:50 Telezakupy 13:55 Remington Steele – serial 14:45 Detektyw w sutannie – serial 15:40 Kacper i przyjaciele 16:05 Baśnie braci Grimm 16:35 Był sobie człowiek 17:05 Domek na prerii – serial 18:00 Cudowne lata – serial 18:30 Bill Cosby Show 19:00 Dotyk anioła – serial 19:45 Pytania Krzysztofa Skowrońskiego 20:00 Wydarzenia 20:30 Gliniarz z Beverly Hills – komedia USA 22:30 Studio otwarte: Cybernetyki 7 – pr. publ. 23:30 Siła marzeń – dramat obycz. USA 1:10 Wydarzenia



7:15 Odjazdowe kreskówki 9:30 Telezakupy 10:00 Niesamowite historie – serial dok. 10:50 Izabella – serial 11:35 Telezakupy 13:10 Maria Emilia – serial 14:00 Niesamowite historie – serial dok. 15:05 Akwanci – serial dok. 15:35 Odjazdowe kreskówki 18:00 Czy boisz się ciemności? – serial 18:30 Kommando Małolat – serial 19:30 Nie z tego świata – serial komediowy 20:00 Columbo – serial kryminalny USA 21:25 Furia – film sensacyjny USA 23:05 Kommando Małolat – serial 0:00 Columbo – serial kryminalny USA 1:15 Furia – film sensacyjny USA 2:45 Telezakupy

## TV 4

5:50 Strefa „P” 6:20 Obieżyświat 6:50 Muzyczne listy 7:40 Hoboczeki 8:10 Czarny królewicz – serial 8:40 Biały kiel – serial 9:10 Winnetou na szlaku strażników – western niem.-wl.-jug. 11:00 Znak Zorro – film przygodowy USA 12:20 Star Trek: Voyager – serial s.f. 13:15 Obieżyświat 13:45 Strefa „P” 14:20 Hoboczeki 14:45 Muzyczne listy 15:35 Hotel – serial komediowy 16:00 Alvaro – serial 17:00 Kolorowy dom – serial 17:30 Hot Chat 2001 – magazyn internetowy 17:45 Dziennik 18:00 Siódmy papirus (1/2) – film przygodowy USA 20:00 Goście, goście – komedia fr. 22:05 Dziennik 22:20 Informator prawny 22:30 Klub Rhinestone – komedia USA 0:40 Przysięga wierności – dramat USA 2:30 X Laski 3:00 Muzyczne listy 3:50 Muzyczny VIP



## HALLMARK

7:00 Ukryta prawda – film sensacyjny USA 9:00 W drodze na szczyt – film przygodowy USA 11:00 Hamlet (ost.) – dramat obycz. USA 13:00 Pani Mikołajowa – musical USA 15:00 Katts i pies – serial 16:00 W drodze na szczyt – film przygodowy USA 18:00 Najstarsza drużyna świata – komedia USA 20:00 Christy: Wybory serca – film obycz. USA 22:00 Don Kichot – film przygodowy USA 1:00 Christy: Wybory serca – film obycz. USA

Wśród nas

# JERZY KUKLIŃSKI

Jest nowohucianinem. Tutaj mieszka, pracuje i zajmuje się szkoleniem młodzieży. Od 14 roku życia interesuje się i uprawia sztuki walk wschodnich. Najpierw uprawiał karate i judo. Obecnie, od 8 lat specjalizuje się w walkach Jiu Jitsu. Na zawodach German Open 2001, które odbyły się w Lauenburgu w dniach 10-11 listopada br. został wicemistrzem Niemiec w Jiu Jitsu w wadze do 65 kg. Jest posiadaczem I DAN w Jiu Jitsu nadanym przez World Kobudo Federation.

● Proszę przybliżyć naszym Czytelnikom sukces odniesiony ostatnio w Niemczech.

– W zawodach German Open biorą udział mistrzowie i wicemistrzowie landów niemieckich. Ponadto są zapraszani zawodnicy z zagranicy reprezentujący odpowiednią klasę i posiadający dorobek zawodniczy. W tym roku w zawodach wzięło udział ponad 150 zawodników, głównie z Niemiec, ale byli także reprezentanci z Turcji, Jugosławii i Polski. W mojej klasie, do 65 kg startowało blisko 20 zawodników.

● Jak ten sukces odniesiony w Niemczech wpłynie na pańską dalszą karierę zawodniczą?

– Zostałem zauważony przez organizatorów prestiżowych imprez sportowych w tej dyscyplinie sportu. Otrzymałem już zaproszenie na Mistrzostwa Europy w Schwerinie, które odbędą się w dniach 23-24 marca 2002 r. Zaproszono mnie także na Mistrzostwa Świata, które odbędą się w 2003 roku.

● Proszę przybliżyć dyscyplinę sportu którą Pan uprawia.

– Jiu Jitsu jest to japońska sztuka walki, która wszechstronnie doskonali osobę ćwiczącą zarówno pod względem fizycznym jak psychicznym. To przydaje się nie tylko w uprawianiu Jiu Jitsu, ale także w życiu codziennym. Sport ten uprawiają zarówno dzieci i dorośli. Elementy techniczne zawierają takie elementy jak: rzuty, duszenie, uderzenia, kopnięcia, pady i przewroty.

● Czy jest to bezpieczna dyscyplina sportu dla osób ją uprawiających?

– Podczas uprawiania Jiu Jitsu jest bardzo mała urazowość. Wynika to z tego, że odpowiedni trening przygotowuje nasze ciało do walki i uodparnia na kontuzje. W przyszłości moi uczniowie podejmują pracę w policji i agencjach ochroniarskich, gdzie pozyskane umiejętności bardzo się przyda-



ją. Zresztą w codziennym życiu te umiejętności mogą nas uchronić przed agresją innych.

● Jak pan popularyzuje dyscyplinę sportu tak przydatną w życiu?

– Prowadzę dwie szkoły: w Szkole Podstawowej nr 89 we wtorek i czwartki w godz. 16.00–17.30 oraz w Nowohuckim Centrum Kultury w czwartki w godz. 20.00–22.00. W sprawie udziału w moich zajęciach można kontaktować się pod nr. tel. 681-13-53 lub 0601-739-156.

● Proszę, na koniec, uchylić naszym Czytelnikom odrobinę prywatności.

– Jestem żonaty. Moja żona Agnieszka wychowuje czteroletnią córeczkę Paulinę i prowadzi dom. Jestem właścicielem Biura Ochrony Osób i Mienia „Alfa” i sporo pracuję. Moją pasją są sztuki walki Wschodu. A la, tem lubię jeszcze trochę pozełgować.

● Dziękuję za rozmowę

ŚLAWOMIR PIETRZYK  
fot. autor

## AGENCJA UBEZPIECZENIOWA „DALEW” ZAPRASZA

Jest w Nowej Hucie, w os. Słonecznym 2, takie miejsce gdzie możemy skorzystać z bogatej oferty ubezpieczeniowej różnych firm i skorzystać z doradztwa kompetentnych fachowców, którzy pomogą nam wybrać najoptymalniejsze ubezpieczenie komunikacyjne lub majątkowe. Agencja Ubezpieczeniowa „DALEW” współpracuje z takimi firmami ubezpieczeniowymi jak: PZU, Warta, Compensa, Daewoo, Ergo Hestia, Samopomoc, Agropolisa, Inter-Polska i Heros. Dalew specjalizuje się w ubezpieczeniach komunikacyjnych: OC, AC, NW – Zielona Karta. Proponowane są bardzo korzystne ubezpieczenia pakietowe OC, AC, NW, ZK (od 3,5% wartości) dla pojazdów nowych, dwu i trzyletnich. Atrakcyjne są pakiety ubezpieczeniowe (od 4,2% wartości) dla pojazdów w wieku do 10 lat. W agencji „Dalew” można załatwić wszystkie sprawy związane z ubezpieczeniami komunikacyjnymi. Tutaj można podpisać umowy cesji na rzecz banków. Istnieje możliwość płatności ubezpieczeń w ratach. Przy zamianie firm ubezpieczeniowych honorowane są zniżki nabyte w innych firmach. Ceny ubezpieczeń OC za cały rok rozpoczynają się już od następujących kwot: pojazdy do 900 cm<sup>3</sup> – 193 zł, do 1250 cm<sup>3</sup> – 256 zł, do 1300 cm<sup>3</sup> – 265 zł, do 1600 cm<sup>3</sup> – 376 zł, do 2000 cm<sup>3</sup> 504 zł, po-

wyżej 2000 cm<sup>3</sup> – 550 zł, pojazdy ciężarowo-osobowe do 2 ton – 392 zł, poj. ciężarowe do 3,5 ton – 399 zł, pojazdy ciężarowe powyżej 3,5 ton – 605 zł.

Ponadto w Agencji „Dalew” można korzystnie ubezpieczyć firmy, mieszkania, domy, domy w budowie, domki letniskowe, a także ubezpieczyć się od nieszczęśliwych wypadków, kosztów leczenia za granicą, odpowiedzialności cywilnej i skorzystać z innych ubezpieczeń.

Dodatkowo „Dalew” prowadzi sprzedaż biletów autobusowych na przejazdy międzynarodowe po całej Europie renomowanych firm: „Intercars”, „Jordan”, „Globus”, „Karolina”, „Tukan”, „Omnia”, „Orbis”, „Radur”, „Rumat”, „Eurolines”, „Bermuda”, „Inter-Globus”, „Awizo”, „Atlas” oraz „Zawadzkie”. Agencja czynna jest od poniedziałku do piątku w godz. 8.00–18.00, w soboty w godz. 9.00–13.00. Tel. 425-75-09, 643-05-48 i 0602-659-811.

\*\*\*

Naszemu Klientom oraz Czytelnikom „Głosu” współwłaściciele Agencji „Dalew” życzą zdrowych Świąt Bożego Narodzenia oraz Szczęśliwego Nowego 2002 roku.



Naszemu obecnemu i przyszłemu Klientom  
składamy szczerze życzenia  
wszelkiego dobra na nadchodzące  
Święta Bożego Narodzenia.  
Niech te dni będą pełne pokoju i ciepła,  
a rodzinna i serdeczna atmosfera  
niech napętni serca radością i nadzieją.

**Nordea**

Towarzystwo  
Ubezpieczeń na Życie  
„Nordea”

• Biuro Obsługi Klientów przy HTS S.A., Bud. „S”, klatka „A”,  
pok. 112, tel. 642-25-63 lub wew. HTS 48-83  
• Oddział Kraków, ul. Morawskiego 12/3, tel. 422-03-60

**Czytelnikom „Głosu”  
oraz Szanownym Klientom  
Radosnych i Zdrowych Świąt  
Bożego Narodzenia  
i Szczęśliwego Nowego 2002 Roku  
życzy**  
**Barbara Machowska  
wraz ze współpracownikami  
z Supermarketu „Baśka”  
w os. Przy Arce 1**



**Składamy Państwu  
życzenia  
Pogodnych  
i Zdrowych Świąt  
Bożego Narodzenia  
i Szczęśliwego Nowego 2002 Roku**



**KRAWAL** Kraków - Nowa Huta, ul. Kocmyrzowska (róg Cienistej)  
tel./fax 425-70-08, 643-09-98, www.opony-capala.pl  
czynne 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

**Zdrowych i radosnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
przy stole, na którym  
nigdy nie zabraknie  
chleba naszego powszedniego  
oraz różnych słodkości**  
**życzą**  
**współwłaściciele i pracownicy  
piekarni „Kruczek” z ul. Makuszyńskiego  
oraz  
Tadeusz Kruczek ze współpracownikami  
z cukierni w os. Zgody**



**TELEFON 998**

W minionym tygodniu (od 10 do 16 grudnia) br. oddział bojowy Szkoły Aspirantów PSP interweniował 19 razy. W akcjach brało udział 182 strażaków i 31 samochodów. Łączny czas akcji wyniósł 16 godzin i 12 minut. Strażacy ugasili 10 pożarów (m.in. domu mieszkalnego, szybu i kabiny windy, altany, zsyków i śmietników) oraz zlikwidowali 8 miejscowych zagrożeń (zalania mieszkań i piwnic, współpraca z Policją przy otwarciu mieszkań, likwidacja skutków 3 wypadków komunikacyjnych). Jeden alarm okazał się fałszywy.

#### ŚMIERĆ W OGNIU

Do tragicznego w skutkach pożaru doszło 15 grudnia w miejscowości Dobranowice. W wyniku pożaru zginął mieszkający samotnie w domu 69-letni mężczyzna. Działania gaśni-

cze prowadziło aż 9 jednostek straży pożarnej m.in. OSP z Więckowic, Rudna Górnego, Szarbi, Wawrzeńc, Stregoborzyc, Dobranowic oraz Szkoły Aspirantów PSP. Niestety zbyt późne zaalarmowanie jednostek straży oraz bardzo trudne warunki atmosferyczne w znacznym stopniu utrudniły skuteczne prowadzenie działań.

#### DUŻO WODY

W ubiegłym tygodniu strażacy aż trzykrotnie byli wzywani do pomocy odpowiednim służbom w usuwaniu skutków zalania mieszkań i piwnic. Panujące od kilku dni trudne warunki atmosferyczne powodują, że instalacje wykazują dużą awaryjność.

W związku z trudnymi warunkami atmosferycznymi doszło też do trzech na szczęście niegroźnych kolizji drogowych. (1)

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 72 interwencje. Pouczono 27 osób. Ukarano mandataми karnymi 11 sprawców wykroczeń na kwotę 840 zł. Do Izby Wyrzeźwień odwieziono 2 osoby.

## NA STRAŻY MIASTA

• Mieszkaniec os. Centrum B zgłosił dyżurnemu SM, że na chodniku przed sklepem siedzi żebrzący mężczyzna. W czasie kontroli nie stwierdzono, by mężczyzna żebrał natarczywie. Żebrak odmówił oferowanej mu przez strażników pomocy.

• Patrolujący os. Przy Arce strażnicy znaleźli na klatce schodowej leżącego mężczyznę. Podczas oględzin stwierdzono, że mężczyzna jest pod wpływem alkoholu, prawdopodobnie denaturatu, po którym puste opakowanie leżało obok. Na miejsce wezwano karetkę pogotowia, która zabrała mężczyznę do szpitala.

• Załoga karetki pogotowia ratunkowego, która została wezwana do nie-trzeźwego mężczyzny, zleciła przewiezienie go do Izby Wyrzeźwień. Przewieziony tam mężczyzna jednak nie został przyjęty, gdyż podczas oględzin stwierdzono u niego ranę głowy. W tej sytuacji strażnicy przewieźli ранego mężczyznę na pogotowie, gdzie zszyto mu głowę, następnie ponownie odwieźli go do Izby Wyrzeźwień, gdzie tym razem go umieszczono.

• Dyżurny SM odebrał zgłoszenie mieszkańca os. Piastów o fakcie pogryzienia psa przez innego czworonoga. Strażnicy udali się do miejsca zamieszkania właściciela agresywnego psa. W tej sprawie wszczęto postępowanie, zmierzające do sporządzenia wniosku do sądu o ukaranie za popełnione wykroczenie.

**Z okazji nadchodzących Świąt  
Bożego Narodzenia mieszkańcom  
Nowej Huty przesyłam życzenia  
zdrowia, pomyślności, spokoju  
oraz zadumy nad tym co było  
i optymizmu w Nowym 2002 roku.**

**Naczelnik i pracownicy  
Straży Miejskiej w Nowej Hucie**

**KUPIĘ GARAŻ NA TERENIE  
STAREJ CZĘŚCI NOWEJ  
HUTY – TEL. 643-05-48 LUB  
0 602 659 811.**

**KARPIE**

Krajowe karpie, ze sprawdzonej  
hodowli, po cenach promocyjnych  
**KUPI SZ NA PLACU „PIAST”  
w os. Piastów 60 A**

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w poprzednim numerze. Kupon jest ważny do 27 grudnia 2001 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

**Właścicielka księgarni  
„Skarbnica” Anna Włodarczyk  
wraz ze współpracownikami  
życzy Czytelnikom  
„Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”  
pogodnych i radosnych Świąt  
Bożego Narodzenia.**

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### „OD NITKI DO KŁĘBKA”

Kilkanaście dni temu, policjanci z Sekcji Samochodowej KMP zatrzymali 29-letniego mieszkańca Krakowa podejrzanego o kradzież samochodu w Nowym Sączu.

Przeszukując jego mieszkanie przy ul. Długiej znaleźli: kseropkopie dokumentów umów kupna-sprzedaży samochodów. Poza tym umowy pożyczki i umowy zastawu, upoważnienia z pieczęciami, pieczęcie z czcionkami umożliwiającymi wykonanie dowolnej treści pieczęci, organizer elektroniczny, który został skradziony pod koniec października tego roku, kopertę z suszem roślinnym.

W drugim jego mieszkaniu w os. Oświecenia znaleziono: radioodtwarzacz samochodowy poszukiwany jako skradziony przez jeden z krakowskich komisariatów, woreczek foliowy z białym proszkiem ważący 38 gram i podręczną wagę. Ustalono, sprawdzając testami, że susz roślinny to konopie indyjskie, natomiast biały proszek to kokaina. Czarnorynkowa wartość znalezionych narkotyków to ok. 10 tys. zł.

Zatrzymanego umieszczono w policyjnym areszcie.

Przypomnijmy, że za kradzież z włamaniem grozi kara do 10 lat pozbawienia wolności, za paserstwo do lat 5. Powinien też odpowiedzieć za posiadanie(?) narkotyków. Dochodzenie w

toku.

### KOLEJNA DEPORTACJA?

12 grudnia, w czasie kolejnej kontroli przeprowadzonej na Placu Targowym „Bieńczyce” przez policjantów z KP Bieńczyce-Grębałów wspólnie z pracownikami Urzędu Kontroli Skarbowej zatrzymano następnych pięć osób, które oferowały do sprzedaży papierosy bez wymaganych znaków akcyzy. Zatrzymanymi są, jak poprzednio, obywatele Ukrainy. Mieli przy sobie 597 paczek papierosów bez akcyzy. I znowu policja zawnioskowała o wydalenie ich z Polski.

Ale jak widać, handlarze z Ukrainy nie dają się zastraszyć deportacją. Gdy jednych się karze wydalaniem z Polski, inni zajmują ich miejsce.

### SPADŁ Z POMOSTU

W niedzielę, 16 grudnia po południu spadł z pomostu przy al. Pokoju 39-letni mężczyzna. Szedł do Centrum Handlowego. Jak ustaliła policja, w momencie gdy poszkodowany był na pomoście zawałiła się kratka stanowiąca jego część. Mężczyzna spadł z wysokości ok. 4 m na posadzkę podziemnego parkingu. Przewieziono go do szpitala przy ul. Kopernika. Doznał on pęknięcia czaszki i pęknięcia kręgu w kręgosłupie i rozcięcia skóry na głowie. Policja wszczęła postępowanie wyjaśniające jakie były powody tego wypadku i kto ponosi odpowiedzialność. (jdz)



**Zdrowych, spokojnych, rodzinnych  
i bezpiecznych  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz  
wszelkiej pomyślności  
w nadchodzącym 2002 Roku  
mieszkańcom Nowej Huty  
życzą nowohucki policjanci**

**Polski Związek FIAT  
Motorowy** al. Jana Pawła II 200, tel. 644-33-88

**Wszystkim Klientom  
życzymy  
zdrowych Świąt  
i szczęśliwego  
Nowego Roku**



**Grażyna i Janusz Taborowie,  
właściciele księgarni  
„Złoty Wiek”, wraz ze  
współpracownikami, życzą  
wszystkim Czytelnikom  
„Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”  
pogody ducha i radości z okazji Świąt  
Bożego Narodzenia.**

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej w poprzednim numerze, z 5-procentową bonifikatą. Kupon jest ważny do 27 grudnia 2001 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 644-17-81, Pogotowie Ratunkowe – Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dzwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.–piątek 14–19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.  
♦ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 644-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–13.00. Telefon 648-94-60 po południu.  
♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO**. Os. II Płk. Lotniczego 9/1A, pon.–pt. 18–20. Tel. 647-28-15. Masaż leczniczy, relaksacyjny, segmentarny, akupresura, drenaż limfatyczny.  
♦ **USG – BEZ TERMINÓW**. Os. Jagiellońskie 19 (nad „Biedronką”). Tel. 648-99-13, 64-10-311 wieczorem.  
♦ **GABINET STOMATOLOGICZNY – PROTETYKA**. Lek. Jolanta Kałkowska, śr., czw. 16–19, os. Ogrodowe 11/4. 647-32-25.  
♦ **GABINET USG I ECHOKARDIOGRAFII**. K. Ideć i M. Kunz-Wojtyna, os. Stalowe 4 (przelączka), rej. tel. 648-33-62. Echo serca, USG: jamy brzusznej, tarczycy, sutki, jądra, przepływy naczyniowe.

## ♦ OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ

Os. Złota Jesień 15b. Tel. 641-59-84.

- ♦ **CHIRURGIA** (dr med. M. Trystuła, lek. med. J. Łomnicki) – żyłki kończyn dolnych (operacyjnie lub scleroterapia), pajęczki naczyniowe
- choroby odbytu i jelita grubego (hemoroidy, szczeliny)
- choroby sutki (guzki)
- usuwanie znamion, blizn, narośli skórnych, tatuaży.

## USŁUGI RÓŻNE

♦ **REMONTY KOMPLEKSOWE, FLIZOWANIE**. 645-99-59.  
♦ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.  
♦ **FOTOLABORATORIUM**, os. Centrum B 3. Tel. 643-20-49. 8–19, sob. 8–14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.  
♦ **PIECZĄTKI** – pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU). Tel./fax 643-63-85 (10–18).  
♦ **CZYSZCZENIE** dywanów i tapicerki, remonty kompleksowe, flizowanie. Tel. 644-65-41.  
♦ **KSERO KOLOR, LAMINOWANIE, OPRAWA DOKUMENTÓW, WIZYTÓWKI, ZAPROSZENIA**. Bieńczycki Plac Targowy 10A, I piętro (od strony os. Przy Arce).  
♦ **FOTO – VIDEO**, reportaże. Profesjonalny sprzęt i materiały. Tel. 0605-674-320.  
♦ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-70-00, wew. 13, kom. 0502-73-00-87.  
♦ **PRZECHEWALNIA ROWERÓW** (na zimę – z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-70-00 wew. 13.

♦ **DOMOWE USŁUGI FRYZJERSKIE**. 643-20-91 (po 20.00).  
♦ **Antywłamaniowe drzwi**, 980 zł/komplet. 278-33-06, 642-02-25.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

♦ **„PROFIT”**, Bieńczycki Plac Targowy 5A, I piętro, kompleksowa obsługa. 641-67-88, 0606 895-004.  
♦ **„PRYMUS” – BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**. 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.  
♦ **„IN PLUS” BIURO RACHUNKOWE**. os. Złotej Jesieni 15 C, pok. 6. Tel. 648-20-22 wew. 536, 0602-222-416. Kompleksowa obsługa firm, deklaracje podatkowe, rozliczenia ZUS.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

♦ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**. Poszukujemy ciekawych ofert domów, mieszkań, działek do wynajęcia, dzierżawy, sprzedaży. (012) 428-13-20.  
♦ **„STYL” LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI. KUPNO – SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZKAŃ, DZIAŁEK**. Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną obsługę transakcji. Polecamy: porady prawne, wnioski sądowe. Biuro czynne we wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Września 76 (pawilon). Tel./fax 647-52-47, 0602-12-82-82.  
♦ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA” – licencja zawodowa**. Mieszkania, domy, działki – obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych.  
Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0605-539-951.  
♦ **www.twojdom.icenter.pl** 643-76-60. LICENCJA.

## KREDYTY, POŻYCZKI

♦ **KOMPLEKSOWA OBSŁUGA KREDYTOWA** – wszystkie rodzaje kredytów i pożyczek. Jeżeli potrzebujesz pieniędzy – zadzwoń, przyjdź. U nas znajdziesz rozwiązanie swoich problemów.  
**BE KREDYT** w godzinach 9.00–17.00, soboty 9.00–13.00, Plac Bieńczycki 5A, I piętro. 641-67-88, 648-67-23, 0606-895-003.

## UBEZPIECZENIA

♦ **KOMPLEKSOWE UBEZPIECZENIA** majątkowe dla firm, komunikacyjne (w tym atrakcyjne pakiety OC, AC, NW), inne wg życzeń klienta. PZU S.A., DAEWOO, ENERGOASEKURACJA, ERGO HESTIA, CIGNA STU, SAMOPOMOC, HEROS.  
**BE KREDYT**, Bieńczycki Plac Targowy 5A, I piętro. 648-67-23, 641-67-88 (9.00–17.00), soboty 9.00–13.00).  
♦ **UBEZPIECZENIA** – najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych – „WARTA”, PZU, „ERGO HESTIA”, DAEWOO, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA”, „INTER-POLSKA” – DALEW s.c., os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 8.00–18.00, sobota 9.00–13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.

## AGENCJE TURYSTYCZNE

♦ **„ANNA TOUR”**, os. Centrum A, bl. 1, tel. 644-13-66 i 644-26-76 ♦ kwatery ♦ ubezpieczenia Warta, Polonia, Daewoo, Samopomoc ♦ wczasy ♦ wycieczki krajowe i zagraniczne ♦ bilety autobusowe po całej EUROPIE, promowe – STENA LINE, SAMOLOTOWE ♦ paszporty, bogata oferta zagraniczna ♦ last minute.

## PRACOWNIA ZŁOTNICZA

♦ **BIŻUTERIE ZŁOTE, SREBRNE, USŁUGI, NAPRAWY. GRAWEROWANIE**. Ceny producenta. Skup złota i srebra. BIEŃCZYCKI PLAC TARGOWY 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

♦ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół – „KRAWAL”, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej).  
TEL. 425-70-08, 643-09-98. Pon. – piątek 8–20, sobota 8–14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”.  
♦ **AUTOKOMPUTERS.c., A. Bulanda, inż. L. Walasek**. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8–16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon.–pt. 7.30–17.00.  
♦ **MECHANIKA, DIAGNOSTYKA, WULKANIZACJA** – pełny serwis opon, sprzedaż opon; kompletne naprawy, ustawianie geometrii kół. RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. – pt. 8–18, sob. 8–14, tel. 648-34-18.  
♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.  
♦ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8–16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DĘBICA.  
♦ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15, całodobowy parking strzeżony.  
♦ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
♦ **RADIOODTWARZACZE, ALARMY, URZĄDZENIA GŁOŚNO MÓWIĄCE DO TELEFONÓW GSM** – sprzedaż, montaż, ul. Dolnomłyńska 4, tel. 0-605-674-320.  
♦ **AUTO ZŁOM „DACZEW”** – kasowanie, holowanie samochodów, sprzedaż części. Al. Solidarności 20. 0603-694-120.  
♦ **AUTOSZYBY** – sprzedaż, montaż, przyciemnianie (atest), naprawa, polerowanie, szklenie busów. SZYBERDACHY. MAGNETYZERY MULTIMAG. Nowa Huta. 425-88-21, 0603-233-889.  
♦ **AUTOMYJNIA „BŁYSK”** (ręczna), ul. Makuszyńskiego 19 zaprasza pon.–sob. 8–18, niedziela 9–14. Osobowe, dostawcze, ciężarowe.

## NAUKA JAZDY

♦ **„TEST”** – Ośrodek Szkolenia Kierowców, w nowej siedzibie. Os. Wysokie 20 E, tel. 641-51-30 od pn. do pt. w godz. od 12 do 18.

## AUTO KOMISY

♦ **„KSAL” – AUTO-KOMIS. KUPNO – SPRZEDAŻ – ZAMIANA**. ul. Bieńczyka 3. Tel. 649-08-88, 0501-614-201.

## KWIACIARNIE

♦ **KWIACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty godz. 8–17, w niedziele godz. 9–15. Tel. 644-33-36. Również zamówienia z dostawą do domu.

## USŁUGI RTV

♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW U KLIENTA**. 645-92-08.  
♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MONITORÓW U KLIENTA**. Dojazd gratis. 648-13-55, 0502-78-96-62.  
♦ **NAPRAWA RTV**. Centrum A, bl. 5. Tel. 644-34-70.

## ARTYKUŁY BIUROWE

♦ **„RENMAR” – hurtownia art. biurowych i szkolnych**. Zাপত্র. biur, szkół, sklepów, os. Złotego Wieku 88. Tel. 641-32-32.

## OGŁOSZENIA DROBNE

♦ **ANTENY**. (012)648-30-42.  
♦ **BOHATERÓW** Września, piękne, jednopokojowe, 31 m kw., O/IVp., po remoncie, pilnie sprzedam. 645-95-15, 0502-480-871.  
♦ **DOMOFONY**. (012)649-14-30, 0501-356-044.  
♦ **DOSZKALAJĄCE** jazdy. 0501-310-977, 0501-427-147.  
♦ **DO** wynajęcia garsoniera, Huta. 644-93-90.  
♦ **DO** wynajęcia lokal handlowy, Huta, 40 m kw. 0501-434-820.  
♦ **DWUPOKOJOWE** do wynajęcia. (012)649-50-70.  
♦ **FLIZOWANIE**, hydraulika, panele. 642-12-35.  
♦ **GARAŻ** własnościowy sprzedam, ul. Klasztorna. 644-25-46.  
♦ **HANDLOWE** Liceum Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, dwuletnie, Kraków, od lutego. (012)276-81-82.

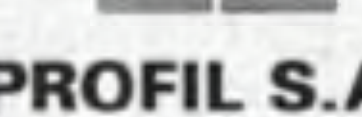
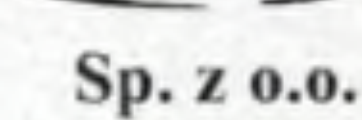
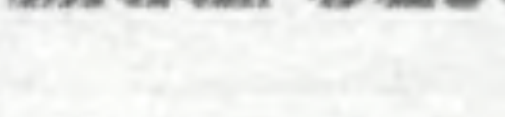
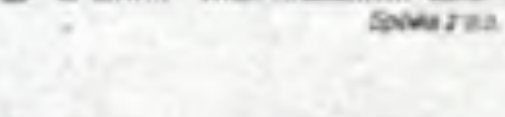
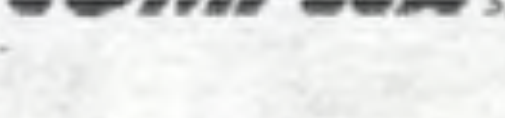
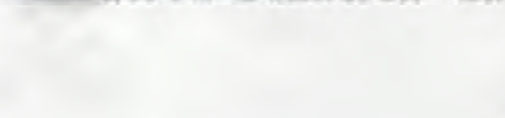
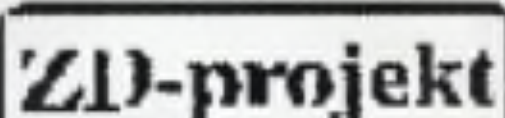
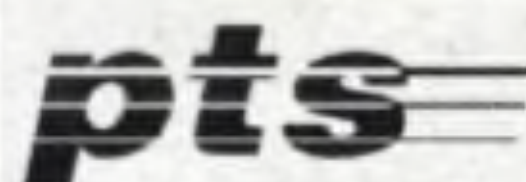
♦ **JEDNOPOKOJOWE** do wynajęcia. 645-10-55.  
♦ **KOMPUTERA** naprawy. 644-13-50, 0503-637-185.  
♦ **KREDYTY** gotówkowe. 642-17-85, 0504-286-646.  
♦ **KUŚNIERZ**, futra – szycie, przeróbki, reperacje, skracanie, wymiana podszewek. 644-14-62, ul. Woźniców 26 (Czyżyny).  
♦ **LICEUM** Ogólnokształcące Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, od lutego, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. (012)276-81-82.  
♦ **ŁODÓWKI**, pralki, naprawa. (012)648-00-30.  
♦ **ŁODÓWKI**, zamrażarki – naprawa u klienta, gwarancja. Tel. 647-51-22, 425-86-14, 0604-708-157.  
♦ **ŁODÓWKI**, zamrażarki u klienta. Gwarancja. (012)644-23-15.  
♦ **MATEMATYKA**, fizyka, chemia, student. 648-91-93.  
♦ **MISTRZEJOWICE**, czteropokojowe, 57 m kw., sprzedam. 634-30-11.  
♦ **NAPRAWA** piecyków, hydrau-

lika, wodomierze. 648-48-32, 0504-562-860.  
♦ **ODNAWIANIE** wanien. 644-45-73.  
♦ **OGÓLNOPOLSKIE** Biuro Finansowe, Oddział Kraków, przyjmie do pracy doradców emerytalnych, umowa zlecenie, ZUS, szkolenia. (012)647-00-15.  
♦ **OPIEKA** nad dzieckiem w noc sylwestrową, na terenie Nowej Huty. 647-22-79.  
♦ **POLICEALNE** Studium Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, od lutego, Kraków, biurowość, rachunkowość, turystyka. (012)276-50-91.  
♦ **POTENCJA USA**. 0603-221-532.  
♦ **POŻYCZKI** bankowe. (10.00–17.30), os. Centrum B7.  
♦ **PRZESTRAJANIE** radioodbiorników na nowy zakres, 20zł. 648-76-95, Piastów 41/58.  
♦ **REMONTY** od A do Z. 648-77-89.  
♦ **SEZON 2002**, koszenie trawy, opieka wiosenno-letnia wokół domów i przedsiębiorstw. Doświadczenie Niemcy, Kanada. 644-94-69.

♦ **SOLIDNE** tapetowanie, malowanie, gładź, opalanie drzwi, okien. 644-45-73.  
♦ **SPRZĄTANIE** domów i pomieszczeń biurowych, bardzo solidnie. Doświadczenie Niemcy, Kanada. 644-94-69.  
♦ **SPRZEDAM** grobowiec, Grębałów, 5-miejscowy. 645-64-97 po 18.00, 266-57-27.  
♦ **SPRZEDAM** mieszkanie, 31 m kw., wysoki parter, Centrum C. 0604-076-981.  
♦ **SPRZEDAM** tanio futro brązowe. 641-02-32 po 17.00.  
♦ **SPRZEDAM** tanio garaż murywany, Dwywizjonu 303. 634-32-17.  
♦ **SUPERPROMOCJA** święteczna, prawo jazdy kat. B, cena od 550zł. (012)413-39-00.  
♦ **SZKLARSKIE** pogotowie. 649-15-94.  
♦ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. 644-27-07.  
♦ **UNIEWAŻNIA** się polisę PZU SA, dotyczącą ubezpieczenia obywatelskiego posiadaczy pojazdów o nr 7018918.  
♦ **USŁUGI** tapicerskie.

0503-798-917.  
♦ **WIDEOFILMOWANIE**. 645-05-68.  
♦ **WSPÓLNOTY** Mieszkaniowe – zarządzanie, administrowanie. 425-86-08.  
♦ **WSZYSTKIE** typy remontów, szybko, solidnie, tanio. 645-44-66, 0604-699-558.  
♦ **WYNAJMĘ** pokój osobie niepalącej. 654-41-50, 0604-854-993.  
♦ **ZAGINĘŁO** prawo wykonywania zawodu pielęgniarce Mleczko Krystynie, zam. Mordarka 323, nr 2.373, wydane przez wojewodę nowosądeckiego, dn. 31V 1982r.  
♦ **ZAMIENIĘ** dwupokojowe, ciemna kuchnia, 36 m kw., własnościowe na czteropokojowe lub trypokojowe, powyżej 60 m kw., lub sprzedam. 647-76-71.  
♦ **ZAOPATRZENIOWCA** zatrudnimy, 1/2 etatu. OFERTA nr 20, Graf-Press, al. Jana Pawła II 232.  
♦ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon 645-47-65.  
♦ **ZATRUDNIĘ** do pracy w automyjni, Nowa Huta, ul. Fatimska 6.  
♦ **ŻALUZJE**. 0503-522-700.





# GŁOS SPÓŁEK HUTNICZYCH

Nr 232

**Dziękujemy naszym Klientom,  
Partnerom Biznesowym,  
Udziałowcom i Akcjonariuszom  
za zaufanie**



**oraz  
pełną zrozumienia współpracę  
w mijającym 2001 roku,  
zaś Naszym Pracownikom  
za zaangażowanie w realizacji zadań.**

**Życzymy, by Nowy 2002 Rok  
spełnił Nam wszystkim  
nadzieję na lepszą przyszłość,  
przyniósł pomyślność osobistą  
oraz**

**zapewnił spokojną  
i pełną stabilizacji pracę**



**Zarządy spółek hutniczych:**

**PP-R COMPLEX S.A.**

**Madrohut, sp. z o.o.**

**PTS S.A.**

**Stal-Biznes sp. z o.o.**

**Unihut S.A.**

**ZŁOMEX S.A.**

*Naszym Drogim  
Pacjentom  
Pogodnych  
i Spokojnych  
Świąt*

*Bożego Narodzenia  
oraz*

*życzenia zdrowia,  
szczęścia i pomyślności  
w Nowym Roku 2002  
składa*

*Zarząd i Załoga  
Zakładu Opieki Zdrowotnej  
Centrum Medyczne-Nowa Huta sp. z o.o.*

## GALEON ZAPRASZA



To już ostatni dzwonek  
zdecydować gdzie spędzi-  
my ostatnią noc starego  
roku. Jeszcze można sko-  
rzystać z ofert Biura Pod-  
róży GALEON.

### SYLWESTER - SŁOWACJA

(29 XII - 21 lub 29 XII - 11) W cenie  
zakwaterowanie, wyżywienie 2 x dzien-  
nie, ubezpieczenie, zabawa + menu:

ORAWA - Dolny Kubin 5 dni - 379 zł,  
4 dni - 329 zł WYSOKIE TATRY -  
Poprad 5 dni - 290 zł!!! ZIMOWISKA  
„Z nartami lub bez”

8 dni (19 - 26.I i 26.I - 2.II.)

Białka Tatrzańska - 450 zł

Kacwin k. Niedzicy (Pieniny) - 455 zł

FERIE (wczasy) - Vitanova 8 dni

260 zł

NARTY - Rohacze 24 zł (wyjazdy

jednodniowe, w soboty).

\*\*\*

Biuro Podróż „GALEON” Przedsię-  
biorstwa Transportu Samochodowego  
S.A. Kraków, os. Górali 5 (bud. Ośrod-  
ka Kultury C.K. Norwida i kina  
„Sfinks”), czynne: pon.-piątek godz.  
10.30-17.00, tel./fax (012) 642-26-20,  
tel. kom. 0606-394-103, tel. centrala  
HTS 644-46-66 wew. 57-60.

**Wszystkim  
Klientom  
naszego biura  
składamy  
życzenia zdrowych  
i wesołych Świąt Bożego  
Narodzenia i licznych  
wspaniałych podróży  
w 2002 roku!**



## KOMPUTERY

- \* komputery - dowolne konfiguracje
- \* akcesoria i podzespoły
- \* tusze do drukarek HP, Canon, Lexmark
- \* serwis PC, drukarek, monitorów

**“Zakład Automatyzacji HTS” Sp. z o.o.**



## ALARMY

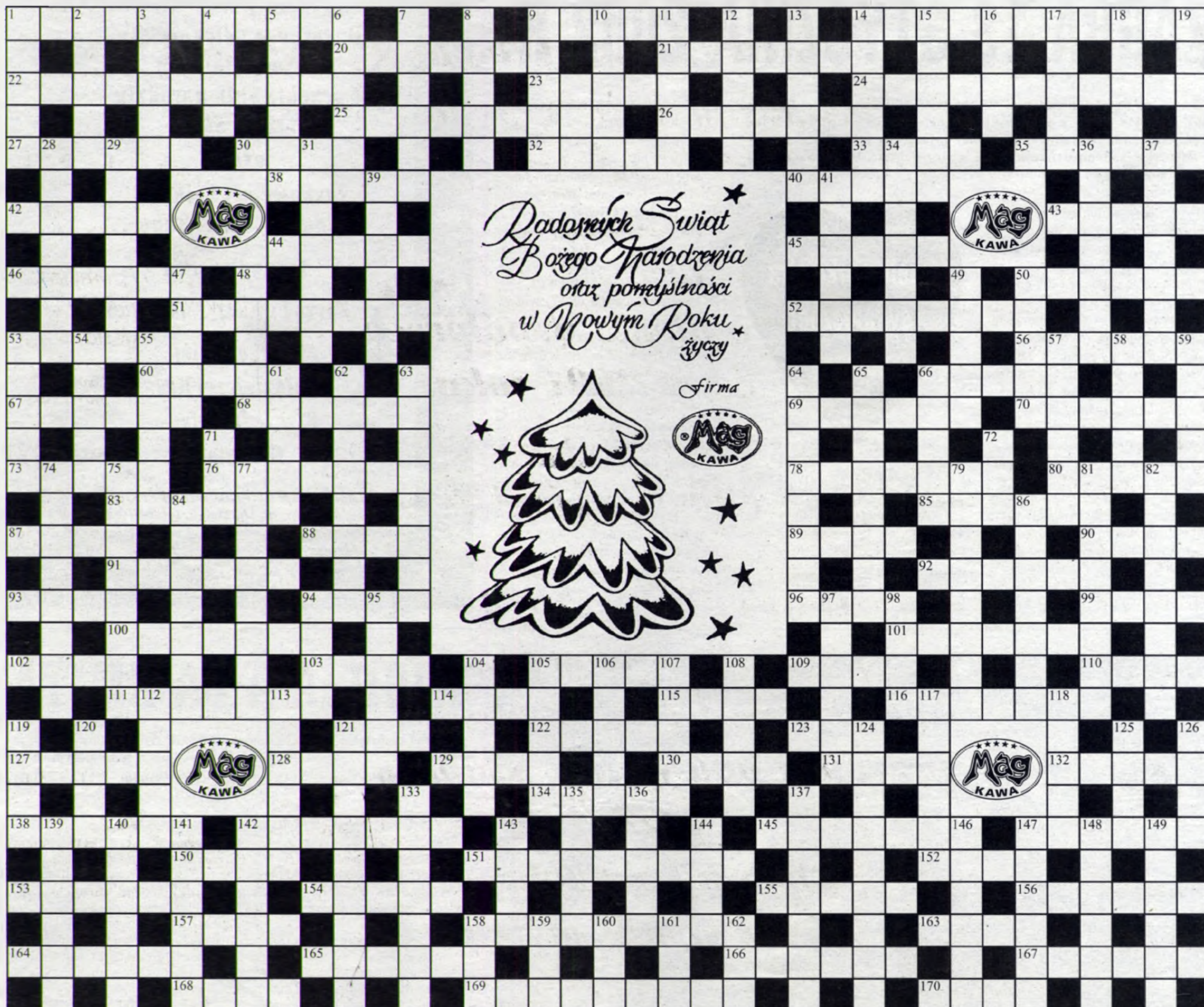
**systemy zabezpieczeń  
TV przemysłowa  
drzwi i folie antywłamaniowe**

**Tel. 644 40 88**

**OS. CENTRUM B 8**

**Tel. 685 51 33**





**POZIOMO:** 1. składnik wszystkich komórek i cieczy w organizmie, 9. jar, parów, 14. składa dary, 20. akt prawny niższy od ustawy, 21. utwór rzekomo odnaleziony i ogłoszony jako autentyczny, 22. góry w południowo-zachodniej części Niemiec, 23. ptak łowny z rzędu mew siewek, 24. owadoznawstwo, 25. umożliwia przejazd z jednego toru na drugi, 26. ryś stepowy, 27. właściciel cudownej lampy, 30. nietop z Nowej Zelandii, 32. bankowe rachunki, 33. port nad Jangcy, 35. ścianka wieńcząca budynek, 38. obszar gruntu uprawnego, 40. szlak komunikacyjny, 42. pokarm dla zwierząt pociągowych, 43. spiszek, 44. przed oczami widza w teatrze, 45. pozostawiona i zapomniana rzecz, 46. napisał *Damy i huzary*, 50. kierunki, tendencje, 51. igła wskazująca kierunek na tarczy kompasu, 52. sztuka wypalania przedmiotów z gliny, 53. woreczek na pieniądze, sakwa, 56. podium dla skazańca, 60. ssak z rodziny żyraf, 66. Słoneczny lub Mendelejewa, 67. miejsce dla pistoletu, 68. od niego do Kajfasza i z powrotem, 69. sklep z pigułkami, 70. cela bez okien i pryczy, 73. właściwe nazwisko twórcy Kaplicy Sykstyńskiej, 76. postać z poematu Puszkina, 78. kąpielisko koło Koszalina, 80. ojczyzna Odyseusza, 83. metalowe umocnienie drewnianych przedmiotów, 85. Harry z ostatniego zlagieru literatury dziecięcej, 87. imię królów spartańskich, 88. uraza, pretensja, 89. zabawne zdarzenie, 90. mały harcerz, 91. Indianin Ameryki Południowej (Wenezuela, Gujana), od którego nazwy plemienia wzięło nazwę morze, 92. chińska wyspa w pobliżu

Wietnamu, 93. sycylijski wulkan, 94. ilość materiału ładowana jednorazowo do wielkiego pieca, 96. koszyczek łopianu lub ostu, 99. ma imieniny w Wigilię Bożego Narodzenia, 100. przenośne naczynia do oddawania moczu, 101. austriacki komediopisarz i aktor, twórca wiedeńskiej komedii ludowej (1790–1836), 102. francuska czapka wojskowa, 103. wedle niego grobla, 105. górskie krainy w Tadżykistanie, 109. państwo południowoamerykańskie, 110. miejsce dla pustelnika, 111. wykonuje pracę bez udziału człowieka, 114. od północy do północy, 115. ... Europejska, 116. cynfolia, 121. wielka ciężarówka, 122. pies myśliwski, dobry na ptactwo, 123. nie dość, że szlagier, to jeszcze super, 127. za darmo mieszka w akademiku, 128. domowa przy garkach, 129. grecka bogini zwycięstwa, 130. drewniany zagłowiec, używany na Bałtyku (XII–XV w.), 131. przepływa przez Pizę, 132. brydżowa partia, 134. wihajster do kręcenia, 138. maszyna do ubijania śniegu, 142. najwyższy szczyt Sudetów, 145. wybitny poeta polski, autor baśniowych ballad (1878–1937), 147. afekcja, patos, 150. duchowny z Tybetu, 151. liniowy okręt wojenny o uzbrojeniu artyleryjskim, 152. klatka filmowa, 153. samolotowa ewolucja, 154. cięty lub doniczkowy, 155. trzykrotny premier w II RP, 156. uroczysta świąta, 157. milion razy więcej od jednostki podstawowej, 158. żartobliwie o nauczycielach, 163. główny ośrodek Kozaków zaporoskich, 164. mały Stanisław, 165. samica upartego zwierzęcia, 166. miejscowość pod Warszawą, znana z bitwy ks. J. Ponia-

towskiego z Austriakami w 1809 roku, 167. zielony minerał ozdobny, 168. ciżba, 169. dział sztuki wojennej, 170. przepływa przez Bydgoszcz.

**PIONOWO:** 1. brak dźwięków, 2. odmiana żółtej lub brunatnej farby, 3. części przebywanej drogi, 4. twierdzenie zawierające treść podstawową, 5. trzeźwa, bezstronna ocena rzeczywistości, 6. w tytule powieści Żeromskiego, 7. uroczysty śpiew kościelny, 8. wyspiarskie państwo europejskie, 9. przynęta, 10. wyżyna w Indiach, 11. urzędowe darowanie winy, 12. pływające gryzonie Europy i północnej Azji, 13. odzież z dzianiny, 14. postać z *Hamleta*, 15. chorwacki półwysep, 16. równoległobok o równych bokach, 17. miasto koło Hagi, znane z wyrobu fajansów, 18. jezioro na Równinie Augustowskiej, 19. meksykańska roślina o kolczastych liściach, 28. państwo w Afryce Zachodniej nad Atlantykiem, 29. gryzby, bez których nie ma ani chleba, ani wina, 31. miasto z Ostrowem Tumskim, 34. niepoń, gałgan, fajdak, 36. farba emulsyjna o spoiwie organicznym, 37. niezbędny przyrząd dla kowala, 39. roślina górską o liściach w kształcie rozety, 41. cofanie się w rozwoju, 47. jeden z głównych portów Japonii, 48. wędrowny zespół cyrkowców, 49. zwada, bójka, 50. prostokątna siekierka z krótką rączką, 53. jadalny owoc palmy, 54. azjatyckie państwo nad Morzem Śródziemnym, 55. mały, słodki wyrób cukierniczy, 57. np. Ala ma kota, 58. niespodziewana okazja do zarobku, 59. blacha do prymitywnego prania, 61. między Pakistanem a Bangladeszem, 62. nie zapisany brzeg kart-

ki papieru, 63. komunistyczny poeta polski, żołnierz i kronikarz 1 Dywizji im. T. Kościuszki (1909–1944), 64. miasto w południowym Afganistanie, 65. niemodne, nieużyteczne przedmioty, 66. wrzątek, 71. siła, 72. na czole pod wpływem dużego wysiłku, 74. 1/10 000 000 mm, 75. region we Włoszech z Florencją, 77. odrzucanie wszelkich zasad i wartości, 79. śpiewanie melodii bez tekstu, 81. chroniony drobny ptak z rodziny łuszczaków, 82. uczestnik pozamałżeńskiego romansu, 84. miasto w Holandii na południe od Amsterdamu, 86. mieszkańcy Kraju Krasnojarskiego, 94. pierwsze wyjście w karcianej rozgrywce, 95. uszkodzenie maszyny, 97. gleba, grunt, 98. autor *Placówki*, 104. ogół sygnałów dźwiękowych przesyłanych do odbiornika, 105. znany pamiętnikarz polski (1636–1701), 106. przetwarza energię cieplną na energię mechaniczną, 107. ciastko z kremem, 108. polski samolot sportowy, 112. miasto przy ujściu Słupi do Bałtyku, 113. tajemnice rzemio-

stwa, 117. śląski taniec ludowy, 118. wielka ilość, 119. miasto nad Wołgą (dawniej Kalinin), 120. instrument dęty o wysokim rejestrze, 121. stan bezalkoholowy, 124. krwinka biorąca udział przy krzepnięciu krwi, 125. lewy dopływ dolnej Warty, 126. operowe solo, 133. miękka tkanina bawełniana, 135. zastrzeżone prawo do wydawania jakiegokolwiek dzieła, 136. szef NKWD w latach 1938–1953, 137. człowiek obdarzony niezwykłą zdolnością twórczą, 139. wyspy na przedłużeniu półwyspu Alaski, 140. wąskonośne małpy z Indii, 141. rupiec, grata, 142. w dawnych samolotach niezbędne do wytwarzania ciągu potrzebnego do lotu, 143. waga opakowania, 144. kiepska sztuka, 146. określanie kierunku, w którym położony jest badany obiekt, 147. proces niszczenia gleby, 148. frontowa elewacja budynku, 149. wrodzona plamka na skórze, 158. niski głos, 159. strój żałobny, 160. odrobina szczęścia, 161. instrument dęty blaszany, 162. okres w dziejach Ziemi.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 2 stycznia 2002 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 49:

**POZIOMO:** 5. domokrążca, 8. Fredro, 9. Dante, 12. blamaż, 13. absyda, 14. żmija, 15. krostka, 17. czador, 19. oficyna, 20. demagog, 23. skrzyp, 25. strzał, 27. Kutno, 28. schron, 30. Hawaje, 31. wawóz, 32. szloch, 33. sławistka.

**PIONOWO:** 1. sondaż, 2. Jokohama, 3. erudycja, 4. dzonka, 6. aneksja, 7. grymas, 10. hydrolokacja, 11. gloryfikacja, 16. tryby, 18. zamęt, 21. Brunszwik, 22. Minnesota, 24. zgrywus, 26. Rawicz, 29. nawias, 30. hulaka.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 49 wylosowała p. Barbara Soltysik, zam. os. Sportowe 23A. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9–15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.



# ZAGRA 13 STYCZNIA 2002 R.

To już po raz dziesiąty zagra Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy. Jak zwykle w jedną z pierwszych niedziel stycznia po Nowym Roku. Tym razem 13. Ten jubileuszowy finał poświęcony jest „Ratowaniu życia dzieci z wadami wrodzonymi, a w szczególności leczeniu operacyjnemu noworodków i niemowląt”.

Do tej pory wolontariusze WOŚP zebrali łącznie 32 mln dolarów. Za te pieniądze kupiono sprzęt, który ratuje zdrowie i życie dzieci. Można go spotkać w ponad 1400 oddziałach szpitalnych w całej Polsce. W tym roku Jurek Owsiak zamierza zakupić aparaturę do wyposażenia sal operacyjnych w szpitalach dziecięcych, w których operuje się wrodzone wady u noworodków. Są to takie urządzenia jak: aparaty do znieczulenia, aparaty rentgenowskie, urządzenia do nadzoru śródoperacyjnego czyli monitory, pompy infuzyjne, respiratory, łóżeczka operacyjne itd.

Po raz kolejny, w Nowohuckim Centrum Kultury powstał sztab WOŚP pod wodzą Jurka Kujawskiego i patronatem naszego tygodnika. Udział w lokalnym finale zgłosiły już następujące placówki oświatowe; szkoły podstawowe nr: 81, 82,



83, 84, 86, 87, 99, 130, 104, 52, 88, 152, 115, 100, 155, 100, 98, 103, 101, 125; gimnazja: 39, 44, 50, 45, 41, 48, 42, 46, 38, zespół szkół sportowych nr 2, szkoły średnie: Zespół Szkół Poligraficzno Księgarskich, Zespół Szkół Budowlanych nr 2, ZSB z os. Uroczego, Zespół Szkół

Elektrycznych nr 2, XVI LO, XIX LO, XXII i XXVI LO. Niespodzianki szykuje Zespół Szkół Odzieżowych nr 2. Jak zwykle zapowiedzieli swój udział w nowohuckim finale harcerze ze Szczepów: Bartoszewcy, Unia, Tęczowcy i Gwiazdzyści.

Palarnia Kawy Mag zapowiedziała uruchomienie MAGICZNEJ kawiarenki z gorącą czekoladą i kawą (dochód przeznaczony na WOŚP). Także chęć pomocy dla wolontariuszy zapowiedziała Alicja Pęgiel dostarczając pieczywo. Mile widziane są następne firmy, które włączyłyby się do łańcucha serc. Wolontariusze wyjdą na nowohuckie place i ulice wyposażeni w identyfikatory i zamknięte skarbonki. Później pieniądze będą liczyć bankowcy. W NCK odbędzie się koncert zespołów dziecięcych i kiermasz „Książki za złotówkę”. Książki można dostarczać do NCK i Jurka Kujawskiego, z którym zresztą można kontaktować się we wszystkich sprawach związanych z organizacją WOŚP na terenie Nowej Huty.

(sp)

Radosnego kołędowania  
w Noc Wigilijną  
w oczekiwaniu narodzin  
❄ Bożego Syna ❄  
oraz

łaskawego i hojnego  
Nowego 2002 Roku

życzy Państwu

Zarząd i Rada Nadzorcza

Krakowskiej  
Spółdzielczej Kasy  
Oszczędnościowo-  
- Kredytowej

Zapraszamy do Krakowskiej SKOK  
30-969 Kraków, ul. Ujastek 3, tel. 643-73-99



Szczęśliwej Gwiazdki  
i Nowego Roku życzy  
PKO Bank Polski



PKO BANK POLSKI

Blisko Ciebie

Linia bezpłatna: 0-800 120 139  
Internet: www.pko.pl

## WIGILIA À LA KMITA

Cały rok na ostatniej stronie zamieszczamy danie à la Kmita, które rekomenduje znany restaurator krakowski Stanisław Kmita. Tym razem podajemy kilka przepisów na stół wigilijny, które można wykorzystać w najbliższy poniedziałek, 24 grudnia.

### POLEWKA RYBNA – 8 PORCJI

**Składniki:** 1,5 kg ryb (karasie, okonie, płotki) sok i skórka z cytryny, 2 liście laurowe, 3 ziarenka ziela i pieprzu, cebula, goździk, żółtko, szklanka kwaśnej śmietany, sól, pieprz.

Sprawione ryby natrzeć solą i skropić sokiem z cytryny. Na łbach i ogonach ugotować wywar z dodatkiem cebuli, korzeni, soku i skórki z cytryny. Do gorącego wywaru włożyć ryby, doprowadzić do wrzenia i gotować ok. 10 min. Ryby wyjąć, wywar przecedzić. Z ryb usunąć ości. Połowę ryb zmiksować a pozostałe pokroić w kostkę. Śmietanę wymieszać z żółtkiem. Zmiksowany wywar zagotować, wlać śmietanę, wymieszać, dodać pokrojone kawałki ryb, podgrzać, nie gotować. Podawać z ziemniakami z wody lub z grzankami z czarnego chleba.

### KARP FASZEROWANY JABŁKAMI – 8 PORCJI

**Składniki:** 2 karpie (ok. 1,3 kg każdy), 1 kg winnych jabłek, 3 łyżki tartego chrzanu, łyżka miodu, 3 łyżki masła, sok i skórka z cytryny, cytryna pokrojona w osemki.

Umyte karpie natrzeć wewnątrz i zewnątrz solą, zostawić na 2 godz. Jabłka zetrzeć na tarce, skropić sokiem z cytryny, wymieszać z miodem, chrzanem i skórką z cytryny. Przygotowanym farszem nadziać karpie, zaszyć lub spiąć wykałaczkami, posmarować masłem i piec w gorącym piekarniku polewając stopionym masłem. Podawać obłożone kawałkami cytryny.

### KUTIA – 8 PORCJI

**Składniki:** szklanka maku i ziaren pszenicy, pół szklanki miodu, posiekanych orzechów i rodzynek, 2 łyżki płatków migdałowych.

Pszenicę namoczyć na noc, następnego dnia ugotować, ostudzić. Mak zalać wrzątkiem, a gdy napęcznieje dwukrotnie przepuścić przez maszynkę. Rodzynki sparzyć, osączyć. Miód rozgrzać, wymieszać z makiem, dodać orzechy, rodzynki i pszenicę, dokładnie wymieszać. Przełożyć do salaterki, udekorować płatkami migdałowymi.

### ŁAZANKI W SOSIE

#### ŚLIWKOWYM – 8 PORCJI

**Składniki:** 50 dag łazanek, 15 dag suszonych śliwek bez pestek, 3 szklanki maślanek, łyżka mąki, 2 łyżki cukru, cynamon, sól, 2 łyżki posiekanych orzechów.

Śliwki namoczyć, ugotować, zmiksować z cukrem i cynamonem. Szklankę maślanek wymieszać z mąką, pozostałą zagotować. Na wrzącą powoli wlewać zawieszinę mieszając. Gdy sos zgęstnieje dodać zmiksowane śliwki, wymieszać. Ugotowane łazanki ułożyć w żaroodpornym naczyniu, posłać sosem, wstawić na kilka minut do nagrzanego piekarnika. Przed podaniem posypać orzechami.

### GROCH Z KAPUSTĄ – 6 PORCJI

**Składniki:** 60 dag kiszzonej kapusty, 10 dag łuskanego grochu, 2 cebule, 3 łyżki oleju, łyżka mąki, sól, pieprz.

Groch zalać wodą, zostawić na noc, następnego dnia ugotować, pod koniec posolić, odcedzić. Kapustę posiekać, zalać 2 szklankami wody, ugotować do miękkości, odparować. Drobno pokrojoną cebulę zeszklić na oleju, dodać mąkę, wymieszać, połączyć z kapustą i grochem, doprawić do smaku.

Smacznego!

Przygotował do druku: (sp)



Kilkadziesiąt osób fascynuje niezmiennie sztuka ogrodowa. Przychodzą na każde organizowane na ten temat spotkanie. Uczestniczą w prowadzonych wycieczkach na terenie Krakowa i regionu. Dziesiątki osób corocznie bierze udział w różnorodnych konkursach, których głównym celem jest organizowanie, pielęgnowanie i troska o zielen w mieście. Tę estymę do ogrodów, ogródków i nawet najmniejszych skrawków zieleni, od wielu już lat upowszechnia Ośrodek Kultury C.K. Norwida w os. Górali.

„Osiem lat temu, w Dniu Ziemi, 22 kwietnia 1993 roku, Ośrodek Kultury wraz z kilkoma szkołami podpisał deklarację gotowości podjęcia odpowiedzialności za powierzoną część Ziemi. Ośrodek był inicjatorem tegoż aktu. Tak narodził się pro-

raził wówczas opinię, że Kraków jest „miastem – ogrodem z naturalnego rozwoju”.

W Krakowie jest bardzo dużo ciekawych terenów zielonych, ogrodów, ogródków i zakątków epatujących wzrok interesującą roślinno-

czyli między innymi w cyklu edukacyjnym „Poznajemy ogrody Krakowa”. Pani Pirowska zadbała o to, by dotrzeć do większości z nich. Otworzyły się na oścież ogrodowe bramy. Warto wymienić te przybytki przykładowo pielęgnowane. Niektóre z nich były dla przybyszów prawdziwą uczcą duchową, motywacją do wzruszeń, przedmiotem podziwu. Tym bardziej, że owe wyprawy były wcześniej odpowiednio przygotowane we współpracy ze specjalistami w dziedzinie drzewoznawstwa, ogrodnictwa, zieleni miejskiej, architektury ogrodowej, historii sztuki. Bywalcy „ekologicznych” spo-



# PAMIĘTAJMY O OGRODACH

gram „Miasto – ogród”, który od 1995 roku nabiera rozmachu i z każdym rokiem przyciąga coraz więcej sympatyków. Dyrektorka Ośrodka, **Danuta Szymońska**, aktywnie działa w Polskim Klubie Ekologicznym, Okręg Małopolska i zapewne stąd takie ukierunkowanie działalności placówki, której szefuje. Znana jest z niebanalnych pomysłów, a dużą wagę przywiązuje do edukacyjnej roli Ośrodka.

Ładniej żyć, w estetycznym, przyjaznym środowisku, rozbudzić zamiłowanie do pięknego otoczenia, to cel na miarę niejednego pokolenia. Warto było jednak podjąć tego rodzaju działalność na rzecz wzbogacenia kultury życia. Cel godny nie-małego wysiłku.

ścią. W pośpiechu pędząc do pracy, i z pracy do domu, niejednokrotnie ich nawet nie zauważamy. Nieczęsto też kształtujemy nawyki spędzania wolnego czasu w ogrodach i miejskich parkach. Wolimy niekiedy zaprowadzić dziecko do MacDonalda, niż na przykład do Ogrodu Botanicznego, czy innego zielonego zakątka, gdzie można jeszcze obcować z urokliwą naturą. Pracownicy Ośrodka Kultury w os. Górali nie pochwalają oczywiście nawyków przesiadywania z dziećmi w różnego autoramentu lokalach i lokalikach.

W Krakowie, wiele pięknych ogrodów jest też nieznanymi, wręcz tajemniczymi, bo są one niedostępne dla szerokiego ogółu. Do takich na-

tką zwiedzili ogród o. Cystersów, ogród przy kościele św. Marka, ogród o. Karmelitów, ogród o. Augustianów, ogród Paulinów na Skałce. Ogromne wrażenie wywarł 3,5-hektarowy ogród Misjonarzy przy ul. Stradom. Pozostanie na długo w pamięci spacer po ogrodach Zgromadzenia Salezjanów, ogrodach o. Kapucynów, Sióstr Felicjanek, Matki Bożej Miłosierdzia, Sióstr Albertynek.

Niecodziennym wydarzeniem były również wyjazdy poza Kraków i zwiedzanie ogrodów dworskich i pałacowych. Pokłosiem wspólnych wędrówek po parkach, ogrodach, są ożywiające wspomnienia, pękate albumy ze zdjęciami, notatki. Pani Joanna obiecuje, że być może niektóre z owych niezapomnianych ogrodowych wypraw uda się jeszcze powtórzyć w przyszłym roku.

niekiedy udaje się wyhodować okazy, których nie powstydziłaby się nawet placówka naukowa. Każdy na przykład zauważa wysoką, około dwumetrową różę, którą wypielęgnował Adam Drozdowski. Zaszczona nadal imponuje wspaniałością, zdobi wnętrze jednego z pomieszczeń Ośrodka i nieustannie zwraca uwagę gości...

Planuje się trzecią z kolei edycję konkursu „Pnącza na murach”. Jest to pomysł zazieleniania, tanim kosztem, elewacji budynków i gołych ścian bloków, maskowania śmietników i innych przybytków, których nie chcemy eksponować.

Niemalym zainteresowaniem cieszy się także program „Balkony w kwiatkach”. Wiele osób rywalizowało o najpiękniej ukwiecony balkon. Okazuje się, że balkon stanowiący przedłużenie mieszkania może być

przytulnym i uroczym miejscem, gdzie można się zrelaksować, wypić kawę, pogawędzić. Takie małe pomieszczenie można ciekawie zagospodarować roślinnością. Radą służą także konsultanci i dobrze zaopatrzona biblioteka Ośrodka.

\*\*\*

Wymieniłam tylko kilka form realizacji rozbudowanego i adresowanego do szerokiego kręgu odbiorców programu o charakterze ekologicznym „Miasto – ogród”. U progu nowego roku wciąż rodzą się nowe pomysły. Pamiętajmy o ogrodach i ogródkach. W symbiozie z naturą łatwiej żyć.

(Zdjęcia w tekście pochodzą z archiwum Ośrodka).

**HENRYKA ROSIEK**



## ZIELEŃ ŁAGODZI OBYCZAJE

Zielen w otoczeniu człowieka ma niezaprzeczalne walory estetyczne, rekreacyjne i zdrowotne. Od zarania dziejów doceniano znaczenie zieleni. Pałace i dwory zawsze były okolone imponującą roślinnością, starannie utrzymanymi ogrodami. W początkach ubiegłego stulecia narodził się pomysł zakładania ogrodów, także w mieście. Twórcą koncepcji miasta – ogrodu jest angielski urbanista Ebenezer Howard. Zgodnie z jego wizją zbudowano dwa miasta – ogrody: Letchworth w 1902 roku i Welwyn w 1919 roku. Był to nowatorski krok w urbanistyce i stanowił podwaliny architektury krajobrazowej. Howard odwiedził Kraków w 1912 roku. Zauroczony, wy-

leżał ogrody przyklasztorne. Warto je zobaczyć i nasycić wzrok. To, co trudne do załatwienia indywidualnie, nie sprawia większych trudności w przypadku starzeń zespołowych. Dlatego **Joanna Pirowska** pod której kierunkiem Ośrodek Kultury realizuje program „Miasto – ogród”, z kilkudziesięcioosobową grupą osób zafascynowanych tematem, postanowiła „zaglądnąć” do ogrodów klasztornych. Były to niezapomniane wyprawy. We wspomnieniach pozostały na długo fascynujące ogrody i gościnność gospodarzy.

## TAJEMNICE KRAKOWSKICH OGRÓDÓW

Egzotyczne ogrody przestały być tajemnicą dla osób, które uczestni-

## KONKURSY

Projekt „Miasto – ogród”, którego organizatorem jest Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida, Pracownia Animacji Ekologicznej wspólnie z Polskim Klubem Ekologicznym Okręg Małopolska, jest realizowany wielokierunkowo. Oprócz cyklu „Poznajemy ogrody Krakowa”, który zainteresował ludzi różnych profesji, wykształcenia i wieku, od nauczycieli akademickich po uczniów szkół średnich, proponuje się mieszkańcom udział w rozlicznych konkursach. Młodzież, spółdzielnie mieszkaniowe, rady dzielnic zachęca się także do zainteresowania i opieki nad kompleksami zieleni w pobliżu.

Z proponowanych konkursów kilka przyjęło się i każdego roku bierze w nich udział coraz więcej osób. Pielęgnacja zieleni dla tych osób staje się interesującym zajęciem, któremu poświęcają wolne chwile. Roślinność sówicie wynagradza im te starania, a sąsiedzi, którzy „na nic czasu nie mają” zaczynają zazdrościć oazy zieleni i wyciszenia od miejskiego zgiełku.

Po raz siódmy Ośrodek Kultury ogłosi konkurs na ogródek przy bloku. Myślą przewodnią tego programu, dokładniej określonej jako „Skrawki ziemi – ogródki przy blokach”, jest nieustanne zachęcanie do upiększania blokowisk, uwrażliwianie na piękno mieszkańców, by dzieci i młodzież dorastały w kontakcie z przyrodą i ładną architekturą. W przydomowych ogródkach





# MISTRZ CUKIERNICZY JERZY BIENIAK WSPOMINA



Dość często z chwilą zbliżających się Świąt wracam myślami do czasów wielkiej narodowej tragedii, jaką była okupacja. Kiedy to przy panującej mroźnej, srożej zimie, trzeba było wstać wcześniej rano, stanąć do kolejki przed sklepem aby otrzymać ewiartkę chleba, względnie inne produkty żywnościowe. Pomimo tych nieludzkich warunków stworzonych przez okupanta jakoś sobie radziliśmy. Święta były bardzo skromne, ale tradycja tych uroczych rodzinnych Świąt była zawsze kultywowana. Obowiązkowo musiała być kolacja, dzielenie się opłatkiem wraz z wzajemnymi życzeniami, była również piękna, wysoka pod sam sufit pachnąca jodłowa choinka, ubrana własnoręcznie wykonanymi ozdobami i palącymi się kolorowymi świeczkami, których się obecnie nie spotyka. Lubiałem wraz z kolegami chodzić po kołędzie. Tworzyliśmy barwną trupe, w skład której wchodził król Herod. Jego przyboczna straż była ubrana na białe – to śmierć z kosą, z obowiązku musiał być również kiwający się Żyd i pastuszkowie. Odgrywaliśmy takie małe jasełka. Po „spektaklu”, przy dźwiękach harmonii śpiewaliśmy wyszukane, bardzo stare koledy, których uczyły nas nasze mamy i bab-

cie. Premiera bywała zawsze w rodzinnym gronie i u zaprzyjaźnionych sąsiadów. Następnie wyruszaliśmy na podbój okolicznych posesji. Cóż, w chwili obecnej coraz rzadziej można spotkać koledników, a szkoda, bo ta wesoła barwna tradycja naszych przodków umyka nam.

\*\*\*

Drodzy Państwo, Święta tuż tuż, najwyższy czas pomyśleć o dobrych i niedrogich wypiekach na świąteczny stół. Dziś proponuję państwu keks-cwibak z bakaliami.

## CWIBAK

**Składniki:** 10 jaj, 30 dag cukru, 30 dag masła, 45 dag mąki, 15 dag rodzynków, 10 dag orzechów, 25 dag różnych kandyzowanych owoców posiekanych, 1 laska wanilii.

Białka należy oddzielić od żółtek, ubić, pod koniec ubijania białek należy stopniowo dodawać cukier, ciągle ubijając, do otrzymania sztywnej masy. Następnie do ubitych białek dodajemy żółtka, lekko mieszamy, dodajemy następnie mąkę wysypujemy bakalie lekko mieszając wlewamy rozpuszczony tłuszcz. Pieczemy w formach wyłożonych papierem w temp. 160 st. C. Życzę smacznego. (sp)

## MISTRZ CUKIERNICZY JERZY BIENIAK

WRAZ ZE WSZYSTKIMI WSPÓŁPRACOWNIKAMI Z CUKIERNI W OS. ZIELONYM  
ŻYCZY WSZYSTKIM CZYTELNIKOM „GŁOSU-TYGODNIKA NOWOHUCKIEGO”

ZDROWYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚCIA W NOWYM 2002 ROKU

## ŚWIĄTECZNIE W „KALINIE”

Teraz, gdy śnieg i mróz dookoła warto zająrzeć do kolorowego i bajecznego świata kwiatów w „Kalinie” w os. Centrum D 1. Teraz, przed Świątami Bożego Narodzenia jest tutaj wyjątkowo barwnie. Można kupić piękne stroiki świąteczne pachnące lasem i ikebany. Można także kupić różne ozdoby choinkowe i świąteczne bombki, mikołajki, gwiazdeczki, girlandy etc. Teraz



w okresie świąteczno-noworocznym dużym powodzeniem cieszą się „gwiazdy betlejemskie”, które są nie tylko w purpurowym, ale i różowym i białym kolorze. Są także inne kwiaty doniczkowe z kwiatami i bez nich, ale za to pełne swojej zielonej urody. Teraz szczególne zainteresowanie wzbudza drzewko araukarii przypominające choinkę. Oczywiście jak przystało na

szanująca się kwiaciarnię jest tu pełen wybór kwiatów ciętych, począwszy od tradycyjnych róż, coraz modniejszych goździków, poprzez popularne gerbery do oryginalnych ananasów i gingerów czy zawsze pachnących egzotyką storczyków. Miłe panie z „Kaliny” zawsze wyczarują piękny bukiet lub kosz kwiatów z wkomponowanymi jeszcze podarkami świątecznymi. (sp)

**Barbara Maciaś z synem Waldemarem  
i współpracownikami**

życzy wszystkim swoim Klientom

i Czytelnikom „Głosu”

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia

i wszelkiej pomyślności w Nowym 2002 Roku



Z okazji Świąt Bożego Narodzenia

oraz Nowego 2002 Roku

wszystkim Członkom i Sympatykom Związku,

ich Rodzinom, całej Załodze HTS S.A.

i Pracownikom Spółek powstałych na bazie Huty,

Radzie Nadzorczej Huty,

Zarządowi i Kadrze Huty

oraz Spółek hutniczych,

szczególnie Kadrze i Załodze

związkowej firmy „UNI HUT”

życzenia

zdrowych i pogodnych Świąt

oraz nadziei na lepszą przyszłość

w imieniu Zarządu NSZZ Pracowników HTS S.A.

oraz własnym

składa przewodniczący Janusz Lemański



**Spokojnych  
i radosnych  
Świąt**

**Bożego Narodzenia  
oraz szczęśliwego  
Nowego 2002 Roku  
życzą**

**Dyrekcja i Pracownicy  
VI Inspektoratu PZU SA  
w Krakowie-Nowej Hucie**



**VI Inspektorat Kraków-Nowa Huta  
os. Centrum B, bl. 7  
Tel. 644-90-66, 644-46-14**





### RADA I ZARZĄD RADY DZIELNICY XIV

Os. Dywizjonu 303, bud. 34, tel. 647-61-64.

Przewodniczący Zarządu – Alicja Gluc, wiceprzewodniczący – Adam Dębski, członkowie zarządu – Jerzy Ciepiela, Kazimierz Peszko, Piotr Wojnarowski,

Zofia Ziarkowska – sekretarz.

Sekretariat czynny: poniedziałki – 12.00–17.00, wtorki i środy – 12.00–15.00, czwartki – 11.00–16.00

DYŻURY RADNYCH odbywają się w każdy poniedziałek w godz. 16.00–18.00.

## ZŁOTE GODY W DZIELNICY XIV

Rada Dzielnicy XIV, na wniosek przewodniczącej p. Alicji Gluc, zorganizowała uroczystość pod nazwą „Złote Gody” dla mieszkańców, którzy w bieżącym roku obchodzą rocznicę 50 i więcej lat pożycia małżeńskiego.

W dniu 24 listopada o godz. 16.00 w kościele św. Judy Tadeusza przy ul. Wężyka w Czyżynach, odprawiona została uroczysta Msza Św. w intencji Jubilatów, którą celebrował Ks. Prałat Jan Bielański – Dziekan Dekanatu Mogińskiego – w asyście Wika-rego tej parafii Ks. Roberta Morawskiego. Ks. Robert wygłosił wzruszającą homilię, w której podkreślił, jak ważne jest dotrzymanie przysięgi małżeńskiej, składanej sobie nawzajem przed pół wiekiem. Że świadczy ona o trwałej miłości, wielkim poczuciu odpowiedzialności i obowiązku, jaki małżonkowie przyjęli na siebie. Nasi małżonkowie Jubilaci stanowią wzór dla młodych małżeństw, które często uciekają przed trudnymi obowiązkami, jakie napotykają po ślubie, doprowadzając do rozwodów – ale świętego sakramentu małżeństwa rozwiązać nie można.

Na koniec Ks. Robert odczytał list od przebywającego w Rzymie Ks. Proboszcza parafii św. Judy Tadeusza, zawierający życzenia dla Jubilatów.



Msza Św. była ofiarą Ks. Dziekana Jana Bielańskiego oraz Ks. Proboszcza Jana Gwizdona dla Jubilatów. Po Mszy Św. Ks. Dziekan złożył Jubilatom serdeczne życzenia na dalsze życie, aby umieli się radować każdą przeżytą chwilą i aby nadal kochali się, gdyż miłość jest najważniejsza. Z kościoła pary małżeńskie zostały przewiezione autobusem MPK do Szkoły Podstawowej 155 im. św. Królowej Jadwigi na os. 2 Pułku Lotniczego, gdzie Rada Dzielnicy XIV ufundowała przyjęcie.

Trzeba podkreślić, że dzięki staraniom wiceprzewodniczącego Zarządu i Rady Dzielnicy XIV Adama Dębskiego, dyrektor MPK p. Bogdan Że-

lazo zdecydował o nieodpłatnym przewiezieniu naszych Jubilatów z kościoła do szkoły. W pięknej auli szkolnej, którą pani dyrektor Elżbieta Zelek bezpłatnie udostępniła na tę uroczystość, czekały bardzo gustownie przystrójone stoły, zastawione smacznymi potrawami, przyrządzonymi przez uczniów Zespołu Szkół Gastronomicznych z os. Złotej Jesieni. Uczniowie pod profesjonalnym okiem pani Marty Schabowskiej z gracją sprawowali rolę kelnerów. Powodzeniem cieszyła się zarówno rolada drobiowa i sałatki, jak i wspaniały tort orzechowy z masą czekoladową oraz doskonałe ciasteczka o różnych smakach.

Podczas przyjęcia wystawione zostały dwie śliczne bajki przez dzieci z Przedszkola nr 185 – „Słoneczka”, które przygotowała pani Dorota Bek. Wiele pięknych piosenek wnoszących nutę humoru i wzruszenia wykonał gorąco oklaskiwany przez publiczność zespół „Seniorinki” z Klubu na os. Tysiąclecia.

Po występach, Ks. Prałat Jan Bielański zaintonował wspólny śpiew. Następnie Przewodnicząca Rady i Zarządu Dzielnicy XIV p. Alicja Gluc wręczyła Jubilatom pamiątkowe dyplomy.

Szanowni Państwo

W tym niezwykłym czasie, łączymy się z Wami we wspólnym oczekiwaniu na pierwszą gwiazdkę – na radosne Święta Bożego Narodzenia.

Życzymy Wam gorąco spełnienia marzeń, niech dopisuje Wam zdrowie, a życie nie szczędzi swoich uroków.

Niech te Święta będą czasem rodzinnych spotkań, a ich moc niech służy Wam przez cały Nowy Rok.

Rada i Zarząd Dzielnicy XIV



Organizacją spotkania zajmowali się członkowie Zarządu Rady Dzielnicy XIV:

- ♦ Radny Piotr Wojnarowski – częścią artystyczną i techniczną;
- ♦ Radna Zofia Ziarkowska – przyjęciem.

Rada Dzielnicy składa serdeczne podziękowania:

- Szanownym Jubilatom za przybycie i wspólne świętowanie;
- Przewielebnym Księżom Parafii naszej dzielnicy – za ofiarę Mszy Św. w intencji jubilatów;
- Przewielebnemu Księdzu Dziekanowi Janowi Bielańskiemu za zaszczytowanie swoją obecnością naszej uroczystości
- Pani Dyrektor SP 155 – Elżbiecie Zelek za udostępnienie auli oraz pracownikom szkoły za ofiarą pomoc;

■ Panu Dyrektorowi MPK Kraków – Bogdanowi Żelazo za bezpłatne udostępnienie autobusu;

■ Pani Dyrektor Elwirze Wąterek, Pani Dyrektor Małgorzacie Matysik i Pani Marcie Schabowskiej oraz uczniom i uczniom Zespołu Szkół Gastronomicznych za przygotowanie pysznych potraw i dekoracji oraz za wdzięczne ich podawanie;

■ Pani Dorocie Bek, wychowawczyni Przedszkola nr 185 i dzieciom za wystawienie bajek wnoszących w nasze spotkanie wiele radości.

■ Paniom i Panom z Zespołu „Seniorinki” za uświetnienie naszego spotkania pięknymi melodiami i swoją obecnością;

■ Panu Organizatorowi Robertowi Kucharczykowi oraz Panu Wojciechowi Terechowiczowi za wspaniały koncert w kościele.

## AUTOCOM®

### Telewizja Kablowa

Telewizja Kablowa Autocom składa  
serdeczne życzenia wszystkim mieszkańcom Krakowa  
z okazji nadchodzących Świąt Bożego Narodzenia  
oraz szczęśliwego nowego roku 2002

Zarząd oraz pracownicy

tel. 2991991



*Bóg się rodzi, moc truchleje!*

*Niech Radość płynąca z tajemnicy  
Bożego Narodzenia zagości  
we wszystkich nowohuckich domach,  
niosąc wiarę,  
nadzieję i miłość.*



Rada i Zarząd  
Dzielnicy XVIII  
Miasta Krakowa

## Sylwetki

# PRZEWODNICZĄCY BEZ URLOPU

Na przestrzeni roku w naszym magazynie przedstawione zostały sylwetki większości radnych naszej dzielnicy. Ponieważ dzisiaj numer jest ostatnim w 2001 roku, na sam koniec przedstawiamy sylwetkę osoby, która piastuje stanowisko przewodniczącego Rady Dzielnicy XVIII.

Tomasz Urynowicz, bo o nim mowa, choć jest osobą dość młodą (ma 28 lat), to jednak przez okres przewodniczenia Radzie pokazał, że rozwój dzielnicy i poprawianie poziomu życia jej mieszkańców, to sprawy, na których zależy mu najbardziej.

*Cieszę mnie wszystkie inwestycje, jakie przeprowadzamy, bo mam świadomość, że pomagają one mieszkańcom Nowej Huty w codziennym życiu – mówi pan Tomasz. – Oczywiście wszystkiego nie da się od razu rozwiązać, ale cały czas próbujemy zrobić jak najwięcej dla naszej „małej ojczyzny”, jaką jest Nowa Huta.*

Tomasz Urynowicz ukończył studia na Akademii Pedagogicznej, z wykształcenia jest politologiem. Jest prezesem Zarządu Miejskiego Związku Chrześcijańsko-Narodowego w Krakowie. Radnym dzielnicowym jest pierwszą kadencję, wybrany został z osiedla Zielonego, uzyskując najwyższy wynik w Krakowie – 424 głosy. W 1998 roku stracił w wyborach do Rady Miasta i choć uzyskał 920 głosów, to jednak zabrakło mu 16, by znaleźć się w Radzie.

Jest mieszkańcem osiedla Zielonego i zapalonym społecznikiem. Podczas studiów działał m.in. w Charytatywnym Zespole Pomocy Młodym, który prowadzi świetlicę



terapeutyczną na osiedlu Szklane Domy. W wolnych chwilach lubi czytać, choć, jak sam mówi, wolnego czasu ma bardzo mało. Praca przewodniczącego to ogromna liczba spotkań, zadań i obowiązków – mówi T. Urynowicz. – Niestety na swoje hobby mam bardzo mało czasu, nie pamiętam nawet, kiedy ostatni raz byłem na urlopie.

Mimo braku czasu wymienia jednak swoje zainteresowania. Są to: historia, a zwłaszcza historia zakonu cystersów; muzyka i ulubiony piosenkarz Bruce Springsteen oraz judo, które uprawiał w szkolnych czasach. Pytany o to, co skłoniło go do zajmowania się samorządem, odpowiada: *Sprawy samorządu, a także polityka, interesowały mnie od dawna. Start do Rady Dzielnicy traktowałem jako wspólną naukę działalności publicznej. Cieszę się, że również ja mogę dołożyć swoją cegiełkę w rozwój naszej pięknej dzielnicy.*

## MIKOŁAJ W ŚWIETLICY



W ubiegły czwartek dzieci ze świetlicy terapeutycznej, prowadzonej przez Charytatywny Zespół Pomocy Młodym, odwiedzone zostały przez Świętego Mikołaja. Święty, jak na niego przystało, nie zjawiał się z pustymi rękami, dzięki czemu podarunki otrzymało ponad 60 dzieci z najuboższych rodzin. Zanim jednak najmłodsi mogli się nacieszyć zabawkami, słodyczami i przyborami szkolnymi, Święty Mikołaj poprosił je o piosenkę. I co najciekawsze, okazało się, że mimo zaawansowanego wieku znają on modne przeboje zespołu „Ich Troje”, gdyż odśpiewał je wraz z dziećmi.

Charytatywny Zespół Pomocy Młodych prowadzi świetlicę przy parafii Matki Boskiej Częstochowskiej na os. Szklane Domy od 1998 r., a powstała ona z inicjatywy pani Beaty Pęczarskiej i przeora o. Norberta Paciory. Świetlica jest otwarta dla dzieci i młodzieży 5 dni w tygodniu od 15 do 18. Przychodzą tu dzieci z okolicznych osiedli – Szkolnego, Centrum B, Hutniczego, Szklanych Domów. Dla podopiecznych wychowawcy przygotowują konkursy, zabawy ruchowe, zajęcia plastyczne i muzyczne. Dzieci wyjeżdżają na wycieczki, chodzą na basen, do kina oraz w inne ciekawe miejsca. Wszystko to możliwe jest dzięki ludziom dobrej woli. Także czwartkowa impreza mikołajkowa możliwa była dzięki hojności parafii, właścicieli kilku dzielnicowych sklepów, jak również Rady Dzielnicy XVIII, której przewodniczący Tomasz Urynowicz, oprócz pomocy finansowej, wcielił się w rolę Świętego Mikołaja, ubierając wypożyczone od ojców cystersów tradycyjne szaty biskupie.

(greg)

## Nazwy sprzed lat

Wielu mieszkańców naszej dzielnicy, zwłaszcza młodszych, przechodząc przez nowohuckie osiedla, nie pamięta, że w początkach budowy Nowej Huty, nie było jeszcze takich nazw, jak osiedle Zielone, Szklane Domy czy Krakowiaków. Czasem jeszcze ktoś wspomni, że jedzie „na B-1”, jednak coraz mniej ludzi pamięta, które osiedle było oznaczone jako A-33. Już niedługo stan wiedzy na temat historii Nowej Huty powinien ulec zmianie, gdyż na zlecenie Zarządu Dzielnicy na tablicach z planami nowohuckich osiedli pojawią się także legendy, które przypomną historyczne informacje, związane z budową osiedli.

W związku z tym przenieśmy się nieco w czasie i zobaczmy Nową Hutę sprzed lat...

◆ Wspomniane osiedle A-33 to dzisiejsze osiedle Hutnicze. Tu, w bloku numer 5, mieści się najstarsza drukarnia na terenie dzielnicy. Budowane od 1955 roku.

◆ Osiedle Centrum A to A-31 wzniesione w latach 1952–56. Blok numer 1 współtworzy tu architektoniczną oprawę placu Centralnego, wg koncepcji Tadeusza Ptasińskiego i Janusza Ingardena.

◆ Najlepiej zachowane wnętrza z okresu budowy osiedli Nowej Huty mieszczą się w sklepie muzycznym w bloku nr 4 oraz sklepie z twórczością regionalną w bloku nr 1 na osiedlu Centrum B, czyli tzw. B-31, wzniesionym w latach 1952–56.

◆ Nazwy C-2 Południe i C-2 Północ, czyli obecnych osiedli Górali i Krakowiaków, związane są z tytułem sztuki Wojciecha Bogusławskiego „Krakowiacy i górale” – pierwszą inscenizacją w Teatrze Ludowym z roku 1955.

◆ Sam teatr stoi natomiast na, jakżeby inaczej, osiedlu Teatralnym, czyli do 1960 roku osiedlu C-1.

◆ Podobnie miała się sytuacja z osiedlami: Szkolnym (czyli sławne B-1), z zespołem średnich szkół zawodowych, oraz zbudowanym w latach 1951–53 osiedlu Sportowym (B-2 Północ), z pobliskim kompleksem sportowym przy ul. Bulwarowej.

◆ Na osiedlu Zgody (C-32), budowanym od 1955 roku, zgodnie mieszczą się agendy Urzędu Miasta Krakowa oraz Szkoła Aspirantów Państwowej Straży Pożarnej.

★★★

Cała historia zaczęła się natomiast na osiedlu A-1 Południe, czyli obecnym osiedlu Wandy. To właśnie tu, 23 czerwca 1949 roku, rozpoczęto budowę pierwszego budynku mieszkalnego Nowej Huty, a dziś jest to blok numer 14. Literowo-cyfrowe oznaczenia osiedli funkcjonowały do 1960 roku, kiedy to każde z osiedli otrzymało swoją nazwę. O tym wszystkim dowiedzie się Państwo już niedługo z tablic informacyjnych na swoich osiedlach.

(greg)

## W dzielnicy

6 grudnia spotkał się dzielnicowy zespół koordynacyjny ds. bezpieczeństwa. Tematem spotkania była rozbudowa systemu monitoringu oraz plan zabezpieczeń przeciwpożarowych na terenie Nowej Huty.

★★★

12 grudnia w XIX LO odbył się finał konkursu historycznego, którego tematem było 50-lecie Nowej Huty. Jak się okazało, nowohucka młodzież doskonale zna przeszłość swojej dzielnicy.

★★★

13 grudnia, w rocznicę wprowadzenia stanu wojennego, odbyła się 46 sesja Rady Dzielnicy XVIII. Radni rozpoczęli obrady minutą ciszy, a potem przyjęli następującą deklarację: „W dwudziestą rocznicę wprowadzenia stanu wojennego Rada Dzielnicy XVIII Miasta Krakowa oddaje hołd znanym i nieznanym ofiarom stanu wojennego i całego systemu represji PRL. Wszyscy Polacy działający wówczas pod sztandarami Solidarności dali bohaterski przykład walki o wolną Polskę. Stan wojenny wprowadzony przez komunistyczną władzę był aktem zniewolenia narodu polskiego i wyraźnym dowodem wasalstwa władz PRL wobec Związku Radzieckiego”.

★★★

14 grudnia przewodniczący Rady Dzielnicy Tomasz Urynowicz łamał się oplatkiem z wolontariuszami Charytatywnego Zespołu Pomocy Młodych. Członkowie Zespołu to ludzie, którzy bezinteresownie pomagają dzieciom z najuboższych rodzin, prowadząc świetlicę terapeutyczną.

★★★

Ostatnie dni przed świętami upływają w nowohuckich szkołach w miłej atmosferze. Tak również było w poniedziałek na spotkaniu przewodniczącego T. Urynowicza z uczniami szóstych klas Szkoły Podstawowej nr 88, gdzie młodzi ludzie mogli dowiedzieć się o działalności samorządów.

★★★

Przedświąteczne dni to również czas wielu spotkań oplatkowych, dzięki którym radni naszej dzielnicy mogą podzielić się z mieszkańcami życzeniami. We wtorek przedstawiciele samorządu uczestniczyli w oplatku organizowanym przez Polski Związek Emerytów i Rencistów z Nowej Huty.

★★★

W ten sam dzień, w klubie „Pod Kasztanami” w Kościelnikach, odbył się konkurs szopek bożonarodzeniowych. Kościelniczek szopki prezentowały się okazale, a wiele z nich może z powodzeniem konkurować z szopkami wystawianymi na krakowskim Rynku.





## DZIELNICA XV – MISTRZEJOWICE

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia składamy naszym Mieszkańcom najserdeczniejsze życzenia płynące wprost z Betlejem, od złóbka Dzieciątka Jezus, pokoju, miłości, radości i światła, które rozproszy kłopoty i zmartwienia dnia codziennego.

Niech czas i nastrój świąteczny pozostaną z Wami przez wszystkie dni Nowego 2002 Roku.

Szczęść Boże!



Radni i Zarząd Dzielnicy XV MK  
Mistrzejowice



## DZIELNICA XVI – BIŃCZYCE



*Na nadchodzące Święta Bożego Narodzenia  
proszę przyjąć szczerze życzenia wszelkiego dobra.  
Niech rodzinna i świąteczna atmosfera  
nappełni nas radością i nadzieją.*

*Życzę, aby Nowy 2002 Rok pozwolił Państwu zrealizować  
wszystkie plany i zamierzenia  
oraz aby upłynął w zdrowiu i pomyślności.*

Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVI  
Ireneusz Raś



## DZIELNICA XVII WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE



*I znów Wigilia...*

*Niech wszystkie Państwa plany  
zostaną wsparte nadzieją, wiarą i miłością,  
która promieniuje od dwóch tysięcy lat  
z małego Betlejem, miejsca  
przyjścia na świat Boga.*



*Pogodnych Świąt Bożego Narodzenia, sukcesów  
i pomyślności w nowym Roku 2002*

*życzą Rada i Zarząd Dzielnicy XVIII*

Super Markety

MIŁYM KLIENTOM

# ABC

ŻYCZYM

SPOKOJNYCH I ZDROWYCH

ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

SUPER MARKETY „ABC”



# OSTRZEGAMY!

Zdarzało się to już wcześniej, ale przed świętami Bożego Narodzenia oszuści, okradający potrzebujących pomocy, nachodzą ich niezasobne domy częściej. Notuje się więcej kradzieży, są też przypadki pobicia starszych osób, które otworzyły drzwi złodziejom podającym się za pracowników socjalnych pomocy społecznej.

Poniżej zamieszczamy treść komunikatu, który ukazał się w tej sprawie.

Zaufanie, jakim cieszą się pracownicy pomocy społecznej, może być powodem nadużyć dokonywanych przez oszustów.

Przypominamy. Pracownik socjalny przeprowadzający wywiad środowiskowy zobowiązany jest do okazania legitymacji służbowej, na któ-

rej widnieje jego zdjęcie, jego dane personalne i pieczęć ośrodka pomocy społecznej.

Każdy, do kogo przychodzi pracownik socjalny, ma prawo i powinien żądać okazania takiej legitymacji.

W przypadku jej nieokazania należy odmówić spotkania i rozmowy.

Pod komunikatem podpisała się kierownik Filii nr 4 MOPS, p. Elżbieta Matuzik. (jdz)

## ZUCHWALI BANDYCI

Młodzi bandyci są coraz zuchwalsi. Napadają na dzieci i dorosłych w biały dzień. Zmierzch zaczyna być już porą bardzo niebezpieczną.

11 grudnia, ok. godz. 12.00 w południe na idącego ze szkoły chłopca napadło dwóch nastolatków. Obezwładnili go i zażądali, by oddał im pieniądze i cenne przedmioty, jakie posiada. Nietłumieniu udało się wyrwać z ich rąk. Uciekł i zawiadomił policję. Policjanci z KP Nowa Huta zatrzymali na miejscu zdarzenia dwóch 17-latków podejrzanych o próbę rozboju. Pokrzywdzony rozpoznał ich. Zatrzymani mieszkają w pobliskich osiedlach. Odpowiedzą

przed sądem za usiłowanie rozboju, za co grozi kara od 2 do 12 lat pozbawienia wolności. Prokurator zastosował w stosunku do nich dozór policyjny.

13 grudnia, ok. godz. 17.00 wsiadając do samochodu parkującego w os. Szkolnym kobietę zaatakowało pięciu młodych mężczyzn. Przytrzymując, obezwładnili ją. Odebrali jej kluczyki do samochodu i otworzyli drzwi auta, z którego zabrali radio. Skradli jej też torebkę. Po czym uciekli. Całe zajście trwało chwilę. Kobieta straty wyceniła na ok. 2 tys. zł. Dochodzenie w toku. (jdz)

## GRASUJĄ NA „KRAKOWIAKÓW”

Ostatnio złodzieje zaatakowali mieszkających w os. Krakowiaków. Tylko w ciągu trzech dni grudnia policja odnotowała kilka popełnionych w tym osiedlu przestępstw.

12 grudnia, ok. godz. 17.00 w jednym ze sklepów w tym osiedlu złodziej skradł pozostawiony przez ekspientkę na sklepowej ladzie telefon komórkowy.

13 grudnia między godz. 11.00 a 12.00 w południe do swojego mieszkania starsza pani wpuściła dwie osoby, które przedstawiły się, że są pracownikami PZU. Wykorzystując jej nieuwagę skradli telefon komórkowy i biżuterię. Straty wyceniła na 1200 zł.

Tego samego dnia, ok. godz. 18.00 do mieszkania starszego małżeństwa zapukały dwie kobiety. Powiedziały, że są pielęgniarzami PCK. I przed

nimi otwarły się drzwi w tym domu, wszak niosły im pomoc. Niestety, wykorzystując ich nieuwagę, okradły małżonków ze złotej biżuterii. Straty wycenili na 6 tys. zł.

13 grudnia, między godz. 15.00 a 18.00 włamano się do mieszkania na parterze jednego z bloków w tym osiedlu. Złodzieje weszli do mieszkania przez okno, wcześniej wylamując okienne zabezpieczenia. Skradli 3 tys. zł i biżuterię. Poszkodowani straty wycenili na ok. 5 tys. zł.

Chciałoby się zapytać gdzie jest ta sąsiedzka czujność?

14 grudnia, ok. godz. 13.00 do jednego z mieszkań przez nie zamknięte drzwi wszedł złodziej, który skradł pozostawioną w przedpokoju torebkę. Właściciele mieszkania byli w tym czasie w domu. Cóż, nie ma to jak niefrasobliwość. (jdz)



**Radosnych i pachnących  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz szczęścia  
w Nowym 2002 Roku  
życzą**

**współwłaściciele drogerii „Mer”  
w os. Centrum B  
wraz ze współpracownikami**

**Dla wszystkich Klientów prezent pod choinkę – 5% rabatu**



## Kursy komputerowe – Tanio i solidnie

Fundacja Własności Pracowniczej z siedzibą w HTS S.A. zaprasza na kursy komputerowe:

**Word, Excel, Internet. Ceny 160–210zł**

**Zapisy: Ośrodek Szkolenia Zawodowego HTS.**

os. Złota Jesień 2, Kraków, pok. 120 i 120b,

pon.- pt.: 7.30 – 15.30, tel./fax 641-65-14, 641-65-41



http://www.sft.com.pl/ - Microsoft Internet Explorer

Plik Edycja Widok Ulubione Narzędzia Pomoc

Wstecz Zatrzymaj Odśwież Start Wyszukaj Ulubione Historia Poczta Drukuj Edytuj Dyskusja Łącza

Adres http://www.sft.com.pl/ Przeglądaj



## SFT COMPUTERS

31-831 Kraków, os. Złotej Jesieni 13E  
tel. (012) 640-10-50, fax (012) 648-53-90  
www.sft.com.pl, e-mail: sklep@sft.com.pl

# SUPER KOMPUTER PENTIUM 4 W SUPER CENIE 2449 zł

**Zawartość:**

- Procesor Intel Pentium 4 1400 GHz
- Płyta główna MB i845
- DIMM 256MB PC 133
- Dysk twardy 40GB
- Karta graficzna GeForce2 MX200 32MB
- Obudowa ATX-P4 300W
- CD-ROM 50x
- Klawiatura BTC
- Karta muzyczna

### OFERTA TYGODNIA

Celeron 900 BOX	285
SoundBlaster Live 5.1	149
CD-ROM LG 52x	137
HDD 60GB Maxtor	499
MB DFI AD70SC ViaKT266A	489
Monitor LiteOn 17" 3 lata gwar.	659
Drukarka Lexmark Z33	289
Mysz optyczna Logitech	69

31-831 Kraków, os. Złotej Jesieni 13E  
tel. (012) 640-10-50, fax (012) 648-53-90  
30-074 Kraków, Kazimierza Wlk. 57  
tel./fax: (012) 634-11-05

Serdecznie zapraszamy  
Pn-Pt 10 do 18  
Sobota 10 do 14

### Przykładowe ceny zestawów:

SFT Premium CL800	1449,00
SFT Standard CL900	1670,00
SFT Home DVD CL 1000	2152,00
SFT Maxima DVD CL1200T	2731,00
SFT Premium Duron 850	1707,00
SFT Standard Duron 950	1871,00
SFT Premium Athlon TB 1000	1709,00
SFT Home DVD Athlon TB 1200	2452,00
SFT Maxima DVD P4-1500	3406,00
SFT Cinema DVD P4-1700	4757,00

## Raty bez 1 wpłaty, bez zyrantów, załatwiane od ręki

# BIURO OGŁOSZEŃ

DO WSZYSTKICH GAZET KRAKOWSKICH.  
NCK. TEL. 643-44-33.

**SYLWESTER 2001**  
w MDK im. J. Korczaka,  
os. Szkolne 5.  
**Wstęp 80 zł od osoby.**  
Informacje i wpłaty  
- sekretariat MDK,  
os. Kalinowe 18, tel. 647-15-25.

**KOREPETYCJE,  
MATEMATYKA.**  
Tel. 644-00-14

**NOCLEGI, WESELA,  
KONFERENCJE,  
PRZYJĘCIA**  
w Domu im. ks. Jancarza  
w Luborzycu  
Tel. 387-15-83, 387-19-29

**POSZUKUJĘ LOKALU**  
(W DOBRYM MIEJSCU)  
**NA KWIACIARNIĘ**  
TEL. 648-02-04

**Ośrodek  
Rekreacji Siłowej  
„NIUTON” S.C.**

Zapraszamy do korzystania z naszych  
usług - rekreacji siłowej w ośrodkach  
na os. Kościuszkowskim i al. Jana Pawła  
II 232 (budynek Nowohuckiego Centrum  
Kultury)

**Gwarantujemy:** • doskonały relaks  
• aktywne spędzanie czasu w miłej  
atmosferze • fachowy instruktaż • po-  
rady dotyczące treningu i diety

Zniżki dla uczniów i studentów

**Godziny otwarcia:**  
O.R.S. „NIUTON”, os. Kościuszkowskie 5  
(tel. 648-02-04) pn.-pt. 8.30-22.00, sob.  
10.00-16.00, niedziela 10.00-14.00  
al. Jana Pawła II 232 (NCK)  
(tel. 644-02-66 w. 263)  
pn.-pt. 8.00-22.00, sobota 10.00-16.00  
niedziela 10.00-15.00

**Zarządca Nieruchomości**  
Administracja Domów  
Mieszkalnych nr 1  
„Krowodrza” sp. z o.o.  
• 30-122 Kraków,  
ul. L. Rydla 7  
• 31-952 Kraków-Nowa  
Huta, os. Uroczyska 4  
tel. 637-27-01, 638-47-27,  
636-37-75

**przyjmie w zarząd  
i administrację budynki:**

- ♦ wspólnot mieszkaniowych
- ♦ spółdzielcze
- ♦ wojskowe
- ♦ prywatne
- ♦ użyteczności publicznej
- ♦ inne

**Posiadamy:**  
- siedmioletnie doświadczenie  
w zarządzaniu  
- profesjonalny zespół  
pracowników  
- konkurencyjne ceny  
- obowiązujące państwowe  
licencje zawodowe

**DOMAX**  
NOWOHUCKIE CENTRUM AGD i RTV

## ZA STARE GRATY – RABATY\*

### CENY IMPORTERÓW I PRODUCENTÓW

*Klientom  
i Czytelnikom „Głosu”  
życzymy Wesołych Świąt  
i Szczęśliwego  
Nowego Roku 2002*



**WYPRZEDAŻ SPRZĘTU  
RTV i AGD**

\* Oddając stary, zużyty (nawet niesprawny)  
sprzęt AGD lub RTV, przy zakupie nowego,  
podobnego otrzymujesz rabat.

NIE MARTW SIĘ O TRANSPORT CIĘŻKICH SPRZĘTÓW,  
SAMI ODBIERZEMY STAREGO GRATA  
I PRZYWIEZIEMY WYBRANY PRZEZ CIEBIE ARTYKUŁ.

JEŻELI BĘDZIE TO KUCHNIA GAZOWA,  
ZAMONTUJEMY JĄ BEZPŁATNIE.

## TELEWIZORY, MAGNETOWIDY, WIEŻE...

**PRALKI,  
ŁODÓWKI,  
KUCHNIE, ZMYWARKI,  
SPRZĘT DO ZABUDOWY,  
TANIE MEBLE KUCHENNE  
NA WYMIAR,**

Os. Albertyńskie 37a, tel. 647 40 87, 649 66 60; DH „WANDA”, tel. 648-50-48 wew. 35; DH „Galeria” Ilp. (Krakchemia), tel. 417 22 00; ul. Centralna 41a, tel. 644 81 65; ul. Wielicka 76, tel. 655 04 75; Dom Handlowy „JUBILAT” (przyziemie), tel. 422 30 33 wew. 320; ul. Dietla 97, tel. 429 18 78; ul. Wybickiego (DH „GIGANT”), tel. 634 36 64



## SUPER OKAZJA!!

Sprzedam solarium Sunal,  
62 lampy 100-watowe,  
12 dopalaczy 500 watów.  
Cena 3000 zł.  
Tel. 0603-340-258.

## F.H.U. MOTO-MAT

ul. Szybka 29/1 tel: 685-52-20  
oferuje:  
MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE  
i CZĘŚCI DO WSZYSTKICH MAREK  
SAMOCHODÓW OSOBOWYCH  
DOSTAWCZYCH i CIĘŻAROWYCH  
**NAJNIŻSZE CENY W OKOLICY!**  
Zapraszamy: 8-19, sob. 9-15.

## RESTAURACJA „PIASTOWSKA”

OS. TYSIĄCLECIA 42, TEL. 648-27-26

zaprasza codziennie w godz. 10<sup>00</sup>–21<sup>00</sup>

- \* organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji lub w miejscu wyznaczonym przez klienta;
- \* oferujemy wyroby gastronomiczne w cenach zbytu dla odbiorców zbiorowych i indywidualnych;
- \* tanie obiady po 6,50 zł.



### Hurtownia Napojów „U Jakuba”

poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej  
wody mineralne, wody lecznicze, napoje, soki

Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.  
Zapraszamy: pon.–pt. 8–20, sobota 8–16.

## Ośrodek Usprawniania Leczniczego „REHABILITACJA”

os. Piastów 40, pok. 216, tel. 641-23-28

- laser • masaż • fizykoterapia • gimnastyka lecznicza
- ODCHUDZANIE KOMPUTEROWE • AKUPUNKTURA**
- drenaż limfatyczny - likwidacja cellulitu - pielęgnacja poporodowa
- Zabiegi i badania pod kontrolą lekarzy**

## STRACIŁEŚ ? MY ODZYSKAMY !

- \* długie - odzysk - windykacja
- usługi:
- \* detektywistyczne - inwigilacyjne
- \* wywiadowia gospodarcza

## GRUPA INKASO SYSTEM

rewindykacja należności

Kraków ul. Szlak 65/912  
tel/fax 632-17-31  
0608-22-46-82



## Dealer: TŁUMIKI alu

bosai  
Ulter top sport

## Auto-Wydech

## ASMET

Bieńczycka 2a (012) 648-27-62  
Gdyńska 28 (012) 638-03-81

przegląd gratis, gwarancja  
hurt-detel, wszystkie marki  
wymiana tylko 30 minut  
Sondy Amortyzatory Katalizatory  
Akumulatory Haki holownicze

## OKNA

\* **PCV**  
\* **DREWNIANE** \* **ALUMINIOWE**

## NIETYPOWE MEBLE NA INDYWIDUALNE ZAMÓWIENIA

- ZABUDOWY WNĘK • SZAFY
- MEBLE BIUROWE • KUCHNIE

Naszym Klientom i Czytelnikom „Głosu”  
składamy życzenia

Wesołych Świąt

i Szczęśliwego Nowego 2002 Roku



WYSTAWA  
I SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE  
„OK-BUD”  
os. Zielone 1  
Tel./fax (012) 644-30-16

## STUDIO URODY

### „SŁONECZNA KALIFORNIA”

Os. Na Lotnisku 12 a (obok sklepu „niemieckiego”). Tel. 640-14-10.

- \* SOLARIUM: stojące, leżące
- \* FRYZJER: damski, męski
- HENNA, PEDICURE, MANICURE (zwykły, francuski, zdobienie paznokci)
- NASZE CENY NIE PRZEKROČĄ TWOICH MOŻLIWOŚCI!**
- PRZYJDŹ SPRAWDŹ! ZAPRASZAMY 8–20, soboty 8–14.**



HANDEL ☆ USŁUGI ☆ PRODUKCJA  
oraz BIEŻĄCA INFORMACJA  
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH

Telefoniczna Agencja Informacyjna  
**CAŁODOBOWO**

Tel.

94-77



## KOMISY WIELOBRANŻOWE

MEBLE

RTV - AGD

## SPRZĘT SPORTOWY

Otwarte pon. – pt. 9.00 – 18.00, sobota 9.00 – 13.00  
CENTRUM A 7A (garaże podziemne) tel. 644-72-94  
Os. SZKOLNE 19 (Internat ZSB) tel. 643-07-37

## CIĄGŁE DOSTAWY Z NIEMIEC

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH

## OPAKOWANIE

to tara  
JEST RÓŻNICA

## WAGI

brutto i netto towaru.

MY SPRZEDAJEMY

**NAJLEPSZE WAGI i METKOWNICE**

Prowadzimy też serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

## PAPAK

os. Kolorowe 16A

Tel. 642-15-59

Tel. 644-06-79

Tel./fax 6-433-433

**BARDZO SZEROKI ASORTYMENT OPAKOWAŃ**  
PAPIEROWYCH, FOLIOWYCH, JEDNORAZOWYCH, OZDOBNYCH

Najszybsze dostawy na zamówienia telefoniczne

- Najlepsza jakość na rynku • Fachowa obsługa, porady

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH

## PANELE

podłogowe na HDF gr. 8 mm, klejone i uni-clie

## SUPER OKAZJA

ul. Igołomska 30  
31-983 Kraków

od 7:30 do 15:30  
tel. (012) 425 92 20

15 zł/m<sup>2</sup>



## Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowe

„ADREM” SPÓŁKA AKCYJNA

31-956 KRAKÓW, os. SŁONECZNE 3, skr. poczt. 11

tel. (012) 644-24-12, fax (012) 644-10-62

(012) 644-81-44, (012) 644-81-50  
(012) 644-88-78, (012) 644-10-62

Przedsiębiorstwo świadczy usługi w zakresie:

- \* Zarządzania budynkami
- \* Administrowania budynkami
- \* Konserwacji budynków mieszkalnych

Hurtownia materiałów budowlanych, ul. Makuszyńskiego 19, tel. (012) 644-76-15,  
prowadzi sprzedaż wszystkich podstawowych materiałów  
branży ogólnobudowlanej i specjalistycznej, w tym okien PCV.

- \* budowlano-murarskie
- \* stolarskie
- \* ślusarskie
- \* malarskie
- \* dekarские
- \* posadzkarskie
- \* drogowe
- \* wod.-kan.-gaz-co
- \* elektryczne
- \* konserwacji terenów zielonych
- \* wymiana i montaż okien
- \* suche tynki i ocieplenia
- \* transportowe, łącznie z wywozem nieczystości

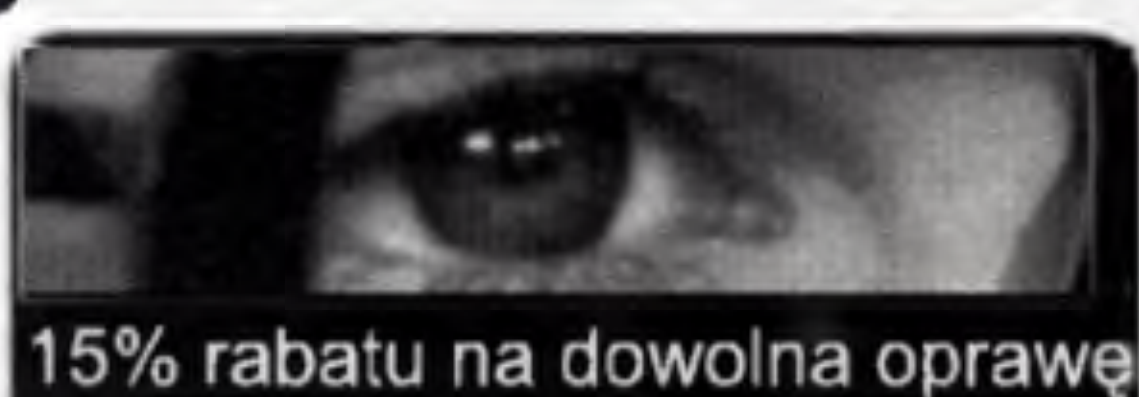
## Zakład Remontowy i Transportu ul. Makuszyńskiego 19

tel. (012) 644-12-37  
(012) 644-83-71

oferuje usługi:



# Zdrowie i uroda



15% rabatu na dowolną oprawę

**SOCZEWKI** firmy "ZEISS" szklane za 47 zł plastikowe za 66 zł

**SOCZEWKI** firmy "CORNING" fotochromatyczne za 73 zł

**LEKARZE OKULIŚCI**

**MISTRZOWIE OPTYCZNI** Koczorowski

PROFESJONALIZM I TRADYCJE RODZINNE

os. Niepodległości 3 tel. 649 66 66  
os. Wysokie 22/B tel. 648 55 46  
ul. Długa 64 tel. 632 78 64  
ul. Piłotów 6 KrakChemia tel. 413 54 42

**PRZEMYSŁOWA PRZYCHODNIA LEKARSKA**

NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a  
tel. 643-76-03, fax 644-61-07  
REJESTRACJA: 644-98-99

- BADANIA CYTOLOGICZNE
- BADANIA PRACOWNICZE
- wstępne
- okresowe
- na książeczkę zdrowia
- kierowców kwalifikacyjno-okresowe

◆ **LEKARZE**

- internista
- neurolog
- chirurg
- laryngolog
- okulista
- dermatolog
- ginekolog
- reumatolog
- urolog

◆ **PRACOWNIA ANALITYCZNA**

- wszystkie badania
- ◆ **EKG**
- ◆ **USG** (ginekologiczne, jama brzuszna)
- ◆ **RENTGEN** zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej - małobrazkowy
- ◆ **REHABILITACJA LECZNICZA**
- ◆ **ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE**

BADANIA W DNIU ZGŁOSZENIA!!!!

**RentgenMed**

**Pracownia Radiologiczna**

os. Krakowiaków 43 I piętro

tel. 644-19-06  
pon.-piątek 8.00-18.00

**KARDIOLOG**

specj. chorób wewnętrznych

**DR. MED. JACEK JODŁOWSKI**

Przychodnia, os. Urocze 2  
Tel. 0602-829-552  
266-14-38 wieczorem

# JEDZENIE ZA DWOJE

Ciąża, to bardzo specyficzny okres w życiu kobiety. Przyszłe mamy muszą poświęcić znacznie więcej uwagi swemu samopoczuciu i zdrowiu. Wszystko po to, aby umożliwić dziecku prawidłowy rozwój. Jednym z ważniejszych czynników mających wpływ na przebieg ciąży, jest dieta.

Musi być ona starannie skomponowana i różna w zależności od okresu ciąży. W każdym trymestrze następuje bowiem rozwój innych struktur płodu. W różnym tempie zachodzą też jego procesy metaboliczne. Spożycie witamin, białek, tłuszczów, węglowodanów i innych składników odżywczych, powinno być ściśle monitorowane. Analizując optymalny skład ciążowej diety, naukowcy doszli do wniosku, że jeszcze przed ciążą (a najpóźniej w jej pierwszych tygodniach) potrzebna jest suplementacja kwasem foliowym. Należy ją kontynuować także podczas karmienia piersią. Organizm kobiety karmiącej piersią potrzebuje również więcej witamin C, B<sub>2</sub>, B<sub>6</sub>, B<sub>12</sub>, A i E. Badacze zwrócili uwagę na konieczność dostarczania organizmowi większych dawek składników mineralnych, takich jak wapń, żelazo, magnez, fosfor, cynk, jod i selen.

Kwas foliowy (zwany często także folianem lub folacyną) jest witaminą z grupy B, niezbędną kobiecie zarówno przed jak i w czasie ciąży. Witamina ta odgrywa bardzo ważną rolę w formowaniu się układu nerwowego dziecka. Kwas foliowy obniża ryzyko powstania u dziecka takich wad rozwojowych układu nerwowego jak przepuklina rdzenia kręgowego czy bezmózgowie. Naukowcy doszli także do wniosku, że jego brak w diecie ciężarnej kobie-

ty może spowodować przedwczesny poród lub urodzenie dziecka o mniejszej masie. Dzielne zapotrzebowanie kobiety ciężarnej na kwas foliowy (w pierwszym trymestrze wynosi ok. 0,4 mg. W nadrobieniu niedoboru może pomóc dieta bogata w kapustę, szpinak, ziemniaki, zielony groszek. Zaleca się także przyjmowanie preparatów farmakologicznych.

W czasie ciąży zapotrzebowanie kobiecego organizmu na żelazo wzrasta niemal o 50 proc. Dzieje się tak szczególnie w II i III trymestrze. Składnik ten jest niezbędny do wytworzenia większej ilości hemoglobiny, która jest odpowiedzialna za transport tlenu do komórek zarówno u matki, jak i u dziecka. Zbyt małe stężenie żelaza w organizmie może wywołać niedokrwistość, a nawet niedotlenienie tkanek. Taka sytuacja jest szczególnie niebezpieczna w przypadku rozwijającego się płodu. Dlatego też lekarze zalecają ciężarnym wykonywanie okresowych badań krwi. Pozwalają one na sprawdzenie poziomu hemoglobiny we krwi i, w razie jej niedoboru, ustalenie właściwej suplementacji nieobecnego składnika.

Ciążowa dieta powinna być bogata w wapń. Spożywanie jego większych ilości pozytywnie wpływa na stabilizację ciśnienia tętniczego. Redukuje też ryzyko wystąpienia przedwczesnych skurczów mięśnia

macicy. Podczas ciąży zaleca się również wzbogacenie diety o magnez. Poprawia on funkcjonowanie układu nerwowego, pomaga likwidować dokuczliwe skurcze mięśni, redukuje zagrożenie nadciśnieniem ciążowym i przedwczesnym porodem.

Kobiecy organizm ma imponującą zdolność dostosowywania się do nowych „zadań”. W okresie ciąży intensywnie wzrasta mięsień macicy, niemal dwukrotnie powiększając swoją masę. Rozwija się także łożysko, którego masa osiąga nawet 500 g. Aby zapewnić dziecku właściwą dostawę tlenu i składników odżywczych, przemianie ulegają także inne narządy wewnętrzne kobiety. Wszystko to ma wpływ także na dzienne zapotrzebowanie kobiety na płyny. Lekarze wymieniają kilka istotnych powodów, dla których ciężarne kobiety powinny pić więcej:

◆ Pojawienie się płynu owodniowego – początkowo wytwarzany jedynie przez kobietę, musi być stale uzupełniany. I choć trudno to sobie wyobrazić, płyn owodniowy nie jest stałym środowiskiem, w którym przebywa płód. Jest on, nieustannie filtrowany i podlega wymianie. Im bliżej porodu, tym intensywność tejże wymiany zwiększa się. W okresie okołoporodowym w ciągu 2 godzin wymianie podlega niemal całość, czyli ok. 1000-1500 ml płynu.

◆ Przyspieszenie pracy nerek – wraz z płynem owodniowym do krwioobiegu matki dostają się produkty przemiany materii płodu. Muszą być one jak najszybciej usunięte przez nerki do moczu matki. Stąd

w czasie ciąży kobiece nerki pracują znacznie szybciej i wydajniej, niż normalnie. Dlatego też, troszcząc się o zdrowie dziecka i prawidłowe funkcjonowanie swoich nerek, kobieta powinna dostarczać do organizmu odpowiednią ilość płynów.

◆ Tendencja do zaparc – duże ilości płynów mają duże znaczenie dla prawidłowej regulacji i kontroli wypróżnień.

◆ Wzrost ilości krwi w krwioobiegu – w czasie ciąży zmienny metabolizm sprawia, że organizm kobiety potrzebuje ok. 20-30 proc. więcej krwi, niż normalnie. Należy także pamiętać, że woda stanowi główny składnik ciała płodu, który aby się rozwijać, musi pobierać ją z organizmu matki.

Ile pić? Dzielne zapotrzebowanie ciężarnej kobiety, szczególnie w II i III trymestrze, wynosi ok. 2 litrów (8 szklanek) płynu. Co pić? Zaleca się przede wszystkim niegazowaną wodę mineralną. Lekarze namawiają także do picia większych ilości mleka, które zawiera m.in. wapń. Dobowe zapotrzebowanie na ten pierwiastek wynosi ok. 1200 mg, a więc jest o 300 mg większe niż normalnie. Dobrym źródłem wapnia są również mleczne przetwory: kefir, jogurty lub sery.

Dietetycy zalecają także soki owocowe, które prócz wody, dostarczają do organizmu witaminy i inne składniki mineralne. Ponadto zawierają na ogół duże ilości witaminy C i wspomagają przyswajanie żelaza zawartego w takich produktach jak mięso czy rośliny strączkowe.

(sp)

## PRZYTUL PSA...

Dwadzieścia lat badań naukowych przyniosło wiele dowodów na to, że zwierzęta wywierają dobroczynny wpływ na zdrowie psychiczne i fizyczne swoich właścicieli. Zwierzęta doskonale służą na przykład kształceniu silnej więzi między uczniami w szkole – pod warunkiem, oczywiście, że szkoła pozwoli klasie mieć wspólnego kota, psa czy królika. Wspólne sprawowanie opieki nad zwierzęciem nie tylko zbliża do siebie dzieci, pomaga także nauczycielom odkryć ich ukryte cechy i zdolności. Według niemieckich naukowców z uniwersytetu w Bonn,

zwierzęta pomagają także zachować równowagę i poczucie bezpieczeństwa dzieciom, których rodzice się rozwodzą. Z przeprowadzonych przez uczonych badań wynika, że dzieci wychowujące się z psem są mniej agresywne, częściej wykazują zachowania prospołeczne. Stwierdzono, że jest wiele przyczyn takiego stanu rzeczy, przede wszystkim jednak pies zapewnia stałe i pozytywne uczucie w okresie, w którym dziecko nie może otrzymać go od rodziców (dotyczy to dzieci, których rodzice poświęcają się karierze zawodowej). Gwarantuje po-

czucie bezpieczeństwa i wolność od konfliktów i zawodów – 90 proc. badanych dzieci uznawało swojego psa za najbliższego przyjaciela. Zwierzęta pomagają także w terapii różnych schorzeń. Według Nadine Fossier-Varmey z Francji zooterapia jest znakomitą formą komunikacji z pacjentami cierpiącymi na schorzenia geriatryczne i ma wielki wpływ na przebieg ich leczenia. Badacze włoscy wskazują, iż fizjoterapia, często będąca czymś trudnym i nudnym dla rezydentów domów opieki, może być z powodzeniem zastępowana ćwiczeniami ze zwierzętami. Doświadczenia przeprowadzone na Uniwersytecie w Bazylei (Szwajcaria) wykazują, że terapia z wykorzystaniem koni od-

grywa najbardziej znaczącą rolę w leczeniu ludzi cierpiących na zaburzenia ruchu. Zespół naukowców z Uniwersytetu w Warwick (Wielka Brytania) stwierdził, że towarzystwo psa lub kota pomaga w odzyskaniu zdrowia kobietom cierpiącym na raka piersi. – W przypadku takich pacjentek, kontakt ze zwierzęciem może być ucieczką od ludzi – choć nie muszą udawać odważnych, kiedy spędzają z nimi czas. Wsparcie jakie dają zwierzęta towarzyszące swoim właścicielom w takiej sytuacji, jest nieocenione. Pomaga im szybciej dochodzić do siebie i łatwiej radzić sobie z chorobą. Może więc warto zastanowić się nad przyswajaniem bezpańskiego psa lub kota? Dla zdrowia... (sp)

### GABINET LASEROTERAPII I MASAŻU LECZNICZEGO

PRZYCHODNIA, OS. UROCZE 2, POK. 229. TEL. 643-55-13

Zapraszamy na zabiegi: • laseroterapia • medycyna fizykalna  
• dermatologia • masaż leczniczy – segmentarny, limfatyczny

### Stomatologia „TRIODENT”

os. Na Skarpie 64, tel. 644-84-89  
lub tel. do gabinetu: 644-74-58

◆ lek. stom. Bożena Dymek

◆ lek. stom. Aleksandra Nazim-Bartoszewicz

Zapraszamy codziennie  
w godz. 9.00–13.00 i 15.00–19.00

Promocja na leczenie stomatologiczne i protetyczne!

### POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA

ul. Mogińska 121, tel. (012) 413-04-66  
czynne: pn.-sob. 8.00–22.00, niedziela 9.00–15.00

## RZUĆ PALENIE!

Terapie antynikotynowe za pomocą aparatu BRT są niezwykle pomocną metodą w walce z nałogiem palenia tytoniu – 90% skuteczności.

Leczymy również:

• ALERGIE • NERWICE • BÓLE KRĘGOSŁUPA  
• BÓLE STAWÓW • DEPRESJE • OTYŁOŚĆ

Kraków, os. Krakowiaków 43, tel. (012) 642-07-03

### PRODENT®

os. Niepodległości 3 A

(w nowo wybudowanym bloku)

czynne codziennie 9–19, soboty 9–14  
– stomatologia zachowawcza, chirurgia  
– protetyka (protezy, mosty, korony, ekspresowe naprawy protez)

– RATY –

RENCIŚCI I EMERYCI – 30% ZNIŻKI



# Sport

## BO OBRAŻAŁ SĘDZIÓW

Nietypowym wynikiem, jak na koszykówkę, bo remisem 53-53, zakończył się mecz Tempo-Ramst w półfinale play-off w pierwszej lidze Krakowskiego Nurtu Basketu Amatorskiego.

Początek był bardzo udany dla Tempa. Świetnie rzucił Staszak – trafił trzy razy za trzy punkty, ale ostatnie minuty nie były dla tej drużyny udane. Prawie całą kwartę grała w czwórkę, Mateuszuk spadł bowiem za nadmiar fauli. A o remisie przesądziły celne rzuty osobiste Moksy i Roszkowski. Decydujące spotkanie odbędzie się po Nowym Roku (6 stycznia) i drużyna, która zwycięży – remis już nie jest możliwy – znajdzie się w finale.

Tempo – Ramsat 53-53: Staszak 16, Mateuszuk 15 – Malota 10 P. Ząbczyk 10.

Jeszcze bardziej nietypowo zakończył się drugi półfinał Jakon-Ser Hat, a przyczynił się do tego jeden z koszykarzy Jakonu. Po otrzymaniu dwóch przewinień technicznych, siedząc na ławce rezerwowych cały czas krytykował i obrażał sędziów. Nie zastosował się jeszcze do polecenia arbitrów, nakazującego mu opuszczenie strefy ławki swojej drużyny. W tej sytuacji sędziowie, nie mając warunków do dalszego prowadzenia zawodów, zdyskwalifikowali całą drużynę Jakonu, pozbawiając ją w ten sposób, zgodnie z przepisami, możliwości rewanżu. W ten sposób Ser Hat został pierwszym finalistą IV edycji KNBA.

O piąte miejsce: MFCC Team – Łowcy 36-66: Kowalczyk 24, Rożek 7 – Jedlewski 30, Furtak 15; Assimil – Damar 64-37: Plewa 21, Klima 14 – Wanatko 17, Dębosz 11.

\*\*\*

Spotkania drugiej ligi: Miazga – Comarch walkower; Albertus – Mustafa 39-34: Rogóż 11, Maciąg 10 – Bujas 11, Telejko 11; Kolporter – 4 Piwka Krab Bus 28-36: Korman 10, Madej 6 – Dżundza 11, Szczurek 9; Chaos – Interform Demo Squad 33-32: Grabowski 15, Rachwaniec 9 – Kłęczar 17, Mączka 10. Pomimo porażki wciąż na czele znajduje się Kolporter – 21 pkt, ale taki sam dorobek ma następna w tabeli Miazga. (dan)



# TAK MIAŁO BYĆ

WANDA INTRO DAJWÓR – TEMPO AGROTOUR CHELM 3-1 (25-15, 21-25, 25-19, 25-19)

WANDA: Kwaśniewski, Makaryk, Pawłowski, Orzeł, Gomółka, Fik oraz Sendor (libero), Kieć.

Krakowscy siatkarze pierwsze zwycięstwo w drugiej lidze odnieśli w Chełmie, toteż powszechnie oczekiwano ich wygranej z Tempem. I oczekiwania owe sprawdziły się, a strata jednego seta była typowym wypadkiem przy pracy.

Nie dziwiło zatem, że w I partii gospodarze szybko prowadzili 7-1, choć po chwili mieli przerwę i przewaga zmalała jedynie do dwóch punktów. Ale błyskawicznie powstrzymał przeciwników skutecznymi zagrywkami Krzysztof Makaryk (było 13-7) i Wanda już ani na moment nie odpuściła.

Wydawało się zatem, że tak samo będzie przebiegał kolejny set, ale ci goście zaczęli punktować, dobrze serwując, i przeważali do stanu 12-11. Wtedy tej samej broni użył Adam Fik i w ten sposób krakowianie prowadzili 15-12. Niedługo się tym cieszyli, bo kilka ich kolejnych ataków było nieudanych i ani się obejrzel, jak to zawodnicy Tempa radowali się ze zdobytej partii po paru asach serwisowych i mocnych zbiciach skrzydłowych.

Wyciągnęli z tego jednak właściwe wnioski. Zaczęli uważniej się bronić, często łapiąc rywali nawet trzyosobowym blokiem. Toteż od 5-4 zaczęli

powiększać przewagę, dominując do końca (było nawet 19-12). Siatkarze z Chełma poderwali się do gry dopiero w czwartym secie, widząc, że szansa na wygraną coraz bardziej się oddala. Werwy starczyło im tylko na pół ostatniej partii (11-11), a marzeń o zaskoczeniu Wandzie pozbawił ich skuteczny Paweł Orzeł – wcześniej różnie mu się wiodło – krakowianie dzięki temu wygrali zwycięskie spotkanie w rozgrywkach, awansując w tabeli o dwie lokaty. (dan)

1. MKS Andrych.	9	18	27-4
2. Jaworzno	9	17	26-11
3. Okocimski	9	15	21-15
4. Wawel	9	12	18-20
5. Wanda	9	12	16-22
6. Orkan Nisko	9	12	12-21
7. MOSiR Jasło	9	12	13-24
8. Agrotur	9	10	9-25

## HUTNIK W STATYSTYCE

W 23 spotkaniach drugoligowych wystąpiło dwudziestu sześciu piłkarzy: Tomasz Księżyc 23 mecze (23 całe), Tomasz Bernas 22 (20), Piotr Powroźnik 22 (16), Marcin Makuch 22 (13), Marcin Chmiest 21 (15), Dariusz Łatka 21 (15), Grzegorz Jasiak 20 (11), Rafał Skórski 19 (19), Krzysztof Szewczyk 18 (10), Marcin Jalocho 17 (14), Piotr Madejski 16 (6), Dariusz Kołodziej 16 (1), Andrzej Białek 15 (6), Marcin Kostera 14 (10), Zakari Lambo 10 (5), Maciej Papież 7 (0), Robert Kubiela 4 (0), Wojciech Rączka 4 (0), Marcin Latos 3 (3), Grzegorz Lewandowski 3 (2), Jordan Maciejowski 3 (0), Paweł Grzebinoga 2 (2), Krzysztof Przytuła 2 (2), Paweł Kępa 2 (0), Michał Wiącek 2 (0), Sebastian Jeziorek 1 (1).

Najwięcej minut przebywał na boisku Księżyc 2070. Dalsza kolejność: Bernas 1970, Powroźnik 1864, Skórski 1710, Makuch 1707, Łatka 1654, Chmiest 1625, Jasiak 1614, Jalocho 1422, Szewczyk 1246, Kostera 1156, Białek 1072, Madejski 924, Lambo 703, Kołodziej 650, Latos 270, Lewandowski 257, Rączka 253, Grzebinoga 180, Przytuła 180, Jeziorek 90, Papież 66, Wiącek 45, Maciejowski 23, Kubiela 19, Kępa 11.

Na dwadzieścia trzy spotkania hutnicy wygrali sześć (trzy razy dokonali tego na wyjeździe), sześć zremisowali (żadnego na wyjeździe), a jedenaście razy schodzili z boiska pokonani (dwa razy w Nowej Hucie). W czterech meczach rewanżowych uzyskali dwa punkty.

Piłkarze Hutnika zdobyli dwadzieścia pięć bramek. Więcej uzyskało tylko siedem zespołów (najlepszym atakiem dysponuje Szczakowianka Jaworzno – 41, najsłabszym Włókniarz Kietrz – 19).

Jedenaście razy krakowianie trafiali przed przerwą, czternaście razy dokonali tego po pauzie.

Hutnicy stracili 33 bramki. Aż trzynastą drużyn dysponuje lepszą obroną (najlepiej bronili się gracze Lecha Poznań – 9, najgorzej Odry Opole, Polaru Wrocław i Ceramiki Opoczno – po 36).

Siedemnaście razy rywale trafiali do bramki Hutnika w pierwszej części spotkania, szesnaście goli zdobywając po przerwie.

Bramki dla krakowskiego zespołu zdobyli: Bernas 7 (plus jeden gol w Pucharze Ligi), Księżyc 5 (+2), Chmiest 3, Madejski 3, Lambo 2, Białek 1 (+3), Jasiak 1, Makuch 1, Przytuła 1 (1), samobójcza (Paweł Szafran z Tłoków Gorzyce).

W Pucharze Ligi bramki zdobyli jeszcze Kostera i Powroźnik.

Czerwone kartki: Kostera 2, Chmiest 1.

Żółte kartki: Chmiest 8 (2 kartki w Pucharze Ligi), Łatka 8 (2), Powroźnik 6 (2), Kostera 5 (4), Bernas 4 (1), Jalocho 3, Księżyc 3, Makuch 3, Madejski 3, Jasiak 2 (1), Przytuła 2 (1), Szewczyk 2 (2), Białek 1, Grzebinoga 1, Kołodziej 1, Lambo 1, Lewandowski 1, Rączka 1, Skórski 1. (dan)

## TRZEBA ZWYCIĘŻAĆ U SIEBIE

Po awansie piłkarzy Hutnika do drugiej ligi nowym szkoleniowcem krakowskiego zespołu został Władysław Łach, który przejął tę funkcję po Jerzym Kowaliku. Obecnego trenera hutników – jest nim już trzeci raz – właściwie przedstawiać nie trzeba. Swoją pierwszą wielką sukces odniósł w 1990, awansując właśnie z Hutnikiem do pierwszej ligi. Ale latem tego roku przejął zespół, którego zadaniem jest obrona pozycji w drugiej lidze, a klub od paru lat ma nieustanne kłopoty finansowe.

Mamy sporo utalentowanej młodzieży, ale ona nam nie obroni miejsca w lidze – mówił szkoleniowiec Hutnika po ostatnim tegorocznym spotkaniu z Myszkowem – Do tego niektórzy zawodnicy i to liczący się, jak Księżyc, Łatka czy Powroźnik, chcą odejść, a przecież nawet w tym składzie personalnym nie jest to zespół na drugą ligę. Tymczasem trudno liczyć na jakieś uzupełnienia. Przecież już przed sezonem i w trakcie pozyskiwaliśmy jedynie piłkarzy, mających karty zawodnicze w ręku. Klubu nie było stać na zakupy. Jak mówiłem, mamy zdolnych młodych graczy, ale jeszcze nie są zawodnikami mogącymi sprostać tej lidze. Madejski świetnie się pokazał w kilku meczach, lecz na więcej

nie było go stać. Starał się złapać szansę Kołodziej, próbowałem innych, jak Papież, Wiącek, ale ich pora nadejdzie dopiero za jakiś czas.

Nie zawsze potrafiłiście jednak wykorzystać atut własnego boiska, tracąc punkty w meczach, które powinniście i musieliście wygrać.

Mimo ciężkiej sytuacji materialnej powinniśmy jednak zbierać kilka punktów więcej, które straciliśmy remisując na Suchych Stawach z Jagielonią Białostok, Włókniarzem Kietrz, ŁKS Łódź i Myszkowem, czyli drużynami, które również bronią się przed spadkiem. Do tego dwa razy przegraliśmy na własnym boisku, choć remis z Bełchatowem i Lechem był w naszym zasięgu. A kto chce się utrzymać,

to musi zwyciężać u siebie. I to musimy wziąć na siebie, zarówno trenerzy, jak i zawodnicy. Do tego już na początku sezonu straciliśmy lidera zespołu, jakim był Przytuła i gdyby on był, to nasza pomoc należałaby do najlepszych w drugiej lidze. Próbowaliśmy go zastąpić Bernasem i Księżycem, a byli to jesienią nasi najlepsi piłkarze, ale w ten sposób drużyna była osłabiona w innych miejscach. Po błędach obrony padło wiele bramek i gdyby nie przyszedł Jalocho, byłoby jeszcze gorzej. Atak zaś właściwie nie strzelał goli. Graliśmy zatem nierówno. Wygraliśmy na przykład trzy mecze na wyjeździe, ale żadnego nie zdołaliśmy zremisować, choć dobrze się prezentowaliśmy i nie byliśmy gorsi, jak choćby w Sosnowcu z Zagłębiem.

Bardzo dobrze Hutnik spisywał się jednak w Pucharze Ligi. Czy nie lepiej zatem było poświęcić się tylko rozgrywkom ligowym, a odpuścić puchar?

Te 220 tysięcy, jakie zarobiliśmy w Pucharze Ligi, pozwoliło klubowi na pokrycie najpilniejszych potrzeb i gdyby nie te pieniądze, to może doszłoby do tego, że nie dogralibyśmy ligi do końca. (dan)

## NIEWIELU NA WCZASACH

Piłkarze Hutnika przebywają na urlopach, ale niewielu z nich wyjechało na wczasy. Najdalej, bo do Niemiec, wyjechał Krzysztof Przytuła, który w Gelsenkirchen miał kolejny zabieg, gdyż wciąż ma problemy zdrowotne. Niektórzy z jego kolegów natomiast kopią piłkę w hali, jakby przez cały rok mieli tego za mało.

Na pierwszym treningu po Nowym Roku pojawiają się 3 stycznia i do 15 stycznia ćwiczyć będą w Krakowie. Nazajutrz rozpoczyna dziesięciodniowe zgrupowanie w Straszynie – w tym samym okresie przebywać tam mają futboliści Wisły – gdzie spotkają się z Tłokami Gorzyce i Świttem Nowy Dwór Mazowiecki, czyli drużynami, z którymi

już nie zmierzają się w drugoligowych rozgrywkach (rewanże odbyły się pod koniec listopada). Zaraz po powrocie do Krakowa Hutnika czeka następny sparing, z Unią Tarnów, a w lutym krakowscy szkoleniowcy chcą jeszcze rozegrać przynajmniej pięć spotkań, w tym z pierwszoligowymi „jednostkami” Odry Wodzisław, GKS Katowice, Górnika Zabrze.

Trudno na razie powiedzieć, jak będzie wyglądała hutnicza kadra w następnych tygodniach. Ale niektóre odejścia są już przesądzone. Miesiąc temu zakończenie występów zapowiedział Krzysztof Szewczyk, a wolną rękę dostał Jordan Maciejowski, który sam szuka pracodawcy. Podobno Ceramika Opoczno żąda powrotu wypożyczonego Marcina Jalocho (przebąkiwało się o tym już wcześniej), gdyż Hutnik zalega temu klubowi z płatnościami. (dan)

## IRLANDCZYK ZWYCIĘŻA

Po raz dwudziesty pierwszy na ringu w hali Wisły odbył się międzynarodowy turniej bokserski „O Złotą Rękawicę” krakowskiego klubu. W zawodach wzięli udział reprezentanci klubów Polski Południowej, Ukraińcy z Charkowa, a nawet zawodnicy irlandzkiej młodzieżówki.

I właśnie Irlandczyk Eamon Touhey był jednym z najlepszych pięściarzy zawodów, zdobywając nagrodę Dariusza Michalczewskiego (złote rękawice z autografem „Tigera”). W imprezie tej wystartowało też wielu bokserów – rywalizowali w trzech kategoriach: kadetów, juniorów, seniorów – z Krakowa, w tym trenujących w Nowej Hucie. Po raz pierwszy wystąpili też przedstawiciele niedawno założonej sekcji Tomeksu Kraków, ale najlepiej spośród nowohuckich zawodników spisali się reprezentanci NKB Hutnik. Choć jeden z bardziej znanych pięściarzy NKB Hutnik, Marcin Wyka, polecał na deski w starciu z Przemysławem Miękiną (Wisła).

Wyniki walk finałowych z udziałem zawodników krakowskich – kadeci (rocznik 1985-86): 51 kg Tomasz Rozworowski (Tiger Kick Nowy Sącz) – Rafał Klimczyk (Górniki Wieliczka) 3-0, 63,5 kg Paweł Norek (Wisła) – Filip Jaroński (Krak Sport) 2-1, 75 kg Anthony Crampton – Bartosz Bieliński (Wisła) rsc. I runda, 81 kg Tigran Petrosjan (NKB Hutnik) – Krzysztof Mytych (Roleski Dębica) 3-0; juniorzy (1983-84): 57 kg Artiom Moliakow (Wisła) – Przemysław Staroń (Krak Sport) 3-0, 60 kg Albert Zubrzycki (Wisła) – Marcin Keller (niestowarzyszony) 3-0; seniorzy (1982 i starsi): 57 kg Tomasz Wędrychowski (Wisła) – Grzegorz Kutak (Tiger Kick) 2-1, 63,5 kg Krzysztof Kwiatkowski (Wisła) – Robert Boruciński (06 Kleofas Katowice) 3-0, 67 kg Paweł Moloń (NKB Hutnik) – Rafał Szopa (Orzeł Kraków) 2-1, 75 kg Sławomir Stolarski (Boxing Cracovia) – Miękina k.o. II runda, powyżej 81 kg Mariusz Wach (Tomex) – Piotr Mytych (Roleski) 3-0. (dan)

## KOSZYKARSKIE FERIE

Zakończyła się pierwsza runda rozgrywek szkolnej ligi minikoszykówki dziewcząt i chłopców, prowadzonej przez Komitet Organizacyjny Minibasketball w Krakowie. W lutym, po feriach zimowych, rozegrane zostaną rewanże w lidze dziewcząt, a w lidze chłopców rozpoczyna się zmagania o miejsca.

Dziewczęta: SP 100 – SP 126 11-29; Pawlik 4 – Figiela 2, Mięsko 4, Napora 4; SP 88 – SP 89 33-29; Piekarz 8, Kukula 6, Totoń 6 – Kwiatkowska 12, Adamik 10.

1. Szk. Podst. 126	4	8	125-52
2. Szk. Podst. 100	4	7	93-64
3. Szk. Podst. 88	4	6	107-99
4. Szk. Podst. 89	4	5	65-106
5. Szk. Podst. 104	4	4	56-125

Chłopcy – konferencja Północ: SP 126 – SP 113 6-76; Kubik 2, Łuczak 2, Wikiera 2 – S. Cygan 18, Rutkowski 16, Weislo 12; SP 84 – SP 37 25-37; Grabski 9, Biernat 4, Korytowski 4 – Hasiak 12, Piech 9, Wójcik 6; SP 162 – SP 113 14-86; Konopek 6, Ratajczak 4 – S. Cygan 20, Rutkowski 16; SP 89 – SP 126 46-14; Baldo 13, Koziol 9 – Łój 4.

1. Szk. Podst. 37	5	10	258-57
2. Szk. Podst. 84	5	9	169-90
3. Szk. Podst. 113	5	8	269-111
4. Szk. Podst. 89	5	7	146-169
5. Szk. Podst. 162	5	6	54-283
6. Szk. Podst. 126	5	5	57-243

Chłopcy – konferencja Południe: SP 100 – SP 152 24-54; Rupański 8, Brus 6 – Tomaszewski 25, Gólurowski 14; SP 3 Wieliczka – SP 88 31-55; Daniec 8, Olechowski 7 – Krzycki 19, Chwiej 16.

1. Szk. Podst. 88	4	8	171-89
2. SP 3 Wieliczka	4	7	131-137
3. Szk. Podst. 152	4	6	150-116
4. Szk. Podst. 100	4	5	116-160
5. Szk. Podst. 130	4	4	92-58



**F.H. AUTO GAMA**  
 KRAKÓW, NOWA HUTA. OS. KOMBATANTÓW 9  
 TEL: 647-48-98 TEL/FAX: 649-85-75  
 e-mail: auto@autogama.pl AutoGama@sponsor.com.pl  
 www.autogama.pl www.auto-czesci.krakow.pl

## CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW

Czytelnikom „Głosu” i naszym Klientom  
 zdrowych i radosnych  
 Świąt Bożego Narodzenia  
 życzą Właściciele i Pracownicy

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III – 19 IV).** Święta zapowiadają się sympatycznie, w większym gronie rodzinnym. Tylko na chwilę popsuje Ci nastrój jakiś drobniak. W tym momencie najlepszy będzie dłuższy spacer.

**BYK (20 IV – 20 V).** Planujesz wyjazd do dalszej rodziny. Chyba już zabierasz się do pakowania walizek. I słusznie, bo unikniesz wyjazdowej gorączki, pomyślisz o upominkach, by każdego uhonorować.

**BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI).** Dla samotnych Bliźniąt te święta mogą mieć szczególne znaczenie. Możli-

we wszak tak ważne wydarzenia jak zaręczyny, czy inne deklaracje dotyczące spraw osobistych.

**RAK (22 VI – 22 VII).** Potraktuj poważnie zaproszenie rodziny do wspólnego spędzenia świąt. Nie rezygnuj z niewielkiej wyprawy do pobliskiej miejscowości, będzie sympatycznie.

**LEW (23 VII – 22 VIII).** Większość czasu spędzisz w domu, przy telewizorze. Nie będzie to jednak stracony czas. Miły nastrój dobrze wpłynie na Twoje zdrowie i pozwoli Ci się zrelaksować.

## LOKALE UŻYTKOWE NA SPRZEDAŻ

**cena 2100 zł/m<sup>2</sup>**

- Budynek 2 piętrowy: przyziemie, parter, pomieszczenia magazynowe, własna kotłownia;
- Bezpośrednie sąsiedztwo Klasztoru w Mogile, dworku;
- Indywidualne opomiarowanie mediów;
- Sąsiedztwo zabudowy jednorodzinnej, piekarni;
- Dogodna komunikacja (planowany most na Wiśle).



Kraków, ul. Klasztorna 2  
 tel.: 425-83-69, 425-83-70 fax.: 642-14-38

## JUNKERS VAILLANT

### TERMET ARISTON BERETTA

- ♦ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O. (gazowe i elektryczne)
  - ♦ ARTYKUŁY INSTALACYJNO-SANITARNE
- MONTAŻ • TRANSPORT • RATY**

F.H.U. „RELAX” 648-46-19,  
 os. Niepodległości 3 (obok Płaza Hut) 0502 907-832  
**NAJNIŻSZE CENY**

## HUMOR

Do sklepu wchodzi baca i nie zamyka za sobą drzwi.

- Baco, drzwi w domu nie macie? – krzyczy na niego sprzedawczyni.
- A mom, mom, i taką cholerę jak wy, tyz mom
- odpowiada rozeźlony baca.

★★★

W knajpie siedzi pijany facet i uporczywie wpa-  
 truje się w wentylator. Po chwili woła kelnera i  
 mówi przejęty:

- Panie, zobacz pan, jak ten czas szybko leci.

★★★

Wędkarz łapie złotą rybkę. Ta mówi:

- Puść mnie, a spełnię Twoje jedno życzenie.
- OK! Chcę najnowszego mercedesa!
- A jak wolisz? Za gotówkę czy na raty?
- A ty jak wolisz? Na olejku czy na maselku?

SAMANTA

**Czytelnikom „Głosu” oraz wszystkim moim Szanownym Klientom**

**zyczą**

**zdrowych i radosnych**

**Świąt Bożego Narodzenia**

**przy suto**

**zastawionym**

**stole**

**Stanisław Kmita wraz ze współpracownikami**

### Sentencja tygodnia

Charakter człowieka poznaje się dopiero wtedy, gdy staje się on przełożonym.

Erich Maria Remarque

## § Akta sprawy... Zemsta zamiast nostalgii

Spotkanie po latach, nie zawsze musi być radosne. Impreza towarzyska w jednym z krakowskich lokali, w której uczestniczyli starzy znajomi jednej z dawnych nowohuckich klas maturalnych, miała być okazją do wspomnień, a stała się przyczynkiem do awantury zakończonej oskarżeniem o próbę zabójstwa.

Pewne animozje i konflikty nie mijają mimo upływu lat. Zaszłości niekiedy są silniejsze niż pragnienie dobrej zabawy. Szczególnie, gdy ich powodem jest stara szkolna miłość i związane z tym wydarzenia. Otóż 15 lat temu zdający maturę w jednym z krakowskich liceów oprócz nauki zajmowali się sprawami normalnymi w tym wieku, czyli klasową miłością. Problem w tym, że Sylwia, bo tak zwała się piękność z „czwartej c”, miała aż dwóch adoratorów. Ten dość specyficzny związek trwał przez rok. Jej przyjaciele Daniel i Krzysztof, liczyli, że któryś z nich wyjdzie z tej konkurencji zwycięsko. I kiedy po zdanej maturze, na jednej z imprez zorganizowanych dla uczczenia tego wydarzenia, Sylwia oficjalnie wybrała Daniela, ten drugi postanowił się zemścić. W sposób szczeniacki i głupi – mianowicie niszcząc „malucha”, któ-

rego konkurentowi z okazji zdanego egzaminu dojrzałości kupili rodzice. Konkretnie oblewając go farbą i przebijając opony.

Od tego czasu minęło wiele lat. Związek Daniela i Sylwii nie przetrwał nawet kilku miesięcy, a Krzysztof wyjechał najpierw z Krakowa, a potem z Polski. Kilka miesięcy temu wszyscy spotkali się po raz pierwszy od 15 lat. Panowie się przywitali, a nawet wspólnie adorowali swą dawną szkolną miłość.

Niestety, brak Sylwii w tzw. części kończącej spotkanie, polegającej na chóralnych śpiewach i wznoszeniu coraz częstszych toastów, przyczynił się do niezbyt milego zakończenia imprezy. Nikt z towarzystwa nie mógł temu zapobiec, bowiem wszystko rozegrało się w ubikacji męskiej.

Kiedy około godziny trzeciej nad ranem mocno już pijany Krzysztof poszedł za potrzebą, w ślad za nim udał się nieco trzeźwiejszy Daniel. Jak wyglądała ich rozmowa, tego niestety nikt nie wie, bowiem po zdarzeniu obaj panowie nie za bardzo pamiętali jej przebieg.

Prawdopodobnie jednak drugi z nich postanowił odreagować po 15 latach fakt zniszczenia przez konkurenta swego pierwszego pojazdu. I być może nawet męskie załatwienie sprawy w męskiej ubikacji byłoby czymś naturalnym, gdyby nie to, że Daniel najpierw użył do tego gazu obojętnego, a następnie noża, uderzając broniącego się Krzysztofa w brzuch.

Rannego na szczęście odratowano. A sprawca, który po zajściu wszedł na salę wypił setkę i stwierdził, że zabił Krzysztofa, został najpierw odtransportowany do izby wytrzeźwień, a potem do policyjnego aresztu. I tak właściciel dobrze prosperującej firmy branży budowlanej, z towarzyskiej imprezy nie wrócił do domu, a czeka go jeszcze rozprawa i rozstrzygnięcie przez sąd, czy zarzut próby zabójstwa ma potwierdzenie w faktach. (mar)

## Poznańskie Zakłady Mięsne i PPHU Timex 2

życzą  
 swoim  
 Klientom  
 oraz



Czytelnikom „Głosu”  
 zdrowych i radosnych  
 Świąt  
 Bożego Narodzenia  
 i Szczęśliwego Nowego  
 2002 Roku



Zapraszamy na zakupy  
 pysznych szynek gotowanych i konserwowych  
 z Poznańskich Zakładów Mięsnych  
 w promocyjnych cenach w Hurtowni Timex 2,  
 ul. Bieńczycka 168 (bazar Tomex), tel./fax 643-78-19.

**RADOSNYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA  
 ORAZ SZCZĘŚCIA  
 W NADCHODZĄCYM NOWYM ROKU  
 ŻYCZY DYREKCJA I PRACOWNICY  
 REJONOWEGO URZĘDU POCZTY  
 KRAKÓW NOWA HUTA**

WYŚLIJ ŻYCZENIA POCZTĄ  
 ZAPRASZAMY DO KORZYSTANIA Z NASZYCH USŁUG



## SKLEP DRZEWNY

os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42

oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY  
 WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIIKOWE  
**FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU**  
 zapraszamy: pon.–pt. 9.00–18.00, soboty 9.00–14.00



**NOWOCZESNE OKNA  
 DREWNIANE, ALU  
 10 lat gwarancji  
 Rabat do 30%**

Rolety,  
 zabudowy balkonów  
**RABATY, RATY!**

Plac Targowy Bieńczyce,  
 ul. Szybka 7, tel. 643-67-05